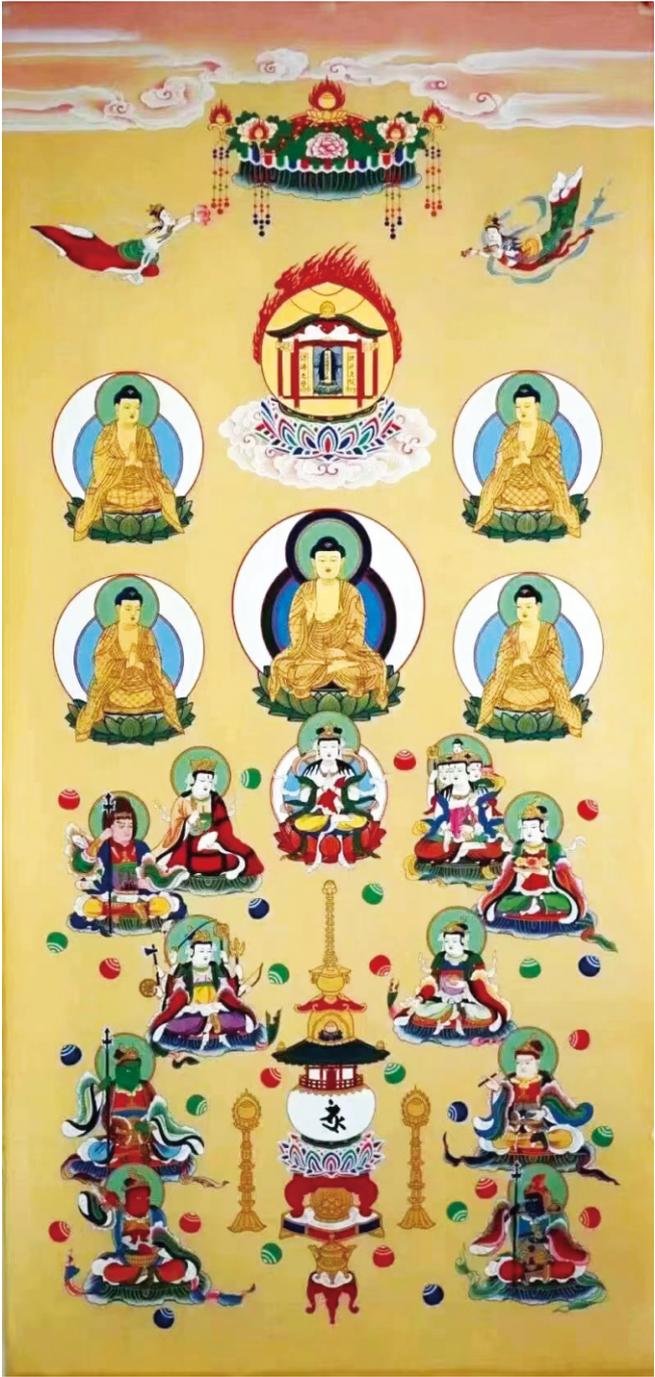


# 金光明最胜王经



大唐三藏法师义净奉制译

简体拼音十卷三十一品





五髻文殊菩薩



大吉祥天女



散脂大将尊天

南无坚牢地神

为佛陀明证  
降伏魔王

使土地丰饶  
消除灾害



# 四海龙王



jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng

# 金光明最胜王经

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì yī

## 金光明最胜王经卷第一.....8

xù pǐn dì yī

序品第一.....8

rú lái shòu liàng pǐn dì èr

如来寿量品第二.....20

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì èr

## 金光明最胜王经卷第二.....51

fēn bié sān shēn pǐn dì sān

分别三身品第三.....51

mèng jiàn jīn gǔ chàn huī pǐn dì sì

梦见金鼓忏悔品第四.....74

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì sān

## 金光明最胜王经卷第三.....94

miè yè zhàng pǐn dì wǔ

灭业障品第五.....94

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì sì

## 金光明最胜王经卷第四.....128

zuì jìng dì tuó luó ní pǐn dì liù

最净地陀罗尼品第六.....128

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì wǔ

**金光明最胜王经卷第五……………165**

lián huā yù zàn pǐn dì qī

莲华喻赞品第七……………165

jīn shèng tuó luó ní pǐn dì bā

金胜陀罗尼品第八……………172

chóng xiǎn kōng xìng pǐn dì jiǔ

重显空性品第九……………177

yī kōng mǎn yuàn pǐn dì shí

依空满愿品第十……………183

sì tiānwángguān chá rén tiānpǐn dì shí yī

四天王观察人天品第十一……………199

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì liù

**金光明最胜王经卷第六……………204**

sì tiānwáng hù guó pǐn dì shí èr

四天王护国品第十二……………204

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì qī

**金光明最胜王经卷第七……………247**

wú rǎn zhuó tuó luó ní pǐn dì shí sān

无染著陀罗尼品第十三……………247

rú yì bǎo zhū pǐn dì shí sì

如意宝珠品第十四……………251

dà biàn cái tiān nǚ pǐn dì shí wǔ zhī yī  
大辩才天女品第十五之一.....261

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì bā  
**金光明最胜王经卷第八.....284**

dà biàn cái tiān nǚ pǐn dì shí wǔ zhī èr  
大辩才天女品第十五之二.....284

dà jí xiángtiān nǚ pǐn dì shí liù  
大吉祥天女品第十六.....292

dà jí xiángtiān nǚ zēngzhǎng cái wù pǐn dì shí qī  
大吉祥天女增长财物品第十七.....295

jiān láo dì shén pǐn dì shí bā  
坚牢地神品第十八.....301

sēngshèn ěr yē yào chā dà jiàng pǐn dì shí jiǔ  
僧慎尔耶药叉大将品第十九.....310

wáng fǎ zhèng lùn pǐn dì èr shí  
王法正论品第二十.....316

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì jiǔ  
**金光明最胜王经卷第九.....331**

shànshēngwáng pǐn dì èr shí yī  
善生王品第二十一.....331

zhū tiān yào chā hù chí pǐn dì èr shí èr  
诸天药叉护持品第二十二.....337

shòu jì pǐn dì èr shí sān  
授记品第二十三.....351

chú bìng pǐn dì èr shí sì

除病品第二十四.....356

zhǎng zhě zǐ liú shuǐ pǐn dì èr shí wǔ

长者子流水品第二十五.....366

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì shí

**金光明最胜王经卷第十.....383**

shě shēn pǐn dì èr shí liù

舍身品第二十六.....383

shí fāng pú sà zàn tàn pǐn dì èr shí qī

十方菩萨赞叹品第二十七.....412

miào chuāng pú sà zàn tàn pǐn dì èr shí bā

妙幢菩萨赞叹品第二十八.....414

pú tí shù shén zàn tàn pǐn dì èr shí jiǔ

菩提树神赞叹品第二十九.....416

dà biàn cái tiān nǚ zàn tàn pǐn dì sān shí

大辩才天女赞叹品第三十.....419

fù zhǔ pǐn dì sān shí yī

付嘱品第三十一.....421

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng

# 金光明最胜王经

xiāng zàn

## 香赞

lú xiāng zhà ruò fǎ jiè méng xūn zhū fó hǎi huì  
炉香乍爇 法界蒙熏 诸佛海会

xī yáo wén suí chù jié xiáng yún chéng yì fāng yīn zhū fó  
悉遥闻 随处结祥云 诚意方殷 诸佛

xiàn quán shēn  
现全身

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà  
南无香云盖菩萨摩诃萨 (三称)

jìng shēn yè zhēn yán  
净身业真言

ōng xiū duō lì xiū duō lì xiū mó lì xiū mó  
唵 修多唎 修多唎 修摩唎 修摩

lì suō pó hē  
唎 娑婆诃 (三遍)

jìng kǒu yè zhēn yán  
净口业真言

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū  
唵 修利 修利 摩诃修利 修修

lì sà pó hē  
利 萨婆诃 (三遍)

jìng yì yè zhēn yán  
净意业真言

ōng wa rì là dá hē hè hōng  
唵 嚩日啰怛訶斛 (三遍)

jìng sān yè zhēn yán  
净三业真言

ōng suō wá pó wá shú tuó suō wá dá mó  
唵，娑嚩，婆嚩秫驮，娑嚩达摩

suō wá pó wá shú dù hàn  
娑嚩，婆嚩秫度憾。(三遍)

ān tǔ dì zhēn yán  
安土地真言

ná mó sān mǎn duō mǔ tuó nán ōng dù lū dù  
南无三满多 母驮喃 唵 度噜度

lū dì wěi sà pó hē  
噜 地尾 萨婆訶 (三遍)

pǔ gòng yǎng zhēn yán  
普供养真言

ōng ye ye nǎng sān pó wa fá rì là hōng  
唵 诃诃曩 三婆嚩 伐日啰斛

(三遍)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南无本师释迦牟尼佛（三称）

kāi jīng jì  
开经偈

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ  
无上甚深微妙法

bǎi qiān wàn jié nán zāo yù  
百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí  
我今见闻得受持

yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
愿解如来真实义

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì yī  
金光明最胜王经卷第一

dà táng sān zàng fǎ shī yì jìng fèng zhì yì  
大唐三藏法师义净奉制译

xù pǐn dì yī  
序品第一

rú shì wǒ wén yì shí bó qié fàn zài wáng shè  
如是我闻。一时。薄伽梵在王舍

chéng jiù fēng shān dǐng yú zuì qīng jìng shēn shēn fǎ jiè zhū  
城鹞峰山顶。于最清净甚深法界。诸

fó zhī jìng rú lái suǒ jū yǔ dà bì chū zhòng jiǔ wàn bā  
佛之境如来所居。与大苾刍众九万八

qiān rén jiē shì ā luó hàn néng shàn tiáo fú rú dà xiàng  
千人。皆是阿罗汉。能善调伏如大象

wáng zhū lòu yǐ chú wú fù fán nǎo xīn shàn jiě tuō  
王。诸漏已除。无复烦恼。心善解脱。

huì shàn jiě tuō suǒ zuò yǐ bì shě zhū zhòng dān dài  
慧善解脱。所作已毕。舍诸重担。逮

dé jì lì jìn zhū yǒu jié dé dà zì zài zhù qīng  
得己利。尽诸有结。得大自在。住清

jìng jiè shàn qiǎo fāng biàn zhì huì zhuāng yán zhèng bā jiě  
净戒。善巧方便。智慧庄严。证八解

tuō yǐ dào bī àn qí míng yuē jù shòu ā rě jiāo chén  
脱。已到彼岸。其名曰具寿阿若憍陈

rú jù shòu ā shuō shì duō jù shòu pó shī bō jù  
如。具寿阿说侍多。具寿婆湿波。具

shòu mó hē nà mó jù shòu pó dì lì jiā dà jiā shè  
寿摩诃那摩。具寿婆帝利迦。大迦摄

bō yōu lóu pín luó jiā shè qié yē jiā shè nà tí  
波。优楼频螺迦摄。伽耶迦摄。那提

jiā shè shè lì zǐ dà mù qián lián wéi ā nán tuó  
迦摄。舍利子。大目乾连。惟阿难陀

zhù yú xué dì rú shì děng zhū dà shēng wén gè yú bǔ  
住于学地。如是等诸大声闻。各于晡

shí cóng dìng ér qǐ wǎng yì fó suǒ dǐng lǐ fó zú  
时从定而起。往诣佛所。顶礼佛足。

yòu rào sān zā tuì zuò yí miàn  
右绕三匝。退坐一面。

fù yǒu pú sà mó hē sà bǎi qiān wàn yì rén jù  
复有菩萨摩诃萨。百千万亿人俱。

yǒu dà wēi dé rú dà lóng wáng míng chēng pǔ wén zhòng  
有大威德。如大龙王。名称普闻。众

suǒ zhī shí shī jiè qīng jìng cháng lè fèng chí rěn xíng  
所知识。施戒清净。常乐奉持。忍行

jīng qín jīng wú liàng jié chāo zhū jìng lǜ xì niàn xiàn  
精勤。经无量劫。超诸静虑。系念现

qián kāi chǎn huì mén shàn xiū fāng biàn zì zài yóu xì  
前。开阐慧门。善修方便。自在游戏。

wēi miào shén tōng      dài dé zǒng chí      biàn cái wú jìn      duàn  
微妙神通。逮得总持。辩才无尽。断

zhū fán nǎo      lěi rǎn jiē wáng      bù jiǔ dāng chéng yí qiè zhǒng  
诸烦恼。累染皆亡。不久当成一切种

zhì xiáng mó jūn zhòng      ér jī fǎ gǔ      zhì zhū wài dào  
智。降魔军众。而击法鼓。制诸外道。

lìng qǐ jìng xīn      zhuǎn miào fǎ lún      dù rén tiān zhòng      shí  
令起净心。转妙法轮。度人天众。十

fāng fó tǔ xī yǐ zhuāng yán      liù qù yǒu qíng wú bù méng yì  
方佛土悉已庄严。六趣有情无不蒙益。

chéng jiù dà zhì      jù zú dà rěn      zhù dà cí bēi xīn  
成就大智。具足大忍。住大慈悲心。

yǒu dà jiān gù lì      lì shì zhū fó bù bō niè pán fá  
有大坚固力。历事诸佛不般涅槃。发

hóng shì xīn jìn wèi lái jì      guǎng yú fó suǒ shēn zhòng jìng yīn  
弘誓心尽未来际。广于佛所深种净因。

yú sān shì fǎ wù wú shēng rěn      yú yú èr shèng suǒ xíng jìng  
于三世法悟无生忍。逾于二乘所行境

jiè      yǐ dà shàn qiǎo huà dǎo shì jiān      yú dà shī jiào xī  
界。以大善巧化导世间。于大师教悉

néng fū yǎn      mì mì zhī fǎ      shēn shēn kōng xìng      jiē yǐ  
能敷演。秘密之法。甚深空性。皆已

liǎo zhī      wú fù yí huò      qí míng yuē      wú zhàng ài zhuǎn  
了知。无复疑惑。其名曰。无障碍转

fǎ lún pú sà      cháng fā xīn zhuàn fǎ lún pú sà      cháng jīng  
法轮菩萨。常发心转法轮菩萨。常精

jìn pú sà      bù xiū xī pú sà      cí shì pú sà      miào  
进菩萨。不休息菩萨。慈氏菩萨。妙

jí xiáng pú sà      guān zì zài pú sà      zǒng chí zì zài wáng  
吉祥菩萨。观自在菩萨。总持自在王

pú sà      dà biàn zhuāng yán wáng pú sà      miào gāo shān wáng pú  
菩萨。大辩庄严王菩萨。妙高山王菩

sà      dà hǎi shēn wáng pú sà      bǎo chuáng pú sà      dà bǎo  
萨。大海深王菩萨。宝幢菩萨。大宝

chuáng pú sà      dì zàng pú sà      xū kōng zàng pú sà      bǎo  
幢菩萨。地藏菩萨。虚空藏菩萨。宝

shǒu zì zài pú sà      jīn gāng shǒu pú sà      huān xǐ lì pú  
手自在菩萨。金刚手菩萨。欢喜力菩

sà      dà fǎ lì pú sà      dà zhuāng yán guāng pú sà      dà  
萨。大法力菩萨。大庄严光菩萨。大

jīn guāng zhuāng yán pú sà      jìng jiè pú sà      cháng dìng pú sà  
金光庄严菩萨。净戒菩萨。常定菩萨。

jí qīng jìng huì pú sà      jiān gù jīng jìn pú sà      xīn rú  
极清净慧菩萨。坚固精进菩萨。心如

xū kōng pú sà      bú duàn dà yuàn pú sà      shī yào pú sà  
虚空菩萨。不断大愿菩萨。施药菩萨。

liáo zhū fán nǎo bìng pú sà      yī wáng pú sà      huān xǐ gāo  
疗诸烦恼病菩萨。医王菩萨。欢喜高

wáng pú sà dé shàng shòu jì pú sà dà yún jìng guāng pú  
王菩萨。得上授记菩萨。大云净光菩

sà dà yún chí fǎ pú sà dà yún míng chēng xǐ lè pú  
萨。大云持法菩萨。大云名称喜乐菩

sà dà yún xiàn wú biān chēng pú sà dà yún shī zǐ hǒu  
萨。大云现无边称菩萨。大云师子吼

pú sà dà yún niú wáng hǒu pú sà dà yún jí xiáng pú  
菩萨。大云牛王吼菩萨。大云吉祥菩

sà dà yún bǎo dé pú sà dà yún rì zàng pú sà  
萨。大云宝德菩萨。大云日藏菩萨。

dà yún yuè zàng pú sà dà yún xīng guāng pú sà dà yún  
大云月藏菩萨。大云星光菩萨。大云

huǒ guāng pú sà dà yún diàn guāng pú sà dà yún léi yīn  
火光菩萨。大云电光菩萨。大云雷音

pú sà dà yún huì yǔ chōng biàn pú sà dà yún qīng jìng  
菩萨。大云慧雨充遍菩萨。大云清净

yǔ wáng pú sà dà yún huā shù wáng pú sà dà yún qīng  
雨王菩萨。大云花树王菩萨。大云青

lián huā xiāng pú sà dà yún bǎo zhān tán xiāng qīng liáng shēn pú  
莲花香菩萨。大云宝栴檀香清凉身菩

sà dà yún chú àn pú sà dà yún pò yì pú sà  
萨。大云除闇菩萨。大云破瞽菩萨。

rú shì děng wú liàng dà pú sà zhòng gè yú bǔ shí cóng  
如是等无量大菩萨众。各于晡时。从

dìng ér qǐ wǎng yì fó suǒ dǐng lǐ fó zú yòu rào  
定而起。往诣佛所。顶礼佛足。右绕

sān zā tuì zuò yí miàn fù yǒu lí chē pí tóng zǐ wǔ  
三匝。退坐一面。复有梨车毗童子五

yì bā qiān qí míng yuē shī zǐ guāng tóng zǐ shī zǐ huì  
亿八千。其名曰师子光童子。师子慧

tóng zǐ fǎ shòu tóng zǐ yīn tuó luó shòu tóng zǐ dà  
童子。法授童子。因陀罗授童子。大

guāng tóng zǐ dà měng tóng zǐ fó hù tóng zǐ fǎ hù  
光童子。大猛童子。佛护童子。法护

tóng zǐ sēng hù tóng zǐ jīn gāng hù tóng zǐ xū kōng  
童子。僧护童子。金刚护童子。虚空

hù tóng zǐ xū kōng hōu tóng zǐ bǎo zàng tóng zǐ jí  
护童子。虚空吼童子。宝藏童子。吉

xiáng miào zàng tóng zǐ rú shì děng rén ér wéi shàng shǒu xī  
祥妙藏童子。如是等人而为上首。悉

jiē ān zhù wú shàng pú tí yú dà shèngzhōng shēn xìn huān xǐ  
皆安住无上菩提。于大乘中深信欢喜。

gè yú bǔ shí wǎng yì fó suǒ dǐng lǐ fó zú yòu  
各于晡时。往诣佛所。顶礼佛足。右

rào sān zā tuì zuò yí miàn  
绕三匝。退坐一面。

fù yǒu sì wàn èr qiān tiān zǐ qí míng yuē xǐ jiàn  
复有四万二千天子。其名曰喜见

tiān zǐ      xǐ yuè tiān zǐ      rì guāng tiān zǐ      yuè jì tiān  
天子。喜悦天子。日光天子。月髻天

zǐ      míng huì tiān zǐ      xū kōng jìng huì tiān zǐ      chú fán  
子。明慧天子。虚空净慧天子。除烦

nǎo tiān zǐ      jí xiáng tiān zǐ      rú shì děng tiān zǐ      ér wéi  
恼天子。吉祥天子。如是等天子而为

shàng shǒu      jiē fā hóng yuàn hù chí dà shèng      shào lóng zhèng fǎ  
上首。皆发弘愿护持大乘。绍隆正法

néng shǐ bù jué      gè yú bǔ shí      wǎng yì fó suǒ      dǐng  
能使不绝。各于晡时。往诣佛所。顶

lǐ fó zú      yòu rào sān zā      tuì zuò yí miàn  
礼佛足。右绕三匝。退坐一面。

fù yǒu èr wàn bā qiān lóng wáng      lián huā lóng wáng  
复有二万八千龙王。莲华龙王。

yī luó yè lóng wáng      dà lì lóng wáng      dà hǒu lóng wáng  
警罗叶龙王。大力龙王。大吼龙王。

xiǎo bō lóng wáng      chí kuài shuǐ lóng wáng      jīn miàn lóng wáng  
小波龙王。持馱水龙王。金面龙王。

rú yì lóng wáng      rú shì děng lóng wáng      ér wéi shàng shǒu      yú  
如意龙王。如是等龙王而为上首。于

dà shèng fǎ cháng lè shòu chí      fā shēn xìn xīn chēng yáng yōng hù  
大乘法常乐受持。发深信心称扬拥护。

gè yú bǔ shí      wǎng yì fó suǒ      dǐng lǐ fó zú      yòu  
各于晡时。往诣佛所。顶礼佛足。右

rào sān zā tuì zuò yí miàn  
绕三匝。退坐一面。

fù yǒu sān wàn liù qiān zhū yào chā zhòng pí shā mén  
复有三万六千诸药叉众。毗沙门

tiān wáng ér wéi shàng shǒu qí míng yuē ān pó yào chā chí  
天王而为上首。其名曰菴婆药叉。持

ān pó yào chā lián huā guāng zàng yào chā lián huā miàn yào  
菴婆药叉。莲花光藏药叉。莲花面药

chā pín méi yào chā xiàn dà bù yào chā dòng dì yào  
叉。顰眉药叉。现大怖药叉。动地药

chā tūn shí yào chā shì děng yào chā xī jiē ài yào rú  
叉。吞食药叉。是等药叉悉皆爱乐如

lái zhèng fǎ shēn xīn hù chí bù shēng pí xiè gè yú bǔ  
来正法。深心护持不生疲懈。各于晡

shí wǎng yì fó suǒ dǐng lǐ fó zú yòu rào sān zā  
时。往诣佛所。顶礼佛足。右绕三匝。

tuì zuò yí miàn  
退坐一面。

fù yǒu sì wàn jiǔ qiān jiē lù chá wáng xiāngxiàng shì  
复有四万九千揭路茶王。香象势

lì wáng ér wéi shàng shǒu jí yú jiàn tà pó ā sū luó jǐn  
力王而为上首。及余健闼婆阿苏罗紧

nà luó mò hū luò qié děng shān lín hé hǎi yí qiè shén xiān  
那罗莫呼洛伽等。山林河海一切神仙。

bìng zhū dà guó suǒ yǒu wáng zhòng zhōng gōng hòu fēi jìng xìn  
并诸大国所有王众。中宫后妃。净信

nán nǚ rén tiān dà zhòng xī jiē yún jí xián yuàn yōng hù  
男女。人天大众悉皆云集。咸愿拥护

wú shàng dà shèng dú sòng shòu chí shū xiě liú bù gè  
无上大乘。读诵受持。书写流布。各

yú bǔ shí wǎng yì fó suǒ dǐng lǐ fó zú yòu rào  
于晡时。往诣佛所。顶礼佛足。右绕

sān zā tuì zuò yí miàn rú shì děng shēng wén pú sà  
三匝。退坐一面。如是等声闻菩萨。

rén tiān dà zhòng lóng shén bā bù jì yún jí yǐ gè  
人天大众。龙神八部。既云集已。各

gè zhì xīn hé zhǎng gōng jìng zhān yǎng zūn róng mù wèi céng  
各至心合掌恭敬。瞻仰尊容。目未曾

shě yuàn yào yù wén shū shèng miào fǎ ěr shí bó qié  
舍。愿乐欲闻殊胜妙法。尔时。薄伽

fàn yú rì bǔ shí cóng dìng ér qǐ guān chá dà zhòng  
梵于日晡时。从定而起。观察大众。

ér shuō sòng yuē  
而说颂曰。

jīn guāng míng miào fǎ zuì shèng zhū jīng wáng  
金光明妙法 最胜诸经王

shèn shēn nán dé wén zhū fó zhī jìng jiè  
甚深难得闻 诸佛之境界

wǒ dāng wèi dà zhòng xuān shuō rú shì jīng  
我当为大众 宣说如是经

bìng sì fāng sì fó wēi shén gòng jiā hù  
并四方四佛 威神共加护

dōng fāng ā chù zūn nán fāng bǎo xiàng fó  
东方阿閼尊 南方宝相佛

xī fāng wú liàng shòu běi fāng tiān gǔ yīn  
西方无量寿 北方天鼓音

wǒ fù yǎn miào fǎ jí xiáng chàn zhōng shèng  
我复演妙法 吉祥忭中胜

néng miè yí qiè zuì jìng chú zhū è yè  
能灭一切罪 净除诸恶业

jí xiāo zhòng kǔ huàn cháng yǔ wú liàng lè  
及消众苦患 常与无量乐

yí qiè zhì gēn běn zhū gōng dé zhuāng yán  
一切智根本 诸功德庄严

zhòngshēng shēn bú jù shòu mìng jiāng sǔn jiǎn  
众生身不具 寿命将损减

zhū è xiàng xiàn qián tiān shén jiē shě lí  
诸恶相现前 天神皆舍离

qīn yǒu huái chēn hèn juàn shǔ xī fēn lí  
亲友怀瞋恨 眷属悉分离

bǐ cǐ gòng guāi wéi zhēn cái jiē sǎn shī  
彼此共乖违 珍财皆散失

è xīng wéi biàn guài huò bèi xié gǔ qīn  
恶星为变怪 或被邪蛊侵

ruò fù duō yōu chóu zhòng kǔ zhī suǒ bī  
若复多忧愁 众苦之所逼

shuì mián jiàn è mèng yīn cǐ shēng fán nǎo  
睡眠见恶梦 因此生烦恼

shì rén dāng zǎo yù yīng zhuó xiān jié yī  
是人当澡浴 应著鲜洁衣

yú cǐ miào jīng wáng shēn shēn fó suǒ zàn  
于此妙经王 甚深佛所赞

zhuān zhù xīn wú luàn dú sòng tīng shòu chí  
专注心无乱 读诵听受持

yóu cǐ jīng wēi lì néng lí zhū zāi hèng  
由此经威力 能离诸灾横

jí yú zhòng kǔ nàn wú bù jiē chú miè  
及余众苦难 无不皆除灭

hù shì sì wáng zhòng jí dà chén juàn shǔ  
护世四王众 及大臣眷属

wú liàng zhū yào chá yì xīn jiē yōng wèi  
无量诸药叉 一心皆拥卫

dà biàn cái tiān nǚ ní lián hé shuǐ shén  
大辩才天女 尼连河水神

hē lì dī mǔ shén jiān láo dì shén zhòng  
诃利底母神 坚牢地神众

fàn wáng dì shì zhǔ      lóng wáng jǐn nà luó  
梵王帝释主      龙王紧那罗

jī jīn chì niǎo wáng      ā sū luó tiān zhòng  
及金翅鸟王      阿苏罗天众

rú shì tiān shén děng      bìng jiàng qí juàn shǔ  
如是天神等      并将其眷属

jiē lái hù shì rén      zhòu yè cháng bù lí  
皆来护是人      昼夜常不离

wǒ dāng shuō shì jīng      shēn shēn fó xíng chù  
我当说是经      甚深佛行处

zhū fó mì mì jiào      qiān wàn jié nán féng  
诸佛秘密教      千万劫难逢

ruò yǒu wén shì jīng      néng wèi tā yǎn shuō  
若有闻是经      能为他演说

ruò xīn shēng suí xǐ      huò shè yú gòng yǎng  
若心生随喜      或设于供养

rú shì zhū rén děng      dāng yú wú liàng jié  
如是诸人等      当于无量劫

cháng wéi zhū tiān rén      lóng shén suǒ gōng jìng  
常为诸天人      龙神所恭敬

cǐ fú jù wú liàng      shù guò yú héng shā  
此福聚无量      数过于恒沙

dú sòng shì jīng zhě      dāng huò sī gōng dé  
读诵是经者      当获斯功德

yì wéi shí fāng zūn shēn xíng zhū pú sà  
亦为十方尊 深行诸菩萨

yōng hù chí jīng zhě lìng lí zhū kǔ nàn  
拥护持经者 令离诸苦难

gòng yǎng shì jīng zhě rú qián zǎo yù shēn  
供养是经者 如前澡浴身

yǐn shí jí xiāng huā héng qǐ cí bēi yì  
饮食及香花 恒起慈悲意

ruò yù tīng shì jīng lìng xīn jìng wú gòu  
若欲听是经 令心净无垢

chángshēng huān xǐ niàn néng zhǎng zhū gōng dé  
常生欢喜念 能长诸功德

ruò yǐ zūn zhòng xīn tīng wén shì jīng zhě  
若以尊重心 听闻是经者

shàn shēng yú rén qù yuǎn lí zhū kǔ nàn  
善生于人趣 远离诸苦难

bǐ rén shàn gēn shú zhū fó zhī suǒ zàn  
彼人善根熟 诸佛之所赞

fāng dé wén shì jīng jí yǐ chàn huǐ fǎ  
方得闻是经 及以忏悔法

rú lái shòu liàng pǐn dì èr  
如来寿量品第二

ěr shí wáng shè dà chéng yǒu yì pú sà mó hē sà  
尔时。王舍大城有一菩萨摩诃萨。

míng yuē miào chuáng yǐ yú guò qù wú liàng jù zhī nà yǔ duō  
名曰妙幢。已于过去无量俱胝那庾多

bǎi qiān fó suǒ chéng shì gòng yǎng zhí zhū shàn gēn shì  
百千佛所。承事供养。殖诸善根。是

shí miào chuáng pú sà dú yú jìng chù zuò shì sī wéi  
时。妙幢菩萨独于静处。作是思惟。

yǐ hé yīn yuán shì jiā móu ní rú lái shòu mìng duǎn cù  
以何因缘。释迦牟尼如来寿命短促。

wéi bā shí nián fù zuò shì niàn rú fó suǒ shuō yǒu  
惟八十年。复作是念。如佛所说。有

èr yīn yuán dé shòu mìng cháng yún hé wéi èr yī zhě  
二因缘。得寿命长。云何为二。一者

bú hài shēng mìng èr zhě shī tā yīn shí rán shì jiā móu  
不害生命。二者施他饮食。然释迦牟

ní rú lái céng yú wú liàng bǎi qiān wàn yì wú shù dà jié  
尼如来。曾于无量百千万亿无数大劫。

bú hài shēng mìng xíng shí shàn dào cháng yǐ yīn shí huì shī  
不害生命。行十善道。常以饮食惠施

yī qiè jī è zhòng shēng nǎi zhì jī shēn xuè ròu gǔ suǐ  
一切饥饿众生。乃至己身血肉骨髓。

yì chí shī yǔ lìng dé bǎo mǎn kuàng yú yīn shí shí  
亦持施与。令得饱满。况余饮食。时

bǐ pú sà yú shì zūn suǒ zuò shì niàn shí yǐ fó wēi  
彼菩萨于世尊所。作是念时。以佛威

lì qí shì hū rán guǎng bó yán jìng dì qīng liú lí zhǒng  
力。其室忽然广博严净。帝青琉璃种

zhǒngzhòng bǎo zá cǎi jiàn shì rú fó jìng tǔ yǒu miào  
种众宝。杂彩间饰。如佛净土。有妙

xiāng qì guò zhū tiān xiāng fēn fù chōng mǎn yú qí sì miàn  
香气过诸天香。芬馥充满。于其四面。

gè yǒu shàng miào shī zǐ zhī zuò sì bǎo suǒ chéng yǐ tiān  
各有上妙师子之座。四宝所成。以天

bǎo yī ér fū qí shàng fù yú cǐ zuò yǒu miào lián huā  
宝衣而敷其上。复于此座有妙莲花。

zhǒngzhǒng zhēn bǎo yǐ wéi yán shì liàng děng rú lái zì rán xiǎn  
种种珍宝以为严饰。量等如来自然显

xiàn yú lián huā shàng yǒu sì rú lái dōng fāng bú dòng  
现。于莲花上有四如来。东方不动。

nán fāng bǎo xiàng xī fāng wú liàng shòu běi fāng tiān gǔ yīn  
南方宝相。西方无量寿。北方天鼓音。

shì sì rú lái gè yú qí zuò jiā fū ér zuò fàng dà guāng  
是四如来各于其座加趺而坐。放大光

míng zhōu biàn zhào yào wáng shè dà chéng jí cǐ sān qiān dà  
明。周遍照耀王舍大城。及此三千大

qiān shì jiè nǎi zhì shí fāng héng hé shā děng zhū fó guó tǔ  
千世界。乃至十方恒河沙等诸佛国土。

yǔ zhū tiān huā zòu zhū tiān yuè ěr shí yú cǐ shàn  
雨诸天花。奏诸天乐。尔时。于此瞻

bù zhōu zhōng jí sān qiān dà qiān shì jiè suǒ yǒu zhòngshēng  
部洲中及三千大千世界。所有众生。

yǐ fó wēi lì shòu shèng miào lè wú yǒu fá shǎo ruò  
以佛威力。受胜妙乐。无有乏少。若

shēn bù jù jiē méng jù zú máng zhě néng shì lóng zhě  
身不具。皆蒙具足。盲者能视。聋者

dé wén yǎ zhě néng yán yú zhě dé zhì ruò xīn luàn  
得闻。哑者能言。愚者得智。若心乱

zhě dé běn xīn ruò wú yī zhě dé yī fú bèi wù jiàn  
者得本心。若无衣者得衣服。被恶贱

zhě rén suǒ jìng yǒu gòu huì zhě shēn qīng jié yú cǐ shì  
者人所敬。有垢秽者身清洁。于此世

jiān suǒ yǒu lì yì wèi céng yǒu shì xī jiē xiǎn xiàn  
间所有利益。未曾有事。悉皆显现。

ěr shí miào chuáng pú sà jiàn sì rú lái jí xī yǒu  
尔时。妙幢菩萨见四如来及希有

shì huān xǐ yǒng yuè hé zhǎng yì xīn zhān yǎng zhū fó  
事。欢喜踊跃。合掌一心。瞻仰诸佛

shū shèng zhī xiàng yì fù sī wéi shì jiā móu ní rú lái wú  
殊胜之相。亦复思惟释迦牟尼如来无

liàng gōng dé wéi yú shòu mìng shēng yí huò xīn yún hé  
量功德。惟于寿命。生疑惑心。云何

rú lái gōng dé wú liàng shòu mìng duǎn cù wéi bā shí nián  
如来功德无量。寿命短促唯八十年。

ěr shí sì fó gào miào chuáng pú sà yán shàn nán zǐ  
尔时。四佛告妙幢菩萨言。善男子。

rǔ jīn bù yīng sī cūn rú lái shòu mìng cháng duǎn hé yǐ gù  
汝今不应思忖如来寿命长短。何以故。

shàn nán zǐ wǒ děng bú jiàn zhū tiān shì jiān fàn mó shā mén  
善男子。我等不见诸天世间梵魔沙门

pó luó mén děng rén jí fēi rén yǒu néng suàn zhī fó zhī  
婆罗门等。人及非人。有能算知佛之

shòu liàng zhī qí qí xiàn wéi chú wú shàng zhèng biàn zhī zhě  
寿量。知其齐限。惟除无上正遍知者。

shí sì rú lái yù shuō shì jiā móu ní fó suǒ yǒu shòu liàng  
时四如来欲说释迦牟尼佛所有寿量。

yǐ fó wēi lì yù sè jiè tiān zhū lóng guǐ shén jiàn tà pó  
以佛威力。欲色界天诸龙鬼神健闼婆

ā sū luó jiē lù chá jīn nà luó mò hū luò qié jí wú  
阿苏罗揭路荼紧那罗莫呼洛伽。及无

liàng bǎi qiān yì nà yǔ duō pú sà mó hē sà xī lái jí  
量百千亿万那庾多菩萨摩诃萨。悉来集

huì rù miào chuáng pú sà jìng miào shì zhōng ěr shí sì  
会。入妙幢菩萨净妙室中。尔时。四

fó yú dà zhòng zhōng yù xiǎn shì jiā móu ní rú lái suǒ yǒu  
佛于大众中。欲显释迦牟尼如来所有

shòu liàng ér shuō sòng yuē  
寿量。而说颂曰。

yí qiè zhū hǎi shuǐ kě zhī qí dī shù  
一切诸海水 可知其滌数

wú yǒu néng shù zhī shì jiā zhī shòu liàng  
无有能数知 释迦之寿量

xī zhū miào gāo shān rú jiè kě zhī shù  
析诸妙高山 如芥可知数

wú yǒu néng shù zhī shì jiā zhī shòu liàng  
无有能数知 释迦之寿量

yí qiè dà dì tǔ kě zhī qí chén shù  
一切大地土 可知其尘数

wú yǒu néng shù zhī shì jiā zhī shòu liàng  
无有能数知 释迦之寿量

jiǎ shǐ liáng xū kōng kě dé jìn biān jì  
假使量虚空 可得尽边际

wú yǒu néng dù zhī shì jiā zhī shòu liàng  
无有能度知 释迦之寿量

ruò rén zhù yì jié jìn lì cháng suàn shù  
若人住亿劫 尽力常算数

yì fù bù néng zhī shì zūn zhī shòu liàng  
亦复不能知 世尊之寿量

bú hài zhòngshēng mìng jí shī yú yǐn shí  
不害众生命 及施于饮食

yóu sī èr zhǒng yīn dé shòu mìng cháng yuǎn  
由斯二种因 得寿命长远

shì gù dà jué zūn      shòu mìng nán zhī shù  
是故大觉尊      寿命难知数

rú jié wú biān jì      shòu liàng yì rú shì  
如劫无边际      寿量亦如是

miào chuáng rǔ dāng zhī      bù yīng qǐ yí huò  
妙幢汝当知      不应起疑惑

zuì shèng shòu wú liàng      mò néng zhī shù zhě  
最胜寿无量      莫能知数者

ěr shí      miào chuáng pú sà wén sì rú lái shuō shì jiā  
尔时。妙幢菩萨闻四如来说释迦

móu ní fó shòu liàng wú xiàn      bái yán      shì zūn      yún hé  
牟尼佛寿量无限。白言。世尊。云何

rú lái shì xiàn rú shì duǎn cù shòu liàng      shí sì shì zūn gào  
如来示现如是短促寿量。时四世尊告

miào chuáng pú sà yán      shàn nán zǐ      bǐ shì jiā móu ní fó  
妙幢菩萨言。善男子。彼释迦牟尼佛

yú wǔ zhuó shì chū xiàn zhī shí      rén shòu bǎi nián      bǐng xìng  
于五浊世出现之时。人寿百年。禀性

xià liè      shàn gēn wēi bó      fù wú xìn jiě      cǐ zhū zhòng  
下劣。善根微薄。复无信解。此诸众

shēng      duō yǒu wǒ jiàn rén jiàn zhòng shēng shòu zhě      yǎng yù xié  
生。多有我见人见众生寿者。养育邪

jiàn wǒ wǒ suǒ jiàn duàn cháng jiàn děng      wèi yù lì yì cǐ zhū  
见我我所见断常见等。为欲利益此诸

yì shēng jí zhòng wài dào rú shì děng lèi      lìng shēngzhèng jiě  
异生及众外道如是等类。令生正解。

sù dé chéng jiù wú shàng pú tí      shì gù shì jiā móu ní rú  
速得成就无上菩提。是故释迦牟尼如

lái shì xiàn rú shì duǎn cù shòu mìng      shàn nán zǐ      rán bǐ  
来示现如是短促寿命。善男子。然彼

rú lái yù lìng zhòngshēng jiàn niè pán yǐ      shēng nán zāo xiǎng  
如来欲令众生见涅槃已。生难遭想。

yōu kǔ děng xiǎng      yú fó shì zūn suǒ shuō jīng jiào      sù dāng  
忧苦等想。于佛世尊所说经教。速当

shòu chí      dú sòng tōng lì      wèi rén jiě shuō      bù shēng bàng  
受持。读诵通利。为人解说。不生谤

huī      shì gù rú lái xiàn sī duǎn shòu      hé yǐ gù      bǐ  
毁。是故如来现斯短寿。何以故。彼

zhū zhòngshēng ruò jiàn rú lái bù bō niè pán      bù shēng gōng jìng  
诸众生若见如来不般涅槃。不生恭敬

nán zāo zhī xiǎng      rú lái suǒ shuō shèn shēn jīng diǎn      yì bú  
难遭之想。如来所说甚深经典。亦不

shòu chí dú sòng tōng lì wèi rén xuān shuō      suǒ yǐ zhě hé  
受持读诵通利为人宣说。所以者何。

yǐ cháng jiàn fó      bù zūn zhòng gù      shàn nán zǐ      pì rú  
以常见佛。不尊重故。善男子。譬如

yǒu rén jiàn qí fù mǔ      duō yǒu cái chǎn      zhēn bǎo fēng yíng  
有人见其父母。多有财产。珍宝丰盈。

biàn yú cái wù bù shēng xī yǒu nán zāo zhī xiǎng suǒ yī zhě  
便于财物不生希有难遭之想。所以者

hé yú fù cái wù shēngchángxiǎng gù shàn nán zǐ bǐ  
何。于父财物生常想故。善男子。彼

zhū zhòngshēng yì fù rú shì ruò jiàn rú lái bù rù niè pán  
诸众生亦复如是。若见如来不入涅槃。

bù shēng xī yǒu nán zāo zhī xiǎng suǒ yī zhě hé yóu cháng  
不生希有难遭之想。所以者何。由常

jiàn gù shàn nán zǐ pì rú yǒu rén fù mǔ pín qióng  
见故。善男子。譬如有人父母贫穷。

zī cái fá shǎo rán bǐ pín rén huò yì wáng jiā huò dà chén  
资财乏少。然彼贫人或诣王家或大臣

shě jiàn qí cāng kù zhǒngzhǒng zhēn bǎo xī jiē yíng mǎn shēng  
舍。见其仓库种种珍宝悉皆盈满。生

xī yǒu xīn nán zāo zhī xiǎng shí bǐ pín rén wèi yù qiú  
希有心。难遭之想。时彼贫人为欲求

cái guǎng shè fāng biàn cè qín wú dài suǒ yī zhě hé  
财。广设方便。策勤无怠。所以者何。

wèi shě pín qióng shòu ān lè gù shàn nán zǐ bǐ zhū  
为舍贫穷。受安乐故。善男子。彼诸

zhòngshēng yì fù rú shì ruò jiàn rú lái rù yú niè pán  
众生。亦复如是。若见如来入于涅槃。

shēng nán zāo xiǎng nǎi zhì yōu kǔ dēng xiǎng fù zuò shì niàn  
生难遭想乃至忧苦等想。复作是念。

yú wú liàng jié zhū fó rú lái chū xiàn yú shì rú wū tán  
于无量劫诸佛如来出现于世。如乌昙

bá huā shí nǎi yí xiàn bǐ zhū zhòngshēng fā xī yǒu xīn  
跋花。时乃一现。彼诸众生发希有心。

qǐ nán zāo xiǎng ruò yù rú lái xīn shēng jìng xìn wén  
起难遭想。若遇如来。心生敬信。闻

shuō zhèng fǎ shēng shí yǔ xiǎng suǒ yǒu jīng diǎn xī jiē shòu  
说正法。生实语想。所有经典悉皆受

chí bù shēng huī bàng shàn nán zǐ yǐ shì yīn yuán  
持。不生毁谤。善男子。以是因缘。

bǐ fó shì zūn bù jiǔ zhù shì sù rù niè pán shàn  
彼佛世尊。不久住世。速入涅槃。善

nán zǐ shì zhū rú lái yǐ rú shì děng shàn qiǎo fāng biàn  
男子。是诸如来。以如是等善巧方便

chéng jiù zhòngshēng ěr shí sì fó shuō shì yǔ yǐ hū  
成就众生。尔时。四佛说是语已。忽

rán bù xiàn  
然不现。

ěr shí miào chuáng pú sà mó hē sà yǔ wú liàng bǎi  
尔时。妙幢菩萨摩诃萨与无量百

qiān pú sà jí wú liàng yì nà yǔ duō bǎi qiān zhòngshēng  
千菩萨。及无量亿那庾多百千众生。

jù gòng wǎng yì jiù fēng shān zhōng shì jiā móu ní rú lái zhèng  
俱共往诣鹞峰山中释迦牟尼如来正

biàn zhī suǒ dǐng lǐ fó zú zài yí miàn lì shí miào  
遍知所。顶礼佛足。在一面立。时妙

chuáng pú sà yǐ rú shàng shì jù bái shì zūn shí sì rú lái  
幢菩萨以如上事具白世尊。时四如来

yì yì jiù fēng zhì shì jiā móu ní fó suǒ gè suí běn  
亦诣鹞峰。至释迦牟尼佛所。各随本

fāng jiù zuò ér zuò gào shì zhě pú sà yán shàn nán zǐ  
方就座而坐。告侍者菩萨言。善男子。

rǔ jīn kě yì shì jiā móu ní fó suǒ wèi wǒ zhì wèn  
汝今可诣释迦牟尼佛所。为我致问。

shǎo bìng shǎo nǎo qǐ jū qīng lì ān lè xíng fǒu fù  
少病少恼。起居轻利。安乐行不。复

zuò shì yán shàn zāi shàn zāi shì jiā móu ní rú lái  
作是言。善哉善哉。释迦牟尼如来。

jīn kě yǎn shuō jīn guāng míng jīng shèn shēn fǎ yào wèi yù ráo  
今可演说金光明经甚深法要。为欲饶

yì yì qiè zhòngshēng chú qù jī jīn lìng dé ān lè  
益一切众生。除去饥馑。令得安乐。

wǒ dāng suí xǐ shí bǐ shì zhě gè yì shì jiā móu ní fó  
我当随喜。时彼侍者各诣释迦牟尼佛

suǒ dǐng lǐ shuāng zú què zhù yí miàn jù bái fó yán  
所。顶礼双足。却住一面。俱白佛言。

bǐ tiān rén shī zhì wèn wú liàng shǎo bìng shǎo nǎo qǐ jū  
彼天人师致问无量。少病少恼。起居

qīng lì ān lè xíng fǒu fù zuò shì yán shàn zāi shàn  
轻利。安乐行不。复作是言。善哉善

zāi shì jiā móu ní rú lái jīn kě yǎn shuō jīn guāng míng  
哉。释迦牟尼如来。今可演说金光明

jīng shēn shēn fǎ yào wèi yù lì yì yí qiè zhòngshēng chú  
经甚深法要。为欲利益一切众生。除

qù jī jīn lìng dé ān lè ěr shí shì jiā móu ní  
去饥馑。令得安乐。尔时。释迦牟尼

rú lái yīng zhèng děng jué gào bǐ shì zhě zhū pú sà yán shàn  
如来应正等觉告彼侍者诸菩萨言。善

zāi shàn zāi bǐ sì rú lái nǎi néng wèi zhū zhòngshēng ráo yì  
哉善哉。彼四如来乃能为诸众生饶益

ān lè quàn qǐng yú wǒ xuān yáng zhèng fǎ ěr shí shì  
安乐。劝请于我宣扬正法。尔时。世

zūn ér shuō sòng yuē  
尊而说颂曰。

wǒ cháng zài jiù shān xuān shuō cǐ jīng bǎo  
我常常在鹞山 宣说此经宝

chéng jiù zhòngshēng gù shì xiàn bō niè pán  
成就众生故 示现般涅槃

fán fū qǐ xié jiàn bú xìn wǒ suǒ shuō  
凡夫起邪见 不信我所说

wèi chéng jiù bǐ gù shì xiàn bō niè pán  
为成就彼故 示现般涅槃

shí dà huì zhōng yǒu pó luó mén xìng jiāo chén rú  
时大会中有婆罗门。姓憍陈如。

míng yuē fǎ shī shòu jì yǔ wú liàng bǎi qiān pó luó mén zhòng  
名曰法师授记。与无量百千婆罗门众。

gòng yǎng fó yī wén shì zūn shuō rù bō niè pán tì lèi  
供养佛已。闻世尊说入般涅槃。涕泪

jiāo liú qián lǐ fó zú bái yán shì zūn ruò shí  
交流。前礼佛足。白言。世尊。若实

rú lái yú zhū zhòngshēng yǒu dà cí bēi lián mǐn lì yì  
如来于诸众生有大慈悲。怜愍利益。

lǐng dé ān lè yóu rú fù mǔ yú wú děng zhě néng  
令得安乐。犹如父母。余无等者。能

yǔ shì jiān zuò guī yī chù rú jìng mǎn yuè yǐ dà zhì huì  
与世间作归依处如净满月。以大智慧

néng wèi zhào míng rú rì chū chū pǔ guān zhòngshēng ài wú piān  
能为照明如日初出。普观众生爱无偏

dǎng rú luó hù luó wéi yuàn shì zūn shī wǒ yí yuàn ěr  
党如罗怙罗。惟愿世尊施我一愿。尔

shí shì zūn mò rán ér zhǐ fó wēi lì gù yú cǐ  
时。世尊默然而止。佛威力故。于此

zhòngzhōng yǒu lí chē pí tóng zǐ míng yí qiè zhòngshēng xǐ  
众中。有梨车毗童子。名一切众生喜

jiàn yǔ pó luó mén jiāo chén rú yán dà pó luó mén  
见。语婆罗门憍陈如言。大婆罗门。

rǔ jīn cóng fó yù qǐ hé yuàn wǒ néng yǔ rǔ pó luó  
汝今从佛欲乞何愿。我能与汝。婆罗

mén yán tóng zǐ wǒ yù gòng yǎng wú shàng shì zūn jīn  
门言。童子。我欲供养无上世尊。今

cóng rú lái qiú qǐng shè lì rú jiè zǐ xǔ hé yǐ gù  
从如来求请舍利如芥子许。何以故。

wǒ céng wén shuō ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén dé fó shè lì  
我曾闻说。若善男子善女人得佛舍利

rú jiè zǐ xǔ gōng jìng gòng yǎng shì rén dāng shēng sān shí  
如芥子许。恭敬供养。是人当生三十

sān tiān ér wéi dì shì shì shí tóng zǐ yǔ pó luó mén  
三天而为帝释。是时。童子语婆罗门

yuē ruò yù yuàn shēng sān shí sān tiān shòu shèng bào zhě yīng  
曰。若欲愿生三十三天受胜报者。应

dāng zhì xīn tīng shì jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng yú zhū jīng  
当至心听是金光明最胜王经。于诸经

zhōng zuì wéi shū shèng nán jiě nán rù shēng wén dú jué suǒ  
中最为殊胜。难解难入。声闻独觉所

bù néng zhī cǐ jīng néng shēng wú liàng wú biān fú dé guǒ bào  
不能知。此经能生无量无边福德果报。

nǎi zhì chéng bàn wú shàng pú tí wǒ jīn wèi rǔ lüè shuō qí  
乃至成办无上菩提。我今为汝略说其

shì pó luó mén yán shàn zāi tóng zǐ cǐ jīn guāng  
事。婆罗门言。善哉。童子。此金光

míng shèn shēn zuì shàng nán jiě nán rù shēng wén dú jué shàng  
明甚深最上。难解难入。声闻独觉尚

bù néng zhī hé kuàng wǒ děng biān bǐ zhī rén zhì huì wēi  
不能知。何况我等边鄙之人。智慧微

qiǎn ér néng jiě liǎo shì gù wǒ jīn qiú fó shè lì rú  
浅而能解了。是故。我今求佛舍利如

jiè zǐ xǔ chí huán běn chù zhì bǎo hán zhōng gōng jìng  
芥子许。持还本处。置宝函中。恭敬

gòng yǎng mìng zhōng zhī hòu dé wéi dì shì cháng shòu ān lè  
供养。命终之后得为帝释。常受安乐。

yún hé rǔ jīn bù néng wèi wǒ cóng míng xíng zú qiú sī yí  
云何汝今不能为我从明行足求斯一

yuàn zuò shì yǔ yǐ ěr shí tóng zǐ jí wèi pó luó  
愿。作是语已。尔时。童子即为婆罗

mén ér shuō sòng yuē  
门。而说颂曰：

héng hé kuài liú shuǐ kě shēng bái lián huā  
恒河駛流水 可生白莲华

huáng niǎo zuò bái xíng hēi niǎo biàn wéi chì  
黄鸟作白形 黑鸟变为赤

jiǎ shǐ shàn bù shù kě shēng duō luó guǒ  
假使瞻部树 可生多罗果

qiè shù luó zhī zhōng néng chū ān luó yè  
羯树罗枝中 能出菴罗叶

sī děng xī yǒu wù huò róng kě zhuǎn biàn  
斯等希有物 或容可转变

shì zūn zhī shè lì bì jìng bù kě dé  
世尊之舍利 毕竟不可得

jiǎ shǐ yòng guī máo zhī chéngshàng miào fú  
假使用龟毛 织成上妙服

hán shí kě pī zhuó fāng qiú fó shè lì  
寒时可被著 方求佛舍利

jiǎ shǐ wén ruì zú kě shǐ chéng lóu guān  
假使蚊蚋足 可使成楼观

jiān gù bù yáo dòng fāng qiú fó shè lì  
坚固不摇动 方求佛舍利

jiǎ shǐ shuǐ zhì chóng kǒu zhōngshēng bái chǐ  
假使水蛭虫 口中生白齿

cháng dà lì rú fēng fāng qiú fó shè lì  
长大利如锋 方求佛舍利

jiǎ shǐ chí tù jiǎo yòng chéng yú tī dèng  
假使持兔角 用成于梯蹬

kě shēngshàng tiān gōng fāng qiú fó shè lì  
可升上天宫 方求佛舍利

shǔ yuán cǐ tī shàng chú qù ā sū luó  
鼠缘此梯上 除去阿苏罗

néng zhàng kōng zhōng yuè fāng qiú fó shè lì  
能障空中月 方求佛舍利

ruò yíng yǐn jiǔ zuì      zhōu xíng cūn yì zhōng  
若蝇饮酒醉      周行村邑中

guǎng zào yú shè zhái      fāng qiú fó shè lì  
广造于舍宅      方求佛舍利

ruò shǐ lú chún sè      chì rú pín pó guǒ  
若使驴唇色      赤如频婆果

shàn zuò yú gē wǔ      fāng qiú fó shè lì  
善作于歌舞      方求佛舍利

wū yǔ xiū liú niǎo      tóng gòng yí chù yóu  
乌与鸺鹠鸟      同共一处游

bǐ cǐ xiāng shùn cóng      fāng qiú fó shè lì  
彼此相顺从      方求佛舍利

jiǎ shǐ bō luó yè      kě chéng yú sǎn gài  
假使波罗叶      可成于伞盖

néng zhē yú dà yǔ      fāng qiú fó shè lì  
能遮于大雨      方求佛舍利

jiǎ lìng dà chuán bó      chéng mǎn zhū cái bǎo  
假令大船舶      盛满诸财宝

néng lìng lù dì xíng      fāng qiú fó shè lì  
能令陆地行      方求佛舍利

jiǎ shǐ jiāo liáo niǎo      yǐ zuǐ xián xiāng shān  
假使鸺鹠鸟      以嘴衔香山

suí chù rèn yóu xíng      fāng qiú fó shè lì  
随处任游行      方求佛舍利

ěr shí fǎ shī shòu jì pó luó mén wén cǐ sòng yǐ  
尔时。法师授记婆罗门闻此颂已。

yì yǐ qié tuó dá yí qiè zhòngshēng xǐ jiàn tóng zǐ yuē  
亦以伽他。答一切众生喜见童子曰。

shàn zāi dà tóng zǐ cǐ zhòngzhōng jí xiáng  
善哉大童子 此众中吉祥

shàn qiǎo fāng biàn xīn dé fó wú shàng jì  
善巧方便心 得佛无上记

rú lái dà wēi dé néng jiù hù shì jiān  
如来大威德 能救护世间

rén kě zhì xīn tīng wǒ jīn cì dì shuō  
仁可至心听 我今次第说

zhū fó jìng nán sī shì jiān wú yǔ děng  
诸佛境难思 世间无与等

fǎ shēn xìng cháng zhù xiū xíng wú chā bié  
法身性常住 修行无差别

zhū fó tǐ jiē tóng suǒ shuō fǎ yì ěr  
诸佛体皆同 所说法亦尔

zhū fó wú zuò zhě yì fù běn wú shēng  
诸佛无作者 亦复本无生

shì zūn jīn gāng tǐ quán xiàn yú huà shēn  
世尊金刚体 权现于化身

shì gù fó shè lì wú rú jiè zǐ xǔ  
是故佛舍利 无如芥子许

fó fēi xuè ròu shēn yún hé yǒu shè lì  
佛非血肉身 云何有舍利

fāng biàn liú shēn gǔ wèi yì zhū zhòngshēng  
方便留身骨 为益诸众生

fǎ shēn shì zhèng jué fǎ jiè jí rú lái  
法身是正觉 法界即如来

cǐ shì fó zhēn shēn yì shuō rú shì fǎ  
此是佛真身 亦说如是法

ěr shí huì zhōng sān wàn èr qiān tiān zǐ wén shuō  
尔时。会中三万二千天子。闻说

rú lái shòu mìng cháng yuǎn jiē fā ā nòu duō luó sān miǎo sān  
如来寿命长远。皆发阿耨多罗三藐三

pú tí xīn huān xǐ yǒng yuè dé wèi céng yǒu yì kǒu  
菩提心。欢喜踊跃。得未曾有。异口

tóng yīn ér shuō sòng yuē  
同音。而说颂曰。

fó bù bō niè pán zhèng fǎ yì bú miè  
佛不般涅槃 正法亦不灭

wèi lì zhòngshēng gù shì xiàn yǒu miè jìn  
为利众生故 示现有灭尽

shì zūn bù sī yì miào tǐ wú yì xiàng  
世尊不思議 妙体无异相

wèi lì zhòngshēng gù xiàn zhǒngzhǒngzhuāng yán  
为利众生故 现种种庄严

ěr shí miào chuáng pú sà qīn yú fó qián jí sì  
尔时。妙幢菩萨亲于佛前。及四

rú lái bìng èr dà shì zhū tiān zǐ suǒ wén shuō shì jiā móu  
如来并二大士诸天子所。闻说释迦牟尼

ní rú lái shòu liàng shì yǐ fù cóng zuò qǐ hé zhǎng gōng  
尼如来寿量事已。复从座起。合掌恭

jìng bái fó yán shì zūn ruò shí rú shì zhū fó  
敬。白佛言。世尊。若实如是。诸佛

rú lái bù bō niè pán wú shè lì zhě yún hé jīng  
如来。不般涅槃。无舍利者。云何经

zhōng shuō yǒu niè pán jí fó shè lì lìng zhū rén tiān gōng  
中。说有涅槃及佛舍利。令诸人天恭

jìng gòng yǎng guò qù zhū fó xiàn yǒu shēn gǔ liú bù yú shì  
敬供养。过去诸佛现有身骨流布于世。

rén tiān gòng yǎng dé fú wú biān jīn fù yán wú zhì shēng  
人天供养得福无边。今复言无。致生

yí huò wéi yuàn shì zūn āi mǐn wǒ děng guǎng wéi fēn bié  
疑惑。惟愿世尊哀愍我等。广为分别。

ěr shí fó gào miào chuáng pú sà jí zhū dà zhòng  
尔时。佛告妙幢菩萨及诸大众。

rǔ děng dāng zhī yún bō niè pán yǒu shè lì zhě shì mì  
汝等当知。云般涅槃有舍利者。是密

yì shuō rú shì zhī yì dāng yì xīn tīng shàn nán zǐ  
意说。如是之义。当一心听。善男子。

pú sà mó hē sà rú shì yīng zhī yǒu qí shí fǎ néng  
菩萨摩诃萨如是应知。有其十法。能

jiě rú lái yīng zhèng děng jué zhēn shí lǐ qù shuō yǒu jiū jìng  
解如来应正等觉真实理趣。说有究竟

dà bō niè pán yún hé wéi shí yī zhě zhū fó rú  
大般涅槃。云何为十。一者。诸佛如

lái jiū jìng duàn jìn zhū fán nǎo zhàng suǒ zhī zhàng gù míng wéi  
来究竟断尽诸烦恼障所知障故。名为

niè pán èr zhě zhū fó rú lái shàn néng jiě liǎo yǒu qíng  
涅槃。二者。诸佛如来善能解了有情

wú xìng jí fǎ wú xìng gù míng wéi niè pán sān zhě  
无性及法无性故。名为涅槃。三者。

néng zhuǎn shēn yī jí fǎ yī gù míng wéi niè pán sì zhě  
能转身依及法依故。名为涅槃。四者。

yú zhū yǒu qíng rèn yùn xiū xī huà yīn yuán gù míng wéi niè  
于诸有情任运休息化因缘故。名为涅

pán wǔ zhě zhèng dé zhēn shí wú chā bié xiàng píng děng fǎ  
槃。五者。证得真实无差别相平等法

shēn gù míng wéi niè pán liù zhě liǎo zhī shēng sǐ jí  
身故。名为涅槃。六者。了知生死及

yǐ niè pán wú èr xìng gù míng wéi niè pán qī zhě  
以涅槃无二性故。名为涅槃。七者。

yú yī qiè fǎ liǎo qí gēn běn zhèng qīng jìng gù míng wéi  
于一切法了其根本。证清净故。名为

niè pán bā zhě yú yī qiè fǎ wú shēng wú miè shàn xiū  
涅槃。八者。于一切法无生无灭善修

xíng gù míng wéi niè pán jiǔ zhě zhēn rú fǎ jiè shí  
行故。名为涅槃。九者。真如法界实

jì píng děng dé zhèng zhì gù míng wéi niè pán shí zhě  
际平等。得正智故。名为涅槃。十者。

yú zhū fǎ xìng jí niè pán xìng dé wú chā bié gù míng  
于诸法性及涅槃性。得无差别故。名

wéi niè pán shì wèi shí fǎ shuō yǒu niè pán  
为涅槃。是谓十法说有涅槃。

fù cì shàn nán zǐ pú sà mó hē sà rú shì  
复次。善男子。菩萨摩诃萨如是

yīng zhī fù yǒu shí fǎ néng jiě rú lái yīng zhèng děng jué  
应知。复有十法。能解如来应正等觉

zhēn shí lǐ qù shuō yǒu jiū jìng dà bō niè pán yún hé  
真实理趣。说有究竟大般涅槃。云何

wéi shí yī zhě yī qiè fán nǎo yī lè yù wéi běn  
为十。一者。一切烦恼以乐欲为本。

cóng lè yù shēng zhū fó shì zūn duàn lè yù gù míng wéi  
从乐欲生。诸佛世尊断乐欲故。名为

niè pán èr zhě yī zhū rú lái duàn zhū lè yù bù  
涅槃。二者。以诸如来断诸乐欲。不

qǔ yī fǎ yī bù qǔ gù wú qù wú lái wú suǒ  
取一法。以不取故。无去无来。无所

qǔ gù míng wéi niè pán sān zhě yǐ wú qù lái jí  
取故。名为涅槃。三者。以无去来及

wú suǒ qǔ shì zé fǎ shēn bù shēng bú miè wú shēng miè  
无所取。是则法身不生不灭。无生灭

gù míng wéi niè pán sì zhě cǐ wú shēng miè fēi yán  
故。名为涅槃。四者。此无生灭非言

suǒ xuān yán yǔ duàn gù míng wéi niè pán wǔ zhě  
所宣。言语断故。名为涅槃。五者。

wú yǒu wǒ rén wéi fǎ shēng miè dé zhuǎn yī gù míng  
无有我人。惟法生灭。得转依故。名

wéi niè pán liù zhě fán nǎo suí huò jiē shì kè chén  
为涅槃。六者。烦恼随惑。皆是客尘。

fǎ xìng shì zhǔ wú lái wú qù fó liǎo zhī gù míng  
法性是主。无来无去。佛了知故。名

wéi niè pán qī zhě zhēn rú shì shí yú jiē xū wàng  
为涅槃。七者。真如是实。余皆虚妄。

shí xìng tǐ zhě jí shì zhēn rú zhēn rú xìng zhě jí shì rú  
实性体者即是真如。真如性者即是如

lái míng wéi niè pán bā zhě shí jì zhī xìng wú yǒu  
来。名为涅槃。八者。实际之性无有

xì lùn wéi dú rú lái zhèng shí jì fǎ xì lùn yǒng duàn  
戏论。惟独如来证实实际法。戏论永断。

míng wéi niè pán jiǔ zhě wú shēng shì shí shēng shì xū  
名为涅槃。九者。无生是实。生是虚

wàng yú chī zhī rén piāo nì shēng sǐ rú lái tǐ shí  
妄。愚痴之人漂溺生死。如来体实。

wú yǒu xū wàng míng wéi niè pán shí zhě bù shí zhī  
无有虚妄。名为涅槃。十者。不实之

fǎ shì cóng yuán shēng zhēn shí zhī fǎ bù cóng yuán qǐ rú  
法是从缘生。真实之法不从缘起。如

lái fǎ shēn tǐ shì zhēn shí míng wéi niè pán shàn nán  
来法身。体是真实。名为涅槃。善男

zǐ shì wèi shí fǎ shuō yǒu niè pán  
子。是谓十法说有涅槃。

fù cì shàn nán zǐ pú sà mó hē sà rú shì  
复次。善男子。菩萨摩诃萨如是

yīng zhī fù yǒu shí fǎ néng jiě rú lái yīng zhèng děng jué  
应知。复有十法。能解如来应正等觉

zhēn shí lǐ qù shuō yǒu jiū jìng dà bō niè pán yún hé  
真实理趣。说有究竟大般涅槃。云何

wéi shí yī zhě rú lái shàn zhī shī jí shī guǒ wú  
为十。一者。如来善知施及施果。无

wǒ wǒ suǒ cǐ shī jí guǒ bù zhèng fēn bié yǒng chú miè  
我我所。此施及果不正分别。永除灭

gù míng wéi niè pán èr zhě rú lái shàn zhī jiè jí  
故。名为涅槃。二者。如来善知戒及

jiè guǒ wú wǒ wǒ suǒ cǐ jiè jí guǒ bù zhèng fēn bié  
戒果。无我我所。此戒及果不正分别。

yǒng chú miè gù míng wéi niè pán sān zhě rú lái shàn  
永除灭故。名为涅槃。三者。如来善

zhī rěn jí rěn guǒ wú wǒ wǒ suǒ cǐ rěn jí guǒ  
知忍及忍果。无我我所。此忍及果。

bú zhèng fēn bié yǒng chú miè gù míng wéi niè pán sì zhě  
不正分别永除灭故。名为涅槃。四者。

rú lái shàn zhī qín jí qín guǒ wú wǒ wǒ suǒ cǐ qín  
如来善知勤及勤果。无我我所。此勤

jí guǒ bú zhèng fēn bié yǒng chú miè gù míng wéi niè pán  
及果不正分别。永除灭故。名为涅槃。

wǔ zhě rú lái shàn zhī dìng jí dìng guǒ wú wǒ wǒ suǒ  
五者。如来善知定及定果。无我我所。

cǐ dìng jí guǒ bú zhèng fēn bié yǒng chú miè gù míng wéi  
此定及果不正分别。永除灭故。名为

niè pán liù zhě rú lái shàn zhī huì jí huì guǒ wú  
涅槃。六者。如来善知慧及慧果。无

wǒ wǒ suǒ cǐ huì jí guǒ bú zhèng fēn bié yǒng chú miè  
我我所。此慧及果不正分别。永除灭

gù míng wéi niè pán qī zhě zhū fó rú lái shàn néng  
故。名为涅槃。七者。诸佛如来善能

liǎo zhī yī qiē yǒu qíng fēi yǒu qíng yī qiē zhū fǎ jiē wú  
了知一切有情非有情。一切诸法皆无

xìng bú zhèng fēn bié yǒng chú miè gù míng wéi niè pán  
性。不正分别。永除灭故。名为涅槃。

bā zhě ruò zì ài zhě biàn qǐ zhuī qiú yóu zhuī qiú gù  
八者。若自爱者便起追求。由追求故。

shòu zhòng kǔ nǎo zhū fó rú lái chú zì ài gù yǒng jué  
受众苦恼。诸佛如来除自爱故。永绝

zhuī qiú wú zhuī qiú gù míng wéi niè pán jiǔ zhě  
追求。无追求故。名为涅槃。九者。

yǒu wéi zhī fǎ jiē yǒu shù liàng wú wéi fǎ zhě shù liàng jiē  
有为之法皆有数量。无为法者数量皆

chú fó lí yǒu wéi zhèng wú wéi fǎ wú shù liàng gù  
除。佛离有为。证无为法。无数量故。

míng wéi niè pán shí zhě rú lái liǎo zhī yǒu qíng jí fǎ  
名为涅槃。十者。如来了知有情及法。

tǐ xìng jiē kōng lí kōng fēi yǒu kōng xìng jí shì zhēn fǎ  
体性皆空。离空非有。空性即是真法

shēn gù míng wéi niè pán shàn nán zǐ shì wèi shí fǎ  
身故。名为涅槃。善男子。是谓十法

shuō yǒu niè pán  
说有涅槃。

fù cì shàn nán zǐ qǐ wéi rú lái bù bō niè  
复次。善男子。岂惟如来不般涅

pán shì wéi xī yǒu fù yǒu shí zhǒng xī yǒu zhī fǎ shì  
槃是为希有。复有十种希有之法。是

rú lái xíng yún hé wéi shí yī zhě shēng sǐ guò shī  
如来行。云何为十。一者。生死过失。

niè pán jì jìng yóu yú shēng sǐ jí yǐ niè pán zhèng píng děng  
涅槃寂靜。由于生死及以涅槃证平等

gù bù chū liú zhuǎn bú zhù niè pán yú zhū yǒu qíng  
故。不处流转。不住涅槃。于诸有情

bù shēng yàn bèi shì rú lái xíng èr zhě fó yú zhòng  
不生厌背。是如来行。二者。佛于众

shēng bú zuò shì niàn cǐ zhū yú fu xíng diān dǎo jiàn wéi  
生不作是念。此诸愚夫行颠倒见。为

zhū fán nǎo zhī suǒ chán pò wǒ jīn kāi wù lìng qí jiě  
诸烦恼之所缠迫。我今开悟。令其解

tuō rán yóu wǎng xī cí shàn gēn lì yú bǐ yǒu qíng suí  
脱。然由往昔慈善根力。于彼有情随

qí gēn xìng yì lè shèng jiě bù qǐ fēn bié rèn yùn jì  
其根性意乐胜解。不起分别。任运济

dù shì jiào lì xǐ jìn wèi lái jì wú yǒu qióng jìn  
度。示教利喜。尽未来际无有穷尽。

shì rú lái xíng sān zhě fó wú shì niàn wǒ jīn yǎn  
是如来行。三者。佛无是念。我今演

shuō shí èr fēn jiào lì yì yǒu qíng rán yóu wǎng xī cí  
说十二分教。利益有情。然由往昔慈

shàn gēn lì wèi bǐ yǒu qíng guǎng shuō nǎi zhì jìn wèi lái  
善根力。为彼有情广说。乃至尽未来

jì wú yǒu qióng jìn shì rú lái xíng sì zhě fó wú  
际无有穷尽。是如来行。四者。佛无

shì niàn wǒ jīn wǎng bǐ chéng yì jù luò wáng jí dà chén  
是念。我今往彼城邑聚落。王及大臣。

pó luó mén chà dì lì bì shè shù dá luó dēng shè  
婆罗门。刹帝利。薛舍。戍达罗等舍。

cóng qí qǐ shí rán yóu wǎng xī shēn yǔ yì xíng guàn xí lì  
从其乞食。然由往昔身语意行惯习力

gù rèn yùn yì bǐ wèi lì yì shì ér xíng qǐ shí  
故。任运诣彼。为利益事而行乞食。

shì rú lái xíng wǔ zhě rú lái zhī shēn wú yǒu jī kě  
是如来行。五者。如来之身无有饥渴。

yì wú biàn lì léi bèi zhī xiàng suī xíng qǐ qǔ ér wú suǒ  
亦无便利羸惫之相。虽行乞取而无所

shí yì wú fēn bié rán wèi rèn yùn lì yì yǒu qíng  
食。亦无分别。然为任运利益有情。

shì yǒu shí xiàng shì rú lái xíng liù zhě fó wú shì  
示有食相。是如来行。六者。佛无是

niàn cí zhū zhòngshēng yǒu shàngzhōng xià suí bǐ jī xìng  
念。此诸众生。有上中下。随彼机性

ér wèi shuō fǎ rán fó shì zūn wú yǒu fēn bié suí qí  
而为说法。然佛世尊无有分别。随其

qì liàng shàn yīng jī yuán wèi bǐ shuō fǎ shì rú lái xíng  
器量善应机缘。为彼说法。是如来行。

qī zhě fó wú shì niàn cí lèi yǒu qíng bù gōng jìng wǒ  
七者。佛无是念。此类有情不恭敬我。

cháng yú wǒ suǒ chū hē mà yán bù néng yǔ bǐ gòng wéi yán  
常于我所出诃骂言。不能与彼共为言

lùn bǐ lèi yǒu qíng gōng jìng yú wǒ cháng yú wǒ suǒ gòng  
论。彼类有情恭敬于我。常于我所共

xiāng zàn tàn wǒ dāng yǔ bǐ gòng wéi yán shuō rán ér rú  
相赞叹。我当与彼共为言说。然而如

lái qǐ cí bēi xīn píng děng wú èr shì rú lái xíng  
来起慈悲心。平等无二。是如来行。

bā zhě zhū fó rú lái wú yǒu ài zēng jiāo màn tān xī  
八者。诸佛如来无有爱憎。僇慢贪惜

jí zhū fán nǎo rán ér rú lái cháng lè jì jìng zàn tàn  
及诸烦恼。然而如来常乐寂静。赞叹

shǎo yù lí zhū xuān nào shì rú lái xíng jiǔ zhě  
少欲。离诸喧闹。是如来行。九者。

rú lái wú yǒu yī fǎ bù zhī bú shàn tōng dá yú yí  
如来无有一法不知。不善通达。于一

qiè chù jìng zhì xiàn qián wú yǒu fēn bié rán ér rú lái  
切处。镜智现前无有分别。然而如来

jiàn bǐ yǒu qíng suǒ zuò shì yè suí bǐ yì zhuǎn fāng biàn  
见彼有情所作事业。随彼意转方便。

yòu yǐn lìng dé chū lí shì rú lái xíng shí zhě rú  
诱引令得出离。是如来行。十者。如

lái ruò jiàn yī fēn yǒu qíng dé fù shèng shí bù shēng huān xī  
来若见一分有情得富盛时。不生欢喜。

jiàn qí shuāi sǔn      bù qǐ yōu qī      rán ér rú lái jiàn bǐ  
见其衰损。不起忧戚。然而如来见彼

yǒu qíng xiū xí zhèng xíng      wú ài dà cí      zì rán jiù shè  
有情修习正行。无碍大慈。自然救摄。

ruò jiàn yǒu qíng xiū xí xié xíng      wú ài dà bēi zì rán jiù  
若见有情修习邪行。无碍大悲自然救

shè      shì rú lái xíng      shàn nán zǐ      rú shì dāng zhī  
摄。是如来行。善男子。如是当知。

rú lái yīng zhèng děng jué      shuō yǒu rú shì wú biān zhèng xíng  
如来应正等觉。说有如是无边正行。

rǔ děng dāng zhī      shì wèi niè pán zhēn shí zhī xiàng      huò shí  
汝等当知。是谓涅槃真实之相。或时

jiàn yǒu bō niè pán zhě      shì quán fāng biàn      jí liú shè lì  
见有般涅槃者。是权方便。及留舍利

lìng zhū yǒu qíng gōng jìng gòng yǎng      jiē shì rú lái cí shàn gēn  
令诸有情恭敬供养。皆是如来慈善根

lì      ruò gòng yǎng zhě      yú wèi lái shì      yuǎn lí bā nàn  
力。若供养者。于未来世。远离八难。

féng zhí zhū fó      yù shàn zhī shí      bù shī shàn xīn      fú  
逢值诸佛。遇善知识。不失善心。福

bào wú biān      sù dāng chū lí      bù wéi shēng sǐ zhī suǒ chán  
报无边。速当出离。不为生死之所缠

fù      rú shì miào xíng      rǔ děng qín xiū      wù wéi fàng yì  
缚。如是妙行。汝等勤修。勿为放逸。

ěr shí miào chuáng pú sà wén fó qīn shuō bù bō niè  
尔时。妙幢菩萨闻佛亲说不般涅槃

pán jí shèn shēn xíng hé zhǎng gōng jìng bái yán wǒ jīn  
槃及甚深行。合掌恭敬。白言。我今

shǐ zhī rú lái dà shī bù bō niè pán jí liú shè lì pǔ  
始知如来大师不般涅槃。及留舍利普

yì zhòngshēng shēn xīn yǒng yuè tàn wèi céng yǒu shuō shì  
益众生。身心踊跃。叹未曾有。说是

rú lái shòu liàng pīn shí wú liàng wú shù wú biān zhòngshēng  
如来寿量品时。无量无数无边众生。

jiē fā wú děng děng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn  
皆发无等等阿耨多罗三藐三菩提心。

shí sì rú lái hū rán bù xiàn miào chuáng pú sà lǐ fó  
时四如来忽然不现。妙幢菩萨。礼佛

zú yǐ cóng zuò ér qǐ huán qí běn chù  
足已。从座而起还其本处。

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì èr  
金光明最胜王经卷第二

dà táng sān zàng fǎ shī yì jìng fèng zhì yì  
大唐三藏法师义净奉 制译

fēn bié sān shēn pǐn dì sān  
分别三身品第三

ěr shí xū kōng zàng pú sà mó hē sà zài dà  
尔时。虚空藏菩萨摩诃萨。在大

zhòngzhōng cóng zuò ér qǐ piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó  
众中。从座而起。偏袒右肩。右膝著

dì hé zhǎng gōng jìng dǐng lǐ fó zú yǐ shàng wēi miào  
地。合掌恭敬。顶礼佛足。以上微妙

jīn bǎo zhī huā bǎo chuáng fān gài ér wéi gòng yǎng bái fó  
金宝之花宝幢幡盖。而为供养。白佛

yán shì zūn yún hé pú sà mó hē sà yú zhū rú lái  
言。世尊。云何菩萨摩诃萨于诸如来

shèn shēn mì mì rú fǎ xiū xíng fó yán shàn nán zǐ  
甚深秘密。如法修行。佛言。善男子。

dì tīng dì tīng shàn sī niàn zhī wú dāng wèi rǔ fēn bié  
谛听谛听。善思念之。吾当为汝分别

jiě shuō  
解说。

shàn nán zǐ yí qiè rú lái yǒu sān zhǒng shēn yún  
善男子。一切如来有三种身。云

hé wéi sān yī zhě huà shēn èr zhě yīng shēn sān zhě  
何为三。一者化身。二者应身。三者

fǎ shēn rú shì sān shēn jù zú shè shòu ā nòu duō luó  
法身。如是三身具足。摄受阿耨多罗

sān miǎo sān pú tí ruò zhèng liǎo zhī sù chū shēng sǐ  
三藐三菩提。若正了知。速出生死。

yún hé pú sà liǎo zhī huà shēn shàn nán zǐ rú lái xī  
云何菩萨了知化身。善男子。如来昔

zài xiū xíng dì zhōng wèi yí qiè zhòngshēng xiū zhǒngzhǒng fǎ  
在修行地中。为一切众生修种种法。

rú shì xiū xí zhì xiū xíng mǎn xiū xíng lì gù dé dà  
如是修习至修行满。修行力故。得大

zì zài zì zài lì gù suí zhòngshēng yì suí zhòngshēng  
自在。自在力故。随众生意。随众生

xíng suí zhòngshēng jiè xī jiē liǎo bié bú dài shí  
行。随众生界。悉皆了别。不待时。

bú guò shí chù xiāng yìng shí xiāng yìng xíng xiāng yìng  
不过时。处相应。时相应。行相应。

shuō fǎ xiāng yìng xiàn zhǒngzhǒng shēn shì míng huà shēn shàn  
说法相应。现种种身。是名化身。善

nán zǐ yún hé pú sà liǎo zhī yīng shēn wèi zhū rú lái  
男子。云何菩萨了知应身。谓诸如来。

wèi zhū pú sà dé tōng dá gù shuō yú zhēn dì wèi lìng  
为诸菩萨得通达故。说于真谛。为令

jiě liǎo shēng sǐ niè pán shì yí wèi gù wèi chú shēn jiàn zhòng  
解了生死涅槃是一味故。为除身见众

shēng bù wèi huān xǐ gù wéi wú biān fó fǎ ér zuò běn gù  
生怖畏欢喜故。为无边佛法而作本故。

rú shí xiāng yīng rú rú rú rú zhì běn yuàn lì gù shì shēn  
如实相应如如如如智本愿力故。是身

dé xiàn jù sān shí èr xiàng bā shí zhǒng hǎo xiàng bèi yuán guāng  
得现。具三十二相八十种好项背圆光。

shì míng yīng shēn shàn nán zǐ yún hé pú sà mó hē sà  
是名应身。善男子。云何菩萨摩诃萨

liǎo zhī fǎ shēn wèi chú zhū fán nǎo dēng zhàng wèi jù zhū  
了知法身。为除诸烦恼等障。为具诸

shàn fǎ gù wéi yǒu rú rú rú rú zhì shì míng fǎ shēn  
善法故。唯有如如如如智。是名法身。

qián èr zhǒng shēn shì jiǎ míng yǒu cǐ dì sān shēn shì  
前二种身。是假名有。此第三身。是

zhēn shí yǒu wéi qián èr shēn ér zuò gēn běn hé yǐ gù  
真实有。为前二身而作根本。何以故。

lí fǎ rú rú lí wú fēn bié zhì yí qiè zhū fó wú  
离法如如。离无分别智。一切诸佛无

yǒu bié fǎ yí qiè zhū fó zhì huì jù zú yí qiè fán  
有别法。一切诸佛智慧具足。一切烦

nǎo jiū jìng miè jìn dé qīng jìng fó dì shì gù fǎ rú  
恼究竟灭尽。得清净佛地。是故法如

rú rú rú zhì shè yí qiè fó fǎ  
如如如智摄一切佛法。

fù cì shàn nán zǐ yí qiè zhū fó lì yì zì  
复次。善男子。一切诸佛利益自

tā zhì yú jiū jìng zì lì yì zhě shì fǎ rú rú  
他。至于究竟。自利益者。是法如如。

lì yì tā zhě shì rú rú zhì néng yú zì tā lì yì  
利益他者。是如如智。能于自他利益

zhī shì ér dé zì zài chéng jiù zhǒngzhǒng wú biān yòng gù  
之事。而得自在。成就种种无边用故。

shì gù fēn bié yí qiè fó fǎ yǒu wú liàng wú biān zhǒngzhǒng  
是故分别一切佛法。有无量无边种种

chā bié shàn nán zǐ pì rú yī zhǐ wàng xiǎng sī wéi  
差别。善男子。譬如依止妄想思惟。

shuō zhǒngzhǒng fán nǎo shuō zhǒngzhǒng yè yòng shuō zhǒngzhǒng guǒ  
说种种烦恼。说种种业用。说种种果

bào rú shì yī fǎ rú rú yī rú rú zhì shuō zhǒng  
报。如是依法如如。依如如智。说种

zhǒng fó fǎ shuō zhǒngzhǒng dú jué fǎ shuō zhǒngzhǒngshēng wén  
种佛法。说种种独觉法。说种种声闻

fǎ yī fǎ rú rú yī rú rú zhì yí qiè fó fǎ  
法。依法如如。依如如智。一切佛法

zì zài chéng jiù shì wéi dì yī bù kě sī yì pì rú  
自在成就。是为第一不可思议。譬如

huà kōng zuò zhuāng yán jù shì nán sī yì rú shì yī fǎ  
画空作庄严具。是难思议。如是依法

rú rú yī rú rú zhì chéng jiù fó fǎ yì nán sī yì  
如如。依如如智。成就佛法亦难思议。

shàn nán zǐ yún hé fǎ rú rú rú rú zhì èr wú fēn bié  
善男子。云何法如如如如智二无分别。

ér dé zì zài shì yè chéng jiù shàn nán zǐ pì rú rú  
而得自在事业成就。善男子。譬如如

lái rù yú niè pán yuàn zì zài gù zhǒngzhǒng shì yè jiē  
来入于涅槃。愿自在故。种种事业皆

dé chéng jiù fǎ rú rú rú rú zhì zì zài shì chéng yì  
得成就。法如如如如智自在事成。亦

fù rú shì  
复如是。

fù cì pú sà mó hē sà rù wú xīn dìng yī  
复次。菩萨摩诃萨入无心定。依

qián yuàn lì cóng chán dìng qǐ zuò zhòng shì yè rú shì  
前愿力。从禅定起。作众事业。如是

èr fǎ wú yǒu fēn bié zì zài shì chéng shàn nán zǐ  
二法无有分别。自在事成。善男子。

pì rú rì yuè wú yǒu fēn bié yì rú shuǐ jìng wú yǒu fēn  
譬如日月无有分别。亦如水镜无有分

bié guāng míng yì wú fēn bié sān zhǒng hé hé dé yǒu yǐng  
别。光明亦无分别。三种和合得有影

shēng rú shì fǎ rú rú rú rú zhì yì wú fēn bié yǐ  
生。如是法如如如如智亦无分别。以  
yuàn zì zài gù zhòngshēng yǒu gǎn xiàn yīng huà shēn rú  
愿自在故。众生有感。现应化身。如  
rì yuè yǐng hé hé chū xiàn  
日月影和合出现。

fù cì shàn nán zǐ pì rú wú liàng wú biān shuǐ  
复次。善男子。譬如无量无边水  
jìng yī yú guāng gù kōng yǐng dé xiàn zhǒngzhǒng yì xiàng  
镜。依于光故。空影得现种种异相。  
kōng zhě jí shì wú xiàng shàn nán zǐ rú shì shòu huà zhū  
空者即是无相。善男子。如是受化诸  
dì zǐ děng shì fǎ shēn yǐng yǐ yuàn lì gù yú èr  
弟子等。是法身影。以愿力故。于二  
zhǒng shēn xiàn zhǒngzhǒng xiàng yú fǎ shēn dì wú yǒu yì xiàng  
种身现种种相。于法身地无有异相。  
shàn nán zǐ yī cǐ èr shēn yí qiè zhū fó shuō yǒu yú  
善男子。依此二身。一切诸佛说有  
niè pán yī cǐ fǎ shēn shuō wú yú niè pán hé yǐ  
涅槃。依此法身。说无余涅槃。何以  
gù yí qiè yú fǎ jiū jìng jìn gù yī cǐ sān shēn  
故。一切余法究竟尽故。依此三身。  
yí qiè zhū fó shuō wú zhù chù niè pán wéi èr shēn gù  
一切诸佛说无住处涅槃。为二身故。

bú zhù niè pán lí yú fǎ shēn wú yǒu bié fó hé  
不住涅槃。离于法身。无有别佛。何

gù èr shēn bú zhù niè pán èr shēn jiǎ míng bù shí niàn  
故二身不住涅槃。二身假名不实。念

niàn shēng miè bú dìng zhù gù shuò shuò chū xiàn yǐ bú  
念生灭。不定住故。数数出现。以不

dìng gù fǎ shēn bù ěr shì gù èr shēn bú zhù niè pán  
定故。法身不尔。是故二身不住涅槃。

fǎ shēn bú èr shì gù bú zhù niè pán gù yī sān shēn  
法身不二。是故不住涅槃。故依三身

shuō wú zhù niè pán  
说无住涅槃。

shàn nán zǐ yí qiè fán fū wéi sān xiàng gù yǒu  
善男子。一切凡夫为三相故。有

fù yǒu zhàng yuǎn lí sān shēn bú zhì sān shēn hé zhě  
缚有障。远离三身。不至三身。何者

wéi sān yī zhě biàn jì suǒ zhí xiàng èr zhě yī tā qǐ  
为三。一者遍计所执相。二者依他起

xiàng sān zhě chéng jiù xiàng rú shì zhū xiàng bù néng jiě gù  
相。三者成就相。如是诸相不能解故。

bù néng miè gù bù néng jìng gù shì gù bù dé zhì yú  
不能灭故。不能净故。是故不得至于

sān shēn rú shì sān xiàng néng jiě néng miè néng jìng gù  
三身。如是三相。能解能灭能净故。

shì gù zhū fó jù zú sān shēn shàn nán zǐ zhū fán fū  
是故诸佛具足三身。善男子。诸凡夫

rén wèi néng chú qiǎn cǐ sān xīn gù yuǎn lí sān shēn bù  
人未能除遣此三心故。远离三身。不

néng dé zhì hé zhě wéi sān yī zhě qǐ shì xīn èr  
能得至。何者为三。一者起事心。二

zhě yī gēn běn xīn sān zhě gēn běn xīn yī zhū fú dào  
者依根本心。三者根本心。依诸伏道。

qǐ shì xīn jìn yī fǎ duàn dào yī gēn běn xīn jìn  
起事心尽。依法断道。依根本心尽。

yī zuì shèng dào gēn běn xīn jìn qǐ shì xīn miè gù  
依最胜道。根本心尽。起事心灭故。

dé xiàn huà shēn yī gēn běn xīn miè gù dé xiǎn yìng shēn  
得现化身。依根本心灭故。得显应身。

gēn běn xīn miè gù dé zhì fǎ shēn shì gù yī qiè  
根本心灭故。得至法身。是故。一切

rú lái jù zú sān shēn  
如来具足三身。

shàn nán zǐ yī qiè zhū fó yú dì yī shēn  
善男子。一切诸佛。于第一身。

yǔ zhū fó tóng shì yú dì èr shēn yǔ zhū fó tóng yì  
与诸佛同事。于第二身。与诸佛同意。

yú dì sān shēn yǔ zhū fó tóng tǐ shàn nán zǐ shì  
于第三身。与诸佛同体。善男子。是

chū fó shēn suí zhòngshēng yì yǒu duō zhǒng gù xiàn zhǒngzhǒng  
初佛身。随众生意有多种故。现种种

xiàng shì gù shuō duō dì èr fó shēn dì zǐ yí yì  
相。是故说多。第二佛身。弟子一意

gù xiàn yí xiàng shì gù shuō yī dì sān fó shēn  
故。现一相。是故说一。第三佛身。

guò yí qiè zhǒngxiàng fēi zhí xiàng jìng jiè shì gù shuō míng  
过一切种相。非执相境界。是故说名

bù yī bú èr shàn nán zǐ shì dì yī shēn yī yú  
不一不二。善男子。是第一身。依于

yīng shēn dé xiǎn xiàn gù shì dì èr shēn yī yú fǎ shēn  
应身得显现故。是第二身。依于法身

dé xiǎn xiàn gù shì fǎ shēn zhě shì zhēn shí yǒu wú  
得显现故。是法身者。是真实有。无

yī chù gù shàn nán zǐ rú shì sān shēn yǐ yǒu yì  
依处故。善男子。如是三身。以有义

gù ér shuō yú cháng yǐ yǒu yì gù shuō yú wú cháng huà  
故而说于常。以有义故说于无常。化

shēn zhě héng zhuàn fǎ lún chù chù suí yuán fāng biàn xiāng  
身者。恒转法轮。处处随缘。方便相

xù bú duàn jué gù shì gù shuō cháng fēi shì běn gù  
续。不断绝故。是故说常。非是本故。

jù zú dà yòng bù xiǎn xiàn gù shuō wéi wú cháng yīng shēn  
具足大用不显现故。说为无常。应身

zhě cóng wú shǐ lái xiāng xù bù duàn yī qiè zhū fó  
者。从无始来。相续不断。一切诸佛

bú gòng zhī fǎ néng shè chí gù zhòngshēng wú jìn yòng yì  
不共之法能摄持故。众生无尽。用亦

wú jìn shì gù shuō cháng fēi shì běn gù yǐ jù zú  
无尽。是故说常。非是本故。以具足

yòng bù xiǎn xiàn gù shuō wéi wú cháng fǎ shēn zhě fēi  
用不显现故。说为无常。法身者。非

shì xíng fǎ wú yǒu yì xiàng shì gēn běn gù yóu rú  
是行法。无有异相。是根本故。犹如

xū kōng shì gù shuō cháng shàn nán zǐ lí wú fēn bié  
虚空。是故说常。善男子。离无分别

zhì gèng wú shèng zhì lí fǎ rú rú wú shèng jìng jiè  
智。更无胜智。离法如如。无胜境界。

shì fǎ rú rú shì huì rú rú shì èr zhǒng rú rú  
是法如如。是慧如如。是二种如如。

rú rú bù yī bú yì shì gù fǎ shēn huì qīng jìng gù  
如如不一不异。是故法身。慧清净故。

miè qīng jìng gù shì èr qīng jìng shì gù fǎ shēn jù zú  
灭清净故。是二清净。是故法身具足

qīng jìng  
清净。

fù cì shàn nán zǐ fēn bié sān shēn yǒu sì  
复次。善男子。分别三身。有四

zhǒng yì yǒu huà shēn fēi yīng shēn yǒu yīng shēn fēi huà shēn  
种异。有化身非应身。有应身非化身。

yǒu huà shēn yì yīng shēn yǒu fēi huà shēn yì fēi yīng shēn  
有化身亦应身。有非化身亦非应身。

hé zhě huà shēn fēi yīng shēn wèi zhū rú lái bō niè pán hòu  
何者化身非应身。谓诸如来般涅槃后。

yǐ yuàn zì zài gù suí yuán lì yì shì míng huà shēn  
以愿自在故。随缘利益。是名化身。

hé zhě yīng shēn fēi huà shēn shì dì qián shēn hé zhě huà  
何者应身非化身。是地前身。何者化

shēn yì yīng shēn wèi zhù yǒu yú niè pán zhī shēn hé zhě  
身亦应身。谓住有余涅槃之身。何者

fēi huà shēn fēi yīng shēn wèi shì fǎ shēn shàn nán zǐ  
非化身非应身。谓是法身。善男子。

shì fǎ shēn zhě èr wú suǒ yǒu suǒ xiǎn xiàn gù hé zhě  
是法身者。二无所有所显现故。何者

míng wéi èr wú suǒ yǒu yú cǐ fǎ shēn xiāng jí xiāng chù  
名为二无所有。于此法身相及相处。

èr jiē shì wú fēi yǒu fēi wú fēi yī fēi yì fēi  
二皆是无。非有非无。非一非异。非

shù fēi fēi shù fēi míng fēi àn rú shì rú rú zhì  
数非非数。非明非闇。如是如如智。

bú jiàn xiāng jí xiāng chù bú jiàn fēi yǒu fēi wú bú jiàn  
不见相及相处。不见非有非无。不见

fēi yī fēi yì bú jiàn fēi shù fēi fēi shù bú jiàn fēi  
非一非异。不见非数非非数。不见非

míng fēi àn shì gù dāng zhī jìng jiè qīng jìng zhì huì  
明非闇。是故当知。境界清净。智慧

qīng jìng bù kě fēn bié wú yǒu zhōng jiān wéi miè dào  
清净。不可分别。无有中间。为灭道

běn gù yú cǐ fǎ shēn néng xiǎn rú lái zhǒngzhǒng shì yè  
本故。于此法身能显如来种种事业。

shàn nán zǐ shì shēn yīn yuán jìng jiè chù suǒ guǒ  
善男子。是身因缘境界处所。果

yī yú běn nán sī yì gù ruò liǎo cǐ yì shì shēn  
依于本。难思议故。若了此义。是身

jí shì dà shèng shì rú lái xìng shì rú lái zàng yī  
即是大乘。是如来性。是如来藏。依

yú cǐ shēn dé fā chū xīn xiū xíng dì xīn ér dé xiǎn xiàn  
于此身得发初心。修行地心而得显现。

bú tuì dì xīn yì jiē dé xiàn yì shēng bǔ chù xīn jīn gāng  
不退地心亦皆得现。一生补处心金刚

zhī xīn rú lái zhī xīn ér xī xiǎn xiàn wú liàng wú biān rú  
之心如来之心而悉显现。无量无边如

lái miào fǎ jiē xī xiǎn xiàn yī cǐ fǎ shēn bù kě  
来妙法。皆悉显现。依此法身。不可

sī yì mó hē sān mèi ér dé xiǎn xiàn yī cǐ fǎ shēn  
思议摩诃三昧而得显现。依此法身。

dé xiàn yī qiè dà zhì shì gù èr shēn yī yú sān mèi  
得现一切大智。是故二身依于三昧。

yī yú zhì huì ér dé xiǎn xiàn rú cǐ fǎ shēn yī  
依于智慧。而得显现。如此法身。依

yú zì tǐ shuō cháng shuō wǒ yī dà sān mèi gù shuō yú lè  
于自体说常说我。依大三昧故说于乐。

yī yú dà zhì gù shuō qīng jìng shì gù rú lái cháng zhù zì  
依于大智故说清净。是故如来常住自

zài ān lè qīng jìng yī dà sān mèi yī qiè chán dìng shǒu  
在安乐清净。依大三昧。一切禅定首

lǎng yán děng yī qiè niàn chù dà fǎ niàn děng dà cí  
楞严等。一切念处。大法念等。大慈

dà bēi yī qiè tuó luó ní yī qiè shén tōng yī qiè zì  
大悲一切陀罗尼。一切神通。一切自

zài yī qiè fǎ píng děng shè shòu rú shì fó fǎ xī  
在。一切法平等摄受。如是佛法。悉

jiē chū xiàn yī cǐ dà zhì shí lì sì wú suǒ wèi  
皆出现。依此大智。十力。四无所畏。

sì wú ài biàn yī bǎi bā shí bú gòng zhī fǎ yī qiè  
四无碍辩。一百八十不共之法。一切

xī yǒu bù kě sī yì fǎ xī jiē xiǎn xiàn pì rú yī  
希有不可思议法。悉皆显现。譬如依

rú yì bǎo zhū wú liàng wú biān zhǒngzhǒng zhēn bǎo xī jiē  
如意宝珠。无量无边种种珍宝。悉皆

dé xiàn rú shì yī dà sān mèi bǎo yī dà zhì huì bǎo  
得现。如是依大三昧宝。依大智慧宝。

néng chū zhǒngzhǒng wú liàng wú biān zhū fó miào fǎ shàn nán zǐ  
能出种种无量无边诸佛妙法。善男子。

rú shì fǎ shēn sān mèi zhì huì guò yī qiè xiàng bù zhuó  
如是法身三昧智慧。过一切相。不著

yú xiàng bù kě fēn bié fēi cháng fēi duàn shì míng zhōng  
于相。不可分别。非常非断。是名中

dào suī yǒu fēn bié tǐ wú fēn bié suī yǒu sān shù  
道。虽有分别。体无分别。虽有三数

ér wú sān tǐ bù zēng bù jiǎn yóu rú mèng huàn yì  
而无三体。不增不减。犹如梦幻。亦

wú suǒ zhí yì wú néng zhí fǎ tǐ rú rú shì jiě tuō  
无所执。亦无能执。法体如如是解脱

chù guò sǐ shēng jìng yuè shēng sǐ àn yí qiē zhòngshēng  
处。过死生境。越生死闇。一切众生

bù néng xiū xíng suǒ bù néng zhì yí qiē zhū fó pú sà  
不能修行。所不能至。一切诸佛菩萨

zhī suǒ zhù chù shàn nán zǐ pì rú yǒu rén yuàn yù dé  
之所住处。善男子。譬如有人愿欲得

jīn chù chù qiú mì suì dé jīn kuàng jì dé kuàng yǐ  
金。处处求觅。遂得金矿。既得矿已。

jí biàn suì zhī zé qǔ jīng zhě lú zhōng xiāo liàn dé  
即便碎之。择取精者。炉中销鍊。得

qīng jìng jīn suí yì huí zhuǎn zuò zhū huán chuànzhǒngzhǒng yán  
清**净**金。随意回**转**。作诸**环**钏**种**种**严**

jù suī yǒu zhū yòng jīn xìng bù gǎi fù cì shàn  
具。虽有诸**用**。金**性**不**改**。复**次**。善

nán zǐ ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén qiú shèng jiě tuō xiū xíng  
男子。若善**男**子善**女**人求**胜**解**脱**修**行**

shì shàn dé jiàn rú lái jí dì zǐ zhòng dé qīn jìn yǐ  
世**善**。得**见**如**来**及**弟**子**众**。得**亲**近**已**。

bái fó yán shì zūn hé zhě wéi shàn hé zhě bú shàn  
白**佛**言。世**尊**。何**者**为**善**。何**者**不**善**。

hé zhě zhèng xiū dé qīng jìng xíng zhū fó rú lái jí dì  
何**者**正**修**。得**清**净**行**。诸**佛**如**来**及**弟**

zǐ zhòng jiàn bǐ wèn shí rú shì sī wéi shì shàn nán  
子**众**。见**彼**问**时**。如**是**思**惟**。是**善**男

zǐ shàn nǚ rén yù qiú qīng jìng yù tīng zhèng fǎ jí biàn  
子**善**女**人**欲**求**清**净**。欲**听**正**法**。即**便**

wéi shuō lìng qí kāi wù bǐ jì wén yǐ zhèng niàn yì  
为**说**。令**其**开**悟**。彼**既**闻**已**。正**念**忆

chí fā xīn xiū xíng dé jīng jìn lì chú lǎn duò zhàng  
持。发**心**修**行**。得**精**进**力**。除**懒**惰**障**。

miè yí qiè zuì yú zhū xué chù lí bù zūn zhòng xī  
灭**一**切**罪**。于**诸**学**处**。离**不**尊**重**。息

diào huī xīn rù yú chū dì yī chū dì xīn chú lì  
掉**悔**心。入**于**初**地**。依**初**地**心**。除**利**

yǒu qíng zhàng dé rù èr dì yú cǐ dì zhōng chú bù  
有情障。得入二地。于此地中。除不

bī nǎo zhàng rù yú sān dì yú cǐ dì zhōng chú xīn  
逼恼障。入于三地。于此地中。除心

ruǎn jìng zhàng rù yú sì dì yú cǐ dì zhōng chú shàn  
软净障。入于四地。于此地中。除善

fāng biàn zhàng rù yú wǔ dì yú cǐ dì zhōng chú jiàn  
方便障。入于五地。于此地中。除见

zhēn sú zhàng rù yú liù dì yú cǐ dì zhōng chú jiàn xíng  
真俗障。入于六地。于此地中除见行

xiàngzhàng rù yú qī dì yú cǐ dì zhōng chú bú jiàn  
相障。入于七地。于此地中。除不见

miè xiàngzhàng rù yú bā dì yú cǐ dì zhōng chú bú  
灭相障。入于八地。于此地中。除不

jiàn shēngxiàngzhàng rù yú jiǔ dì yú cǐ dì zhōng chú  
见生相障。入于九地。于此地中。除

liù tōng zhàng rù yú shí dì yú cǐ dì zhōng chú suǒ  
六通障。入于十地。于此地中。除所

zhī zhàng chú gēn běn xīn rù rú lái dì rú lái dì  
知障。除根本心。入如来地。如来地

zhě yóu sān jìng gù míng jí qīng jìng yún hé wéi sān  
者。由三净故。名极清静。云何为三。

yī zhě fán nǎo jìng èr zhě kǔ jìng sān zhě xiàng jìng  
一者烦恼净。二者苦净。三者相净。

pì rú zhēn jīn róng xiāo yě liàn jì shāo dǎ yǐ wú fù  
譬如真金镕销冶鍊。既烧打已。无复

chén gòu wèi xiǎn jīn xìng běn qīng jìng gù jīn tǐ qīng jìng  
尘垢。为显金性本清净故。金体清净。

fēi wèi wú jīn pì rú zhuó shuǐ chéng tíng qīng jìng wú  
非谓无金。譬如浊水。澄渟清净。无

fù zī huì wèi xiǎn shuǐ xìng běn qīng jìng gù fēi wèi wú  
复滓秽。为显水性本清净故。非谓无

shuǐ rú shì fǎ shēn yǔ fán nǎo lí kǔ jí chú yǐ  
水。如是法身。与烦恼离。苦集除已。

wú fù yú xí wèi xiǎn fó xìng běn qīng jìng gù fēi wèi  
无复余习。为显佛性本清净故。非谓

wú tǐ pì rú xū kōng yān yún chén wù zhī suǒ zhàng bì  
无体。譬如虚空。烟云尘雾之所障蔽。

ruò chú píng yǐ shì kōng jiè jìng fēi wèi wú kōng rú  
若除屏已。是空界净。非谓无空。如

shì fǎ shēn yī qiè zhòng kǔ xī jiē jìn gù shuō wéi qīng jìng  
是法身一切众苦悉皆尽故。说为清净。

fēi wèi wú tǐ pì rú yǒu rén yú shuì mèng zhōng jiàn dà  
非谓无体。譬如有人于睡梦中。见大

hé shuǐ piāo fàn qí shēn yùn shǒu dòng zú jié liú ér dù  
河水漂泛其身。运手动足。截流而渡。

dé zhì bī àn yóu bī shēn xīn bú xiè tuì gù cóng mèng  
得至彼岸。由彼身心不懈退故。从梦

jué yǐ bú jiàn yǒu shuǐ bǐ cǐ àn bié fēi wèi wú xīn  
觉已。不见有水彼此岸别。非谓无心。

shēng sǐ wàng xiǎng jì miè jìn yǐ shì jué qīng jìng fēi wèi  
生死妄想既灭尽已。是觉清净。非谓

wú jué rú shì fǎ jiè yí qiè wàng xiǎng bú fù shēng gù  
无觉。如是法界一切妄想不复生故。

shuō wéi qīng jìng fēi shì zhū fó wú qí shí tǐ  
说为清净。非是诸佛无其实体。

fù cì shàn nán zǐ shì fǎ shēn zhě huò zhàng  
复次。善男子。是法身者。惑障

qīng jìng néng xiàn yīng shēn yè zhàng qīng jìng néng xiàn huà shēn  
清净能现应身。业障清净能现化身。

zhì zhàng qīng jìng néng xiàn fǎ shēn pì rú yī kōng chū diàn  
智障清净能现法身。譬如依空出电。

yī diàn chū guāng rú shì yī fǎ shēn gù néng xiàn yīng shēn  
依电出光。如是依法身故。能现应身。

yī yīng shēn gù néng xiàn huà shēn yóu xìng jìng gù néng xiàn  
依应身故。能现化身。由性净故能现

fǎ shēn zhì huì qīng jìng néng xiàn yīng shēn sān mèi qīng jìng  
法身。智慧清净能现应身。三昧清净

néng xiàn huà shēn cǐ sān qīng jìng shì fǎ rú rú bú  
能现化身。此三清净。是法如如。不

yì rú rú yí wèi rú rú jiě tuō rú rú jiū jìng  
异如如。一味如如。解脱如如。究竟

rú rú shì gù zhū fó tǐ wú yǒu yì shàn nán zǐ  
如如。是故诸佛。体无有异。善男子。

ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén shuō yú rú lái shì wǒ dà  
若有善男子善女人说于如来是我大

shī ruò zuò rú shì jué dìng xìn zhě cǐ rén jí yīng shēn  
师。若作如是决定信者。此人即应深

xīn jiě liǎo rú lái zhī shēn wú yǒu bié yì shàn nán zǐ  
心解了如来之身无有别异。善男子。

yǐ shì yì gù yú zhū jìng jiè bù zhèng sī wéi xī jiē chú  
以是义故。于诸境界不正思惟悉皆除

duàn jí zhī bǐ fǎ wú yǒu èr xiàng yì wú fēn bié  
断。即知彼法无有二相。亦无分别。

shèng suǒ xiū xíng rú rú yú bǐ wú yǒu èr xiàng zhèng  
圣所修行。如如于彼。无有二相。正

xiū xíng gù rú shì rú shì yí qiè zhū zhàng xī jiē chú  
修行故。如是如是。一切诸障悉皆除

miè rú rú yí qiè zhàng miè rú shì rú shì fǎ rú  
灭。如如一切障灭。如是如是。法如

rú rú rú zhì dé zuì qīng jìng rú rú fǎ jiè zhèng zhì qīng  
如如如智得最清净。如如法界正智清

jìng rú shì rú shì yí qiè zì zài jù zú shè shòu jiē  
净。如是如是。一切自在具足摄受皆

dé chéng jiù yí qiè zhū zhàng xī jiē chú miè yí qiè zhū  
得成就。一切诸障悉皆除灭。一切诸

zhàng dé qīng jìng gù shì míng zhēn rú zhèng zhì zhēn shí zhī xiàng  
障得清净故。是名真如正智真实之相。

rú shì jiàn zhě shì míng shèng jiàn shì zé míng wéi zhēn shí  
如是见者。是名圣见。是则名为真实

jiàn fó hé yǐ gù rú shí dé jiàn fǎ zhēn rú gù  
见佛。何以故。如实得见法真如故。

shì gù zhū fó xī néng pǔ jiàn yī qiè rú lái hé yǐ gù  
是故诸佛悉能普见一切如来。何以故。

shēng wén dú jué yǐ chū sān jiè qiú zhēn shí jìng bù néng  
声闻独觉已出三界。求真实境。不能

zhī jiàn rú shì shèng rén suǒ bù zhī jiàn yī qiè fán fū  
知见。如是圣人所不知见。一切凡夫

jiē shēng yí huò diān dǎo fēn bié bù néng dé dù rú  
皆生疑惑。颠倒分别。不能得度。如

tù fú hǎi bì bù néng guò suǒ yǐ zhě hé lì wēi  
兔浮海。必不能过。所以者何。力微

liè gù fán fū zhī rén yì fù rú shì bù néng tōng dá  
劣故。凡夫之人亦复如是。不能通达

fǎ rú rú gù rán zhū rú lái wú fēn bié xīn yú yī  
法如如故。然诸如来无分别心。于一

qiē fǎ dé dà zì zài jù zú qīng jìng shēn zhì huì gù  
切法得大自在。具足清净深智慧故。

shì zì jìng jiè bù gòng tā gù shì gù zhū fó rú lái  
是自境界。不共他故。是故诸佛如来

yú wú liàng wú biān ā sēng qí jié      bù xī shēn mìng nán  
于无量无边阿僧祇劫。不惜身命。难

xíng kǔ xíng      fāng dé cǐ shēn zuì shàng wú bǐ      bù kě sī  
行苦行。方得此身最上无比。不可思

yì      guò yán shuō jìng      shì miào jì jìng      lí zhū bù wèi  
议。过言说境。是妙寂静。离诸怖畏。

shàn nán zǐ      rú shì zhī jiàn fǎ zhēn rú zhě      wú  
善男子。如是知见法真如者。无

shēng lǎo sǐ      shòu mìng wú xiàn      wú yǒu shuì mián      yì wú  
生老死。寿命无限。无有睡眠。亦无

jī kě      xīn cháng zài dìng      wú yǒu sǎn dòng      ruò yú rú  
饥渴。心常在定。无有散动。若于如

lái qǐ zhèng lùn xīn      shì zé bù néng jiàn yú rú lái      zhū  
来起诤论心。是则不能见于如来。诸

fó suǒ shuō      jiē néng lì yì      yǒu tīng wén zhě      wú bù  
佛所说。皆能利益。有听闻者。无不

jiě tuō      zhū è qín shòu è rén è guǐ bù xiāng féng zhí  
解脱。诸恶禽兽恶人恶鬼不相逢值。

yóu wén fǎ gù      guǒ bào wú jìn      rán zhū rú lái wú wú  
由闻法故。果报无尽。然诸如来无无

jì shì      yí qiè jìng jiè wú yù zhī xīn      shēng sǐ niè pán  
记事。一切境界无欲知心。生死涅槃

wú yǒu yì xiǎng      rú lái suǒ jì      wú bù jué dìng      zhū  
无有异想。如来所记。无不决定。诸

fó rú lái sì wēi yí zhōng wú fēi zhì shè yí qiè zhū  
佛如来四威仪中。无非智摄。一切诸

fǎ wú yǒu bù wéi cí bēi suǒ shè wú yǒu bù wéi lì yì  
法无有不为慈悲所摄。无有不为利益

ān lè zhū zhòngshēng zhě shàn nán zǐ ruò yǒu shàn nán zǐ  
安乐诸众生者。善男子。若有善男子

shàn nǚ rén yú cǐ jīn guāng míng jīng tīng wén xìn jiě bú duò  
善女人于此金光明经听闻信解。不堕

dì yù è guǐ páng shēng ā sū luó dào cháng chǔ rén tiān  
地狱饿鬼傍生阿苏罗道。常处人天。

bù shēng xià jiàn héng dé qīn jìn zhū fó rú lái tīng shòu  
不生下贱。恒得亲近诸佛如来。听受

zhèng fǎ chángshēng zhū fó qīng jìng guó tǔ suǒ yī zhě hé  
正法。常生诸佛清净国土。所以者何。

yóu dé wén cǐ shèn shēn fǎ gù shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén  
由得闻此甚深法故。是善男子善女人

zé wéi rú lái yǐ zhī yǐ jì dāng dé bú tuì ā nòng duō  
则为如来已知已记。当得不退阿耨多

luó sān miǎo sān pú tí ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén yú cǐ  
罗三藐三菩提。若善男子善女人于此

shèn shēn wēi miào zhī fǎ yì jīng ěr zhě dāng zhī shì rén  
甚深微妙之法。一经耳者。当知是人

bú bàng rú lái bù huǐ zhèng fǎ bù qīng shèng zhòng yí  
不谤如来。不毁正法。不轻圣众。一

qiè zhòngshēng wèi zhòng shàn gēn      lìng dé zhòng gù      yǐ zhòng shàn  
切众生未种善根。令得种故。已种善  
gēn      lìng zēng zhǎngchéng shú gù      yí qiè shì jiè suǒ yǒu zhòng  
根。令增长成熟故。一切世界所有众  
shēng jiē quàn xiū xíng liù bō luó mì duō  
生皆劝修行六波罗蜜多。

ěr shí      xū kōng zàng pú sà fàn shì sì wáng zhū tiān  
尔时。虚空藏菩萨梵释四王诸天  
zhòng děng      jí cóng zuò qǐ      piān tǎn yòu jiān      hé zhǎng gōng  
众等。即从座起。偏袒右肩。合掌恭  
jìng      dǐng lǐ fó zú      bái fó yán      shì zūn      ruò suǒ  
敬。顶礼佛足。白佛言。世尊。若所  
zài chù      jiǎng shuō rú shì jīn guāng míng wáng wēi miào jīng diǎn  
在处。讲说如是金光明王微妙经典。  
yú qí guó tǔ yǒu sì zhǒng lì yì      hé zhě wéi sì      yī  
于其国土有四种利益。何者为四。一  
zhě      guó wáng jūn zhòngqiángshèng      wú zhū yuàn dí      lí yú  
者。国王军众强盛。无诸怨敌。离于  
jí bìng      shòu mìng yán cháng      jí xiáng ān lè      zhèng fǎ xīng  
疾病。寿命延长。吉祥安乐。正法兴  
xiǎn      èr zhě      zhōng gōng fēi hòu wáng zǐ zhū chén hé yuè wú  
显。二者。中宫妃后王子诸臣和悦无  
zhèng      lí yú chǎn nìng      wáng suǒ ài zhòng      sān zhě      shā  
诤。离于谄佞。王所爱重。三者。沙

mén pó luó mén jí zhū guó rén xiū xíng zhèng fǎ wú bìng ān  
门婆罗门及诸国人修行正法。无病安

lè wú wǎng sǐ zhě yú zhū fú tián xī jiē xiū lì  
乐。无枉死者。于诸福田悉皆修立。

sì zhě yú sān shí zhōng sì dà tiáo shì cháng wéi zhū  
四者。于三时中。四大调适。常为诸

tiān zēng jiā shǒu hù cí bēi píng děng wú shāng hài xīn  
天增加守护。慈悲平等。无伤害心。

lìng zhū zhòngshēng guī jìng sān bǎo jiē yuàn xiū xí pú tí zhī  
令诸众生归敬三宝。皆愿修习菩提之

xíng shì wéi sì zhǒng lì yì zhī shì shì zūn wǒ děng  
行。是为四种利益之事。世尊。我等

yì cháng wèi hóng jīng gù suí zhú rú shì chí jīng zhī rén  
亦常为弘经故。随逐如是持经之人。

suǒ zài zhù chù wéi zuò lì yì fó yán shàn zāi shàn  
所在住处。为作利益。佛言。善哉善

zāi shàn nán zǐ rú shì rú shì rǔ děng yīng dāng qín  
哉。善男子。如是如是。汝等应当勤

xīn liú bù cǐ miào jīng wáng zé lìng zhèng fǎ jiǔ zhù yú shì  
心流布此妙经王。则令正法久住于世。

mèng jiàn jīn gǔ chàn huī pǐn dì sì  
梦见金鼓忏悔品第四

ěr shí miào chuáng pú sà qīn yú fó qián wén miào fǎ  
尔时。妙幢菩萨亲于佛前闻妙法

yǐ huān xǐ yǒng yuè yì xīn sī wéi huán zhì běn chù  
已。欢喜踊跃。一心思惟。还至本处。

yú yè mèng zhōng jiàn dà jīn gǔ guāng míng huǎng yào yóu rú rì  
于夜梦中见大金鼓。光明晃耀犹如日

lún yú cǐ guāngzhōng dé jiàn shí fāng wú liàng zhū fó yú  
轮。于此光中得见十方无量诸佛。于

bǎo shù xià zuò liú lí zuò wú liàng bǎi qiān dà zhòng wéi rào  
宝树下坐琉璃座。无量百千大众围绕

ér wéi shuō fǎ jiàn yì pó luó mén fú jī jīn gǔ chū  
而为说法。见一婆罗门桴击金鼓。出

dà yīn shēng shēngzhōng yǎn shuō wēi miào qié tuó míng chàn huī fǎ  
大音声。声中演说微妙伽他明忏悔法。

miào chuāng wén yǐ jiē xī yì chí xì niàn ér zhù zhì  
妙幢闻已。皆悉忆持。系念而住。至

tiān xiǎo yǐ yǔ wú liàng bǎi qiān dà zhòng wéi rào jiāng zhū gòng  
天晓已与无量百千大众围绕。将诸供

jù chū wáng shè chéng yì jiù fēng shān zhì shì zūn suǒ  
具出王舍城。诣鹞峰山。至世尊所。

lǐ fó zú yǐ bù shè xiāng huā yòu rào sān zā tuì zuò  
礼佛足已布设香花。右绕三匝。退坐

yí miàn hé zhǎng gōng jìng zhān yǎng zūn yán bái fó yán  
一面。合掌恭敬。瞻仰尊颜。白佛言。

shì zūn wǒ yú mèng zhōng jiàn pó luó mén yǐ shǒu zhí fú  
世尊。我于梦中见婆罗门以手执桴。

jī miào jīn gǔ chū dà yīn shēng shēngzhōng yǎn shuō wēi miào  
击妙金鼓。出大音声。声中演说微妙

qié tuó míng chàn huī fǎ wǒ jiē yì chí wéi yuàn shì zūn  
伽他明忏悔法。我皆忆持。惟愿世尊

jiàng dà cí bēi tīng wǒ suǒ shuō jí yú fó qián ér  
降大慈悲。听我所以说。即于佛前。而

shuō sòng yuē  
说颂曰。

wǒ yú zuó yè zhōng mèng jiàn dà jīn gǔ  
我于昨夜中 梦见大金鼓

qí xíng jí shū miào zhōu biàn yǒu jīn guāng  
其形极殊妙 周遍有金光

yóu rú shèng rì lún guāng míng jiē pǔ yào  
犹如盛日轮 光明皆普耀

chōng mǎn shí fāng jiè xiān jiàn yú zhū fó  
充满十方界 咸见于诸佛

zài yú bǎo shù xià gè chǔ liú lí zuò  
在于宝树下 各处琉璃座

wú liàng bǎi qiān zhòng gōng jìng ér wéi rào  
无量百千众 恭敬而围绕

yǒu yì pó luó mén yǐ fú jī jīn gǔ  
有一婆罗门 以桴击金鼓

yú qí gǔ shēng nèi shuō cǐ miào qié tuó  
于其鼓声内 说此妙伽他

jīn guāng míng gǔ chū miào shēng  
金光明鼓出妙声

biàn zhì sān qiān dà qiān jiè  
遍至三千大千界

néng miè sān tú jí zhòng zuì  
能灭三涂极重罪

jí yǐ rén zhōng zhū kǔ è  
及以人中诸苦厄

yóu cǐ jīn gǔ shēng wēi lì  
由此金鼓声威力

yǒng miè yí qiè fán nǎo zhàng  
永灭一切烦恼障

duàn chú bù wèi lìng ān wěn  
断除怖畏令安隐

pì rú zì zài móu ní zūn  
譬如自在牟尼尊

fó yú shēng sǐ dà hǎi zhōng  
佛于生死大海中

jī xíng xiū chéng yí qiè zhì  
积行修成一切智

néng lìng zhòngshēng jué pǐn jù  
能令众生觉品具

jiū jìng xián guī gōng dé hǎi  
究竟咸归功德海

yóu cǐ jīn gǔ chū miào shēng  
由此金鼓出妙声

pǔ lìng wén zhě huò fàn xiǎng  
普令闻者获梵响

zhèng dé wú shàng pú tí guǒ  
证得无上菩提果

cháng zhuàn qīng jìng miào fǎ lún  
常转清净妙法轮

zhù shòu bù kě sī yì jié  
住寿不可思议劫

suí jī shuō fǎ lì qún shēng  
随机说法利群生

néng duàn fán nǎo zhòng kǔ liú  
能断烦恼众苦流

tān chén chí dēng jiē chú miè  
贪瞋痴等皆除灭

ruò yǒu zhòngshēng chǔ è qù  
若有众生处恶趣

dà huǒ měng yàn zhōu biàn shēn  
大火猛焰周遍身

ruò dé wén shì miào gǔ yīn  
若得闻是妙鼓音

jí néng lí kǔ guī yī fó  
即能离苦归依佛

jiē dé chéng jiù sù mìng zhì  
皆得成就宿命智

néng yì guò qù bǎi qiān shēng  
能忆过去百千生

xī jiē zhèng niàn mó ní zūn  
悉皆正念牟尼尊

dé wén rú lái shèn shēn jiào  
得闻如来甚深教

yóu wén jīn gǔ shèng miào yīn  
由闻金鼓胜妙音

cháng dé qīn jìn yú zhū fó  
常得亲近于诸佛

xī néng shě lí zhū è yè  
悉能舍离诸恶业

chún xiū qīng jìng zhū shàn pǐn  
纯修清净诸善品

yí qiè tiān rén yǒu qíng lèi  
一切天人有情类

yīn zhòng zhì chéng qí yuàn zhě  
殷重至诚祈愿者

dé wén jīn gǔ miào yīn shēng  
得闻金鼓妙音声

néng lìng suǒ qiú jiē mǎn zú  
能令所求皆满足

zhòngshēng duò zài wú jiàn yù  
众生堕在无间狱

měng huǒ yán chì kǔ fén shēn  
猛火炎炽苦焚身

wú yǒu jiù hù chǔ lún huí  
无有救护处轮回

wén zhě néng lìng kǔ chú miè  
闻者能令苦除灭

rén tiān è guǐ páng shēng zhōng  
人天饿鬼傍生中

suǒ yǒu xiàn shòu zhū kǔ nàn  
所有现受诸苦难

dé wén jīn gǔ fā miào xiǎng  
得闻金鼓发妙响

jiē méng lí kǔ dé jiě tuō  
皆蒙离苦得解脱

xiàn zài shí fāng jiè  
现在十方界

cháng zhù liǎng zú zūn  
常住两足尊

yuàn yǐ dà bēi xīn  
愿以大悲心

āi mǐn yì niàn wǒ  
哀愍忆念我

zhòngshēng wú guī yī yì wú yǒu jiù hù  
众生无归依 亦无有救护

wéi rú shì děng lèi néng zuò dà guī yī  
为如是等类 能作大归依

wǒ xiān suǒ zuò zuì jí zhòng zhū è yè  
我先所作罪 极重诸恶业

jīn duì shí lì qián zhì xīn jiē chàn huǐ  
今对十力前 至心皆忏悔

wǒ bú xìn zhū fó yì bú jìng zūn qīn  
我不信诸佛 亦不敬尊亲

bú wù xiū zhòng shàn cháng zào zhū è yè  
不务修众善 常造诸恶业

huò zì shì zūn gāo zhǒng xìng jí cái wèi  
或自恃尊高 种姓及财位

shèng nián xíng fàng yì cháng zào zhū è yè  
盛年行放逸 常造诸恶业

xīn héng qǐ xié niàn kǒu chén yú è yán  
心恒起邪念 口陈于恶言

bú jiàn yú guò zuì cháng zào zhū è yè  
不见于过罪 常造诸恶业

héng zuò yú fu xíng wú míng àn fù xīn  
恒作愚夫行 无明闇覆心

suí shùn bú shàn yǒu cháng zào zhū è yè  
随顺不善友 常造诸恶业

huò yīn zhū xì lè huò fù huái yōu nǎo  
或因诸戏乐 或复怀忧恼

wéi tān chēn suǒ chán gù wǒ zào zhū è  
为贪瞋所缠 故我造诸恶

qīn jìn bú shàn rén jí yóu qiǎn jí yì  
亲近不善人 及由慳嫉意

pín qióng xíng chǎn kuáng gù wǒ zào zhū è  
贫穷行谄逛 故我造诸恶

suī bú yào zhòng guò yóu yǒu bù wèi gù  
虽不乐众过 由有怖畏故

jí bù dé zì zài gù wǒ zào zhū è  
及不得自在 故我造诸恶

huò wèi zào dòng xīn huò yīn chēn huì hèn  
或为躁动心 或因瞋恚恨

jí yǐ jī kě nǎo gù wǒ zào zhū è  
及以饥渴恼 故我造诸恶

yóu yīn shí yī fú jí tān ài nǚ rén  
由饮食衣服 及贪爱女人

fán nǎo huǒ suǒ shāo gù wǒ zào zhū è  
烦恼火所烧 故我造诸恶

yú fó fǎ sēng zhòng bù shēng gōng jìng xīn  
于佛法僧众 不生恭敬心

zuò rú shì zhòng zuì wǒ jīn xī chàn huī  
作如是众罪 我今悉忏悔

yú dú jué pú sà      yì wú gōng jìng xīn  
于独觉菩萨      亦无恭敬心

zuò rú shì zhòng zuì      wǒ jīn xī chàn huǐ  
作如是众罪      我今悉忏悔

wú zhī bàng zhèng fǎ      bú xiào yú fù mǔ  
无知谤正法      不孝于父母

zuò rú shì zhòng zuì      wǒ jīn xī chàn huǐ  
作如是众罪      我今悉忏悔

yóu yú chī jiāo màn      jí yǐ tān chēn lì  
由愚痴憍慢      及以贪瞋力

zuò rú shì zhòng zuì      wǒ jīn xī chàn huǐ  
作如是众罪      我今悉忏悔

wǒ yú shí fāng jiè      gòng yǎng wú shù fó  
我于十方界      供养无数佛

dāng yuàn bá zhòngshēng      lìng lí zhū kǔ nàn  
当愿拔众生      令离诸苦难

yuàn yī qiè yǒu qíng      jiē lìng zhù shí dì  
愿一切有情      皆令住十地

fú zhì yuán mǎn yì      chéng fó dǎo qún mí  
福智圆满已      成佛导群迷

wǒ wèi zhū zhòngshēng      kǔ xíng bǎi qiān jié  
我为诸众生      苦行百千劫

yǐ dà zhì huì lì      jiē lìng chū kǔ hǎi  
以大智慧力      皆令出苦海

wǒ wèi zhū hán shí yǎn shuō shèn shēn jīng  
我为诸含识 演说甚深经

zuì shèng jīn guāng míng néng chú zhū è yè  
最胜金光明 能除诸恶业

ruò rén bǎi qiān jié zào zhū jí zhòng zuì  
若人百千劫 造诸极重罪

zàn shí néng fā lù zhòng è jìn xiāo chú  
暂时能发露 众恶尽消除

yī cǐ jīn guāng míng zuò rú shì chàn huǐ  
依此金光明 作如是忏悔

yóu sī néng sù jìn yī qiè zhū kǔ yè  
由斯能速尽 一切诸苦业

shèng dìng bǎi qiān zhǒng bù sī yì zǒng chí  
胜定百千种 不思议总持

gēn lì jué dào zhī xiū xí cháng wú juàn  
根力觉道支 修习常无倦

wǒ dāng zhì shí dì jù zú zhēn bǎo chù  
我当至十地 具足珍宝处

yuán mǎn fó gōng dé jì dù shēng sǐ liú  
圆满佛功德 济渡生死流

wǒ yú zhū fó hǎi shèn shēn gōng dé zàng  
我于诸佛海 甚深功德藏

miào zhì nán sī yì jiē lìng dé jù zú  
妙智难思议 皆令得具足

wéi yuàn shí fāng fó      guān chá hù niàn wǒ  
唯愿十方佛      观察护念我

jiē yǐ dà bēi xīn      āi shòu wǒ chàn huǐ  
皆以大悲心      哀受我忏悔

wǒ yú duō jié zhōng      suǒ zào zhū è yè  
我于多劫中      所造诸恶业

yóu sī shēng kǔ nǎo      āi mǐn yuàn xiāo chú  
由斯生苦恼      哀愍愿消除

wǒ zào zhū è yè      chángshēng yōu bù xīn  
我造诸恶业      常生忧怖心

yú sì wēi yí zhōng      céng wú huān lè xiǎng  
于四威仪中      曾无欢乐想

zhū fó jù dà bēi      néng chú zhòngshēng bù  
诸佛具大悲      能除众生怖

yuàn shòu wǒ chàn huǐ      lìng dé lí yōu kǔ  
愿受我忏悔      令得离忧苦

wǒ yǒu fán nǎo zhàng      jí yǐ zhū bào yè  
我有烦恼障      及以诸报业

yuàn yǐ dà bēi shuǐ      xǐ zhuó lìng qīng jìng  
愿以大悲水      洗濯令清净

wǒ xiān zuò zhū zuì      jí xiàn zào è yè  
我先作诸罪      及现造恶业

zhì xīn jiē fā lù      xián yuàn dé juān chú  
至心皆发露      咸愿得蠲除

wèi lái zhū è yè fáng hù lìng bù qǐ  
未来诸恶业 防护令不起

shè lìng yǒu wéi zhě zhōng bù gǎn fù cáng  
设令有违者 终不敢覆藏

shēn sān yǔ sì zhǒng yì yè fù yǒu sān  
身三语四种 意业复有三

xì fù zhū yǒu qíng wú shǐ héng xiāng xù  
系缚诸有情 无始恒相续

yóu sī sān zhǒng xíng zào zuò shí è yè  
由斯三种行 造作十恶业

rú shì zhòng duō zuì wǒ jīn jiē chàn huǐ  
如是众多罪 我今皆忏悔

wǒ zào zhū è yè kǔ bào dāng zì shòu  
我造诸恶业 苦报当自受

jīn yú zhū fó qián zhì chéng jiē chàn huǐ  
今于诸佛前 至诚皆忏悔

yú cǐ shàn bù zhōu jí tā fāng shì jiè  
于此瞻部洲 及他方世界

suǒ yǒu zhū shàn yè jīn wǒ jiē suí xǐ  
所有诸善业 今我皆随喜

yuàn lí shí è yè xiū xíng shí shàn dào  
愿离十恶业 修行十善道

ān zhù shí dì zhōng cháng jiàn shí fāng fó  
安住十地中 常见十方佛

wǒ yǐ shēn yǔ yì suǒ xiū fú zhì yè  
我 以 身 语 意 所 修 福 智 业

yuàn yǐ cǐ shàn gēn sù chéng wú shàng huì  
愿 以 此 善 根 速 成 无 上 慧

wǒ jīn qīn duì shí lì qián fā lù zhòng duō kǔ nàn shì  
我 今 亲 对 十 力 前 发 露 众 多 苦 难 事

fán yú mí huò sān yǒu nán héng zào jí zhòng è yè nán  
凡 愚 迷 惑 三 有 难 恒 造 极 重 恶 业 难

wǒ suǒ jī jí yù xié nán cháng qǐ tān ài liú zhuǎn nán  
我 所 积 集 欲 邪 难 常 起 贪 爱 流 转 难

yú cǐ shì jiān dān zhuó nán yī qiè yú fu fán nǎo nán  
于 此 世 间 耽 著 难 一 切 愚 夫 烦 恼 难

kuáng xīn sǎn dòng diān dǎo nán jí yǐ qīn jìn è yǒu nán  
狂 心 散 动 颠 倒 难 及 以 亲 近 恶 友 难

yú shēng sǐ zhōng tān rǎn nán chēn chī àn dùn zào zuì nán  
于 生 死 中 贪 染 难 瞋 痴 闇 钝 造 罪 难

shēng bā wú xiá è chù nán wèi céng jī jí gōng dé nán  
生 八 无 暇 恶 处 难 未 曾 积 集 功 德 难

wǒ jīn jiē yú zuì shèng qián chàn huǐ wú biān zuì è yè  
我 今 皆 于 最 胜 前 忏 悔 无 边 罪 恶 业

wǒ jīn guī yī zhū shàn shì wǒ lǐ dé hǎi wú shàng zūn  
我 今 归 依 诸 善 逝 我 礼 德 海 无 上 尊

rú dà jīn shān zhào shí fāng wéi yuàn cí bēi āi shè shòu  
如 大 金 山 照 十 方 唯 愿 慈 悲 哀 摄 受

shēn sè jīn guāng jìng wú gòu  
身色金光净无垢

mù rú qīng jìng gàn liú lí  
目如清静紺琉璃

jí xiáng wēi dé míng chēng zūn  
吉祥威德名称尊

dà bēi huì rì chú zhòng àn  
大悲慧日除众闇

fó rì guāng míng cháng pǔ biàn  
佛日光明常普遍

shàn jìng wú gòu lí zhū chén  
善净无垢离诸尘

móu ní yuè zhào jí qīng liáng  
牟尼月照极清凉

néng chú zhòngshēng fán nǎo rè  
能除众生烦恼热

sān shí èr xiàng biàn zhuāng yán  
三十二相遍庄严

bā shí suí hǎo jiē yuán mǎn  
八十随好皆圆满

fú dé nán sī wú yǔ dēng  
福德难思无与等

rú rì liú guāng zhào shì jiān  
如日流光照世间

sè rú liú lí jìng wú gòu  
色如琉璃净无垢

yóu rú mǎn yuè chǔ xū kōng  
犹如满月处虚空

miào pō lí wǎng yìng jīn qū  
妙颇梨网映金躯

zhǒngzhǒngguāng míng yǐ yán shì  
种种光明以严饰

yú shēng sǐ kǔ pù liú nèi  
于生死苦瀑流内

lǎo bìng yōu chóu shuǐ suǒ piāo  
老病忧愁水所漂

rú shì kǔ hǎi nán kān rěn  
如是苦海难堪忍

fó rì shū guāng lìng yǒng jié  
佛日舒光令永竭

wǒ jīn qī shǒu yí qiè zhì  
我今稽首一切智

sān qiān shì jiè xī yǒu zūn  
三千世界希有尊

guāng míng huǎng yào zī jīn shēn  
光明晃耀紫金身

zhǒngzhǒng miào hǎo jiē yán shì  
种种妙好皆严饰

rú dà hǎi shuǐ liàng nán zhī  
如大海水量难知

dà dì wēi chén bù kě shù  
大地微尘不可数

rú miào gāo shān pǒ chènɡliánɡ  
如妙高山叵称量

yì rú xū kōnɡ wú yǒu jì  
亦如虚空无有际

zhū fó gōnɡ dé yì rú shì  
诸佛功德亦如是

yí qiè yǒu qínɡ bù nénɡ zhī  
一切有情不能知

yú wú liànɡ jié dì sī wéi  
于无量劫谛思惟

wú yǒu nénɡ zhī dé hǎi àn  
无有能知德海岸

jìn cǐ dà dì zhū shān yuè  
尽此大地诸山岳

xī rú wēi chén nénɡ suàn zhī  
析如微尘能算知

máo duān dī hǎi shàng kě liánɡ  
毛端滂海尚可量

fó zhī gōnɡ dé wú nénɡ shù  
佛之功德无能数

yí qiè yǒu qínɡ jiē gònɡ zàn  
一切有情皆共赞

shì zūn mínɡ chēnɡ zhū gōnɡ dé  
世尊名称诸功德

qīnɡ jìnɡ xiànɡ hǎo miào zhuānɡ yán  
清净相好妙庄严

bù kě chēnɡliánɡ zhī fēn qí  
不可称量知分齐

wǒ zhī suǒ yǒu zhònɡ shàn yè  
我之所有众善业

yuàn dé sù chéng wú shànɡ zūn  
愿得速成无上尊

ɡuǎnɡ shuō zhènɡ fǎ lì qún shēnɡ  
广说正法利群生

xī lìnɡ jiě tuō yú zhònɡ kǔ  
悉令解脱于众苦

xiánɡ fú dà lì mó jūn zhònɡ  
降伏大力魔军众

dānɡ zhuàn wú shànɡ zhènɡ fǎ lún  
当转无上正法轮

jiǔ zhù jié shù nán sī yì  
久住劫数难思议

chōnɡ zú zhònɡ shēnɡ gān lù wèi  
充足众生甘露味

yóu rú guò qù zhū zuì shèng liù bō luó mì jiē yuán mǎn  
犹如过去诸最胜 六波罗蜜皆圆满

miè zhū tān yù jí chēn chí xiáng fú fán nǎo chú zhòng kǔ  
灭诸贪欲及瞋痴 降伏烦恼除众苦

yuàn wǒ cháng dé sù mìng zhì néng yì guò qù bǎi qiān shēng  
愿我常得宿命智 能忆过去百千生

yì cháng yì niàn móu ní zūn dé wén zhū fó shēn shēn fǎ  
亦常忆念牟尼尊 得闻诸佛甚深法

yuàn wǒ yǐ sī zhū shàn yè fèng shì wú biān zuì shèng zūn  
愿我以斯诸善业 奉事无边最胜尊

yuǎn lí yī qiè bú shàn yīn héng dé xiū xíng zhēn miào fǎ  
远离一切不善因 恒得修行真妙法

yī qiè shì jiè zhū zhòngshēng xī jiē lí kǔ dé ān lè  
一切世界诸众生 悉皆离苦得安乐

suǒ yǒu zhū gēn bú jù zú lìng bī shēn xiàng jiē yuán mǎn  
所有诸根不具足 令彼身相皆圆满

ruò yǒu zhòngshēng zāo bìng kǔ shēn xíng léi shòu wú suǒ yī  
若有众生遭病苦 身形羸瘦无所依

xián lìng bìng kǔ dé xiāo chú zhū gēn sè lì jiē chōng mǎn  
咸令病苦得消除 诸根色力皆充满

ruò fàn wáng fǎ dāng xíng lù zhòng kǔ bī pò shēng yōu nǎo  
若犯王法当刑戮 众苦逼迫生忧恼

bī shòu rú sī jí kǔ shí wú yǒu guī yī néng jiù hù  
彼受如斯极苦时 无有归依能救护

ruò shòu biān zhàng jiā suǒ xì  
若受鞭杖枷锁系

zhǒngzhǒng kǔ jù qiè qí shēn  
种种苦具切其身

wú liàng bǎi qiān yōu nǎo shí  
无量百千忧恼时

bī pò shēn xīn wú zàn lè  
逼迫身心无暂乐

jiē lìng dé miǎn yú xì fù  
皆令得免于系缚

jí yǐ biān zhàng kǔ chǔ shì  
及以鞭杖苦楚事

jiāng lín xíng zhě dé mìng quán  
将临刑者得命全

zhòng kǔ jiē lìng yǒng chú jìn  
众苦皆令永除尽

ruò yǒu zhòngshēng jī kě bī  
若有众生饥渴逼

lìng dé zhǒngzhǒng shū shèng wèi  
令得种种殊胜味

máng zhě dé shì lóng zhě wén  
盲者得视聋者闻

bō zhě néng xíng yǎ néng yǔ  
跛者能行哑能语

pín qióngzhòngshēng huò bǎo zàng  
贫穷众生获宝藏

cāng kù yíng yì wú suǒ fá  
仓库盈溢无所乏

jiē lìng dé shòu shàng miào lè  
皆令得受上妙乐

wú yī zhòngshēng shòu kǔ nǎo  
无一众生受苦恼

yí qiè rén tiān jiē lè jiàn  
一切人天皆乐见

róng yí wēn yǎ shèn duān yán  
容仪温雅甚端严

xī jiē xiàn shòu wú liàng lè  
悉皆现受无量乐

shòu yòng fēng ráo fú dé jù  
受用丰饶福德具

suí bǐ zhòngshēng niàn jì yuè  
随彼众生念伎乐

zhòng miào yīn shēng jiē xiàn qián  
众妙音声皆现前

niàn shuǐ jí xiàn qīng liáng chí  
念水即现清凉池

jīn sè lián huā fàn qí shàng  
金色莲花泛其上

suí bǐ zhòngshēng xīn suǒ niàn  
随彼众生心所念

yǐn shí yī fú jí chuáng fū  
饮食衣服及床敷

jīn yín zhēn bǎo miào liú lí  
金银珍宝妙琉璃

yīng luò zhuāng yán jiē jù zú  
瓔珞庄严皆具足

wù lìng zhòngshēng wén è xiǎng  
勿令众生闻恶响

yì fù bú jiàn yǒu xiāng wéi  
亦复不见有相违

suǒ shòu róng mào xī duān yán  
所受容貌悉端严

gè gè cí xīn xiāng ài lè  
各各慈心相爱乐

shì jiān zī shēng zhū lè jù  
世间资生诸乐具

suí xīn niàn shí jiē mǎn zú  
随心念时皆满足

suǒ dé zhēn cái wú lìn xī  
所得珍财无吝惜

fēn bù shī yǔ zhū zhòngshēng  
分布施与诸众生

shāo xiāng mò xiāng jí tú xiāng  
烧香末香及涂香

zhòng miào zá huā fēi yí sè  
众妙杂花非一色

měi rì sān shí cóng shù duò  
每日三时从树堕

suí xīn shòu yòng shēng huān xǐ  
随心受用生欢喜

pǔ yuàn zhòngshēng xián gòng yǎng  
普愿众生咸供养

shí fāng yí qiè zuì shèng zūn  
十方一切最胜尊

sān shèng qīng jìng miào fǎ mén  
三乘清净妙法门

pú sà dú jué shēng wén zhòng  
菩萨独觉声闻众

cháng yuàn wù chǔ yú bēi jiàn  
常愿勿处于卑贱

bú duò wú xiá bā nàn zhōng  
不堕无暇八难中

shēng zài yǒu xiá rén zhōng zūn  
生在有暇人中尊

héng dé qīn chéng shí fāng fó  
恒得亲承十方佛

yuàn dé chángshēng fù guì jiā  
愿得常生富贵家

cái bǎo cāng kù jiē yíng mǎn  
财宝仓库皆盈满

yán mào míng chēng wú yǔ děng  
颜貌名称无与等

shòu mìng yán cháng jīng jié shù  
寿命延长经劫数

xī yuàn nǚ rén biàn wéi nán  
悉愿女人变为男

yǒng jiàn cōng míng duō zhì huì  
勇健聪明多智慧

yí qiè cháng xíng pú sà dào  
一切常行菩萨道

qín xiū liù dù dào bī àn  
勤修六度到彼岸

cháng jiàn shí fāng wú liàng fó  
常见十方无量佛

bǎo wáng shù xià ér ān chù  
宝王树下而安处

chǔ miào liú lí shī zǐ zuò  
处妙琉璃师子座

héng dé qīn chéngzhuàn fǎ lún  
恒得亲承转法轮

ruò yú guò qù jí xiàn zài  
若于过去及现在

lún huí sān yǒu zào zhū yè  
轮回三有造诸业

néng zhāo kě yàn bú shàn qù  
能招可厌不善趣

yuàn dé xiāo miè yǒng wú yú  
愿得消灭永无余

yí qiè zhòngshēng yú yǒu hǎi  
一切众生于有海

shēng sǐ juàn wǎng jiān láo fù  
生死冒网坚牢缚

yuàn yǐ zhì jiàn wéi duàn chú  
愿以智剑为断除

lí kǔ sù zhèng pú tí chù  
离苦速证菩提处

zhòngshēng yú cǐ shàn bù nèi  
众生于此赡部内

huò yú tā fāng shì jiè zhōng  
或于他方世界中

suǒ zuò zhǒngzhǒngshèng fú yīn  
所作种种胜福因

wǒ jīn jiē xī shēng suí xǐ  
我今皆悉生随喜

yǐ cǐ suí xǐ fú dé shì jí shēn yǔ yì zào zhòng shàn  
以此随喜福德事 及身语意造众善

yuàn cǐ shèng yè cháng zēng zhǎng sù zhèng wú shàng dà pú tí  
愿此胜业常增长 速证无上大菩提

suǒ yǒu lǐ zàn fó gōng dé shēn xīn qīng jìng wú xiá huì  
所有礼赞佛功德 深心清净无瑕秽

huí xiàng fā yuàn fú wú biān dāng chāo è qù liù shí jié  
回向发愿福无边 当超恶趣六十劫

ruò yǒu nán zǐ jí nǚ rén pó luó mén děng zhū shèng zú  
若有男子及女人 婆罗门等诸胜族

hé zhǎng yì xīn zàn tàn fó shēng shēng cháng yì sù shì shì  
合掌一心赞叹佛 生生常忆宿世事

zhū gēn qīng jìng shēn yuán mǎn shū shèng gōng dé jiē chéng jiù  
诸根清净身圆满 殊胜功德皆成就

yuàn yú wèi lái suǒ shēng chù cháng dé rén tiān gòng zhān yǎng  
愿于未来所生处 常得人天共瞻仰

fēi yú yì fó shí fó suǒ xiū zhū shàn gēn jīn dé wén  
非于一佛十佛所 修诸善根今得闻

bǎi qiān fó suǒ zhòng shàn gēn fāng dé wén sī chàn huǐ fǎ  
百千佛所种善根 方得闻斯忏悔法

ěr shí shì zūn wén cǐ shuō yǐ zàn miào chuáng pú  
尔时。世尊闻此说已。赞妙幢菩

sà yán shàn zāi shàn zāi shàn nán zǐ rú rǔ suǒ mèng  
萨言。善哉善哉。善男子。如汝所梦。

jīn gǔ chū shēng zàn tàn rú lái zhēn shí gōng dé bìng chàn huǐ  
金鼓出声赞叹如来真实功德。并忏悔

fǎ ruò yǒu wén zhě huò fú shèn duō guǎng lì yǒu qíng  
法。若有闻者。获福甚多。广利有情。

miè chú zuì zhàng rǔ jīn yīng zhī cǐ zhī shèng yè jiē shì  
灭除罪障。汝今应知此之胜业。皆是

guò qù zàn tàn fā yuàn sù xí yīn yuán jí yóu zhū fó  
过去赞叹发愿。宿习因缘。及由诸佛

wēi lì jiā hù cǐ zhī yīn yuán dāng wèi rǔ shuō shí  
威力加护。此之因缘。当为汝说。时

zhū dà zhòng wén shì fǎ yǐ xián jiē huān xǐ xìn shòu fèng  
诸大众闻是法已。咸皆欢喜。信受奉

xíng  
行。

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì sān  
金光明最胜王经卷第三

dà táng sān zàng fǎ shī yì jìng fèng zhì yì  
大唐三藏法师义净奉 制译

miè yè zhàng pǐn dì wǔ  
灭业障品第五

ěr shí shì zūn zhù zhèng fēn bié rù yú shèn shēn  
尔时。世尊住正分别。入于甚深

wēi miào jìng lǜ cóng shēn máo kǒng fàng dà guāng míng wú liàng  
微妙静虑。从身毛孔放大光明。无量

bǎi qiān zhǒngzhǒng zhū sè zhū fó chà tǔ xī xiàn guāngzhōng  
百千种种诸色。诸佛刹土悉现光中。

shí fāng héng hé shā jiào liàng pì yù suǒ bù néng jí wǔ zhuó  
十方恒河沙较量譬喻所不能及。五浊

è shì wéi guāng suǒ zhào shì zhū zhòngshēng zuò shí è yè  
恶世为光所照。是诸众生。作十恶业。

wǔ wú jiàn zuì fěi bàng sān bǎo bú xiào zūn qīn qīng  
五无间罪。诽谤三宝。不孝尊亲。轻

màn shī zhǎng pó luó mén zhòng yīng duò dì yù è guī páng shēng  
慢师长婆罗门众。应堕地狱饿鬼傍生。

bǐ gè méng guāng zhì suǒ zhù chù shì zhū yǒu qíng jiàn sī guāng  
彼各蒙光至所住处。是诸有情见斯光

yǐ yīn guāng lì gù jiē dé ān lè duān zhèng shū miào  
已。因光力故皆得安乐。端正殊妙。

sè xiàng jù zú fú zhì zhuāng yán dé jiàn zhū fó shì  
色相具足。福智庄严。得见诸佛。是

shí dì shì yí qiè tiān zhòng jí héng hé nǚ shén bìng zhū  
时。帝释一切天众。及恒河女神并诸

dà zhòng méng guāng xī yǒu jiē zhì fó suǒ yòu rào sān  
大众。蒙光希有。皆至佛所。右绕三

zā tuì zuò yí miàn  
匝。退坐一面。

ěr shí tiān dì shì chéng fó wēi lì jí cóng zuò  
尔时。天帝释承佛威力。即从座

qǐ piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó dì hé zhǎngxiàng fó  
起。偏袒右肩。右膝著地。合掌向佛。

ér bái fó yán shì zūn yún hé shàn nán zǐ shàn nǚ rén  
而白佛言。世尊。云何善男子善女人

yuàn qiú ā nù duō luó sān miǎo sān pú tí xiū xíng dà shèng  
愿求阿耨多罗三藐三菩提。修行大乘。

shè shòu yí qiè xié dǎo yǒu qíng céng suǒ zào zuò yè zhàng zuì  
摄受一切邪倒有情。曾所造作业障罪

zhě yún hé chàn huī dāng dé chú miè  
者。云何忏悔。当得除灭。

fó gào tiān dì shì shàn zāi shàn zāi shàn nán zǐ  
佛告天帝释。善哉善哉。善男子。

rǔ jīn xiū xíng yù wèi wú liàng wú biān zhòngshēng lìng dé  
汝今修行。欲为无量无边众生。令得

qīng jìng jiě tuō ān lè      āi mǐn shì jiān      fú lì yí qiè  
清静解脱安乐。哀愍世间。福利一切。

ruò yǒu zhòngshēng yóu yè zhàng gù      zào zhū zuì zhě      yīng dāng  
若有众生由业障故。造诸罪者。应当

cè lì      zhòu yè liù shí      piān tǎn yòu jiān      yòu xī zhuó  
策励。昼夜六时。偏袒右肩。右膝著

dì      hé zhǎng gōng jìng      yì xīn zhuān niàn      kǒu zì shuō yán  
地。合掌恭敬。一心专念。口自说言。

guī mìng dǐng lǐ xiàn zài shí fāng yí qiè zhū fó      yǐ dé ā  
归命顶礼现在十方一切诸佛。已得阿

nòu duō luó sān miǎo sān pú tí zhě      zhuǎn miào fǎ lún      chí  
耨多罗三藐三菩提者。转妙法轮。持

zhào fǎ lún      yù dà fǎ yǔ      jī dà fǎ gǔ      chuī dà  
照法轮。雨大法雨。击大法鼓。吹大

fǎ luó      jiàn dà fǎ chuáng      bǐng dà fǎ jù      wèi yù lì  
法螺。建大法幢。秉大法炬。为欲利

yì ān lè zhū zhòngshēng gù      cháng xíng fǎ shī      yòu jìn qún  
益安乐诸众生故。常行法施。诱进群

mí      lìng dé dà guǒ      zhèngcháng lè gù      rú shì děng zhū  
迷。令得大果。证常乐故。如是等诸

fó shì zūn      yǐ shēn yǔ yì qī shǒu guī chéng      zhì xīn lǐ  
佛世尊。以身语意稽首归诚。至心礼

jìng      bǐ zhū shì zūn yǐ zhēn shí huì      yǐ zhēn shí yǎn  
敬。彼诸世尊以真实慧。以真实眼。

zhēn shí zhèng míng      zhēn shí píng děng      xī zhī xī jiàn yí qiè  
真实证明。真实平等。悉知悉见一切

zhòngshēng shàn è zhī yè      wǒ cóng wú shǐ shēng sǐ yǐ lái  
众生善恶之业。我从无始生死以来。

suí è liú zhuǎn      gòng zhū zhòngshēng zào yè zhàng zuì      wéi tān  
随恶流转。共诸众生造业障罪。为贪

chēn chī zhī suǒ chán fù      wèi shí fó shí      wèi shí fǎ shí  
瞋痴之所缠缚。未识佛时。未识法时。

wèi shí sēng shí      wèi shí shàn è      yóu shēn yǔ yì      zào  
未识僧时。未识善恶。由身语意。造

wú jiàn zuì      è xīn chū fó shēn xuè      fěi bàng zhèng fǎ  
无间罪。恶心出佛身血。诽谤正法。

pò hé hé sēng      shā ā luó hàn      shā hài fù mǔ      shēn  
破和合僧。杀阿罗汉。杀害父母。身

sān yǔ sì yì sān zhǒng xíng      zào shí è yè      zì zuò jiào  
三语四意三种行。造十恶业。自作教

tā      jiàn zuò suí xǐ      yú zhū shàn rén      héng shēng huī bàng  
他。见作随喜。于诸善人。横生毁谤。

dǒu chēng qī kuáng      yǐ wěi wéi zhēn      bú jìng yǐn shí shī yǔ  
斗秤欺诳。以伪为真。不净饮食施与

yí qiē      yú liù dào zhōng suǒ yǒu fù mǔ gèng xiāng nǎo hài  
一切。于六道中所有父母更相恼害。

huò dào sū dǔ bō wù      sì fāng sēng wù      xiàn qián sēng wù      zì  
或盗宰堵波物四方僧物现前僧物自

zài ér yòng shì zūn fǎ lǜ bú lè fèng xíng shī zhǎng jiào  
在而用。世尊法律不乐奉行。师长教  
shì bù xiāng suí shùn jiàn xíng shēng wén dú jué dà shèng xíng zhě  
示不相随顺。见行声闻独觉大乘行者。  
xǐ shēng mà rǔ lìng zhū xíng rén xīn shēng huī nǎo jiàn yǒu  
喜生骂辱。令诸行人心生悔恼。见有  
shèng jǐ biàn huái jí dù fǎ shī cái shī chángshēng qiān xī  
胜己。便怀嫉妒。法施财施常生慳惜。  
wú míng suǒ fù xié jiàn huò xīn bù xiū shàn yīn lìng  
无明所覆。邪见惑心。不修善因。令  
è zēng zhǎng yú zhū fó suǒ ér qǐ fěi bàng fǎ shuō fēi  
恶增长。于诸佛所而起诽谤。法说非  
fǎ fēi fǎ shuō fǎ rú shì zhòng zuì fó yǐ zhēn shí  
法。非法说法。如是众罪。佛以真实  
huì zhēn shí yǎn zhēn shí zhèng míng zhēn shí píng děng  
慧。真实眼。真实证明。真实平等。  
xī zhī xī jiàn wǒ jīn guī mìng duì zhū fó qián jiē  
悉知悉见。我今归命。对诸佛前。皆  
xī fā lù bù gǎn fù cáng wèi zuò zhī zuì gèng bú fù  
悉发露。不敢覆藏。未作之罪更不复  
zuò yǐ zuò zhī zuì jīn jiē chàn huī suǒ zuò yè zhàng  
作。已作之罪今皆忏悔。所作业障。  
yīng duò è dào dì yù páng shēng è guǐ zhī zhōng ā sū luó  
应堕恶道地狱傍生饿鬼之中阿苏罗

zhòng jí bā nán chǔ yuàn wǒ cǐ shēng suǒ yǒu yè zhàng jiē dé  
众及八难处。愿我此生所有业障皆得

xiāo miè suǒ yǒu è bào wèi lái bú shòu yì rú guò qù  
消灭。所有恶报未来不受。亦如过去

zhū dà pú sà xiū pú tí xíng suǒ yǒu yè zhàng xī yì chàn  
诸大菩萨修菩提行。所有业障悉已忏

huǐ wǒ zhī yè zhàng jīn yì chàn huǐ jiē xī fā lù  
悔。我之业障今亦忏悔。皆悉发露。

bù gǎn fù cáng yǐ zuò zhī zuì yuàn dé chú miè wèi lái  
不敢覆藏。已作之罪愿得除灭。未来

zhī è gèng bù gǎn zào yì rú wèi lái zhū dà pú sà xiū  
之恶更不敢造。亦如未来诸大菩萨修

pú tí xíng suǒ yǒu yè zhàng xī jiē chàn huǐ wǒ zhī yè  
菩提行。所有业障悉皆忏悔。我之业

zhàng jīn yì chàn huǐ jiē xī fā lù bù gǎn fù cáng  
障今亦忏悔。皆悉发露。不敢覆藏。

yǐ zuò zhī zuì yuàn dé chú miè wèi lái zhī è gèng bù gǎn  
已作之罪愿得除灭。未来之恶更不敢

zào yì rú xiàn zài shí fāng shì jiè zhū dà pú sà xiū pú  
造。亦如现在十方世界诸大菩萨修菩

tí xíng suǒ yǒu yè zhàng xī yì chàn huǐ wǒ zhī yè zhàng  
提行。所有业障悉已忏悔。我之业障

jīn yì chàn huǐ jiē xī fā lù bù gǎn fù cáng yǐ  
今亦忏悔。皆悉发露。不敢覆藏。已

zuò zhī zuì yuàn dé chú miè wèi lái zhī è gèng bù gǎn zào  
作之罪愿得除灭。未来之恶更不敢造。

shàn nán zǐ yǐ shì yīn yuán ruò yǒu zào zuì  
善男子。以是因缘。若有造罪。

yí chà nà zhōng bù dé fù cáng hé kuàng yí rì yí yè  
一刹那中。不得覆藏。何况一日一夜。

nǎi zhì duō shí ruò yǒu fàn zuì yù qiú qīng jìng xīn huái  
乃至多时。若有犯罪欲求清净。心怀

kuì chǐ xìn yú wèi lái bì yǒu è bào shēng dà kǒng bù  
愧耻。信于未来必有恶报。生大恐怖。

yīng rú shì chàn rú rén bèi huǒ shāo tóu shāo yī jiù lìng  
应如是忏。如人被火烧头烧衣。救令

sù miè huǒ ruò wèi miè xīn bù dé ān ruò rén fàn  
速灭。火若未灭。心不得安。若人犯

zuì yì fù rú shì jí yīng chàn huǐ lìng sù chú miè  
罪亦复如是。即应忏悔。令速除灭。

ruò yǒu yuàn shēng fù lè zhī jiā duō ráo cái bǎo fù yù  
若有愿生富乐之家。多饶财宝。复欲

fā yì xiū xí dà shèng yì yīng chàn huǐ miè chú yè zhàng  
发意修习大乘。亦应忏悔。灭除业障。

yù shēng háo guì pó luó mén zhǒng chà dì lì jiā jí zhuǎn lún  
欲生豪贵婆罗门种刹帝利家及转轮

wáng qī bǎo jù zú yì yīng chàn huǐ miè chú yè zhàng  
王七宝具足。亦应忏悔。灭除业障。

shàn nán zǐ ruò yǒu yù shēng sì tiān wáng zhòng tiān  
善男子。若有欲生四天王众天。

sān shí sān tiān yè mó tiān dǔ shǐ duō tiān lè biàn  
三十三天。夜摩天。覩史多天。乐变

huà tiān tā huà zì zài tiān yì yīng chàn huī miè chú  
化天。他化自在天。亦应忏悔。灭除

yè zhàng ruò yù shēng fàn zhòng fàn fǔ dà fàn tiān  
业障。若欲生梵众。梵辅。大梵天。

shǎo guāng wú liàngguāng jí guāng jìng tiān shǎo jìng wú  
少光。无量光。极光净天。少净。无

liàng jìng biàn jìng tiān wú yún fú shēng guǎng guǒ tiān  
量净。遍净天。无云。福生。广果天。

wú fán wú rè shàn xiàn shàn jiàn sè jiū jìng tiān  
无烦。无热。善现。善见。色究竟天。

yì yīng chàn huī miè chú yè zhàng ruò yù qiú yù liú guǒ  
亦应忏悔。灭除业障。若欲求预流果。

yì lái guǒ bù huán guǒ ā luó hàn guǒ yì yīng chàn  
一来果。不还果。阿罗汉果。亦应忏

huī miè chú yè zhàng ruò yù yuàn qiú sān míng liù tōng shēng  
悔。灭除业障。若欲愿求三明六通声

wén dú jué zì zài pú tí zhì jiū jìng dì qiú yí qiè  
闻独觉自在菩提。至究竟地。求一切

zhì zhì jìng zhì bù sī yì zhì bú dòng zhì sān miǎo sān pú  
智智净智不思議智不动智三藐三菩

tí zhèng biàn zhì zhě yì yīng chàn huǐ miè chú yè zhàng  
提正遍智者。亦应忏悔。灭除业障。

hé yǐ gù shàn nán zǐ yí qiè zhū fǎ cóng yīn yuán shēng  
何以故。善男子。一切诸法从因缘生。

rú lái suǒ shuō yì xiāngshēng yì xiāng miè yīn yuán yì  
如来所说。异相生。异相灭。因缘异

gù rú shì guò qù zhū fǎ jiē yǐ miè jìn suǒ yǒu yè  
故。如是过去诸法皆已灭尽。所有业

zhàng wú fù yí yú shì zhū xíng fǎ wèi dé xiàn shēng ér jīn  
障无复遗余。是诸行法未得现生而今

dé shēng wèi lái yè zhàng gèng bù fù qǐ hé yǐ gù  
得生。未来业障更不复起。何以故。

shàn nán zǐ yí qiè fǎ kōng rú lái suǒ shuō wú yǒu wǒ  
善男子。一切法空。如来所说无有我

rén zhòngshēng shòu zhě yì wú shēng miè yì wú xíng fǎ  
人众生寿者。亦无生灭。亦无行法。

shàn nán zǐ yí qiè zhū fǎ jiē yī yú běn yì bù kě  
善男子。一切诸法皆依于本。亦不可

shuō hé yǐ gù guò yí qiè xiāng gù ruò yǒu shàn nán  
说。何以故。过一切相故。若有善男

zǐ shàn nǚ rén rú shì rù yú wēi miào zhēn lǐ shēng xìn  
子善女人。如是入于微妙真理。生信

jìng xīn shì míng wú zhòngshēng ér yǒu yú běn yǐ shì yì  
敬心。是名无众生而有于本。以是义

gù shuō yú chàn huǐ miè chú yè zhàng  
故。说于忏悔。灭除业障。

shàn nán zǐ ruò rén chéng jiù sì fǎ néng chú yè  
善男子。若人成就四法。能除业

zhàng yǒng dé qīng jìng yún hé wéi sì yī zhě bù  
障。永得清净。云何为四。一者。不

qǐ xié xīn zhèng niàn chéng jiù èr zhě yú shèn shēn lǐ  
起邪心。正念成就。二者。于甚深理

bù shēng fēi bàng sān zhě yú chū xíng pú sà qǐ yī qiè  
不生诽谤。三者。于初行菩萨起一切

zhì xīn sì zhě yú zhū zhòngshēng qǐ cí wú liàng shì  
智心。四者。于诸众生起慈无量。是

wéi wéi sì ěr shí shì zūn ér shuō sòng yán  
谓为四。尔时。世尊而说颂言。

zhuān xīn hù sān yè bù fēi bàng shēn fǎ  
专心护三业 不诽谤深法

zuò yī qiè zhì xiǎng cí xīn jìng yè zhàng  
作一切智想 慈心净业障

shàn nán zǐ yǒu sì yè zhàng nán kě miè chú yún  
善男子。有四业障难可灭除。云

hé wéi sì yī zhě yú pú sà lǜ yí fàn jí zhòng è  
何为四。一者。于菩萨律仪犯极重恶。

èr zhě yú dà shèng jīng xīn shēng fēi bàng sān zhě yú  
二者。于大乘经心生诽谤。三者。于

zì shàn gēn bù néng zēng zhǎng sì zhě tān zhuó sān yǒu  
自善根不能增长。四者。贪著三有。

wú chū lí xīn fù yǒu sì zhǒng duì zhì yè zhàng yún hé  
无出离心。复有四种对治业障。云何

wéi sì yī zhě yú shí fāng shì jiè yī qiè rú lái  
为四。一者。于十方世界一切如来。

zhì xīn qīn jìn shuō yī qiè zuì èr zhě wéi yī qiè  
至心亲近。说一切罪。二者。为一切

zhòngshēng quàn qǐng zhū fó shuō shēn miào fǎ sān zhě suí xī  
众生劝请诸佛说深妙法。三者。随喜

yī qiè zhòngshēng suǒ yǒu gōng dé sì zhě suǒ yǒu yī qiè  
一切众生所有功德。四者。所有一切

gōng dé shàn gēn xī jiē huí xiàng ā nǒu duō luó sān miǎo sān  
功德善根。悉皆回向阿耨多罗三藐三

pú tí èr shí tiān dì shì bái fó yán shì zūn  
菩提。尔时。天帝释白佛言。世尊。

shì jiān suǒ yǒu nán zǐ nǚ rén yú dà shèng xíng yǒu néng xíng  
世间所有男子女人。于大乘行有能行

zhě yǒu bù xíng zhě yún hé néng dé suí xī yī qiè zhòng  
者。有不行者。云何能得随喜一切众

shēng gōng dé shàn gēn fó yán shàn nán zǐ ruò yǒu zhòng  
生功德善根。佛言。善男子。若有众

shēng suī yú dà shèng wèi néng xiū xí rán yú zhòu yè liù shí  
生虽于大乘未能修习。然于昼夜六时。

piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó dì hé zhǎng gōng jìng yì  
偏袒右肩。右膝著地。合掌恭敬。一

xīn zhuān niàn zuò suí xǐ shí dé fú wú liàng yīng zuò  
心专念。作随喜时。得福无量。应作

shì yán shí fāng shì jiè yí qiè zhòngshēng xiàn zài xiū xíng  
是言。十方世界一切众生。现在修行

shī jiè xīn huì wǒ jīn jiē xī shēn shēng suí xǐ yóu zuò  
施戒心慧。我今皆悉深生随喜。由作

rú shì suí xǐ fú gù bì dāng huò dé zūn zhòng shū shèng wú  
如是随喜福故。必当获得尊重殊胜无

shàng wú děng zuì miào zhī guǒ rú shì guò qù wèi lái yí qiè  
上无等最妙之果。如是过去未来一切

zhòngshēng suǒ yǒu shàn gēn jiē xī suí xǐ yòu yú xiàn zài  
众生。所有善根皆悉随喜。又于现在

chū xíng pú sà fā pú tí xīn suǒ yǒu gōng dé guò bǎi dà  
初行菩萨发菩提心所有功德。过百大

jié xíng pú sà xíng yǒu dà gōng dé huò wú shēng rěn zhì  
劫行菩萨行。有大功德获无生忍。至

bú tuì zhuǎn yì shēng bǔ chù rú shì yí qiè gōng dé zhī yùn  
不退转一生补处。如是一切功德之蕴。

jiē xī zhì xīn suí xǐ zàn tàn guò qù wèi lái yí qiè pú  
皆悉至心随喜赞叹。过去未来一切菩

sà suǒ yǒu gōng dé suí xǐ zàn tàn yì fù rú shì fù  
萨。所有功德随喜赞叹亦复如是。复

yú xiàn zài shí fāng shì jiè yí qiè zhū fó yīng zhèng biàn zhī  
于现在十方世界。一切诸佛应正遍知

zhèng miào pú tí wèi dù wú biān zhū zhòngshēng gù zhuǎn wú  
证妙菩提。为度无边诸众生故。转无

shàng fǎ lún xíng wú ài fǎ shī jī fǎ gǔ chuī fǎ  
上法轮。行无碍法施。击法鼓。吹法

luó jiàn fǎ chuáng yù fǎ yǔ āi mǐn quàn huà yí qiè  
螺。建法幢。雨法雨。哀愍劝化一切

zhòngshēng xián lìng xìn shòu jiē méng fǎ shī xī dé chōng  
众生。咸令信受。皆蒙法施。悉得充

zú wú jìn ān lè yòu fù suǒ yǒu pú sà shēng wén dú jué  
足无尽安乐。又复所有菩萨声闻独觉

gōng dé jī jí shàn gēn ruò yǒu zhòngshēng wèi jù rú shì zhū  
功德积集善根。若有众生未具如是诸

gōng dé zhě xī lìng jù zú wǒ jiē suí xǐ rú shì  
功德者。悉令具足。我皆随喜。如是

guò qù wèi lái zhū fó pú sà shēng wén dú jué suǒ yǒu gōng  
过去未来诸佛菩萨声闻独觉所有功

dé yì jiē zhì xīn suí xǐ zàn tàn shàn nán zǐ rú  
德。亦皆至心随喜赞叹。善男子。如

shì suí xǐ dāng dé wú liàng gōng dé zhī jù rú héng hé  
是随喜。当得无量功德之聚。如恒河

shā sān qiān dà qiān shì jiè suǒ yǒu zhòngshēng jiē duàn fán nǎo  
沙三千大千世界所有众生。皆断烦恼。

chéng ā luó hàn ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén jìn qí xíng  
成阿罗汉。若有善男子善女人尽其形

shòu cháng yǐ shàng miào yī fú yǐn shí wò jù yī yào ér wéi  
寿。常以上妙衣服饮食卧具医药而为

gòng yǎng rú shì gōng dé bù jí rú qián suí xǐ gōng dé  
供养。如是功德。不及如前随喜功德

qiān fēn zhī yī hé yǐ gù gòng yǎng gōng dé yǒu shù yǒu  
千分之一。何以故。供养功德有数有

liàng bú shè yī qiē zhū gōng dé gù suí xǐ gōng dé wú  
量。不摄一切诸功德故。随喜功德无

liàng wú shù néng shè sān shì yī qiē gōng dé shì gù  
量无数。能摄三世一切功德。是故。

ruò rén yù qiú zēng zhǎng shèng shàn gēn zhě yīng xiū rú shì suí  
若人欲求增长胜善根者。应修如是随

xǐ gōng dé ruò yǒu nǚ rén yuàn zhuǎn nǚ shēn wéi nán zǐ  
喜功德。若有女人。愿转女身为男子

zhě yì yīng xiū xí suí xǐ gōng dé bì dé suí xīn xiàn  
者。亦应修习随喜功德。必得随心现

chéng nán zǐ  
成男子。

ěr shí tiān dì shì bái fó yán shì zūn yǐ  
尔时。天帝释白佛言。世尊。已

zhī suí xǐ gōng dé quàn qǐng gōng dé wéi yuàn wèi shuō yù  
知随喜功德。劝请功德惟愿为说。欲

lǐng wèi lái yī qiè pú sà dāng zhuǎn fǎ lún xiàn zài pú sà  
令未来一切菩萨当转法轮。现在菩萨  
zhèng xiū xíng gù fó gào dì shì ruò yǒu shàn nán zǐ shàn  
正修行故。佛告帝释。若有善男子善  
nǚ rén yuàn qiú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí zhě yīng  
女人愿求阿耨多罗三藐三菩提者。应  
dāng xiū xíng shēng wén dú jué dà shèng zhī dào shì rén dāng yú  
当修行声闻独觉大乘之道。是人当于  
zhòu yè liù shí rú qián wēi yí yì xīn zhuān niàn zuò  
昼夜六时。如前威仪。一心专念。作  
rú shì yán wǒ jīn guī yī shí fāng yī qiè zhū fó shì zūn  
如是言。我今归依十方一切诸佛世尊。  
yǐ dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí wèi zhuǎn wú shàng  
已得阿耨多罗三藐三菩提。未转无上  
fǎ lún yù shě bào shēn rù niè pán zhě wǒ jiē zhì chéng  
法轮。欲舍报身入涅槃者。我皆至诚  
dǐng lǐ quàn qǐng zhuǎn dà fǎ lún yǔ dà fǎ yǔ rán dà  
顶礼劝请转大法轮。雨大法雨。然大  
fǎ dēng zhào míng lǐ qù shī wú ài fǎ mò bō niè  
法灯。照明理趣。施无碍法。莫般涅  
pán jiǔ zhù yú shì dù tuō ān lè yī qiè zhòng shēng  
槃。久住于世。度脱安乐一切众生。  
rú qián suǒ shuō nǎi zhì wú jìn ān lè wǒ jīn yǐ cǐ quàn  
如前所说乃至无尽安乐。我今以此劝

qǐng gōng dé huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí  
请功德。回向阿耨多罗三藐三菩提。

rú guò qù wèi lái xiàn zài zhū dà pú sà quàn qǐng gōng dé  
如过去未来现在诸大菩萨劝请功德

huí xiàng pú tí wǒ yì rú shì quàn qǐng gōng dé huí xiàng wú  
回向菩提。我亦如是劝请功德回向无

shàngzhèngděng pú tí shàn nán zǐ jiǎ shǐ yǒu rén yǐ sān  
上正等菩提。善男子。假使有人以三

qiān dà qiān shì jiè mǎn zhōng qī bǎo gòng yǎng rú lái ruò fù  
千大千世界满中七宝供养如来。若复

yǒu rén quàn qǐng rú lái zhuǎn dà fǎ lún suǒ dé gōng dé qí  
有人劝请如来转大法轮所得功德。其

fú shèng bǐ hé yǐ gù bǐ shì cái shī cǐ shì fǎ  
福胜彼。何以故。彼是财施。此是法

shī shàn nán zǐ qiě zhì sān qiān dà qiān shì jiè qī bǎo  
施。善男子。且置三千大千世界七宝

bù shī ruò rén yǐ mǎn héng hé shā shù dà qiān shì jiè qī  
布施。若人以满恒河沙数大千世界七

bǎo gòng yǎng yī qiè zhū fó quàn qǐng gōng dé yì shèng yú  
宝。供养一切诸佛。劝请功德亦胜于

bǐ yóu qí fǎ shī yǒu wǔ shèng lì yún hé wéi wǔ  
彼。由其法施有五胜利。云何为五。

yī zhě fǎ shī jiān lì zì tā cái shī bù ěr èr  
一者。法施兼利自他。财施不尔。二

zhě fǎ shī néng lìng zhòngshēng chū yú sān jiè cái shī zhī  
者。法施能令众生出于三界。财施之

fú bù chū yù jiè sān zhě fǎ shī néng jìng fǎ shēn  
福不出欲界。三者。法施能净法身。

cái shī dàn wéi zēng zhǎng yú sè sì zhě fǎ shī wú qióng  
财施但唯增长于色。四者。法施无穷。

cái shī yǒu jìn wǔ zhě fǎ shī néng duàn wú míng cái  
财施有尽。五者。法施能断无明。财

shī wéi fú tān ài shì gù shàn nán zǐ quàn qǐng gōng  
施唯伏贪爱。是故。善男子。劝请功

dé wú liàng wú biān nán kě pì yù rú wǒ xī xíng pú  
德无量无边。难可譬喻。如我昔行菩

sà dào shí quàn qǐng zhū fó zhuàn dà fǎ lún yóu bǐ shàn  
萨道时。劝请诸佛转大法轮。由彼善

gēn shì gù jīn rì yí qiē dì shì zhū fàn wáng děng quàn  
根。是故今日一切帝释诸梵王等。劝

qǐng yú wǒ zhuàn dà fǎ lún shàn nán zǐ qǐng zhuàn fǎ lún  
请于我转大法轮。善男子。请转法轮。

wèi yù dù tuō ān lè zhū zhòngshēng gù wǒ yú wǎng xī wéi  
为欲度脱安乐诸众生故。我于往昔为

pú tí xíng quàn qǐng rú lái jiǔ zhù yú shì mò bō niè  
菩提行。劝请如来久住于世。莫般涅

pán yī cǐ shàn gēn wǒ dé shí lì sì wú suǒ wèi sì  
槃。依此善根。我得十力四无所畏四

wú ài biàn dà cí dà bēi zhèng dé wú shù bú gòng zhī fǎ  
无碍辩大慈大悲。证得无数不共之法。

wǒ dāng rù yú wú yú niè pán wǒ zhī zhèng fǎ jiǔ zhù yú  
我当入于无余涅槃。我之正法久住于

shì wǒ fǎ shēn zhě qīng jìng wú bǐ zhǒngzhǒng miào xiàng  
世。我法身者清净无比。种种妙相。

wú liàng zhì huì wú liàng zì zài wú liàng gōng dé nán  
无量智慧。无量自在。无量功德。难

kě sī yì yī qiè zhòngshēng jiē méng lì yì bǎi qiān wàn  
可思议。一切众生皆蒙利益。百千万

jié shuō bù néng jìn fǎ shēn shè cáng yī qiè zhū fǎ yī  
劫说不能尽。法身摄藏一切诸法。一

qiè zhū fǎ bú shè fǎ shēn fǎ shēn cháng zhù bú duò cháng  
切诸法不摄法身。法身常住。不堕常

jiàn suī fù duàn miè yì fēi duàn jiàn néng pò zhòngshēng  
见。虽复断灭。亦非断见。能破众生

zhǒngzhǒng yì jiàn néng shēngzhòngshēngzhǒngzhǒng zhēn jiàn néng jiě  
种种异见。能生众生种种真见。能解

yī qiè zhòngshēng zhī fù wú fù kě jiě néng zhí zhòngshēng  
一切众生之缚。无缚可解。能植众生

zhū shàn gēn běn wèi chéng shú zhě lìng chéng shú yǐ chéng shú  
诸善根本。未成熟者令成熟。已成熟

zhě lìng jiě tuō wú zuò wú dòng yuǎn lí huì nào jì  
者令解脱。无作无动。远离闾闹。寂

jìng wú wéi zì zài ān lè guò yú sān shì néng xiàn  
静无为。自在安乐。过于三世。能现

sān shì chū yú shēng wén dú jué zhī jìng zhū dà pú sà  
三世。出于声闻独觉之境。诸大菩萨

zhī suǒ xiū xíng yī qiè rú lái tǐ wú yǒu yì cǐ děng  
之所修行。一切如来体无有异。此等

jiē yóu quàn qǐng gōng dé shàn gēn lì gù rú shì fǎ shēn wǒ  
皆由劝请功德善根力故。如是法身我

jīn yǐ dé shì gù ruò yǒu yù dé ā nòu duō luó sān  
今已得。是故。若有欲得阿耨多罗三

miǎo sān pú tí zhě yú zhū jīng zhōng yī jù yī sòng wèi rén  
藐三菩提者。于诸经中一句一颂为人

jiě shuō gōng dé shàn gēn shàng wú xiàn liàng hé kuàng quàn  
解说。功德善根尚无限量。何况。劝

qǐng rú lái zhuǎn dà fǎ lún jiǔ zhù yú shì mò bō niè  
请如来转大法轮。久住于世。莫般涅

pán shí tiān dì shì fù bái fó yán shì zūn ruò  
槃。时天帝释。复白佛言。世尊。若

shàn nán zǐ shàn nǚ rén wèi qiú ā nòu duō luó sān miǎo sān  
善男子善女人为求阿耨多罗三藐三

pú tí gù xiū sān shèng dào suǒ yǒu shàn gēn yún hé huí  
菩提故。修三乘道所有善根。云何回

xiàng yī qiè zhì zhì fó gào tiān dì shàn nán zǐ ruò  
向一切智智。佛告天帝。善男子。若

yǒu zhòngshēng yù qiú pú tí xiū sān shèng dào suǒ yǒu shàn  
有众生欲求菩提。修三乘道。所有善  
gēn yuàn huí xiàng zhě dāng yú zhòu yè liù shí yīn zhòng zhì  
根愿回向者。当于昼夜六时。殷重至  
xīn zuò rú shì shuō wǒ cóng wú shǐ shēng sǐ yǐ lái yú  
心作如是说。我从无始生死以来。于  
sān bǎo suǒ xiū xíng chéng jiù suǒ yǒu shàn gēn nǎi zhì shī  
三宝所。修行成就所有善根。乃至施  
yǔ páng shēng yì tuán zhī shí huò yǐ shàn yán hé jiě zhèng sòng  
与傍生一抔之食。或以善言和解净讼。  
huò shòu sān guī jí zhū xué chù huò fù chàn huī quàn qǐng  
或受三归及诸学处。或复忏悔。劝请  
suí xǐ suǒ yǒu shàn gēn wǒ jīn zuò yì xī jiē shè qǔ  
随喜所有善根。我今作意。悉皆摄取。  
huí shī yí qiè zhòngshēng wú huǐ lìn xīn shì jiě tuō fēn  
回施一切众生。无悔吝心。是解脱分  
shàn gēn suǒ shè rú fó shì zūn zhī suǒ zhī jiàn bù kě  
善根所摄。如佛世尊之所知见。不可  
chēngliáng wú ài qīng jìng rú shì suǒ yǒu gōng dé shàn gēn  
称量无碍清净。如是所有功德善根。  
xī yǐ huí shī yí qiè zhòngshēng bú zhù xiàng xīn bù shě  
悉以回施一切众生。不住相心。不舍  
xiàng xīn wǒ yì rú shì gōng dé shàn gēn xī yǐ huí shī  
相心。我亦如是功德善根。悉以回施

yí qiè zhòngshēng yuàn jiē huò dé rú yì zhī shǒu huī kōng  
一切众生。愿皆获得如意之手。搵空  
chū bǎo mǎn zhòngshēng yuàn fù lè wú jìn zhì huì wú  
出宝。满众生愿。富乐无尽。智慧无  
qióng miào fǎ biàn cái xī jiē wú zhì gòng zhū zhòngshēng  
穷。妙法辩才。悉皆无滞。共诸众生  
tóng zhèng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí dé yí qiè zhì  
同证阿耨多罗三藐三菩提。得一切智。  
yīn cǐ shàn gēn gèng fù chū shēng wú liàng shàn fǎ yì jiē huí  
因此善根更复出生无量善法。亦皆回  
xiàng wú shàng pú tí yòu rú guò qù zhū dà pú sà xiū  
向无上菩提。又如过去诸大菩萨。修  
xíng zhī shí gōng dé shàn gēn xī jiē huí xiàng yí qiè zhǒng zhì  
行之时功德善根。悉皆回向一切种智。  
xiàn zài wèi lái yì fù rú shì rán wǒ suǒ yǒu gōng dé shàn  
现在未来亦复如是。然我所有功德善  
gēn yì jiē huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí  
根。亦皆回向阿耨多罗三藐三菩提。  
shì zhū shàn gēn yuàn gòng yí qiè zhòngshēng jù chéngzhèng jué  
是诸善根。愿共一切众生俱成正觉。  
rú yú zhū fó zuò yú dào chǎng pú tí shù xià bù kě  
如余诸佛。坐于道场菩提树下。不可  
sī yì wú ài qīng jìng zhù yú wú jìn fǎ zàng tuó luó ní  
思议无碍清净。住于无尽法藏陀罗尼

shǒu léng yán dìng pò mó bō xún wú liàng bīng zhòng yīng jiàn  
首楞严定。破魔波旬无量兵众。应见  
jué zhī yīng kě tōng dá rú shì yí qiè yí chà nà  
觉知。应可通达。如是一切。一刹那  
zhōng xī jiē zhào liǎo yú hòu yè zhōng huò gān lù fǎ zhèng  
中悉皆照了。于后夜中获甘露法。证  
gān lù yì wǒ jí zhòngshēng yuàn jiē tóng zhèng rú shì miào jué  
甘露义。我及众生愿皆同证如是妙觉。  
yóu rú wú liàng shòu fó shèngguāng fó miào guāng fó ā  
犹如无量寿佛。胜光佛。妙光佛。阿  
chù fó gōng dé shàn guāng fó shī zǐ guāng míng fó bǎi  
閼佛。功德善光佛。师子光明佛。百  
guāng míng fó wǎng guāng míng fó bǎo xiàng fó bǎo yàn fó  
光明佛。网光明佛。宝相佛。宝焰佛。  
yàn míng fó yàn shèngguāng míng fó jí xiángshàng wáng fó  
焰明佛。焰盛光明佛。吉祥上王佛。  
wēi miào shēng fó miào zhuāng yán fó fǎ chuáng fó shàngshèng  
微妙声佛。妙庄严佛。法幢佛。上胜  
shēn fó kě ài sè shēn fó guāng míng biàn zhào fó fàn  
身佛。可爱色身佛。光明遍照佛。梵  
jìng wáng fó shàng xìng fó rú shì děng rú lái yīng zhèng biàn  
净王佛。上性佛。如是等如来应正遍  
zhī guò qù wèi lái jí yǐ xiàn zài shì xiàn yīng huà dé  
知。过去未来及以现在。示现应化得

ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí zhuàn wú shàng fǎ lún wèi  
阿耨多罗三藐三菩提。转无上法轮为

dù zhòngshēng wǒ yì rú shì guǎng shuō rú shàng  
度众生。我亦如是。广说如上。

shàn nán zǐ ruò yǒu jìng xìn nán zǐ nǚ rén yú  
善男子。若有净信男子女人。于

cǐ jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng miè yè zhàng pǐn shòu chí dú  
此金光明最胜王经灭业障品。受持读

sòng yì niàn bú wàng wèi tā guǎng shuō dé wú liàng wú  
诵。忆念不忘。为他广说。得无量无

biān dà gōng dé jù pì rú sān qiān dà qiān shì jiè suǒ yǒu  
边大功德聚。譬如三千大千世界所有

zhòngshēng yì shí jiē dé chéng jiù rén shēn dé rén shēn yǐ  
众生。一时皆得成就人身。得人身已。

chéng jué jué dào ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén jìn qí  
成独觉道。若有善男子善女人。尽其

xíng shòu gōng jìng zūn zhòng sì shì gòng yǎng yī yī dú jué  
形寿恭敬尊重。四事供养一一独觉。

gè shī qī bǎo rú xū mí shān cǐ zhū dú jué rù niè pán  
各施七宝如须弥山。此诸独觉入涅槃

hòu jiē yǐ zhēn bǎo qǐ tǎ gòng yǎng qí tǎ gāo guǎng shí  
后。皆以珍宝起塔供养。其塔高广十

èr yú shàn nà yǐ zhū huā xiāng bǎo chuáng fān gài cháng wéi gòng  
二瑜缮那。以诸花香宝幢幡盖常为供

yǎng shàn nán zǐ yú yì yún hé shì rén suǒ huò gōng  
养。善男子。于意云何。是人所获功

dé nìng wéi duō fǒu tiān dì shì yán shèn duō shì zūn  
德宁为多不。天帝释言。甚多。世尊。

shàn nán zǐ ruò fù yǒu rén yú cǐ jīn guāng míng wēi miào jīng  
善男子。若复有人于此金光明微妙经

diǎn zhòng jīng zhī wáng miè yè zhàng pǐn shòu chí dú sòng yì  
典众经之王灭业障品。受持读诵。忆

niàn bú wàng wèi tā guǎng shuō suǒ huò gōng dé yú qián suǒ  
念不忘。为他广说。所获功德于前所

shuō gòng yǎng gōng dé bǎi fēn bù jí yī bǎi qiān wàn yì  
说供养功德。百分不及一。百千万亿

fēn nǎi zhì jiào liàng pì yù suǒ bù néng jí hé yǐ gù  
分。乃至较量譬喻所不能及。何以故。

shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén zhù zhèng xíng zhōng quàn qǐng shí fāng  
是善男子善女人住正行中。劝请十方

yí qiè zhū fó zhuàn wú shàng fǎ lún jiē wéi zhū fó huān xī  
一切诸佛转无上法轮。皆为诸佛欢喜

zàn tàn shàn nán zǐ rú wǒ suǒ shuō yí qiè shī zhōng  
赞叹。善男子。如我所说。一切施中。

fǎ shī wéi shèng shì gù shàn nán zǐ yú sān bǎo suǒ  
法施为胜。是故善男子。于三宝所。

shè zhū gòng yǎng bù kě wéi bǐ quàn shòu sān guī chí  
设诸供养。不可为比。劝受三归。持

yí qiè jiè wú yǒu huǐ fàn sān yè bù kōng bù kě  
一切戒。无有毁犯。三业不空。不可

wéi bǐ yí qiè shì jiè yí qiè zhòngshēng suí lì suí néng  
为比。一切世界一切众生。随力随能。

suí suǒ yuàn lè yú sān shèngzhōng quàn fā pú tí xīn bù  
随所愿乐。于三乘中劝发菩提心。不

kě wéi bǐ yú sān shì zhōng yí qiè shì jiè suǒ yǒu  
可为比。于三世中。一切世界。所有

zhòngshēng jiē dé wú ài sù lìng chéng jiù wú liàng gōng dé  
众生皆得无碍。速令成就无量功德。

bù kě wéi bǐ sān shì chà tǔ yí qiè zhòngshēng lìng wú  
不可为比。三世刹土一切众生。令无

zhàng ài dé sān pú tí bù kě wéi bǐ sān shì chà  
障碍。得三菩提。不可为比。三世刹

tǔ yí qiè zhòngshēng quàn lìng sù chū sì è dào kǔ bù  
土一切众生。劝令速出四恶道苦。不

kě wéi bǐ sān shì chà tǔ yí qiè zhòngshēng quàn lìng  
可为比。三世刹土。一切众生。劝令

chú miè jí zhòng è yè bù kě wéi bǐ yí qiè kǔ nǎo  
除灭极重恶业。不可为比。一切苦恼

quàn lìng jiě tuō bù kě wéi bǐ yí qiè bù wèi kǔ nǎo  
劝令解脱。不可为比。一切怖畏苦恼

bī qiē jiē lìng dé tuō bù kě wéi bǐ sān shì fó  
逼切。皆令得脱。不可为比。三世佛

qián yí qiè zhòngshēng suǒ yǒu gōng dé quàn lìng suí xǐ  
前。一切众生所有功德。劝令随喜。

fā pú tí yuàn bù kě wéi bǐ quàn chú è xíng mà rǔ  
发菩提愿。不可为比。劝除恶行骂辱

zhī yè yí qiè gōng dé jiē yuàn chéng jiù suǒ zài shēngzhōng  
之业。一切功德皆愿成就。所在生中。

quàn qǐng gòng yǎng zūn zhòng zàn tàn yí qiè sān bǎo quàn qǐng zhòng  
劝请供养尊重赞叹一切三宝。劝请众

shēng jìng xiū fú xíng chéng mǎn pú tí bù kě wéi bǐ  
生净修福行。成满菩提。不可为比。

shì gù dāng zhī quàn qǐng yí qiè shì jiè sān shì sān bǎo  
是故当知。劝请一切世界三世三宝。

quàn qǐng mǎn zú liù bō luó mì quàn qǐng zhuàn yú wú shàng fǎ  
劝请满足六波罗蜜。劝请转于无上法

lún quàn qǐng zhù shì jīng wú liàng jié yǎn shuō wú liàng shèn  
轮。劝请住世经无量劫。演说无量甚

shēn miào fǎ gōng dé shèn shēn wú néng bǐ zhě  
深妙法。功德甚深。无能比者。

ěr shí tiān dì shì jí héng hé nǚ shén wú liàng  
尔时。天帝释及恒河女神。无量

fàn wáng sì dà tiān zhòng cóng zuò ér qǐ piān tǎn yòu  
梵王。四大天众。从座而起。偏袒右

jiān yòu xī zhuó dì hé zhǎng dǐng lǐ bái fó yán  
肩。右膝著地。合掌顶礼。白佛言。

shì zūn wǒ děng jiē dé wén shì jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng  
世尊。我等皆得闻是金光明最胜王经。

jīn xī shòu chí dú sòng tōng lì wèi tā guǎng shuō yī cǐ  
今悉受持读诵通利。为他广说。依此

fǎ zhù hé yǐ gù shì zūn wǒ děng yù qiú ā nù  
法住。何以故。世尊。我等欲求阿耨

duō luó sān miǎo sān pú tí suí shùn cǐ yì zhǒng zhǒng shèng xiàng  
多罗三藐三菩提。随顺此义种种胜相。

rú fǎ xíng gù ěr shí fàn wáng jí tiān dì shì děng  
如法行故。尔时。梵王及天帝释等。

yú shuō fǎ chù jiē yǐ zhǒng zhǒng màn tuó luó huā ér sǎn fó  
于说法处皆以种种曼陀罗花而散佛

shàng sān qiān dà qiān shì jiè dì jiē dà dòng yī qiè tiān  
上。三千大千世界地皆大动。一切天

gǔ jí zhū yīn yuè bù gǔ zì míng fàng jīn sè guāng biàn  
鼓及诸音乐不鼓自鸣。放金色光。遍

mǎn shì jiè chū miào yīn shēng shí tiān dì shì bái fó yán  
满世界。出妙音声。时天帝释白佛言。

shì zūn cǐ děng jiē shì jīn guāng míng jīng wēi shén zhī lì  
世尊。此等皆是金光明经威神之力。

cí bēi pǔ jiù zhǒng zhǒng lì yì zhǒng zhǒng zēng zhǎng pú sà  
慈悲普救。种种利益。种种增长菩萨

shàn gēn miè zhū yè zhàng fó yán rú shì rú shì  
善根。灭诸业障。佛言。如是如是。

rú rǔ suǒ shuō hé yǐ gù shàn nán zǐ wǒ niàn wǎng  
如汝所说。何以故。善男子。我念往

xī guò wú liàng bǎi qiān ā sēng qí jié yǒu fó míng bǎo wáng  
昔过无量百千阿僧祇劫。有佛名宝王

dà guāng zhào rú lái yīng zhèng biàn zhī chū xiàn yú shì zhù  
大光照如来应正遍知。出现于世。住

shì liù bǎi bā shí yì jié ěr shí bǎo wáng dà guāng zhào  
世六百八十亿劫。尔时。宝王大光照

rú lái wèi yù dù tuō rén tiān shì fàn shā mén pó luó mén  
如来。为欲度脱人天释梵沙门婆罗门

yí qiè zhòngshēng lìng ān lè gù dāng chū xiàn shí chū  
一切众生。令安乐故。当出现时。初

huì shuō fǎ dù bǎi qiān yì yì wàn zhòng jiē dé ā luó hàn  
会说法度百千亿万众。皆得阿罗汉

guǒ zhū lòu yǐ jìn sān míng liù tōng zì zài wú ài  
果。诸漏已尽。三明六通自在无碍。

yú dì èr huì fù dù jiǔ shí qiān yì yì wàn zhòng jiē  
于第二会。复度九十千亿万众。皆

dé ā luó hàn guǒ zhū lòu yǐ jìn sān míng liù tōng zì  
得阿罗汉果。诸漏已尽。三明六通自

zài wú ài yú dì sān huì fù dù jiǔ shí bā qiān yì  
在无碍。于第三会。复度九十八千亿

yì wàn zhòng jiē dé ā luó hàn guǒ yuán mǎn rú shàng  
亿万众。皆得阿罗汉果。圆满如上。

shàn nán zǐ wǒ yú ěr shí zuò nǚ rén shēn míng  
善男子。我于尔时作女人身。名  
fú bǎo guāng míng yú dì sān huì qīn jìn shì zūn shòu chí  
福宝光明。于第三会亲近世尊。受持  
dú sòng shì jīn guāng míng jīng wèi tā guǎng shuō qiú ā nòng  
读诵是金光明经。为他广说。求阿耨  
duō luó sān miǎo sān pú tí gù shí bǐ shì zūn wèi wǒ shòu  
多罗三藐三菩提故。时彼世尊为我授  
jì cǐ fú bǎo guāng míng nǚ yú wèi lái shì dāng dé zuò  
记。此福宝光明女。于未来世当得作  
fó hào shì jiā móu ní rú lái yīng gòng zhèng biàn zhī míng xíng  
佛。号释迦牟尼如来应供正遍知明行  
zú shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng fu tiān rén  
足善逝世间解无上士调御丈夫天人  
shī fó shì zūn shě nǚ shēn hòu cóng shì yǐ lái yuè  
师佛世尊。舍女身后。从是以来。越  
sì è dào shēng rén tiān zhōng shòu shàng miào lè bā shí  
四恶道。生人天中。受上妙乐。八十  
sì bǎi qiān shēng zuò zhuàn lún wáng zhì yú jīn rì dé chéng zhèng  
四百千生作转轮王。至于今日得成正  
jué míng chēng pǔ wén biàn mǎn shì jiè shí huì dà zhòng  
觉。名称普闻。遍满世界。时会大众  
hū rán jiē jiàn bǎo wáng dà guāng zhào rú lái zhuàn wú shàng fǎ  
忽然皆见宝王大光照如来。转无上法

lún shuō wēi miào fǎ shàn nán zǐ qù cǐ suǒ hē shì  
轮。说微妙法。善男子。去此索诃世

jiè dōng fāng guò bǎi qiān héng hé shā shù fó tǔ yǒu shì  
界。东方过百千恒河沙数佛土。有世

jiè míng bǎo zhuāng yán qí bǎo wáng dà guāng zhào rú lái jīn  
界名宝庄严。其宝王大光照如来。今

xiàn zài bǐ wèi bō niè pán shuō wēi miào fǎ guǎng huà  
现在彼。未般涅槃。说微妙法。广化

qún shēng rǔ děng jiàn zhě jí shì bǐ fó  
群生。汝等见者。即是彼佛。

shàn nán zǐ ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén wén shì  
善男子。若有善男子善女人闻是

bǎo wáng dà guāng zhào rú lái míng hào zhě yú pú sà dì dé  
宝王大光照如来名号者。于菩萨地得

bú tuì zhuǎn zhì dà niè pán ruò yǒu nǚ rén wén shì fó  
不退转。至大涅槃。若有女人闻是佛

míng zhě lín mìng zhōng shí dé jiàn bǐ fó lái zhì qí suǒ  
名者。临命终时得见彼佛来至其所。

jì jiàn fó yǐ jiū jìng bú fù gèng shòu nǚ shēn shàn nán  
既见佛已。究竟不复更受女身。善男

zǐ shì jīn guāng míng wēi miào jīng diǎn zhǒng zhǒng lì yì  
子。是金光明微妙经典。种种利益。

zhǒng zhǒng zēng zhǎng pú sà shàn gēn miè zhū yè zhàng shàn nán  
种种增长菩萨善根。灭诸业障。善男

zǐ ruò yǒu bì chū bì chū ní wū bō suǒ jiā wū bō sī  
子。若有苾刍苾刍尼邬波索迦邬波斯  
jiā suí zài hé chù wèi rén jiǎng shuō shì jīn guāng míng wēi  
迦。随在何处。为人讲说是金光明微  
miào jīng diǎn yú qí guó tǔ jiē huò sì zhǒng fú lì shàn gēn  
妙经典。于其国土皆获四种福利善根。  
yún hé wéi sì yī zhě guó wáng wú bìng lí zhū zāi  
云何为四。一者。国王无病。离诸灾  
è èr zhě shòu mìng cháng yuǎn wú yǒu zhàng ài sān  
厄。二者。寿命长远。无有障碍。三  
zhě wú zhū yuàn dí bīng zhòng yǒng jiàn sì zhě ān  
者。无诸怨敌。兵众勇健。四者。安  
wǎn fēng lè zhèng fǎ liú tōng hé yī gù rú shì rén  
隐丰乐。正法流通。何以故。如是人  
wáng cháng wéi shì fàn sì wáng yào chā zhī zhòng gòng shǒu hù gù  
王常为释梵四王药叉之众共守护故。

ěr shí shì zūn gào tiān zhòng yuē shàn nán zǐ  
尔时。世尊告天众曰。善男子。

shì shì shí fǒu shì shí wú liàng shì fàn sì wáng jí yào  
是事实不。是时。无量释梵四王及药  
chā zhòng jù shí tóng shēng dá shì zūn yán rú shì rú shì  
叉众。俱时同声答世尊言。如是如是。  
ruò yǒu guó tǔ jiǎng xuān dú sòng cǐ miào jīng wáng shì zhū guó  
若有国土讲宣读诵此妙经王。是诸国

zhǔ wǒ děng sì wáng cháng lái yōng hù xíng zhù gòng jù  
主。我等四王常来拥护。行住共俱。

qí wáng ruò yǒu yí qiè zāi zhàng jí zhū yuàn dí wǒ děng sì  
其王若有一切灾障及诸怨敌。我等四

wáng jiē shǐ xiāo tiān yōu chóu jí yì yì lìng chú chāi zēng  
王皆使消殄。忧愁疾疫亦令除差。增

yì shòu mìng gǎn yìng zhēn xiáng suǒ yuàn suì xīn héng shēng  
益寿命。感应祯祥。所愿遂心。恒生

huān xǐ wǒ děng yì néng lìng qí guó zhōng suǒ yǒu jūn bīng xī  
欢喜。我等亦能令其国中所有军兵悉

jiē yǒng jiàn fó yán shàn zāi shàn zāi shàn nán zǐ  
皆勇健。佛言。善哉善哉。善男子。

rú rǔ suǒ shuō rǔ dāng xiū xíng hé yǐ gù shì zhū  
如汝所说。汝当修行。何以故。是诸

guó zhǔ rú fǎ xíng shí yí qiè rén mín suí wáng xiū xí  
国主。如法行时。一切人民随王修习

rú fǎ xíng zhě rǔ děng jiē méng sè lì shèng lì gōng diàn  
如法行者。汝等皆蒙色力胜利。宫殿

guāng míng juàn shǔ qiáng shèng shí shì fàn děng bái fó yán  
光明。眷属强盛。时释梵等白佛言。

rú shì shì zūn fó yán ruò yǒu jiǎng dú cǐ miào jīng  
如是。世尊。佛言。若有讲读此妙经

diǎn liú tōng zhī chù yú qí guó zhōng dà chén fǔ xiàng yǒu sì  
典流通之处。于其国中大臣辅相有四

zhǒng yì yún hé wéi sì yī zhě gèng xiāng qīn mù  
种益。云何为四。一者。更相亲穆。

zūn zhòng ài niàn èr zhě cháng wéi rén wáng xīn suǒ ài zhòng  
尊重爱念。二者。常为人王心所爱重。

yì wéi shā mén pó luó mén dà guó xiǎo guó zhī suǒ zūn jìng  
亦为沙门婆罗门大国小国之所尊敬。

sān zhě qīng cái zhòng fǎ bù qiú shì lì jiā míng pǔ  
三者。轻财重法。不求世利。嘉名普

jì zhòng suǒ qīn yǎng sì zhě shòu mìng yán cháng ān  
暨。众所钦仰。四者。寿命延长。安

wēn kuài lè shì míng sì zhǒng lì yì ruò yǒu guó tǔ xuān  
隐快乐。是名四种利益。若有国土宣

shuō shì jīng shā mén pó luó mén dé sì zhǒng shèng lì yún  
说是经。沙门婆罗门得四种胜利。云

hé wéi sì yī zhě yī fú yīn shí wò jù yī yào  
何为四。一者。衣服饮食卧具医药。

wú suǒ fá shǎo èr zhě jiē dé ān xīn sī wéi dú  
无所乏少。二者。皆得安心。思惟读

sòng sān zhě yī yú shān lín dé ān lè zhù sì  
诵。三者。依于山林。得安乐住。四

zhě suí xīn suǒ yuàn jiē dé mǎn zú shì míng sì zhǒng  
者。随心所愿。皆得满足。是名四种

shèng lì ruò yǒu guó tǔ xuān shuō shì jīng yī qiè rén  
胜利。若有国土。宣说是经。一切人

mín jiē dé fēng lè wú zhū jí yì shāng gǔ wǎng huán  
民皆得丰乐。无诸疾疫。商估往还。

duō huò bǎo huò jù zú shèng fú shì míng zhǒngzhǒng gōng dé  
多获宝货。具足胜福。是名种种功德

lì yì  
利益。

ěr shí fàn shì sì tiān wáng jí zhū dà zhòng bái  
尔时。梵释四天王及诸大众。白

fó yán shì zūn rú shì jīng diǎn shèn shēn zhī yì ruò  
佛言。世尊。如是经典甚深之义。若

xiàn zài zhě dāng zhī rú lái sān shí qī zhǒng zhù pú tí  
现在者。当知。如来三十七种助菩提

fǎ zhù shì wèi miè ruò shì jīng diǎn miè jìn zhī shí zhèng  
法住世未灭。若是经典灭尽之时。正

fǎ yì miè fó yán rú shì rú shì shàn nán zǐ  
法亦灭。佛言。如是如是。善男子。

shì gù rǔ děng yú cǐ jīn guāng míng jīng yí jù yí sòng yì  
是故汝等于此金光明经一句一颂一

pǐn yí bù jiē dāng yì xīn zhèng dú sòng zhèng wén chí  
品一部。皆当一心正读诵。正闻持。

zhèng sī wéi zhèng xiū xí wèi zhū zhòngshēngguāng xuān liú bù  
正思惟。正修习。为诸众生广宣流布。

cháng yè ān lè fú lì wú biān shí zhū dà zhòng wén  
长夜安乐。福利无边。时诸大众。闻

fó shuō yǐ xián méng shèng yì huān xǐ shòu chí  
佛说已。咸蒙胜益。欢喜受持。

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì sì  
金光明最胜王经卷第四

dà táng sān zàng fǎ shī yì jìng fèng zhì yì  
大唐三藏法师义净奉 制译

zuì jìng dì tuó luó ní pǐn dì liù  
最净地陀罗尼品第六

ěr shí shī zǐ xiàng wú ài guāng yàn pú sà yǔ  
尔时。师子相无碍光焰菩萨。与

wú liàng yì zhòng cóng zuò ér qǐ piān tǎn yòu jiān yòu  
无量亿众。从座而起。偏袒右肩。右

xī zhuó dì hé zhǎng gōng jìng dǐng lǐ fó zú yǐ zhǒng  
膝著地。合掌恭敬。顶礼佛足。以种

zhǒng huā xiāng bǎo chuáng fān gài ér gòng yǎng yǐ bái fó yán  
种花香宝幢幡盖。而供养已。白佛言。

shì zūn yǐ jǐ yīn yuán dé pú tí xīn hé zhě shì pú  
世尊。以几因缘得菩提心。何者是菩

tí xīn shì zūn jí yú pú tí xiàn zài xīn bù kě  
提心。世尊。即于菩提。现在心不可

dé wèi lái xīn bù kě dé guò qù xīn bù kě dé  
得。未来心不可得。过去心不可得。

lí yú pú tí pú tí xīn yì bù kě dé pú tí zhě  
离于菩提。菩提心亦不可得。菩提者。

bù kě yán shuō xīn yì wú sè wú xiàng wú yǒu shì yè  
不可言说。心亦无色无相。无有事业。

fēi kě zào zuò zhòngshēng yì bù kě dé yì bù kě zhī  
非可造作。众生亦不可得。亦不可知。

shì zūn yún hé zhū fǎ shèn shēn zhī yì ér kě dé zhī  
世尊。云何诸法甚深之义而可得知。

fó yán shàn nán zǐ rú shì rú shì pú tí  
佛言。善男子。如是如是。菩提

wēi miào shì yè zào zuò jiē bù kě dé ruò lí pú tí  
微妙。事业造作皆不可得。若离菩提。

pú tí xīn yì bù kě dé pú tí zhě bù kě shuō  
菩提心亦不可得。菩提者。不可说。

xīn yì bù kě shuō wú sè xiàng wú shì yè yí qiè  
心亦不可说。无色相。无事业。一切

zhòngshēng yì bù kě dé hé yǐ gù pú tí jí xīn  
众生亦不可得。何以故。菩提及心。

tóng zhēn rú gù néng zhèng suǒ zhèng jiē píng děng gù fēi  
同真如故。能证所证。皆平等故。非

wú zhū fǎ ér kě liǎo zhī shàn nán zǐ pú sà mó hē  
无诸法而可了知。善男子。菩萨摩訶

sà rú shì zhī zhě nǎi dé míng wéi tōng dá zhū fǎ shàn  
萨如是知者。乃得名为通达诸法。善

shuō pú tí jí pú tí xīn pú tí xīn zhě fēi guò qù  
说菩提及菩提心。菩提心者。非过去

fēi wèi lái fēi xiàn zài xīn yì rú shì zhòngshēng yì rú  
非未来非现在。心亦如是。众生亦如

shì yú zhōng èr xiàng shí bù kě dé hé yǐ gù  
是。于中二相。实不可得。何以故。

yī yī qiè fǎ jiē wú shēng gù pú tí bù kě dé pú  
以一切法皆无生故。菩提不可得。菩

tí míng yì bù kě dé zhòngshēngzhòngshēng míng bù kě dé  
提名亦不可得。众生众生名不可得。

shēng wén shēng wén míng bù kě dé dú jué dú jué míng bù kě  
声闻声闻名不可得。独觉独觉名不可

dé pú sà pú sà míng bù kě dé fó fó míng bù kě  
得。菩萨菩萨名不可得。佛佛名不可

dé xíng fēi xíng bù kě dé xíng fēi xíng míng bù kě dé  
得。行非行不可得。行非行名不可得。

yī bù kě dé gù yú yī qiè jì jìng fǎ zhōng ér dé ān  
以不可得故。于一切寂静法中而得安

zhù cǐ yī yī qiè gōng dé shàn gēn ér dé shēng qǐ  
住。此依一切功德善根而得生起。

shàn nán zǐ pì rú bǎo xū mí shān wáng ráo yì yí  
善男子。譬如宝须弥山王饶益一

qiè cǐ pú tí xīn lì zhòngshēng gù shì míng dì yī bù  
切。此菩提心利众生故。是名第一布

shī bō luó mì yīn shàn nán zǐ pì rú dà dì chí zhòng  
施波罗蜜因。善男子。譬如大地持众

wù gù shì míng dì èr chí jiè bō luó mì yīn pì rú  
物故。是名第二持戒波罗蜜因。譬如

shī zǐ yǒu dà wēi lì dú bù wú wèi lí jīng kǒng gù  
师子有大威力。独步无畏。离惊恐故。

shì míng dì sān rěn rǔ bō luó mì yīn pì rú fēng lún nà  
是名第三忍辱波罗蜜因。譬如风轮那

luó yán lì yǒng zhuàng sù jí xīn bú tuì gù shì míng  
罗延力。勇壮速疾。心不退故。是名

dì sì qín cè bō luó mì yīn pì rú qī bǎo lóu guān yǒu  
第四勤策波罗蜜因。譬如七宝楼观有

sì jiē dào qīng liáng zhī fēng lái chuī sì mén shòu ān wěn  
四阶道。清凉之风来吹四门。受安隐

lè jìng lǜ fǎ zàng qiú mǎn zú gù shì míng dì wǔ jìng  
乐。静虑法藏求满足故。是名第五静

lǜ bō luó mì yīn pì rú rì lún guāng yào chì shèng cǐ  
虑波罗蜜因。譬如日轮光耀炽盛。此

xīn sù néng pò miè shēng sǐ wú míng àn gù shì míng dì liù  
心速能破灭生死无明闇故。是名第六

zhì huì bō luó mì yīn pì rú shāng zhǔ néng lìng yí qiè xīn  
智慧波罗蜜因。譬如商主能令一切心

yuàn mǎn zú cǐ xīn néng dù shēng sǐ xiǎn dào huò gōng dé  
愿满足。此心能度生死险道。获功德

bǎo gù shì míng dì qī fāng biàn shèng zhì bō luó mì yīn  
宝故。是名第七方便胜智波罗蜜因。

pì rú jìng yuè yuán mǎn wú yì cǐ xīn néng yú yí qiè jìng  
譬如净月圆满无翳。此心能于一切境

jiè qīng jìng jù zú gù shì míng dì bā yuàn bō luó mì yīn  
界清静具足故。是名第八愿波罗蜜因。

pì rú zhuàn lún shèng wáng zhǔ bīng bǎo chén suí yì zì zài cǐ  
譬如转轮圣王主兵宝臣随意自在。此

xīn shàn néng zhuāng yán jìng fó guó tǔ wú liàng gōng dé guǎng lì  
心善能庄严净佛国土。无量功德广利

qún shēng gù shì míng dì jiǔ lì bō luó mì yīn pì rú  
群生故。是名第九力波罗蜜因。譬如

xū kōng jí zhuàn lún shèng wáng cǐ xīn néng yú yí qiè jìng jiè  
虚空及转轮圣王。此心能于一切境界

wú yǒu zhàng ài yú yí qiè chù jiē dé zì zài zhì guàn dǐng  
无有障碍。于一切处皆得自在至灌顶

wèi gù shì míng dì shí zhì bō luó mì yīn shàn nán zǐ  
位故。是名第十智波罗蜜因。善男子。

shì míng pú sà mó hē sà shí shí zhǒng pú tí xīn yīn rú shì  
是名菩萨摩诃萨十种菩提心因。如是

shí yīn rǔ dāng xiū xué  
十因。汝当修学。

shàn nán zǐ yī wǔ zhǒng fǎ pú sà mó hē sà  
善男子。依五种法。菩萨摩诃萨

chéng jiù bù shī bō luó mì yún hé wéi wǔ yī zhě  
成就布施波罗蜜。云何为五。一者。

xìn gēn èr zhě cí bēi sān zhě wú qiú yù xīn  
信根。二者。慈悲。三者。无求欲心。

sì zhě shè shòu yī qiè zhòngshēng wǔ zhě yuàn qiú yī  
四者。摄受一切众生。五者。愿求一

qiè zhì zhì shàn nán zǐ shì míng pú sà mó hē sà chéng  
切智智。善男子。是名菩萨摩诃萨成

jiù bù shī bō luó mì shàn nán zǐ fù yī wǔ fǎ  
就布施波罗蜜。善男子。复依五法。

pú sà mó hē sà chéng jiù chí jiè bō luó mì yún hé wéi  
菩萨摩诃萨成就持戒波罗蜜。云何为

wǔ yī zhě sān yè qīng jìng èr zhě bù wéi yī  
五。一者。三业清净。二者。不为一

qiè zhòngshēng zuò fán nǎo yīn yuán sān zhě bì zhū è dào  
切众生作烦恼因缘。三者。闭诸恶道。

kāi shàn qù mén sì zhě guò yú shēng wén dú jué zhī dì  
开善趣门。四者。过于声闻独觉之地。

wǔ zhě yī qiè gōng dé jiē xī mǎn zú shàn nán zǐ  
五者。一切功德皆悉满足。善男子。

shì míng pú sà mó hē sà chéng jiù chí jiè bō luó mì shàn  
是名菩萨摩诃萨成就持戒波罗蜜。善

nán zǐ fù yī wǔ fǎ pú sà mó hē sà chéng jiù rěn  
男子。复依五法。菩萨摩诃萨成就忍

rǔ bō luó mì yún hé wéi wǔ yī zhě néng fú tān  
辱波罗蜜。云何为五。一者。能伏贪

chēn fán nǎo èr zhě bù xī shēn mìng bù qiú ān lè  
瞋烦恼。二者。不惜身命。不求安乐

zhǐ xī zhī xiǎng sān zhě sī wéi wǎng yè zāo kǔ néng  
止息之想。三者。思惟往业。遭苦能  
rěn sì zhě fā cí bēi xīn chéng jiù zhòngshēng zhū shàn gēn  
忍。四者。发慈悲心成就众生诸善根  
gù wǔ zhě wèi dé shèn shēn wú shēng fǎ rěn shàn nán  
故。五者。为得甚深无生法忍。善男  
zǐ shì míng pú sà mó hē sà chéng jiù rěn rǔ bō luó mì  
子。是名菩萨摩诃萨成就忍辱波罗蜜。  
shàn nán zǐ fù yī wǔ fǎ pú sà mó hē sà chéng jiù  
善男子。复依五法。菩萨摩诃萨成就  
qín cè bō luó mì yún hé wéi wǔ yī zhě yǔ zhū  
勤策波罗蜜。云何为五。一者。与诸  
fán nǎo bú lè gòng zhù èr zhě fú dé wèi jù bú shòu  
烦恼不乐共住。二者。福德未具不受  
ān lè sān zhě yú zhū nán xíng kǔ xíng zhī shì bù shēng  
安乐。三者。于诸难行苦行之事不生  
yàn xīn sì zhě yǐ dà cí bēi shè shòu lì yì fāng  
厌心。四者。以大慈悲摄受利益。方  
biàn chéng shú yí qiè zhòngshēng wǔ zhě yuàn qiú bú tuì zhuǎn  
便成熟一切众生。五者。愿求不退转  
dì shàn nán zǐ shì míng pú sà mó hē sà chéng jiù qín  
地。善男子。是名菩萨摩诃萨成就勤  
cè bō luó mì shàn nán zǐ fù yī wǔ fǎ pú sà  
策波罗蜜。善男子。复依五法。菩萨

mó hē sà chéng jiù jìng lǜ bō luó mì yún hé wéi wǔ  
摩诃萨成就静虑波罗蜜。云何为五。

yī zhě yú zhū shàn fǎ shè lìng bú sǎn gù èr zhě  
一者。于诸善法摄令不散故。二者。

cháng yuàn jiě tuō bù zhuó èr biān gù sān zhě yuàn dé  
常愿解脱。不著二边故。三者。愿得

shén tōng chéng jiù zhòngshēng zhū shàn gēn gù sì zhě wéi jìng  
神通成就众生诸善根故。四者。为净

fǎ jiè juǎn chú xīn gòu gù wǔ zhě wéi duàn zhòngshēng  
法界。蠲除心垢故。五者。为断众生

fán nǎo gēn běn gù shàn nán zǐ shì míng pú sà mó hē  
烦恼根本故。善男子。是名菩萨摩诃

sà chéng jiù jìng lǜ bō luó mì shàn nán zǐ fù yī wǔ  
萨成就静虑波罗蜜。善男子。复依五

fǎ pú sà mó hē sà chéng jiù zhì huì bō luó mì yún  
法。菩萨摩诃萨成就智慧波罗蜜。云

hé wéi wǔ yī zhě cháng yú yí qiè zhū fó pú sà jí  
何为五。一者。常于一切诸佛菩萨及

míng zhì zhě gòng yǎng qīn jìn bù shēng yàn bèi èr zhě  
明智者。供养亲近。不生厌背。二者。

zhū fó rú lái shuō shēn fǎ xīn cháng lè wén wú yǒu  
诸佛如来说甚深法。心常乐闻。无有

yàn zú sān zhě zhēn sú shèng zhì lè shàn fēn bié  
厌足。三者。真俗胜智。乐善分别。

sì zhě jiàn xiū fán nǎo xián sù duàn chú wǔ zhě  
四者。见修烦恼。咸速断除。五者。

shì jiān jì shù wǔ míng zhī fǎ jiē xī tōng dá shàn nán  
世间伎术五明之法。皆悉通达。善男

zǐ shì míng pú sà mó hē sà chéng jiù zhì huì bō luó mì  
子。是名菩萨摩诃萨成就智慧波罗蜜。

shàn nán zǐ fù yī wǔ fǎ pú sà mó hē sà chéng  
善男子。复依五法。菩萨摩诃萨。成

jiù fāng biàn bō luó mì yún hé wéi wǔ yī zhě yú  
就方便波罗蜜。云何为五。一者。于

yí qiè zhòng shēng yì lè fán nǎo xīn xíng chā bié xī jiē tōng  
一切众生意乐烦恼心行差别悉皆通

dá èr zhě wú liàng zhū fǎ duì zhì zhī mén xīn jiē  
达。二者。无量诸法对治之门。心皆

xiǎo liǎo sān zhě dà cí bēi dìng chū rù zì zài  
晓了。三者。大慈悲定。出入自在。

sì zhě yú zhū bō luó mì duō jiē yuàn xiū xíng chéng  
四者。于诸波罗蜜多。皆愿修行。成

jiù mǎn zú wǔ zhě yí qiè fó fǎ jiē yuàn liǎo dá  
就满足。五者。一切佛法。皆愿了达。

shè shòu wú yí shàn nán zǐ shì míng pú sà mó hē sà  
摄受无遗。善男子。是名菩萨摩诃萨

chéng jiù fāng biàn shèng zhì bō luó mì shàn nán zǐ fù yī  
成就方便胜智波罗蜜。善男子。复依

wǔ fǎ pú sà mó hē sà chéng jiù yuàn bō luó mì yún  
五法。菩萨摩诃萨成就愿波罗蜜。云

hé wéi wǔ yī zhě yú yī qiè fǎ cóng běn yī lái  
何为五。一者。于一切法从本以来。

bù shēng bú miè fēi yǒu fēi wú xīn dé ān zhù èr  
不生不灭。非有非无。心得安住。二

zhě guān yī qiè fǎ zuì miào lǐ qù lí gòu qīng jìng  
者。观一切法最妙理趣。离垢清净。

xīn dé ān zhù sān zhě guò yī qiè xiǎng shì běn zhēn  
心得安住。三者。过一切想。是本真

rú wú zuò wú xíng bú yì bú dòng xīn dé ān zhù  
如。无作无行。不异不动。心得安住。

sì zhě wèi yù lì yì zhū zhòngshēng shì yú sù dì zhōng  
四者。为欲利益诸众生事。于俗谛中。

xīn dé ān zhù wǔ zhě yú shē mó tā pí bō shè  
心得安住。五者。于奢摩他。毗钵舍

nà tóng shí yùn xíng xīn dé ān zhù shàn nán zǐ  
那。同时运行。心得安住。善男子。

shì míng pú sà mó hē sà chéng jiù yuàn bō luó mì shàn nán  
是名菩萨摩诃萨成就愿波罗蜜。善男

zǐ fù yī wǔ fǎ pú sà mó hē sà chéng jiù lì bō  
子。复依五法。菩萨摩诃萨成就力波

luó mì yún hé wéi wǔ yī zhě yǐ zhèng zhì lì  
罗蜜。云何为五。一者。以正智力。

néng liǎo yī qiè zhòngshēng xīn xíng shàn è èr zhě néng lìng  
能了一切众生心行善恶。二者。能令

yī qiè zhòngshēng rù yú shēn shēn wēi miào zhī fǎ sān zhě  
一切众生入于甚深微妙之法。三者。

yī qiè zhòngshēng lún huí shēng sǐ suí qí yuán yè rú shí  
一切众生轮回生死。随其缘业。如实

liǎo zhī sì zhě yú zhū zhòngshēng sān zhǒng gēn xìng  
了知。四者。于诸众生。三种根性。

yǐ zhèng zhì lì néng fēn bié zhī wǔ zhě yú zhū zhòng  
以正智力。能分别知。五者。于诸众

shēng rú lǐ wèi shuō lìng zhòng shàn gēn chéng shú dù tuō  
生。如理为说。令种善根。成熟度脱。

jiē shì zhì lì gù shàn nán zǐ shì míng pú sà mó hē  
皆是智力故。善男子。是名菩萨摩诃

sà chéng jiù lì bō luó mì shàn nán zǐ fù yī wǔ fǎ  
萨成就力波罗蜜。善男子。复依五法。

pú sà mó hē sà chéng jiù zhì bō luó mì yún hé wéi wǔ  
菩萨摩诃萨成就智波罗蜜。云何为五。

yī zhě néng yú zhū fǎ fēn bié shàn è èr zhě  
一者。能于诸法。分别善恶。二者。

yú hēi bái fǎ yuǎn lí shè shòu sān zhě néng yú shēng  
于黑白法。远离摄受。三者。能于生

sǐ niè pán bú yàn bù xǐ sì zhě jù fú zhì xíng  
死涅槃。不厌不喜。四者。具福智行。

zhì jiū jìng chù wǔ zhě shòu shèng guàn dǐng néng dé zhū  
至究竟处。五者。受胜灌顶。能得诸

fó bú gòng fǎ děng jí yí qiè zhì zhì shàn nán zǐ  
佛不共法等。及一切智智。善男子。

shì míng pú sà mó hē sà chéng jiù zhì bō luó mì shàn nán  
是名菩萨摩诃萨成就智波罗蜜。善男

zǐ hé zhě shì bō luó mì yì suǒ wèi xiū xí shèng lì  
子。何者是波罗蜜义。所谓修习胜利。

shì bō luó mì yì mǎn zú wú liàng dà shèn shēn zhì shì  
是波罗蜜义。满足无量大甚深智。是

bō luó mì yì xíng fēi xíng fǎ xīn bù zhí zhuó shì  
波罗蜜义。行非行法。心不执著。是

bō luó mì yì shēng sǐ guò shī niè pán gōng dé zhèng  
波罗蜜义。生死过失。涅槃功德。正

jué zhèng guān shì bō luó mì yì yú rén zhì rén jiē xī  
觉正观。是波罗蜜义。愚人智人皆悉

shè shòu shì bō luó mì yì néng xiàn zhǒngzhǒng zhēn miào fǎ  
摄受。是波罗蜜义。能现种种珍妙法

bǎo shì bō luó mì yì wú ài jiě tuō zhì huì mǎn  
宝。是波罗蜜义。无碍解脱。智慧满

zú shì bō luó mì yì fǎ jiè zhòngshēng jiè zhèng fēn bié  
足。是波罗蜜义。法界众生界正分别

zhī shì bō luó mì yì shī děng jí zhì néng lìng zhì  
知。是波罗蜜义。施等及智。能令至

bú tuì zhuǎn shì bō luó mì yì wú shēng fǎ rěn néng  
不退转。是波罗蜜义。无生法忍。能

lìng mǎn zú shì bō luó mì yì yī qiè zhòngshēng gōng dé  
令满足。是波罗蜜义。一切众生功德

shàn gēn néng lìng chéng shú shì bō luó mì yì néng yú  
善根。能令成熟。是波罗蜜义。能于

pú tí chéng fó shí lì sì wú suǒ wèi bú gòng fǎ děng jiē  
菩提成佛十力四无所畏不共法等。皆

xī chéng jiù shì bō luó mì yì shēng sǐ niè pán liǎo  
悉成就。是波罗蜜义。生死涅槃。了

wú èr xiàng shì bō luó mì yì jì dù yī qiè shì  
无二相。是波罗蜜义。济度一切。是

bō luó mì yì yī qiè wài dào lái xiāng jié nán shàn néng  
波罗蜜义。一切外道来相诘难。善能

jiě shì lìng qí xiáng fú shì bō luó mì yì néng zhuǎn  
解释。令其降伏。是波罗蜜义。能转

shí èr miào xíng fǎ lún shì bō luó mì yì wú suǒ zhuó  
十二妙行法轮。是波罗蜜义。无所著

wú suǒ jiàn wú huàn lèi shì bō luó mì duō yì  
无所见无患累。是波罗蜜多义。

shàn nán zǐ chū dì pú sà shì xiàng xiān xiàn sān  
善男子。初地菩萨是相先现。三

qiān dà qiān shì jiè wú liàng wú biān zhǒngzhǒng bǎo zàng wú  
千大千世界。无量无边种种宝藏。无

bù yíng mǎn      pú sà xī jiàn      shàn nán zǐ      èr dì pú  
不盈满。菩萨悉见。善男子。二地菩  
sà shì xiàng xiān xiàn      sān qiān dà qiān shì jiè dì píng rú zhǎng  
萨是相先现。三千大千世界地平如掌。

wú liàng wú biān zhǒngzhǒng miào sè      qīng jìng zhēn bǎo zhuāng yán zhī  
无量无边种种妙色。清净珍宝庄严之

jù      pú sà xī jiàn      shàn nán zǐ      sān dì pú sà shì  
具。菩萨悉见。善男子。三地菩萨是

xiàng xiān xiàn      zì shēn yǒng jiàn      jiǎ zhàng zhuāng yán      yī qiè  
相先现。自身勇健。甲仗庄严。一切

yuàn zéi      jiē néng cuī fú      pú sà xī jiàn      shàn nán zǐ  
怨贼。皆能摧伏。菩萨悉见。善男子。

sì dì pú sà shì xiàng xiān xiàn      sì fāng fēng lún zhǒngzhǒng miào  
四地菩萨是相先现。四方风轮种种妙

huā      xī jiē sàn sǎ      chōng bù dì shàng      pú sà xī jiàn  
花。悉皆散洒。充布地上。菩萨悉见。

shàn nán zǐ      wǔ dì pú sà shì xiàng xiān xiàn      yǒu miào bǎo  
善男子。五地菩萨是相先现。有妙宝

nǚ      zhòng bǎo yīng luò zhōu biàn yán shēn      shǒu guān míng huā yǐ  
女。众宝瓔珞周遍严身。首冠名花以

wéi qí shì      pú sà xī jiàn      shàn nán zǐ      liù dì pú  
为其饰。菩萨悉见。善男子。六地菩

sà shì xiàng xiān xiàn      qī bǎo huā chí yǒu sì jiē dào      jīn  
萨是相先现。七宝花池有四阶道。金

shā biàn bù qīng jìng wú huì bā gōng dé shuǐ jiē xī yíng  
沙遍布。清净无秽。八功德水皆悉盈

mǎn wà bō luó huā jū wù tóu huā fēn tuó lì huā  
满。喞钵罗花。拘物头花。分陀利花。

suí chù zhuāng yán yú huā chí suǒ yóu xì kuài lè qīng  
随处庄严。于花池所。游戏快乐。清

liáng wú bǐ pú sà xī jiàn shàn nán zǐ qī dì pú  
凉无比。菩萨悉见。善男子。七地菩

sà shì xiàng xiān xiàn yú pú sà qián yǒu zhū zhòngshēng yīng  
萨是相先现。于菩萨前。有诸众生应

duò dì yù yǐ pú sà lì biàn dé bú duò wú yǒu  
堕地狱。以菩萨力。便得不堕。无有

sǔn shāng yì wú kǒng bù pú sà xī jiàn shàn nán zǐ  
损伤。亦无恐怖。菩萨悉见。善男子。

bā dì pú sà shì xiàng xiān xiàn yú shēn liǎng biān yǒu shī  
八地菩萨是相先现。于身两边。有师

zǐ wáng yǐ wéi wèi hù yí qiè zhòng shòu xī jiē bù wèi  
子王以为卫护。一切众兽悉皆怖畏。

pú sà xī jiàn shàn nán zǐ jiǔ dì pú sà shì xiàng xiān  
菩萨悉见。善男子。九地菩萨是相先

xiàn zhuàn lún shèng wáng wú liàng yì zhòng wéi rào gòng yǎng dǐng  
现。转轮圣王无量亿众围绕供养。顶

shàng bái gài wú liàng zhòng bǎo zhī suǒ zhuāng yán pú sà xī  
上白盖。无量众宝之所庄严。菩萨悉

jiàn shàn nán zǐ shí dì pú sà shì xiàng xiān xiàn rú  
见。善男子。十地菩萨是相先现。如

lái zhī shēn jīn sè huǎng yào wú liàng jìng guāng jiē xī  
来之身。金色晃耀。无量净光。皆悉

yuán mǎn yǒu wú liàng yì fàn wáng wéi rào gōng jìng gòng yǎng  
圆满。有无量亿梵王围绕。恭敬供养。

zhuǎn yú wú shàng wēi miào fǎ lún pú sà xī jiàn  
转于无上微妙法轮。菩萨悉见。

shàn nán zǐ yún hé chū dì míng wéi huān xǐ wèi  
善男子。云何初地名为欢喜。谓

chū zhèng dé chū shì zhī xīn xī suǒ wèi dé ér jīn shǐ dé  
初证得出世之心。昔所未得而今始得。

yú dà shì yòng rú qí suǒ yuàn xī jiē chéng jiù shēng  
于大事用。如其所愿。悉皆成就。生

jí xǐ lè shì gù zuì chū míng wéi huān xǐ zhū wēi xì  
极喜乐。是故最初名为欢喜。诸微细

gòu fàn jiè guò shī jiē dé qīng jìng shì gù èr dì  
垢。犯戒过失。皆得清净。是故二地

míng wéi wú gòu wú liàng zhì huì sān mèi guāng míng bù kě  
名为无垢。无量智慧三昧光明。不可

qīng dòng wú néng cuī fú wén chí tuó luó ní yǐ wéi gēn  
倾动。无能摧伏。闻持陀罗尼以为根

běn shì gù sān dì míng wéi míng dì yǐ zhì huì huǒ shāo  
本。是故三地名为明地。以智慧火烧

zhū fán nǎo      zēng zhǎngguāng míng      xiū xíng jué pǐn      shì gù  
诸烦恼。增长光明。修行觉品。是故

sì dì míng wéi yàn dì      xiū xíng fāng biàn      shèng zhì zì zài  
四地名为焰地。修行方便。胜智自在。

jí nán dé gù      jiàn xiū fán nǎo      nán fú néng fú      shì  
极难得故。见修烦恼。难伏能伏。是

gù wǔ dì míng wéi nán shèng      xíng fǎ xiāng xù      liǎo liǎo xiǎn  
故五地名为难胜。行法相续。了了显

xiàn      wú xiāng sī wéi      jiē xī xiàn qián      shì gù liù dì  
现。无相思惟。皆悉现前。是故六地

míng wéi xiàn qián      wú lòu wú jiàn wú xiāng sī wéi      jiě tuō  
名为现前。无漏无间无相思惟。解脱

sān mèi      yuǎn xiū xíng gù      shì dì qīng jìng      wú yǒu zhàng  
三昧。远修行故。是地清净。无有障

ài      shì gù qī dì míng wéi yuǎn xíng      wú xiāng sī wéi  
碍。是故七地名为远行。无相思惟。

xiū dé zì zài      zhū fán nǎo xíng      bù néng lìng dòng      shì  
修得自在。诸烦恼行。不能令动。是

gù bā dì míng wéi bú dòng      shuō yī qiè fǎ zhǒngzhǒng chā bié  
故八地名为不动。说一切法种种差别。

jiē dé zì zài      wú huàn wú lèi      zēng zhǎng zhì huì      zì  
皆得自在。无患无累。增长智慧。自

zài wú ài      shì gù jiǔ dì míng wéi shàn huì      fǎ shēn rú  
在无碍。是故九地名为善慧。法身如

xū kōng zhì huì rú dà yún jiē néng biàn mǎn fù yí qiè  
虚空。智慧如大云。皆能遍满覆一切

gù shì gù dì shí míng wéi fǎ yún  
故。是故第十名为法云。

shàn nán zǐ zhí zhuó yǒu xiàng wǒ fǎ wú míng bù  
善男子。执著有相我法无明。怖

wèi shēng sǐ è qù wú míng cǐ èr wú míng zhàng yú chū dì  
畏生死恶趣无明。此二无明障于初地。

wēi xì xué chù wù fàn wú míng fā qǐ zhǒngzhǒng yè xíng wú  
微细学处误犯无明。发起种种业行无

míng cǐ èr wú míng zhàng yú èr dì wèi dé jīn dé ài  
明。此二无明障于二地。未得今得爱

zhuó wú míng néng zhàng shū shèng zǒng chí wú míng cǐ èr wú  
著无明。能障殊胜总持无明。此二无

míng zhàng yú sān dì wèi zhuó dèng zhì xǐ yuè wú míng  
明障于三地。味著等至。喜悦无明。

wēi miào jìng fǎ ài lè wú míng cǐ èr wú míng zhàng yú sì  
微妙净法爱乐无明。此二无明障于四

dì yù bèi shēng sǐ wú míng xī qù niè pán wú míng  
地。欲背生死无明。希趣涅槃无明。

cǐ èr wú míng zhàng yú wǔ dì guān xíng liú zhuǎn wú míng  
此二无明障于五地。观行流转无明。

cū xiàng xiàn qián wú míng cǐ èr wú míng zhàng yú liù dì  
粗相现前无明。此二无明障于六地。

wēi xì zhū xiàng xiàn xíng wú míng zuò yì xīn lè wú xiàng wú  
微细诸相现行无明。作意欣乐无相无

míng cǐ èr wú míng zhàng yú qī dì yú wú xiàng guān gōng  
明。此二无明障于七地。于无相观功

yòng wú míng zhí xiàng zì zài wú míng cǐ èr wú míng zhàng  
用无明。执相自在无明。此二无明障

yú bā dì yú suǒ shuō yì jí míng jù wén cǐ èr wú  
于八地。于所说义及名句文。此二无

ài wèi shàn qiǎo wú míng yú cí biàn cái bù suí yì wú míng  
碍未善巧无明。于词辩才不随意无明。

cǐ èr wú míng zhàng yú jiǔ dì yú dà shén tōng wèi dé zì  
此二无明障于九地。于大神通未得自

zài biàn xiàn wú míng wēi xì mì mì wèi néng wù jiě shì yè  
在变现无明。微细秘密未能悟解事业

wú míng cǐ èr wú míng zhàng yú shí dì yú yí qiè jìng  
无明。此二无明障于十地。于一切境

wēi xì suǒ zhī zhàng ài wú míng jí xì fán nǎo cū zhòng wú  
微细所知障碍无明。极细烦恼粗重无

míng cǐ èr wú míng zhàng yú fó dì  
明。此二无明障于佛地。

shàn nán zǐ pú sà mó hē sà yú chū dì zhōng  
善男子。菩萨摩诃萨于初地中。

xíng shī bō luó mì yú dì èr dì xíng jiè bō luó mì  
行施波罗蜜。于第二地行戒波罗蜜。

yú dì sān dì xíng rěn bō luó mì yú dì sì dì xíng qín  
于第三地行忍波罗蜜。于第四地行勤

bō luó mì yú dì wǔ dì xíng dìng bō luó mì yú dì  
波罗蜜。于第五地行定波罗蜜。于第

liù dì xíng huì bō luó mì yú dì qī dì xíng fāng biàn shèng  
六地行慧波罗蜜。于第七地行方便胜

zhì bō luó mì yú dì bā dì xíng yuàn bō luó mì yú  
智波罗蜜。于第八地行愿波罗蜜。于

dì jiǔ dì xíng lì bō luó mì yú dì shí dì xíng zhì bō  
第九地行力波罗蜜。于第十地行智波

luó mì shàn nán zǐ pú sà mó hē sà zuì chū fā xīn  
罗蜜。善男子。菩萨摩诃萨最初发心

shè shòu néng shēng miào bǎo sān mó dì dì èr fā xīn shè  
摄受。能生妙宝三摩地。第二发心摄

shòu néng shēng kě ài lè sān mó dì dì sān fā xīn shè  
受。能生可爱乐三摩地。第三发心摄

shòu néng shēng nán dòng sān mó dì dì sì fā xīn shè shòu  
受。能生难动三摩地。第四发心摄受。

néng shēng bú tuì zhuǎn sān mó dì dì wǔ fā xīn shè shòu  
能生不退转三摩地。第五发心摄受。

néng shēng bǎo huā sān mó dì dì liù fā xīn shè shòu néng  
能生宝花三摩地。第六发心摄受。能

shēng rì yuán guāng yàn sān mó dì dì qī fā xīn shè shòu  
生日圆光焰三摩地。第七发心摄受。

néng shēng yí qiè yuàn rú yì chéng jiù sān mó dì dì bā fā  
能生一切愿如意成就三摩地。第八发

xīn shè shòu néng shēng xiàn qián zhèng zhù sān mó dì dì jiǔ  
心摄受。能生现前证住三摩地。第九

fā xīn shè shòu néng shēng zhì zàng sān mó dì dì shí fā  
发心摄受。能生智藏三摩地。第十发

xīn shè shòu néng shēng yǒng jìn sān mó dì shàn nán zǐ  
心摄受。能生勇进三摩地。善男子。

shì míng pú sà mó hē sà shí zhǒng fā xīn shàn nán zǐ  
是名菩萨摩诃萨十种发心。善男子。

pú sà mó hē sà yú cǐ chū dì dé tuó luó ní míng yī  
菩萨摩诃萨于此初地得陀罗尼。名依

gōng dé lì ěr shí shì zūn jí shuō zhòu yuē  
功德力。尔时。世尊即说咒曰。

dá zhī tuō bū lù ní màn nú là tì dú hǔ  
怛姪他 晡唵你 曼奴唎剃 独虎

dú hǔ dú hǔ yē bá sū lì yú ā pó pó sà  
独虎 独虎 耶跋 苏利瑜 阿婆婆萨

dī yē bá zhān dá là tiáo dá dī duō bá dá lüè  
底 耶跋 旃达啰 调怛底 多跋达略

chā màn dàn chá bō lì hē lán jǔ lū suō hē  
叉漫 惮茶钵唎诃嚩 矩噜 莎诃。

shàn nán zǐ cǐ tuó luó ní shì guò yì héng hé shā  
善男子。此陀罗尼是过一恒河沙

shù zhū fó suǒ shuō wèi hù chū dì pú sà mó hē sà gù  
数诸佛所说。为护初地菩萨摩诃萨故。

ruò yǒu sòng chí cǐ tuó luó ní zhòu zhě dé tuō yī qiè bù  
若有诵持此陀罗尼咒者。得脱一切怖

wèi suǒ wèi hǔ láng shī zǐ è shòu zhī lèi yī qiè è  
畏。所谓虎狼狮子恶兽之类。一切恶

guǐ rén fēi rén děng yuàn zéi zāi hèng jí zhū kǔ nǎo jiě  
鬼人非人等。怨贼灾横及诸苦恼。解

tuō wǔ zhàng bú wàng niàn chū dì  
脱五障。不忘念初地。

shàn nán zǐ pú sà mó hē sà yú dì èr dì dé  
善男子。菩萨摩诃萨于第二地得

tuó luó ní míng shàn ān lè zhù  
陀罗尼。名善安乐住。

dá zhī tuō wà chuán lǐ zhì lǐ zhì lǐ  
怛姪他 唵 篥哩 质哩质哩

wà chuán luó chuán luó nán shàn dǔ shàn dǔ wà chuán lǐ  
唵 篥罗 篥罗 (引) 喃 缮 覩 缮 覩 唵 篥哩

hǔ lū hǔ lū suō hē  
虎 噜 虎 噜 莎 诃。

shàn nán zǐ cǐ tuó luó ní shì guò èr héng hé shā  
善男子。此陀罗尼是过二恒河沙

shù zhū fó suǒ shuō wèi hù èr dì pú sà mó hē sà gù  
数诸佛所说。为护二地菩萨摩诃萨故。

ruò yǒu sòng chí cǐ tuó luó ní zhòu zhě tuō zhū bù wèi è  
若有诵持此陀罗尼咒者。脱诸怖畏恶  
shòu è guǐ rén fēi rén děng yuàn zéi zāi hèng jí zhū kǔ nǎo  
兽恶鬼人非人等。怨贼灾横及诸苦恼。  
jiě tuō wǔ zhàng bú wàng niàn èr dì  
解脱五障。不忘念二地。

shàn nán zǐ pú sà mó hē sà yú dì sān dì dé  
善男子。菩萨摩诃萨于第三地得  
tuó luó ní míng nán shèng lì  
陀罗尼。名难胜力。

dá zhī tuō dàn zhái zhī bō zhái zhī jié là  
怛姪他 憚宅枳般宅枳 羯唎  
zhì gāo là zhì jī yóu lǐ dàn zhì lǐ suǒ hē  
掇 高唎掇 鸡由哩憚掇哩 莎诃。

shàn nán zǐ cǐ tuó luó ní shì guò sān héng hé shā  
善男子。此陀罗尼是过三恒河沙  
shù zhū fó suǒ shuō wèi hù sān dì pú sà mó hē sà gù  
数诸佛所说。为护三地菩萨摩诃萨故。

ruò yǒu sòng chí cǐ tuó luó ní zhòu zhě tuō zhū bù wèi è  
若有诵持此陀罗尼咒者。脱诸怖畏恶  
shòu è guǐ rén fēi rén děng yuàn zéi zāi hèng jí zhū kǔ nǎo  
兽恶鬼人非人等。怨贼灾横及诸苦恼。  
jiě tuō wǔ zhàng bú wàng niàn sān dì  
解脱五障。不忘念三地。

shàn nán zǐ      pú sà mó hē sà yú dì sì dì dé  
善男子。菩萨摩诃萨于第四地得

tuó luó ní      míng dà lì yì  
陀罗尼。名大利益。

dá zhī tuō      shì lì shì lì      tuó mǐ nǐ tuō  
怛姪他      室唎室唎      陀弭你陀

mǐ nǐ      tuó lǐ tuó lǐ nǐ      shì lì shì lì nǐ  
弭你      陀哩陀哩你      室唎室唎你

pí shě luó bō shì bō shǐ nà      pàn tuó mǐ dì      suō  
毗舍罗波世波始娜      畔陀弭帝      莎

hē  
诃。

shàn nán zǐ      cǐ tuó luó ní shì guò sì héng hé shā  
善男子。此陀罗尼是过四恒河沙

shù zhū fó suǒ shuō      wèi hù sì dì pú sà mó hē sà gù  
数诸佛所说。为护四地菩萨摩诃萨故。

ruò yǒu sòng chí cǐ tuó luó ní zhòu zhě      tuō zhū bù wèi è  
若有诵持此陀罗尼咒者。脱诸怖畏恶

shòu è guǐ rén fēi rén děng      yuàn zéi zāi héng jí zhū kǔ nǎo  
兽恶鬼人非人等。怨贼灾横及诸苦恼。

jiě tuō wǔ zhàng      bú wàng niàn sì dì  
解脱五障。不忘念四地。

shàn nán zǐ      pú sà mó hē sà yú dì wǔ dì dé  
善男子。菩萨摩诃萨于第五地得

tuó luó ní míng zhǒngzhǒng gōng dé zhuāng yán  
陀罗尼。名种种功德庄严。

dá zhī tuō hē lǐ hē lǐ nǐ zhē lǐ zhē  
怛姪他 诃哩诃哩你 遮哩遮

lǐ nǐ jié là mó nǐ sēng jié là mó  
哩你羯唎摩(引) 你僧羯唎摩(引)

nǐ sān pó shān nǐ zhān bá nǐ xī dān pó nǐ mó hàn nǐ  
你三婆山你瞻跋你悉耽婆你谩汉你

suì yán bù bì suō hē  
碎阎步陞莎诃

shàn nán zǐ cǐ tuó luó ní shì guò wǔ héng hé shā  
善男子。此陀罗尼是过五恒河沙

shù zhū fó suǒ shuō wèi hù wǔ dì pú sà mó hē sà gù  
数诸佛所说。为护五地菩萨摩诃萨故。

ruò yǒu sòng chí cǐ tuó luó ní zhòu zhě tuō zhū bù wèi è  
若有诵持此陀罗尼咒者。脱诸怖畏恶

shòu è guǐ rén fēi rén děng yuàn zéi zāi hèng jí zhū kǔ nǎo  
兽恶鬼人非人等。怨贼灾横及诸苦恼。

jiě tuō wǔ zhàng bú wàng niàn wǔ dì  
解脱五障。不忘念五地。

shàn nán zǐ pú sà mó hē sà yú dì liù dì dé  
善男子。菩萨摩诃萨于第六地得

tuó luó ní míng yuán mǎn zhì  
陀罗尼。名圆满智。

dá zhī tuō pí xī lì pí xī lì mó lì  
怛姪他 毗徙哩毗徙哩 摩哩

nǐ jiā lǐ jiā lǐ pí dù hàn dǐ lū lū lū lū  
你迦哩迦哩 毗度汉底 噜噜噜噜

zhǔ lū zhǔ lū dù lū pó dù lū pó shě shě shè zhě  
主噜主噜 杜噜婆杜噜婆 舍舍设者

pó lǐ sǎ suō xī dǐ sà pó sà duǒ nán xī  
婆哩洒莎(入) 悉底萨婆萨埵喃 悉

diàn dū màn dá là bō tuó nǐ suǒ hē  
甸覩曼怛啰钵陀你莎诃。

shàn nán zǐ cǐ tuó luó ní shì guò liù héng hé shā  
善男子。此陀罗尼是过六恒河沙

shù zhū fó suǒ shuō wèi hù liù dì pú sà mó hē sà gù  
数诸佛所说。为护六地菩萨摩诃萨故。

ruò yǒu sòng chí cǐ tuó luó ní zhòu zhě tuō zhū bù wèi è  
若有诵持此陀罗尼咒者。脱诸怖畏恶

shòu è guǐ rén fēi rén děng yuàn zéi zāi hèng jí zhū kǔ nǎo  
兽恶鬼人非人等。怨贼灾横及诸苦恼。

jiě tuō wǔ zhàng bú wàng niàn liù dì  
解脱五障。不忘念六地。

shàn nán zǐ pú sà mó hē sà yú dì qī dì dé  
善男子。菩萨摩诃萨于第七地得

tuó luó ní míng fǎ shèng xíng  
陀罗尼。名法胜行。

dá zhī tuō sháo hē sháo hē lū  
怛姪他 勺诃(上) 勺诃(引) 嚧

sháo hē sháo hē sháo hē lū pí lù zhī pí lù zhī  
勺诃勺诃勺诃嚧 鞞陆枳鞞陆枳

ā mì lì duō hǔ hàn nǐ bó lǐ shān nǐ pí lū chī  
阿蜜唼哆唬汉你 勃哩山你 鞞嚧敕

zhī pó lū fá dǐ pí tí xì zhī pín tuó pí lǐ  
枳婆嚧伐底 鞞提呬枳 频陀鞞哩

nǐ ā mì lì dǐ zhī bó hǔ zhǔ yù bó hǔ zhǔ  
你 阿蜜哩底枳 薄虎主愈 薄虎主

yù suǒ hē  
愈莎诃。

shàn nán zǐ cǐ tuó luó ní shì guò qī héng hé shā  
善男子。此陀罗尼是过七恒河沙

shù zhū fó suǒ shuō wèi hù qī dì pú sà mó hē sà gù  
数诸佛所说。为护七地菩萨摩诃萨故。

ruò yǒu sòng chí cǐ tuó luó ní zhòu zhě tuō zhū bù wèi è  
若有诵持此陀罗尼咒者。脱诸怖畏恶

shòu è guǐ rén fēi rén děng yuàn zéi zāi héng jí zhū kǔ nǎo  
兽恶鬼人非人等。怨贼灾横及诸苦恼。

jiě tuō wǔ zhàng bú wàng niàn qī dì  
解脱五障。不忘念七地。

shàn nán zǐ pú sà mó hē sà yú dì bā dì dé  
善男子。菩萨摩诃萨于第八地得

tuó luó ní míng wú jìn zàng  
陀罗尼。名无尽藏。

dá zhí tuō shì lì shì lì shì lì nǐ mì  
怛姪他 室唎室唎室唎你 蜜

dǐ mì dǐ jié lǐ jié lǐ xī lū xī lū zhǔ lū  
底蜜底 羯哩羯哩醯噜醯噜 主噜

zhǔ lū pàn tuó mǐ suō hē  
主噜 畔陀弭莎诃。

shàn nán zǐ cǐ tuó luó ní shì guò bā héng hé shā  
善男子。此陀罗尼是过八恒河沙

shù zhū fó suǒ shuō wèi hù bā dì pú sà mó hē sà gù  
数诸佛所说。为护八地菩萨摩诃萨故。

ruò yǒu sòng chí cǐ tuó luó ní zhòu zhě tuō zhū bù wèi è  
若有诵持此陀罗尼咒者。脱诸怖畏恶

shòu è guǐ rén fēi rén děng yuàn zéi zāi hèng jí zhū kǔ nǎo  
兽恶鬼人非人等。怨贼灾横及诸苦恼。

jiě tuō wǔ zhàng bú wàng niàn bā dì  
解脱五障。不忘念八地。

shàn nán zǐ pú sà mó hē sà yú dì jiǔ dì dé  
善男子。菩萨摩诃萨于第九地得

tuó luó ní míng wú liàng mén  
陀罗尼。名无量门。

dá zhí tuō hē lǐ zhān chá lǐ zhī jù lán  
怛姪他 诃哩旃荼哩枳 俱蓝

pó là tǐ      dū là sǐ      bá zhà bá zhà sǐ      shì  
婆喇体      都刺死      跋吒跋吒死      室

lì shì lì      jiā shì lǐ jiā      bì shì lì      suō xī  
唎室唎      迦室哩迦      必室唎      莎悉

dǐ      sà pó sà duǒ nán suō hē  
底      萨婆萨埵喃莎诃。

shàn nán zǐ      cǐ tuó luó ní shì guò jiǔ héng hé shā  
善男子。此陀罗尼是过九恒河沙

shù zhū fó suǒ shuō      wèi hù jiǔ dì pú sà mó hē sà gù  
数诸佛所说。为护九地菩萨摩诃萨故。

ruò yǒu sòng chí cǐ tuó luó ní zhòu zhě      tuō zhū bù wèi è  
若有诵持此陀罗尼咒者。脱诸怖畏恶

shòu è guǐ rén fēi rén děng      yuàn zéi zāi héng jí zhū kǔ nǎo  
兽恶鬼人非人等。怨贼灾横及诸苦恼。

jiě tuō wǔ zhàng      bú wàng niàn jiǔ dì  
解脱五障。不忘念九地。

shàn nán zǐ      pú sà mó hē sà yú dì shí dì dé  
善男子。菩萨摩诃萨于第十地得

tuó luó ní      míng pò jīn gāng shān  
陀罗尼。名破金刚山。

dá zhī tuō      xī tí      sū xī tí  
怛姪他      悉提(去)      苏悉提(去)

mó zhé nǐ mù chá nǐ      pí mù dǐ ān mò lì      pí mò  
谟折你木察你      毗木底菴末丽      毗末

lì niè mò lì máng jiē lì xì lán rě jiē pí  
丽涅末丽 忙揭丽 咽嚙若揭鞞

hé là dá nà jiē pí sān màn duō bá zhī lì sà  
曷喇怛娜揭鞞 三曼多跋姪丽 萨

pó è tuō suō dàn nǐ mó nà sī mò hē mó nà sī  
婆頰他娑憚你 摩捺斯莫诃摩捺斯

è bù dǐ è zhì bù dǐ ā lài shì pí là shì  
頰步底頰 窒步底 阿嚙誓毗喇誓

è zhǔ dǐ ān mì lì dǐ ā lài shì pí là shì  
頰主底菴蜜唼底 阿嚙誓毗喇誓

bá lán mí bá là hān mó suō lì bǔ là nǐ  
跋嚙迷 跋囉蚶 么莎 嚙哺喇你

bū là nà màn nú là tì suō hē  
哺喇娜 曼奴喇剃莎诃。

shàn nán zǐ cǐ tuó luó ní guàn dǐng jí xiáng jù  
善男子。此陀罗尼灌顶吉祥句。

shì guò shí héng hé shā shù zhū fó suǒ shuō wèi hù shí dì  
是过十恒河沙数诸佛所说。为护十地

pú sà mó hē sà gù ruò yǒu sòng chí cǐ tuó luó ní zhòu  
菩萨摩诃萨故。若有诵持此陀罗尼咒

zhě tuō zhū bù wèi è shòu è guǐ rén fēi rén děng yuàn  
者。脱诸怖畏恶兽恶鬼人非人等。怨

zéi zāi hèng yí qiè dú hài jiē xī chú miè jiě tuō  
贼灾横。一切毒害。皆悉除灭。解脱

wǔ zhàng bú wàng niàn shí dì  
五障。不忘念十地。

ěr shí shī zǐ xiàng wú ài guāng yàn pú sà wén  
尔时。师子相无碍光焰菩萨。闻

fó shuō cǐ bù kě sī yì tuó luó ní yǐ jí cóng zuò qǐ  
佛说此不可思议陀罗尼已。即从座起。

piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó dì hé zhǎng gōng jìng dǐng  
偏袒右肩。右膝著地。合掌恭敬。顶

lǐ fó zú yǐ sòng zàn fó  
礼佛足。以颂赞佛。

jìng lǐ wú pì yù shèn shēn wú xiàng fǎ  
敬礼无譬喻 甚深无相法

zhòngshēng shī zhèng zhī wéi fó néng jì dù  
众生失正知 唯佛能济度

rú lái míng huì yǎn bú jiàn yì fǎ xiàng  
如来明慧眼 不见一法相

fù yǐ zhèng fǎ yǎn pǔ zhào bù sī yì  
复以正法眼 普照不思議

bù shēng yú yì fǎ yì bú miè yì fǎ  
不生于一法 亦不灭一法

yóu sī píng děng jiàn dé zhì wú shàng chù  
由斯平等见 得至无上处

bú huài yú shēng sǐ yì bú zhù niè pán  
不坏于生死 亦不住涅槃

bù zhuó yú èr biān shì gù zhèng yuán jì  
不著于二边 是故证圆寂

yú jìng bú jìng pǐn shì zūn zhī yí wèi  
于净不净品 世尊知一味

yóu bù fēn bié fǎ huò dé zuì qīng jìng  
由不分别法 获得最清净

shì zūn wú biān shēn bù shuō yú yí zì  
世尊无边身 不说于一字

lìng zhū dì zǐ zhòng fǎ yǔ jiē chōng mǎn  
令诸弟子众 法雨皆充满

fó guān zhòng shēng xiàng yí qiè zhǒng jiē wú  
佛观众生相 一切种皆无

rán yú kǔ nǎo zhě cháng xīng yú jiù hù  
然于苦恼者 常兴于救护

kǔ lè cháng wú cháng yǒu wǒ wú wǒ děng  
苦乐常无常 有我无我等

bù yī yì bú yì bù shēng yì bú miè  
不一亦不异 不生亦不灭

rú shì zhòng duō yì suí shuō yǒu chà bié  
如是众多义 随说有差别

pì rú kōng gǔ xiǎng wéi fó néng liǎo zhī  
譬如空谷响 唯佛能了知

fǎ jiè wú fēn bié shì gù wú yì shèng  
法界无分别 是故无异乘

wèi dù zhòngshēng gù fēn bié shuō yǒu sān  
为度众生故 分别说有三

ěr shí dà zì zài fàn tiān wáng yì cóng zuò qǐ  
尔时。大自在梵天王亦从座起。

piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó dì hé zhǎng gōng jìng dǐng  
偏袒右肩。右膝著地。合掌恭敬。顶

lǐ fó zú ér bái fó yán shì zūn cǐ jīn guāng míng  
礼佛足。而白佛言。世尊。此金光明

zuì shèng wáng jīng xī yǒu nán liáng chū zhōng hòu shàn wén  
最胜王经。希有难量。初中后善。文

yì jiū jìng jiē néng chéng jiù yí qiè fó fǎ ruò shòu chí  
义究竟。皆能成就一切佛法。若受持

zhě shì rén zé wéi bào zhū fó ēn fó yán shàn nán  
者。是人则为报诸佛恩。佛言。善男

zǐ rú shì rú shì rú rǔ suǒ shuō shàn nán zǐ  
子。如是如是。如汝所说。善男子。

ruò dé tīng wén shì jīng diǎn zhě jiē bú tuì yú ā nòu duō  
若得听闻是经典者。皆不退于阿耨多

luó sān miǎo sān pú tí hé yǐ gù shàn nán zǐ shì  
罗三藐三菩提。何以故。善男子。是

néng chéng shú bú tuì dì pú sà shū shèng shàn gēn shì dì yī  
能成熟不退地菩萨殊胜善根。是第一

fǎ yìn shì zhòng jīng wáng gù yīng tīng wén shòu chí dú sòng  
法印。是众经王故。应听闻受持读诵。

hé yǐ gù shàn nán zǐ ruò yī qiè zhòngshēng wèi zhòng shàn  
何以故。善男子。若一切众生未种善

gēn wèi chéng shú shàn gēn wèi qīn jìn zhū fó zhě bù  
根。未成熟善根。未亲近诸佛者。不

néng tīng wén shì wēi miào fǎ ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén néng  
能听闻是微妙法。若善男子善女人能

tīng shòu zhě yī qiè zuì zhàng jiē xī chú miè dé zuì qīng  
听受者。一切罪障皆悉除灭。得最清

jìng cháng dé jiàn fó bù lí zhū fó jí shàn zhī shí shèng  
净。常得见佛。不离诸佛及善知识胜

xíng zhī rén héng wén miào fǎ zhù bú tuì dì huò dé rú  
行之人。恒闻妙法住不退地。获得如

shì shèng tuó luó ní mén wú jìn wú jiǎn suǒ wèi hǎi yìn chū  
是胜陀罗尼门无尽无减。所谓海印出

miào gōng dé tuó luó ní wú jìn wú jiǎn tōng dá zhòngshēng  
妙功德陀罗尼。无尽无减。通达众生

yì xíng yán yǔ tuó luó ní wú jìn wú jiǎn rì yuán wú  
意行言语陀罗尼。无尽无减。日圆无

gù xiàngguāng tuó luó ní wú jìn wú jiǎn mǎn yuè xiàngguāng  
垢相光陀罗尼。无尽无减。满月相光

tuó luó ní wú jìn wú jiǎn néng fú zhū huò yǎn gōng dé  
陀罗尼。无尽无减。能伏诸惑演功德

liú tuó luó ní wú jìn wú jiǎn pò jīn gāng shān tuó luó  
流陀罗尼。无尽无减。破金刚山陀罗

ní wú jìn wú jiǎn shuō bù kě shuō yì yīn yuán zàng tuó  
尼。无尽无减。说不可说义因缘藏陀

luó ní wú jìn wú jiǎn tōng dá shí yǔ fǎ zé yīn shēng  
罗尼。无尽无减。通达实语法则音声

tuó luó ní wú jìn wú jiǎn xū kōng wú gòu xīn xíng yìn  
陀罗尼。无尽无减。虚空无垢心行印

tuó luó ní wú jìn wú jiǎn wú biān fó shēn jiē néng xiǎn  
陀罗尼。无尽无减。无边佛身皆能显

xiàn tuó luó ní wú jìn wú jiǎn  
现陀罗尼。无尽无减。

shàn nán zǐ rú shì děng wú jìn wú jiǎn zhū tuó luó  
善男子。如是等无尽无减诸陀罗

ní mén dé chéng jiù gù shì pú sà mó hē sà néng yú shí  
尼门得成就故。是菩萨摩诃萨能于十

fāng yī qiè fó tǔ huà zuò fó shēn yǎn shuō wú shàngzhǒngzhǒng  
方一切佛土化作佛身。演说无上种种

zhèng fǎ yú fǎ zhēn rú bú dòng bú zhù bù lái bú qù  
正法。于法真如不动不住不来不去。

shàn néng chéng shú yī qiè zhòngshēng shàn gēn yì bú jiàn yī zhòng  
善能成熟一切众生善根。亦不见一众

shēng kě chéng shú zhě suī shuō zhǒngzhǒng zhū fǎ yú yán cí  
生可成熟者。虽说种种诸法。于言辞

zhōng bú dòng bú zhù bú qù bù lái néng yú shēng miè zhèng wú  
中不动不住不去不来。能于生灭证无

shēng miè yǐ hé yīn yuán shuō zhū xíng fǎ wú yǒu qù lái  
生灭。以何因缘说诸行法无有去来。

yóu yī qiè fǎ tǐ wú yì gù shuō shì fǎ shí sān wàn  
由一切法体无异故。说是法时。三万

yì pú sà mó hē sà dé wú shēng fǎ rěn wú liàng zhū pú  
亿菩萨摩诃萨得无生法忍。无量诸菩

sà bú tuì pú tí xīn wú liàng wú biān bì chū bì chū ní  
萨不退菩提心。无量无边苾刍苾刍尼

dé fǎ yǎn jìng wú liàng zhòng shēng fā pú sà xīn ěr shí  
得法眼净。无量众生发菩萨心。尔时。

shì zūn ér shuō sòng yuē  
世尊而说颂曰。

shèng fǎ néng nì shēng sǐ liú shēn shēn wēi miào nán dé jiàn  
胜法能逆生死流 甚深微妙难得见

yǒu qíng máng míng tān yù fù yóu bú jiàn gù shòu zhòng kǔ  
有情盲冥贪欲覆 由不见故受众苦

ěr shí dà zhòng jù cóng zuò qǐ dǐng lǐ fó zú  
尔时。大众俱从座起。顶礼佛足。

ér bái fó yán shì zūn ruò suǒ zài chù jiǎng xuān dú  
而白佛言。世尊。若所在处。讲宣读

sòng cǐ jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng wǒ děng dà zhòng jiē xī  
诵此金光明最胜王经。我等大众皆悉

wǎng bǐ wèi zuò tīng zhòng shì shuō fǎ shī lìng dé lì yì  
往彼为作听众。是说法师令得利益。

ān lè wú zhàng shēn yì tài rán wǒ děng jiē dāng jìn xīn  
安乐无障。身意泰然。我等皆当尽心

gòng yǎng yì lìng tīng zhòng ān wěn kuài lè suǒ zhù guó tǔ  
供养。亦令听众安隐快乐。所住国土。

wú zhū yuàn zéi kǒng bù è nàn jī jīn zhī kǔ rén mín chì  
无诸怨贼恐怖厄难饥馑之苦。人民炽

shèng cǐ shuō fǎ chù dào chǎng zhī dì yí qiè zhū tiān rén  
盛。此说法处道场之地。一切诸天人

fēi rén děng yí qiè zhòngshēng bù yīng lǚ jiàn jí yǐ wū huì  
非人等一切众生。不应履践及以污秽。

hé yǐ gù shuō fǎ zhī chù jí shì zhì dǐ dāng yǐ xiāng  
何以故。说法之处即是制底。当以香

huā zēng cǎi fān gài ér wéi gòng yǎng wǒ děng cháng wèi shǒu hù  
花繒綵幡盖而为供养。我等常为守护。

lìng lí shuāi sǔn fó gào dà zhòng shàn nán zǐ rǔ děng  
令离衰损。佛告大众。善男子。汝等

yīng dāng jīng qín xiū xí cǐ miào jīng diǎn shì zé zhèng fǎ jiǔ  
应当精勤修习此妙经典。是则正法久

zhù yú shì  
住于世。

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì wǔ  
金光明最胜王经卷第五

dà táng sān zàng fǎ shī yì jìng fèng zhì yì  
大唐三藏法师义净奉 制译

lián huā yù zàn pǐn dì qī  
莲华喻赞品第七

ěr shí fó gào pú tí shù shén shàn nǚ tiān  
尔时。佛告菩提树神。善女天。

rǔ jīn yīng zhī miào chuáng yè mèng jiàn miào jīn gǔ chū dà yīn  
汝今应知。妙幢夜梦见妙金鼓出大音

shēng zàn fó gōng dé bìng hàn huī fǎ cǐ zhī yīn yuán wǒ  
声。赞佛功德并忏悔法。此之因缘我

wèi rǔ dèng guǎng shuō qí shì yīng dāng dì tīng shàn sī niàn  
为汝等广说其事。应当谛听。善思念

zhī guò qù yǒu wáng míng jīn lóng zhǔ cháng yǐ lián huā yù  
之。过去有王名金龙主。常以莲华喻

zàn chēng tàn shí fāng sān shì zhū fó jí wèi dà zhòng shuō qí  
赞称叹十方三世诸佛。即为大众说其

zàn yuē  
赞曰。

guò qù wèi lái xiàn zài fó ān zhù shí fāng shì jiè zhōng  
过去未来现在佛 安住十方世界中

wǒ jīn zhì chéng qí shǒu lǐ yì xīn zàn tàn zhū zuì shèng  
我今至诚稽首礼 一心赞叹诸最胜

wú shàng qīng jìng móu ní zūn  
无上清净牟尼尊

shēn guāng zhào yào rú jīn sè  
身光照耀如金色

yí qiè shēngzhōng zuì wéi shàng  
一切声中最为上

rú dà fàn xiǎng zhèn léi yīn  
如大梵响震雷音

fā cǎi yù ruò hēi fēng wáng  
发彩喻若黑蜂王

wǎn zhuǎn xuán wén gàn qīng sè  
宛转旋文绀青色

chǐ bái qí mì rú kē xuě  
齿白齐密如珂雪

píng zhèng xiǎn xiàn yǒu guāng míng  
平正显现有光明

mù jìng wú gòu miào duān yán  
目净无垢妙端严

yóu rú guǎng dà qīng lián yè  
犹如广大青莲叶

shé xiàng guǎng cháng jí róu ruǎn  
舌相广长极柔软

pì rú hóng lián chū shuǐ zhōng  
譬如红莲出水中

méi jiān cháng yǒu bái háo guāng  
眉间常有白毫光

yòu xuán wǎn zhuǎn pō lí sè  
右旋宛转颇梨色

méi xì xiān cháng lèi chū yuè  
眉细纤长类初月

qí sè huǎng yào bǐ fēng wáng  
其色晃耀比蜂王

bí gāo xiū zhí rú jīn dìng  
鼻高修直如金挺

jìng miào guāng rùn xiàng wú kuī  
净妙光润相无亏

yí qiè shì jiān shū miào xiāng  
一切世间殊妙香

wén shí xī zhī qí suǒ zài  
闻时悉知其所在

shì zūn zuì shèng shēn jīn sè  
世尊最胜身金色

yī yī máo duān xiàng bù shū  
一一毛端相不殊

gàn qīng róu ruǎn yòu xuán wén  
绀青柔软右旋文

wēi miào guāng cǎi nán wéi yù  
微妙光彩难为喻

chū dàn shēn yǒu miào guāng míng  
初 诞 身 有 妙 光 明

pǔ zhào yī qiè shí fāng jiè  
普 照 一 切 十 方 界

néng miè sān yǒu zhòngshēng kǔ  
能 灭 三 有 众 生 苦

lìng bǐ xī méng ān wēn lè  
令 彼 悉 蒙 安 隐 乐

dì yù páng shēng guǐ dào zhōng  
地 狱 傍 生 鬼 道 中

ā sū luó tiān jí rén qù  
阿 苏 罗 天 及 人 趣

lìng bǐ chú miè yú zhòng kǔ  
令 彼 除 灭 于 众 苦

cháng shòu zì rán ān wēn lè  
常 受 自 然 安 隐 乐

shēn sè guāng míng cháng pǔ zhào  
身 色 光 明 常 普 照

pì rú róng jīn miào wú bǐ  
譬 如 熔 金 妙 无 比

miàn mào yuán míng rú mǎn yuè  
面 貌 圆 明 如 满 月

chún sè chì hǎo yù pín pó  
唇 色 赤 好 喻 频 婆

xíng bù wēi yí lèi shī zǐ  
行 步 威 仪 类 师 子

shēn guāng lǎng yào tóng chū rì  
身 光 朗 耀 同 初 日

bì zhōu xiān cháng lì guò xī  
臂 肘 纤 长 立 过 膝

zhuàng děng chuí xià suǒ luó zhī  
状 等 垂 下 娑 罗 枝

yuán guāng yī xún zhào wú biān  
圆 光 一 寻 照 无 边

hè yì yóu rú bǎi qiān rì  
赫 奕 犹 如 百 千 日

xī néng biàn zhì zhū fó chà  
悉 能 遍 至 诸 佛 刹

suí yuán suǒ zài jué qún mí  
随 缘 所 在 觉 群 迷

jìng guāng míng wǎng wú lún bǐ  
净 光 明 网 无 伦 比

liú yào biàn mǎn bǎi qiān jiè  
流 耀 遍 满 百 千 界

pǔ zhào shí fāng wú zhàng ài  
普 照 十 方 无 障 碍

yī qiè míng àn xī jiē chú  
一 切 冥 闇 悉 皆 除

shàn shì cí guāng néng yǔ lè  
善逝慈光能与乐

miào sè yìng chè dèng jīn shān  
妙色映彻等金山

liú guāng xī zhì bǎi qiān tǔ  
流光悉至百千土

zhòngshēng yù zhě jiē chū lí  
众生遇者皆出离

fó shēn chéng jiù wú liàng fú  
佛身成就无量福

yí qiè gōng dé gòng zhuāng yán  
一切功德共庄严

chāo guò sān jiè dú chēng zūn  
超过三界独称尊

shì jiān shū shèng wú yǔ dèng  
世间殊胜无与等

suǒ yǒu guò qù yí qiè fó  
所有过去一切佛

shù tóng dà dì zhū wēi chén  
数同大地诸微尘

wèi lái xiàn zài shí fāng zūn  
未来现在十方尊

yì rú dà dì wēi chén zhòng  
亦如大地微尘众

wǒ yǐ zhì chéng shēn yǔ yì  
我以至诚身语意

qǐ shǒu guī yī sān shì fó  
稽首归依三世佛

zàn tàn wú biān gōng dé hǎi  
赞叹无边功德海

zhǒngzhǒngxiāng huā jiē gòng yǎng  
种种香花皆供养

shè wǒ kǒu zhōng yǒu qiān shé  
设我口中有千舌

jīng wú liàng jié zàn rú lái  
经无量劫赞如来

shì zūn gōng dé bù sī yì  
世尊功德不思议

zuì shèng shèn shēn nán kě shuō  
最胜甚深难可说

jiǎ lìng wǒ shé yǒu bǎi qiān  
假令我舌有百千

zàn tàn yì fó yì gōng dé  
赞叹一佛一功德

yú zhōng shǎo fēn shàng nán zhī  
于中少分尚难知

kuàng zhū fó dé wú biān jì  
况诸佛德无边际

jiǎ shǐ dà dì jí zhū tiān      nǎi zhì yǒu dǐng wéi hǎi shuǐ  
假使大地及诸天      乃至有顶为海水

kě yǐ máo duān dī zhī shù      fó yì gōng dé shèn nán liáng  
可以毛端滴知数      佛一功德甚难量

wǒ yǐ zhì chéng shēn yǔ yì      lǐ zàn zhū fó dé wú biān  
我以至诚身语意      礼赞诸佛德无边

suǒ yǒu shèng fú guǒ nán sī      huí shī zhòngshēng sù chéng fó  
所有胜福果难思      回施众生速成佛

bǐ wáng zàn tàn rú lái yǐ      bèi fù shēn xīn fā hóng yuàn  
彼王赞叹如来已      倍复深心发弘愿

yuàn wǒ dāng yú wèi lái shì      shēng zài wú liàng wú shù jié  
愿我当于未来世      生在不量无数劫

mèng zhōng cháng jiàn dà jīn gǔ      dé wén xiǎn shuō chàn huǐ yīn  
梦中常见大金鼓      得闻显说忏悔音

zàn fó gōng dé yù lián huā      yuàn zhèng wú shēng chéng zhèng jué  
赞佛功德喻莲华      愿证无生成正觉

zhū fó chū shì shí yí xiàn      yú bǎi qiān jié shèn nán féng  
诸佛出世时一现      于百千劫甚难逢

yè mèng cháng wén miào gǔ yīn      zhòu zé suí yīng ér chàn huǐ  
夜梦常闻妙鼓音      昼则随应而忏悔

wǒ dāng yuán mǎn xiū liù dù      bá jì zhòngshēng chū kǔ hǎi  
我当圆满修六度      拔济众生出苦海

rán hòu dé chéng wú shàng jué      fó tǔ qīng jìng bù sī yì  
然后得成无上觉      佛土清净不思議

yǐ miào jīn gǔ fèng rú lái  
以妙金鼓奉如来

bìng zàn zhū fó shí gōng dé  
并赞诸佛实功德

yīn sī dāng jiàn shì jiā fó  
因斯当见释迦佛

jì wǒ dāng shào rén zhōng zūn  
记我当绍人中尊

jīn lóng jīn guāng shì wǒ zǐ  
金龙金光是我子

guò qù céng wéi shàn zhī shí  
过去曾为善知识

shì shì yuàn shēng yú wǒ jiā  
世世愿生于我家

gòng shòu wú shàng pú tí jì  
共授无上菩提记

ruò yǒu zhòngshēng wú jiù hù  
若有众生无救护

cháng yè lún huí shòu zhòng kǔ  
长夜轮回受众苦

wǒ yú lái shì zuò guī yī  
我于来世作归依

lìng bǐ cháng dé ān wěn lè  
令彼常得安隐乐

sān yǒu zhòng kǔ yuàn chú miè  
三有众苦愿除灭

xī dé suí xīn ān lè chù  
悉得随心安乐处

yú wèi lái shì xiū pú tí  
于未来世修菩提

jiē rú guò qù chéng fó zhě  
皆如过去成佛者

yuàn cǐ jīn guāng chàn huī fú  
愿此金光忏悔福

yǒng jié kǔ hǎi zuì xiāo chú  
永竭苦海罪消除

yè zhàng fán nǎo xī jiē wáng  
业障烦恼悉皆亡

lìng wǒ sù zhāo qīng jìng guǒ  
令我速招清净果

fú zhì dà hǎi liàng wú biān  
福智大海量无边

qīng jìng lí gòu shēn wú dǐ  
清净离垢深无底

yuàn wǒ huò sī gōng dé hǎi  
愿我获斯功德海

sù chéng wú shàng dà pú tí  
速成无上大菩提

yǐ cǐ jīn guāng chàn huǐ lì  
以此金光忏悔力

dāng huò fú dé jìng guāng míng  
当获福德净光明

jì dé qīng jìng miào guāng míng  
既得清净妙光明

cháng yǐ zhì guāng zhào yī qiè  
常以智光照一切

yuàn wǒ shēn guāng dèng zhū fó  
愿我身光等诸佛

fú dé zhì huì yì fù rán  
福德智慧亦复然

yī qiè shì jiè dú chēng zūn  
一切世界独称尊

wēi lì zì zài wú lún pǐ  
威力自在无伦匹

yǒu lòu kǔ hǎi yuàn chāo yuè  
有漏苦海愿超越

wú wéi lè hǎi yuàn cháng yóu  
无为乐海愿常游

xiàn zài fú hǎi yuàn héng yíng  
现在福海愿恒盈

dāng lái zhì hǎi yuàn yuán mǎn  
当来智海愿圆满

yuàn wǒ chà tǔ chāo sān jiè  
愿我刹土超三界

shū shèng gōng dé liàng wú biān  
殊胜功德量无边

zhū yǒu yuán zhě xī tóng shēng  
诸有缘者悉同生

jiē dé sù chéng qīng jìng zhì  
皆得速成清净智

miào chuāng rǔ dāng zhī  
妙幢汝当知

guó wáng jīn lóng zhǔ  
国王金龙主

céng fā rú shì yuàn  
曾发如是愿

bǐ jí shì rǔ shēn  
彼即是汝身

wǎng shí yǒu èr zǐ  
往时有二子

jīn lóng jí jīn guāng  
金龙及金光

jí yín xiàng yín guāng  
即银相银光

dāng shòu wǒ suǒ jì  
当授我所记

dà zhòng wén shì shuō jiē fā pú tí xīn  
大众闻是说 皆发菩提心

yuàn xiàn zài wèi lái cháng yī cǐ chàn huǐ  
愿现在未来 常依此忏悔

jīn shèng tuó luó ní pīn dì bā  
金胜陀罗尼品第八

ěr shí shì zūn fù yú zhòngzhōng gào shàn zhù pú sà  
尔时。世尊复于众中告善住菩萨

mó hē sà shàn nán zǐ yǒu tuó luó ní míng yuē jīn shèng  
摩诃萨。善男子。有陀罗尼名曰金胜。

ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén yù qiú qīn jiàn guò qù wèi  
若有善男子善女人。欲求亲见过去未

lái xiàn zài zhū fó gōng jìng gòng yǎng zhě yīng dāng shòu chí  
来现在诸佛。恭敬供养者。应当受持

cǐ tuó luó ní hé yǐ gù cǐ tuó luó ní nǎi shì guò  
此陀罗尼。何以故。此陀罗尼乃是过

xiàn wèi lái zhū fó zhī mǔ shì gù dāng zhī chí cǐ tuó luó  
现未来诸佛之母。是故当知持此陀罗

ní zhě jù dà fú dé yǐ yú guò qù wú liàng fó suǒ  
尼者。具大福德。已于过去无量佛所

zhí zhū shàn běn jīn dé shòu chí yú jiè qīng jìng bù huǐ  
殖诸善本。今得受持。于戒清净不毁

bù quē wú yǒu zhàng ài jué dìng néng rù shēn shēn fǎ mén  
不缺。无有障碍。决定能入甚深法门。

shì zūn jí wèi shuō chí zhòu fǎ xiān chēng zhū fó jí pú sà  
世尊即为说持咒法。先称诸佛及菩萨

míng zhì xīn lǐ jìng rán hòu sòng zhòu  
名。至心礼敬。然后诵咒。

ná mó shí fāng yí qiè zhū fó ná mó zhū dà pú  
南无十方一切诸佛。南无诸大菩

sà mó hē sà nán mó shēng wén yuán jué yí qiē xián shèng  
萨摩诃萨。南谩声闻缘觉一切贤圣。

ná mó shì jiā móu ní fó ná mó dōng fāng bú dòng  
南谩释迦牟尼佛。南谩东方不动

fó ná mó nán fāng bǎo chuáng fó ná mó xī fāng ā mí  
佛。南谩南方宝幢佛。南谩西方阿弥

tuó fó ná mó běi fāng tiān gǔ yīn wáng fó ná mó shàng  
陀佛。南谩北方天鼓音王佛。南谩上

fāng guǎng zhòng dé fó ná mó xià fāng míng dé fó ná mó  
方广众德佛。南谩下方明德佛。南谩

bǎo zàng fó ná mó pǔ guāng fó ná mó pǔ míng fó  
宝藏佛。南谩普光佛。南谩普明佛。

ná mó xiāng jī wáng fó ná mó lián huā shèng fó ná mó  
南谩香积王佛。南谩莲花胜佛。南谩

píng děng jiàn fó ná mó bǎo jì fó ná mó bǎo shàng fó  
平等见佛。南谩宝髻佛。南谩宝上佛。

ná mó bǎo guāng fó ná mó wú gòu guāng míng fó ná mó  
南谩宝光佛。南谩无垢光明佛。南谩

biàn cái zhuāng yán sī wéi fó nán mó jìng yuè guāng chēng xiàng wáng  
辩才庄严思惟佛。南谩净月光称相王

fó nán mó huá yán guāng fó nán mó guāng míng wáng fó  
佛。南谩华严光佛。南谩光明王佛。

nán mó shàn guāng wú gòu chēng wáng fó nán mó guān chá wú wèi  
南谩善光无垢称王佛。南谩观察无畏

zì zài wáng fó nán mó wú wèi míng chēng fó nán mó zuì  
自在王佛。南谩无畏名称佛。南谩最

shèng wáng fó nán mó bǎo xiàng fó nán mó guān zì zài pú  
胜王佛。南谩宝相佛。南谩观自在菩

sà mó hē sà nán mó dì zàng pú sà mó hē sà nán  
萨摩诃萨。南谩地藏菩萨摩诃萨。南

mó xū kōng zàng pú sà mó hē sà nán mó miào jí xiáng pú  
谩虚空藏菩萨摩诃萨。南谩妙吉祥菩

sà mó hē sà nán mó jīn gāng shǒu pú sà mó hē sà  
萨摩诃萨。南谩金刚手菩萨摩诃萨。

nán mó pǔ xián pú sà mó hē sà nán mó wú jìn yì pú  
南谩普贤菩萨摩诃萨。南谩无尽意菩

sà mó hē sà nán mó dà shì zhì pú sà mó hē sà  
萨摩诃萨。南谩大势至菩萨摩诃萨。

nán mó cí shì pú sà mó hē sà nán mó shàn huì pú sà  
南谩慈氏菩萨摩诃萨。南谩善慧菩萨

mó hē sà  
摩诃萨。

tuó luó ní yuē  
陀罗尼曰。

ná mó hē lài dá nà dá là yè yě dá zhí  
南谟喝嚧怛娜怛唎夜也 怛姪

tuō jūn dì jūn dì jǔ zhé lì jǔ zhé lì  
他 君睇 君睇 矩折囉 矩折囉

yī zhì lì mì zhì lì suō hē  
壹室哩 蜜室哩 莎诃。

fó gào shàn zhù pú sà cǐ tuó luó ní shì sān  
佛告善住菩萨。此陀罗尼。是三

shì fó mǔ ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén chí cǐ zhòu zhě  
世佛母。若有善男子善女人持此咒者。

néng shēng wú liàng wú biān fú dé zhī jù jí shì gòng yǎng gōng  
能生无量无边福德之聚。即是供养恭

jìng zūn zhòng zàn tàn wú shù zhū fó rú shì zhū fó jiē yǔ  
敬尊重赞叹无数诸佛。如是诸佛皆与

cǐ rén shòu ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí jì shàn  
此人。授阿耨多罗三藐三菩提记。善

zhù ruò yǒu rén néng chí cǐ zhòu zhě suí qí suǒ yù  
住。若有人能持此咒者。随其所欲。

yī shí cái bǎo duō wén cōng huì wú bìng cháng shòu huò fú shèn  
衣食财宝多闻聪慧无病长寿。获福甚

duō suí suǒ yuàn qiú wú bú suì yì shàn zhù chí  
多。随所愿求。无不遂意。善住。持

shì zhòu zhě nǎi zhì wèi zhèng wú shàng pú tí cháng yǔ jīn  
是咒者。乃至未证无上菩提。常与金

chéng shān pú sà cí shì pú sà dà hǎi pú sà guān  
城山菩萨。慈氏菩萨。大海菩萨。观

zì zài pú sà miào jí xiáng pú sà dà bīng qié luó pú  
自在菩萨。妙吉祥菩萨。大冰伽罗菩

sà děng ér gòng jū zhǐ wéi zhū pú sà zhī suǒ shè hù  
萨等而共居止。为诸菩萨之所摄护。

shàn zhù dāng zhī chí cǐ zhòu shí zuò rú shì fǎ xiān  
善住当知。持此咒时。作如是法。先

yīng sòng chí mǎn yī wàn bā biàn wéi qián fāng biàn cì yú àn  
应诵持满一万八遍为前方便。次于闇

shì zhuāng yán dào chǎng hēi yuè yī rì qīng jìng xǐ yù zhuó  
室庄严道场。黑月一日清净洗浴。著

xiān jié yī shāo xiāng sǎn huā zhǒngzhǒng gòng yǎng bìng zhū yǐn  
鲜洁衣。烧香散花。种种供养并诸饮

shí rù dào chǎngzhōng xiān dāng chēng lǐ rú qián suǒ shuō zhū  
食。入道场中。先当称礼如前所说诸

fó pú sà zhì xīn yīn zhòng huǐ xiān zuì yǐ yòu xī zhuó  
佛菩萨。至心殷重悔先罪已。右膝著

dì kě sòng qián zhòu mǎn yī qiān bā biàn duān zuò sī wéi  
地。可诵前咒满一千八遍。端坐思惟。

niàn qí suǒ yuàn rì wèi chū shí yú dào chǎngzhōng shí  
念其所愿。日未出时。于道场中。食

jìng hēi shí rì wéi yì shí zhì shí wǔ rì fāng chū dào  
净黑食。日唯一食。至十五日方出道

chǎng néng lìng cǐ rén fú dé wēi lì bù kě sī yì suí  
场。能令此人福德威力不可思议。随

suǒ yuàn qiú wú bù yuán mǎn ruò bú suì yì chóng rù dào  
所愿求无不圆满。若不遂意。重入道

chǎng jì chèn xīn yì cháng chí mò wàng  
场。既称心已。常持莫忘。

chóng xiǎn kōng xìng pǐn dì jiǔ  
重显空性品第九

ěr shí shì zūn shuō cǐ zhòu yǐ wèi yù lì yì  
尔时。世尊说此咒已。为欲利益

pú sà mó hē sà rén tiān dà zhòng lìng dé wù jiě shèn shēn  
菩萨摩诃萨人天大众。令得悟解甚深

zhēn shí dì yī yì gù chóng míng kōng xìng ér shuō sòng yuē  
真实第一义故。重明空性而说颂曰。

wǒ yǐ yú yú shèn shēn jīng guǎng shuō zhēn kōng wēi miào fǎ  
我已于余甚深经 广说真空微妙法

jīn fù yú cǐ jīng wáng nèi lüè shuō kōng fǎ bù sī yì  
今复于此经王内 略说空法不思议

yú zhū guǎng dà shèn shēn fǎ yǒu qíng wú zhì bù néng jiě  
于诸广大甚深法 有情无智不能解

gù wǒ yú sī chóng fū yǎn lìng yú kōng fǎ dé kāi wù  
故我于斯重敷演 令于空法得开悟

dà bēi āi mǐn yǒu qíng gù  
大悲哀愍有情故

yǐ shàn fāng biàn shèng yīn yuán  
以善方便胜因缘

wǒ jīn yú cǐ dà zhòngzhōng  
我今于此大众中

yǎn shuō lìng bǐ míng kōng yì  
演说令彼明空义

dāng zhī cǐ shēn rú kōng jù  
当知此身如空聚

liù zéi yī zhǐ bù xiāng zhī  
六贼依止不相知

liù chén zhū zéi bié yī gēn  
六尘诸贼别依根

gè bù xiāng zhī yì rú shì  
各不相知亦如是

yǎn gēn cháng guān yú sè chù  
眼根常观于色处

ěr gēn tīng shēng bù duàn jué  
耳根听声不断绝

bí gēn héng xiù yú xiāng jìng  
鼻根恒嗅于香境

shé gēn zhèn cháng yú měi wèi  
舌根镇尝于美味

shēn gēn shòu yú qīng ruǎn chù  
身根受于轻软触

yì gēn liǎo fǎ bù zhī yàn  
意根了法不知厌

cǐ děng liù gēn suí shì qǐ  
此等六根随事起

gè yú zì jìng shēng fēn bié  
各于自境生分别

shí rú huàn huà fēi zhēn shí  
识如幻化非真实

yī zhǐ gēn chù wàng tān qiú  
依止根处妄贪求

rú rén bēn zǒu kōng jù zhōng  
如人奔走空聚中

liù shí yī gēn yì rú shì  
六识依根亦如是

xīn biàn chí qiú suí chù zhuǎn  
心遍驰求随处转

tuō gēn yuán jìng liǎo zhū shì  
托根缘境了诸事

cháng ài sè shēngxiāng wèi chù  
常爱色声香味触

yú fǎ xún sī wú zàn tíng  
于法寻思无暂停

suí yuán biàn xíng yú liù gēn  
随缘遍行于六根

rú niǎo fēi kōng wú zhàng ài  
如鸟飞空无障碍

jí cǐ zhū gēn zuò yī chù  
藉此诸根作依处

fāng néng liǎo bié yú wài jìng  
方能了别于外境

cǐ shēn wú zhī wú zuò zhě  
此身无知无作者

tǐ bù jiān gù tuō yuán chéng  
体不坚固托缘成

jiē cóng xū wàng fēn bié shēng  
皆从虚妄分别生

pì rú jī guān yóu yè zhuǎn  
譬如机关由业转

dì shuǐ huǒ fēng gòng chéng shēn  
地水火风共成身

suí bǐ yīn yuán zhāo yì guǒ  
随彼因缘招异果

tóng zài yí chù xiāng wéi hài  
同在一处相违害

rú sì dú shé jū yí qiè  
如四毒蛇居一篋

cǐ sì dà shé xìng gè yì  
此四大蛇性各异

suī jū yí chù yǒu shēng chén  
虽居一处有升沉

huò shàng huò xià biàn yú shēn  
或上或下遍于身

sī děng zhōng guī yú miè fǎ  
斯等终归于灭法

yú cǐ sì zhǒng dú shé zhōng  
于此四种毒蛇中

dì shuǐ èr shé duō chén xià  
地水二蛇多沉下

fēng huǒ èr shé xìng qīng jǔ  
风火二蛇性轻举

yóu cǐ guāi wéi zhòng bìng shēng  
由此乖违众病生

xīn shí yī zhǐ yú cǐ shēn  
心识依止于此身

zào zuò zhǒngzhǒng shàn è yè  
造作种种善恶业

dāng wǎng rén tiān sān è qù  
当往人天三恶趣

suí qí yè lì shòu shēn xíng  
随其业力受身形

zāo zhū jí bìng shēn sǐ hòu  
遭诸疾病身死后

dà xiǎo biàn lì xī yíng liú  
大小便利悉盈流

nóng làn chóng qū bù kě lè  
脓烂虫蛆不可乐

qì zài shī lín rú xiǔ mù  
弃在尸林如朽木

rǔ děng dāng guān fǎ rú shì  
汝等当观法如是

yún hé zhí yǒu wǒ zhòngshēng  
云何执有我众生

yí qiè zhū fǎ jìn wú cháng  
一切诸法尽无常

xī cóng wú míng yuán lì qǐ  
悉从无明缘力起

bǐ zhū dà zhǒng xián xū wàng  
彼诸大种咸虚妄

běn fēi shí yǒu tǐ wú shēng  
本非实有体无生

gù shuō dà zhǒng xìng jiē kōng  
故说大种性皆空

zhī cǐ fú xū fēi shí yǒu  
知此浮虚非实有

wú míng zì xìng běn shì wú  
无明自性本是无

jī zhòng yuán lì hé hé yǒu  
藉众缘力和合有

yú yí qiè shí shī zhèng huì  
于一切时失正慧

gù wǒ shuō bǐ wéi wú míng  
故我说彼为无明

xíng shí wéi yuán yǒu míng sè  
行识为缘有名色

liù chù jí chù shòu suí shēng  
六处及触受随生

ài qǔ yǒu yuán shēng lǎo sǐ  
爱取有缘生老死

yōu bēi kǔ nǎo héng suí zhú  
忧悲苦恼恒随逐

zhòng kǔ è yè cháng chán pò  
众苦恶业常缠迫

shēng sǐ lún huí wú xī shí  
生死轮回无息时

běn lái fēi yǒu tǐ shì kōng  
本来非有体是空

yóu bù rú lǐ shēng fēn bié  
由不如理生分别

wǒ duàn yī qiè zhū fán nǎo  
我断一切诸烦恼

cháng yǐ zhèng zhì xiàn qián xíng  
常以正智现前行

liǎo wǔ yùn zhái xī jiē kōng  
了五蕴宅悉皆空

qiú zhèng pú tí zhēn shí chù  
求证菩提真实处

wǒ kāi gān lù dà chéng mén  
我开甘露大城门

shì xiàn gān lù wēi miào qì  
示现甘露微妙器

jì dé gān lù zhēn shí wèi  
既得甘露真实味

cháng yǐ gān lù shī qún shēng  
常以甘露施群生

wǒ jī zuì shèng dà fǎ gǔ  
我击最胜大法鼓

wǒ chuī zuì shèng dà fǎ luó  
我吹最胜大法螺

wǒ rán zuì shèng dà míng dēng  
我然最胜大明灯

wǒ jiàng zuì shèng dà fǎ yǔ  
我降最胜大法雨

xiáng fú fán nǎo zhū yuàn jié  
降伏烦恼诸怨结

jiàn lì wú shàng dà fǎ chuáng  
建立无上大法幢

yú shēng sǐ hǎi jì qún mí  
于生死海济群迷

wǒ dāng guān bì sān è qù  
我当关闭三恶趣

fán nǎo chì huǒ shāo zhòng shēng  
烦恼炽火烧众生

wú yǒu jiù hù wú yī zhǐ  
无有救护无依止

qīng liáng gān lù chōng zú bǐ  
清凉甘露充足彼

shēn xīn rè nǎo bìng jiē chú  
身心热恼並皆除

yóu shì wǒ yú wú liàng jié  
由是我于无量劫

gōng jìng gòng yǎng zhū rú lái  
恭敬供养诸如来

jiān chí jìn jiè qù pú tí  
坚持禁戒趣菩提

qiú zhèng fǎ shēn ān lè chù  
求证法身安乐处

shī tā yǎn ěr jí shǒu zú  
施他眼耳及手足

qī zǐ tóng pú xīn wú lìn  
妻子僮仆心无吝

cái bǎo qī zhēn zhuāng yán jù  
财宝七珍庄严具

suí lái qiú zhě xián gòng jǐ  
随来求者咸供给

rěn děng zhū dù jiē biàn xiū  
忍等诸度皆遍修

shí dì yuán mǎn chéngzhèng jué  
十地圆满成正觉

gù wǒ dé chēng yī qiè zhì  
故我得称一切智

wú yǒu zhòngshēng duó liàng zhě  
无有众生度量者

jiǎ shǐ sān qiān dà qiān jiè  
假使三千大千界

jìn cǐ tǔ dì shēngzhǎng wù  
尽此土地生长物

suǒ yǒu cóng lín zhū shù mù  
所有丛林诸树木

dào má zhú wěi jí zhī tiáo  
稻麻竹苇及枝条

cǐ děng zhū wù jiē fá qǔ  
此等诸物皆伐取

bìng xī xì mò zuò wēi chén  
并悉细末作微尘

suí chù jī jí liàng nán zhī  
随处积集量难知

nǎi zhì chōng mǎn xū kōng jiè  
乃至充满虚空界

yī qiè shí fāng zhū chà tǔ  
一切十方诸刹土

suǒ yǒu sān qiān dà qiān jiè  
所有三千大千界

dì tǔ jiē xī mò wéi chén  
地土皆悉末为尘

cǐ wēi chén liàng bù kě shù  
此微尘量不可数

jiǎ shǐ yī qiè zhòngshēng zhì  
假使一切众生智

yǐ cǐ zhì huì yǔ yī rén  
以此智慧与一人

rú shì zhì zhě liàng wú biān  
如是智者量无边

róng kě zhī bǐ wēi chén shù  
容可知彼微尘数

móu ní shì zūn yí niàn zhì lìng bǐ zhì rén gòng dù liàng  
牟尼世尊一念智 令彼智人共度量

yú duō jù zhī jié shù zhōng bù néng suàn zhī qí shǎo fēn  
于多俱胝劫数中 不能算知其少分

shí zhū dà zhòng wén fó shuō cǐ shèn shēn kōng xìng yǒu  
时诸大众闻佛说此甚深空性。有

wú liàng zhòng shēng xī néng liǎo dá sì dà wǔ yùn tǐ xìng jù  
无量众生。悉能了达四大五蕴体性俱

kōng liù gēn liù jìng wàng shēng xì fù yuàn shě lún huí  
空。六根六境妄生系缚。愿舍轮回。

zhèng xiū chū lí shēn xīn qīng xǐ rú shuō fèng chí  
正修出离。深心庆喜。如说奉持。

yī kōng mǎn yuàn pǐn dì shí  
依空满愿品第十

ěr shí rú yì bǎo guāng yào tiān nǚ yú dà zhòng zhōng  
尔时。如意宝光耀天女于大众中。

wén shuō shēn fǎ huān xǐ yǒng yuè cóng zuò ér qǐ piān  
闻说深法。欢喜踊跃。从座而起。偏

tǎn yòu jiān yòu xī zhuó dì hé zhǎng gōng jìng ér bái fó  
袒右肩。右膝著地。合掌恭敬而白佛

yán shì zūn wéi yuàn wèi shuō yú shèn shēn lǐ xiū xíng zhī  
言。世尊。惟愿为说于甚深理修行之

fǎ ér shuō sòng yán  
法。而说颂言。

wǒ wèn zhào shì jiè liǎng zú zuì shèng zūn  
我问照世界 两足最胜尊

pú sà zhèng xíng fǎ wéi yuàn cí tīng xǔ  
菩萨正行法 惟愿慈听许

fó yán shàn nǚ tiān ruò yǒu yí huò zhě  
佛言善女天 若有疑惑者

suí rǔ yì suǒ wèn wú dāng fēn bié shuō  
随汝意所问 吾当分别说

shì shí tiān nǚ qǐng shì zūn yuē  
是时。天女请世尊曰。

yún hé zhū pú sà xíng pú tí zhèng xíng  
云何诸菩萨 行菩提正行

lí shēng sǐ niè pán ráo yì zì tā gù  
离生死涅槃 饶益自他故

fó gào shàn nǚ tiān yī yú fǎ jiè xíng pú tí  
佛告善女天。依于法界。行菩提

fǎ xiū píng děng xíng yún hé yī yú fǎ jiè xíng pú  
法。修平等行。云何依于法界。行菩

tí fǎ xiū píng děng xíng wèi yú wǔ yùn néng xiàn fǎ jiè  
提法。修平等行。谓于五蕴能现法界。

fǎ jiè jí shì wǔ yùn wǔ yùn bù kě shuō fēi wǔ yùn  
法界即是五蕴。五蕴不可说。非五蕴

yì bù kě shuō hé yī gù ruò fǎ jiè shì wǔ yùn  
亦不可说。何以故。若法界是五蕴。

jí shì duàn jiàn ruò lí wǔ yùn jí shì cháng jiàn lí  
即是断见。若离五蕴。即是常见。离

yú èr xiàng bù zhuó èr biān bù kě jiàn guò suǒ jiàn  
于二相。不著二边。不可见。过所见。

wú míng wú xiàng shì zé míng wèi shuō yú fǎ jiè shàn nǚ  
无名无相。是则名为说于法界。善女

tiān yún hé wǔ yùn néng xiàn fǎ jiè rú shì wǔ yùn bù  
天。云何五蕴能现法界。如是五蕴不

cóng yīn yuán shēng hé yǐ gù ruò cóng yīn yuán shēng zhě  
从因缘生。何以故。若从因缘生者。

wéi yǐ shēng gù shēng wéi wèi shēng gù shēng ruò yǐ shēng shēng  
为已生故生。为未生故生。若已生生

zhě hé yòng yīn yuán ruò wèi shēng shēng zhě bù kě dé  
者。何用因缘。若未生生者。不可得

shēng hé yǐ gù wèi shēng zhū fǎ jí shì fēi yǒu wú  
生。何以故。未生诸法即是非有。无

míng wú xiàng fēi jiào liàng pì yù zhī suǒ néng jí fēi shì  
名无相。非较量譬喻之所能及。非是

yīn yuán zhī suǒ shēng gù shàn nǚ tiān pì rú gǔ shēng  
因缘之所生故。善女天。譬如鼓声。

yī mù yī pí jí fú shǒu děng gù dé chū shēng rú shì gǔ  
依木依皮及桴手等故得出声。如是鼓

shēng guò qù yì kōng wèi lái yì kōng xiàn zài yì kōng  
声过去亦空。未来亦空。现在亦空。

hé yǐ gù shì gǔ yīn shēng bù cóng mù shēng bù cóng pí  
何以故。是鼓音声不从木生。不从皮

shēng jí fú shǒu shēng bù yú sān shì shēng shì zé bù shēng  
生及桴手生。不于三世生。是则不生。

ruò bù kě shēng zé bù kě miè ruò bù kě miè wú  
若不可生。则不可灭。若不可灭。无

suǒ cóng lái ruò wú suǒ cóng lái yì wú suǒ qù ruò  
所从来。若无所从来。亦无所去。若

wú suǒ qù zé fēi cháng fēi duàn ruò fēi cháng fēi duàn  
无所去。则非常非断。若非常非断。

zé bù yī bú yì hé yǐ gù cǐ ruò shì yī zé  
则不一不异。何以故。此若是一。则

bú yì fǎ jiè ruò rú shì zhě fán fū zhī rén yīng jiàn  
不异法界。若如是者。凡夫之人应见

zhēn dì dé yú wú shàng ān lè niè pán jì bù rú shì  
真谛。得于无上安乐涅槃。既不如是。

gù zhī bù yī ruò yán yì zhě yí qiè zhū fó pú sà  
故知不一。若言异者。一切诸佛菩萨

xíng xiàng jí shì zhí zhuó wèi dé jiě tuō fán nǎo xì fù  
行相即是执著。未得解脱烦恼系缚。

jí bú zhèng yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí hé yǐ  
即不证于阿耨多罗三藐三菩提。何以

gù yí qiè shèng rén yú xíng fēi xíng tóng zhēn shí xìng  
故。一切圣人于行非行。同真实性。

shì gù bú yì gù zhī wǔ yùn fēi yǒu fēi wú bù cóng  
是故不异。故知五蕴非有非无。不从

yīn yuán shēng fēi wú yīn yuán shēng shì shèng suǒ zhī fēi  
因缘生。非无因缘生。是圣所知。非

yú jìng gù yì fēi yán shuō zhī suǒ néng jí wú míng wú  
余境故。亦非言说之所能及。无名无

xiàng wú yīn wú yuán yì wú pì yù shǐ zhōng jì jìng  
相。无因无缘。亦无譬喻。始终寂静。

běn lái zì kōng shì gù wǔ yùn néng xiàn fǎ jiè shàn nǚ  
本来自空。是故五蕴能现法界。善女

tiān ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén yù qiú ā nòng duō luó sān  
天。若善男子善女人欲求阿耨多罗三

miào sān pú tí yì zhēn yì sú nán kě sī liàng yú  
藐三菩提。异真异俗。难可思量。于

fán shèng jìng tǐ fēi yí yì bù shě yú sú bù lí  
凡圣境。体非一异。不舍于俗。不离

yú zhēn yī yú fǎ jiè xíng pú tí xíng èr shí  
于真。依于法界。行菩提行。尔时。

shì zūn zuò shì yǔ yǐ shí shàn nǚ tiān yǒng yuè huān xǐ  
世尊作是语已。时善女天踊跃欢喜。

jí cóng zuò qǐ piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó dì hé  
即从座起。偏袒右肩。右膝著地。合

zhǎng gōng jìng yì xīn dǐng lǐ ér bái fó yán shì zūn  
掌恭敬。一心顶礼。而白佛言。世尊。

rú shàng suǒ shuō pú tí zhèng xíng wǒ jīn dāng xué shì shí  
如上所说菩提正行。我今当学。是时。

suǒ hē shì jiè zhǔ dà fàn tiān wáng yú dà zhòngzhōng wèn rú  
索诃世界主大梵天王于大众中。问如

yì bǎo guāng yào shàn nǚ tiān yuē cǐ pú tí xíng nán kě xiū  
意宝光耀善女天曰。此菩提行难可修

xíng rǔ jīn yún hé yú pú tí xíng ér dé zì zài ěr  
行。汝今云何于菩提行而得自在。尔

shí shàn nǚ tiān dá fàn wáng yuē dà fàn wáng rú fó  
时。善女天答梵王曰。大梵王。如佛

suǒ shuō shí shì shèn shēn yí qiè yì shēng bù jiě qí yì  
所说实是甚深。一切异生不解其义。

shì shèng jìng jiè wēi miào nán zhī ruò shǐ wǒ jīn yī yú cǐ  
是圣境界微妙难知。若使我今依于此

fǎ dé ān lè zhù shì shí yǔ zhě yuàn lìng yí qiè wǔ  
法得安乐住。是实语者。愿令一切五

zhuó è shì wú liàng wú shù wú biān zhòngshēng jiē dé jīn sè  
浊恶世无量无数无边众生。皆得金色

sān shí èr xiàng fēi nán fēi nǚ zuò bǎo lián huā shòu  
三十二相。非男非女。坐宝莲花。受

wú liàng lè yǔ tiān miào huā zhū tiān yīn yuè bù gǔ zì  
无量乐。雨天妙花。诸天音乐不鼓自

míng yí qiè gòng yǎng jiē xī jù zú shí shàn nǚ tiān shuō  
鸣。一切供养皆悉具足。时善女天说

shì yǔ yǐ yī qiē wǔ zhuó è shì suǒ yǒu zhòngshēng jiē xī  
是语已。一切五浊恶世所有众生皆悉

jīn sè jù dà rén xiàng fēi nán fēi nǚ zuò bǎo lián  
金色。具大人相。非男非女。坐宝莲

huā shòu wú liàng lè yóu rú tā huà zì zài tiān gōng  
花。受无量乐。犹如他化自在天宫。

wú zhū è dào bǎo shù háng liè qī bǎo lián huā biàn mǎn  
无诸恶道。宝树行列。七宝莲花遍满

shì jiè yòu yǔ qī bǎo shàng miào tiān huā zuò tiān jì yuè  
世界。又雨七宝上妙天花。作天伎乐。

rú yì bǎo guāng yào shàn nǚ tiān jí zhuǎn nǚ shēn zuò fàn tiān  
如意宝光耀善女天即转女身。作梵天

shēn shí dà fàn wáng wèn rú yì bǎo guāng yào pú sà yán  
身。时大梵王问如意宝光耀菩萨言。

rén zhě rú hé xíng pú tí xíng dā yán fàn wáng  
仁者。如何行菩提行。答言。梵王。

ruò shuǐ zhōng yuè xíng pú tí xíng wǒ yì xíng pú tí xíng  
若水中月行菩提行。我亦行菩提行。

ruò mèng zhōng xíng pú tí xíng wǒ yì xíng pú tí xíng ruò  
若梦中行菩提行。我亦行菩提行。若

yáng yàn xíng pú tí xíng wǒ yì xíng pú tí xíng ruò gǔ  
阳焰行菩提行。我亦行菩提行。若谷

xiǎng xíng pú tí xíng wǒ yì xíng pú tí xíng shí dà fàn  
响行菩提行。我亦行菩提行。时大梵

wáng wén cǐ shuō yǐ      bái pú sà yán      rén yī hé yì ér  
王闻此说已。白菩萨言。仁依何义而

shuō cǐ yǔ      dā yán      fàn wáng      wú yǒu yì fǎ shì shí  
说此语。答言。梵王。无有一法是实

xiàng zhě      dàn yóu yīn yuán ér dé chéng gù      fàn wáng yán  
相者。但由因缘而得成故。梵王言。

ruò rú shì zhě      zhū fán fū rén jiē xī yīng dé ā nòu duō  
若如是者。诸凡夫人皆悉应得阿耨多

luó sān miǎo sān pú tí      dā yán      rén yī hé yì ér zuò  
罗三藐三菩提。答言。仁以何意而作

shì shuō      yú chī rén yì      zhì huì rén yì      pú tí yì  
是说。愚痴人异。智慧人异。菩提异。

fēi pú tí yì      jiě tuō yì      fēi jiě tuō yì      fàn wáng  
非菩提异。解脱异。非解脱异。梵王。

rú shì zhū fǎ      píng děng wú yì      yú cǐ fǎ jiè zhēn rú  
如是诸法。平等无异。于此法界真如

bú yī bú yì      wú yǒu zhōng jiān ér kě zhí zhuó      wú zēng  
不一不异。无有中间而可执著。无增

wú jiǎn      fàn wáng      pì rú huàn shī jí huàn dì zǐ shàn jiě  
无减。梵王。譬如幻师及幻弟子善解

huàn shù      yú sì qú dào      qǔ zhū shā tǔ cǎo mù yè děng  
幻术。于四衢道。取诸沙土草木叶等。

jù zài yí chù zuò zhū huàn shù      shǐ rén dū jiàn xiàng zhòng mǎ  
聚在一处作诸幻术。使人覩见象众马

zhòng chē bīng děng zhòng      qī bǎo zhī jù zhǒngzhǒng cāng kù      ruò  
众车兵等众。七宝之聚种种仓库。若  
yǒu zhòngshēng yú chī wú zhì      bù néng sī wéi      bù zhī huàn  
有众生愚痴无智。不能思惟。不知幻  
běn      ruò jiàn ruò wén      zuò shì sī wéi      wǒ suǒ jiàn wén  
本。若见若闻。作是思惟。我所见闻  
xiàng mǎ děng zhòng      cǐ shì shí yǒu      yú jiē xū wàng      yú  
象马等众。此是实有。余皆虚妄。于  
hòu gèng bù shěn chá sī wéi      yǒu zhì zhī rén zé bù rú shì  
后更不审察思惟。有智之人则不如是。  
liǎo yú huàn běn      ruò jiàn ruò wén      zuò rú shì niàn      rú  
了于幻本。若见若闻。作如是念。如  
wǒ suǒ jiàn xiàng mǎ děng zhòng      fēi shì zhēn shí      wéi yǒu huàn  
我所见象马等众。非是真实。唯有幻  
shì      huò rén yǎn mù      wàng wèi xiàng děng jí zhū cāng kù  
事。惑人眼目。妄谓象等及诸仓库。  
yǒu míng wú shí      rú wǒ jiàn wén      bù zhí wéi shí      hòu  
有名无实。如我见闻。不执为实。后  
shí sī wéi      zhī qí xū wàng      shì gù zhì zhě liǎo yí qiè  
时思惟。知其虚妄。是故智者了一切  
fǎ jiē wú shí tǐ      dàn suí shì sú      rú jiàn rú wén  
法皆无实体。但随世俗。如见如闻。  
biǎo xuān qí shì      sī wéi dì lǐ      zé bù rú shì      fù  
表宣其事。思惟谛理。则不如是。复

yóu jiǎ shuō xiǎn shí yì gù fàn wáng yú chī yì shēng  
由假说。显实义故。梵王。愚痴异生。

wèi dé chū shì shèng huì zhī yǎn wèi zhī yí qiè zhū fǎ zhēn  
未得出世圣慧之眼。未知一切诸法真

rú bù kě shuō gù shì zhū fán yú ruò jiàn ruò wén xíng  
如不可说故。是诸凡愚。若见若闻行

fēi xíng fǎ rú shì sī wéi biàn shēng zhí zhuó wèi yǐ  
非行法。如是思惟。便生执著。谓以

wéi shí yú dì yī yì bù néng liǎo zhī zhū fǎ zhēn rú shì  
为实。于第一义不能了知诸法真如是

bù kě shuō shì zhū shèng rén ruò jiàn ruò wén xíng fēi xíng  
不可说。是诸圣人。若见若闻行非行

fǎ suí qí lì néng bù shēng zhí zhuó yǐ wéi shí yǒu liǎo  
法。随其力能不生执著以为实有。了

zhī yí qiè wú shí xíng fǎ wú shí fēi xíng fǎ dàn wàng  
知一切无实行法。无实非行法。但妄

sī liàng xíng fēi xíng xiàng wéi yǒu míng zì wú yǒu shí tǐ  
思量行非行相。唯有名字。无有实体。

shì zhū shèng rén suí shì sù shuō wèi yù lìng tā zhī zhēn  
是诸圣人。随世俗说。为欲令他知真

shí yì rú shì fàn wáng shì zhū shèng rén yǐ shèng  
实义。如是。梵王。是诸圣人。以圣

zhì jiàn liǎo fǎ zhēn rú bù kě shuō gù xíng fēi xíng fǎ  
智见。了法真如不可说故。行非行法

yì fù rú shì lìng tā zhèng zhī gù shuō zhǒngzhǒng shì sù  
亦复如是。令他证知故。说种种世俗

míng yán shí dà fàn wáng wèn rú yì bǎo guāng yào pú sà yán  
名言。时大梵王问如意宝光耀菩萨言。

yǒu jǐ zhòngshēng néng jiě rú shì shèn shēn zhèng fǎ dā yán  
有几众生能解如是甚深正法。答言。

fàn wáng yǒu zhòng huàn rén xīn xīn shù fǎ néng jiě rú shì  
梵王。有众幻人心心数法。能解如是

shèn shēn zhèng fǎ fàn wáng yuē cǐ huàn huà rén tǐ shì fēi  
甚深正法。梵王曰。此幻化人体是非

yǒu cǐ zhī xīn shù cóng hé ér shēng dá yuē ruò zhī  
有。此之心数从何而生。答曰。若知

fǎ jiè bù yǒu bù wú rú shì zhòngshēng néng jiě shēn yì  
法界不有不无。如是众生能解深义。

ěr shí fàn wáng bái fó yán shì zūn shì rú  
尔时。梵王白佛言。世尊。是如

yì bǎo guāng yào pú sà bù kě sī yì tōng dá rú shì shèn  
意宝光耀菩萨不可思议。通达如是甚

shēn zhī yì fó yán rú shì rú shì fàn wáng rú  
深之义。佛言。如是如是。梵王。如

rǔ suǒ yán cǐ rú yì bǎo guāng yào yǐ jiāo rǔ děng fā  
汝所言。此如意宝光耀。已教汝等发

xīn xiū xué wú shēng rěn fǎ shì shí dà fàn tiān wáng yǔ  
心修学无生忍法。是时。大梵天王与

zhū fàn zhòng cóng zuò ér qǐ piān tǎn yòu jiān hé zhǎng  
诸梵众。从座而起。偏袒右肩。合掌

gōng jìng dǐng lǐ rú yì bǎo guāng yào pú sà zú zuò rú  
恭敬。顶礼如意宝光耀菩萨足。作如

shì yán xī yǒu xī yǒu wǒ děng jīn rì xìng yù dà shì  
是言。希有希有。我等今日幸遇大士。

dé wén zhèng fǎ  
得闻正法。

ěr shí shì zūn gào fàn wáng yán shì rú yì bǎo  
尔时。世尊告梵王言。是如意宝

guāng yào yú wèi lái shì dāng dé zuò fó hào bǎo yàn jí  
光耀。于未来世当得作佛。号宝焰吉

xiáng zàng rú lái yīng zhèng biàn zhī míng xíng yuán mǎn shàn shì shì  
祥藏如来应正遍知明行圆满善逝世

jiān jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng fu tiān rén shī fó shì zūn  
间解无上士调御丈夫天人师佛世尊。

shuō shì pǐn shí yǒu sān qiān yì pú sà yú ā nòu duō luó  
说是品时。有三千亿菩萨于阿耨多罗

sān miǎo sān pú tí dé bú tuì zhuǎn bā qiān yì tiān zǐ  
三藐三菩提。得不退转。八千亿天子。

wú liàng wú shù guó wáng chén mǐn yuǎn chén lí gòu dé fǎ yǎn  
无量无数国王臣民远尘离垢。得法眼

jìng  
净。

ěr shí huì zhōng yǒu wǔ shí yì bì chū xíng pú  
尔时。会中有五十亿苾刍。行菩  
sà xíng yù tuì pú tí xīn wén rú yì bǎo guāng yào pú  
萨行。欲退菩提心。闻如意宝光耀菩  
sà shuō shì fǎ shí jiē dé jiān gù bù kě sī yì mǎn zú  
萨说是法时。皆得坚固不可思议满足  
shàng yuàn gèng fù fā qǐ pú tí zhī xīn gè zì tuō yī  
上愿。更复发起菩提之心。各自脱衣  
gòng yǎng pú sà chóng fā wú shàngshèng jìn zhī xīn zuò rú  
供养菩萨。重发无上胜进之心。作如  
shì yuàn yuàn lìng wǒ děng gōng dé shàn gēn xī jiē bù tuì  
是愿。愿令我等功德善根悉皆不退。  
huí xiàng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí fàn wáng shì  
回向阿耨多罗三藐三菩提。梵王。是  
zhū bì chū yī cǐ gōng dé rú shuō xiū xíng guò jiǔ shí  
诸苾刍。依此功德如说修行。过九十  
dà jié dāng dé jiě wù chū lí shēng sǐ ěr shí  
大劫。当得解悟。出离生死。尔时。  
shì zūn jí wèi shòu jì rǔ zhū bì chū guò sān shí ā sēng  
世尊即为授记。汝诸苾刍过三十阿僧  
qí jié dāng dé zuò fó jié míng nán shèngguāng wáng guó  
祇劫。当得作佛。劫名难胜光王。国  
míng wú gòu guāng tóng shí jiē dé ā nòu duō luó sān miǎo sān  
名无垢光。同时皆得阿耨多罗三藐三

pú tí jiē tóng yí hào míng yuàn zhuāng yán jiàn shì wáng  
菩提。皆同一号。名愿庄严间饰王。

shí hào jù zú fàn wáng shì jīn guāng míng wēi miào jīng diǎn  
十号具足。梵王。是金光明微妙经典。

ruò zhèng wén chí yǒu dà wēi lì jiǎ shǐ yǒu rén yú bǎi  
若正闻持。有大威力。假使有人于百

qiān dà jié xíng liù bō luó mì wú yǒu fāng biàn ruò yǒu  
千大劫。行六波罗蜜无有方便。若有

shàn nán zǐ shàn nǚ rén shū xiě rú shì jīn guāng míng jīng bàn  
善男子善女人书写如是金光明经。半

yuè bàn yuè zhuān xīn dú sòng shì gōng dé jù yú qián gōng dé  
月半月专心读诵。是功德聚于前功德

bǎi fēn bù jí yī nǎi zhì suàn shù pì yù suǒ bù néng jí  
百分不及一。乃至算数譬喻所不能及。

fàn wáng shì gù wǒ jīn lìng nǚ xiū xué yì niàn shòu chí  
梵王。是故我今令汝修学。忆念受持。

wèi tā guǎng shuō hé yǐ gù wǒ yú wǎng xī xíng pú sà  
为他广说。何以故。我于往昔行菩萨

dào shí yóu rú yǒng shì rù yú zhàn zhèn bù xī shēn mìng  
道时。犹如勇士入于战阵。不惜身命。

liú tōng rú shì wēi miào jīng wáng shòu chí dú sòng wèi tā  
流通如是微妙经王。受持读诵。为他

jiě shuō fàn wáng pì rú zhuàn lún shèng wáng ruò wáng zài  
解说。梵王。譬如转轮圣王。若王在

shì qī bǎo bú miè wáng ruò mìng zhōng suǒ yǒu qī bǎo  
世。七宝不灭。王若命终。所有七宝

zì rán miè jìn fàn wáng shì jīn guāng míng wēi miào jīng wáng  
自然灭尽。梵王。是金光明微妙经王

ruò xiàn zài shì wú shàng fǎ bǎo xī jiē bú miè ruò wú  
若现在世。无上法宝悉皆不灭。若无

shì jīng suí chù yīn mò shì gù yīng dāng yú cǐ jīng wáng  
是经。随处隐没。是故应当于此经王。

zhuān xīn tīng wén shòu chí dú sòng wèi tā jiě shuō quàn  
专心听闻。受持读诵。为他解说。劝

lǐng shū xiě xíng jīng jìn bō luó mì bù xī shēn mìng  
令书写。行精进波罗蜜。不惜身命。

bú dàn pí láo gōng dé zhōng shèng wǒ zhū dì zǐ yīng  
不惮疲劳。功德中胜。我诸弟子。应

dāng rú shì jīng qín xiū xué  
当如是精勤修学。

ěr shí dà fàn tiān wáng yǔ wú liàng fàn zhòng dì shì  
尔时。大梵天王与无量梵众帝释

sì wáng jí zhū yào chā jù cóng zuò qǐ piān tǎn yòu jiān  
四王及诸药叉。俱从座起。偏袒右肩。

yòu xī zhuó dì hé zhǎng gōng jìng ér bái fó yán shì zūn  
右膝著地。合掌恭敬而白佛言。世尊。

wǒ děng jiē yuàn shǒu hù liú tōng shì jīn guāng míng wēi miào jīng  
我等皆愿守护流通是金光明微妙经

diǎn jí shuō fǎ shī ruò yǒu zhū nán wǒ dāng chú qiǎn  
典。及说法师若有诸难。我当除遣。

lìng jù zhòng shàn sè lì chōng zú biàn cái wú ài shēn  
令具众善。色力充足。辩才无碍。身

yì tài rán shí huì tīng zhě jiē shòu ān lè suǒ zài guó  
意泰然。时会听者皆受安乐。所在国

tǔ ruò yǒu jī jīn yuàn zéi fēi rén wéi nǎo hài zhě wǒ  
土。若有饥馑怨贼非人为恼害者。我

děng tiān zhòng jiē wèi yōng hù shǐ qí rén mín ān wěn fēng lè  
等天众皆为拥护。使其人民安隐丰乐。

wú zhū wǎng hèng jiē shì wǒ děng tiān zhòng zhī lì ruò yǒu  
无诸枉横。皆是我等天众之力。若有

gòng yǎng shì jīng diǎn zhě wǒ děng yì dāng gōng jìng gòng yǎng  
供养是经典者。我等亦当恭敬供养。

rú fó bú yì  
如佛不异。

ěr shí fó gào dà fàn tiān wáng jí zhū fàn zhòng nǎi  
尔时。佛告大梵天王及诸梵众乃

zhì sì wáng zhū yào chā dēng shàn zāi shàn zāi rǔ děng dé  
至四王诸药叉等。善哉善哉。汝等得

wén shēn shēn miào fǎ fù néng yú cǐ wēi miào jīng wáng fā xīn  
闻甚深妙法。复能于此微妙经王发心

yōng hù jí chí jīng zhě dāng huò wú biān shū shèng zhī fú  
拥护及持经者。当获无边殊胜之福。

sù chéng wú shàngzhèng děng pú tí shí fàn wáng děng wén fó yǔ  
速成无上正等菩提。时梵王等闻佛语

yǐ huān xǐ dǐng shòu  
已。欢喜顶受。

sì tiān wáng guān chá rén tiān pǐn dì shí yī  
四天王观察人天品第十一

ěr shí duō wén tiān wáng chí guó tiān wáng zēng  
尔时。多闻天王。持国天王。增

zhǎng tiān wáng guǎng mù tiān wáng jù cóng zuò qǐ piān tǎn  
长天王。广目天王。俱从座起。偏袒

yòu jiān yòu xī zhuó dì hé zhǎngxiàng fó lǐ fó zú  
右肩。右膝著地。合掌向佛。礼佛足

yǐ bái yán shì zūn shì jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng  
已。白言。世尊。是金光明最胜王经。

yí qiè zhū fó cháng niàn guān chá yí qiè pú sà zhī suǒ gōng  
一切诸佛常念观察。一切菩萨之所恭

jìng yí qiè tiān lóng cháng suǒ gòng yǎng jí zhū tiān zhòng cháng  
敬。一切天龙常所供养。及诸天众常

shēng huān xǐ yí qiè hù shì chēng yáng zàn tàn shēng wén dú  
生欢喜。一切护世称扬赞叹。声闻独

jué jiē gòng shòu chí xī néng míng zhào zhū tiān gōng diàn néng  
觉皆共受持。悉能明照诸天宫殿。能

yǔ yí qiè zhòng shēng shū shèng ān lè zhǐ xī dì yù è guǐ  
与一切众生殊胜安乐。止息地狱饿鬼

páng shēng zhū qù kǔ nǎo yí qiè bù wèi xī néng chú tiǎn  
傍生诸趣苦恼。一切怖畏悉能除殄。

suǒ yǒu yuàn dí xún jí tuì sàn jī jīn è shí néng lìng fēng  
所有怨敌寻即退散。饥馑恶时能令丰

rěn jí yì bìng kǔ jiē lìng juān yù yí qiè zāi biàn bǎi  
稔。疾疫病苦皆令蠲愈。一切灾变百

qiān kǔ nǎo xián xī xiāo miè shì zūn shì jīn guāng míng zuì  
千苦恼咸悉消灭。世尊。是金光明最

shèng wáng jīng néng wéi rú shì ān wěn lì lè ráo yì wǒ děng  
胜王经能为如是安隐利乐饶益我等。

wéi yuàn shì zūn yú dà zhòng zhōngguǎng wéi xuān shuō wǒ děng sì  
惟愿世尊于大众中广为宣说。我等四

wáng bìng zhū juàn shǔ wén cǐ gān lù wú shàng fǎ wèi qì  
王并诸眷属。闻此甘露无上法味。气

lì chōng shí zēng yì wēi guāng jīng jìn yǒng měng shén tōng  
力充实。增益威光。精进勇猛。神通

bèi shèng shì zūn wǒ děng sì wáng xiū xíng zhèng fǎ cháng  
倍胜。世尊。我等四王修行正法。常

shuō zhèng fǎ yí fǎ huà shì wǒ děng lìng bī tiān lóng  
说正法。以法化世。我等令彼天。龙。

yào chā jiàn tà pó ā sū luó jiē lù chá jù  
药叉。健闼婆。阿苏罗。揭路荼。俱

pán chá jǐn nà luó mò hū luó qié jí zhū rén wáng  
槃荼。紧那罗。莫呼罗伽。及诸人王。

cháng yǐ zhèng fǎ ér huà yú shì zhē qù zhū è suǒ yǒu  
常以正法而化于世。遮去诸恶。所有  
guǐ shén xī rén jīng qì wú cí bēi zhě xī lìng yuǎn qù  
鬼神吸人精气无慈悲者。悉令远去。  
shì zūn wǒ děng sì wáng yǔ èr shí bā bù yào chā dà jiāng  
世尊。我等四王与二十八部药叉大将。  
bìng yǔ wú liàng bǎi qiān yào chā yǐ jìng tiān yǎn guò yú shì  
并与无量百千药叉。以净天眼过于世  
rén guān chá yōng hù cǐ shàn bù zhōu shì zūn yǐ cǐ  
人。观察拥护此赡部洲。世尊。以此  
yīn yuán wǒ děng zhū wáng míng hù shì zhě yòu fù yú cǐ  
因缘。我等诸王名护世者。又复于此  
zhōu zhōng ruò yǒu guó wáng bèi tā yuàn zéi cháng lái qīn rǎo  
洲中。若有国王被他怨贼常来侵扰。  
jí duō jī jǐn jí yì liú xíng wú liàng bǎi qiān zāi è  
及多饥馑。疾疫流行。无量百千灾厄  
zhī shì shì zūn wǒ děng sì wáng yú cǐ jīn guāng míng zuì  
之事。世尊。我等四王于此金光明最  
shèng wáng jīng gōng jìng gòng yǎng ruò yǒu bì chú fǎ shī shòu chí  
胜王经恭敬供养。若有苾刍法师受持  
dú sòng wǒ děng sì wáng gòng wǎng jué wù quàn qǐng qí  
读诵。我等四王。共往觉悟。劝请其  
rén shí bǐ fǎ shī yóu wǒ shén tōng jué wù lì gù wǎng  
人。时彼法师由我神通觉悟力故。往

bī guó jiè guǎng xuān liú bù shì jīn guāng míng wēi miào jīng diǎn  
彼国界广宣流布是金光明微妙经典。

yóu jīng lì gù lìng bī wú liàng bǎi qiān shuāi nǎo zāi è zhī  
由经力故。令彼无量百千衰恼灾厄之

shì xī jiē chú qiǎn shì zūn ruò zhū rén wáng yú qí guó  
事悉皆除遣。世尊。若诸人王于其国

nèi yǒu chí shì jīng bì chú fǎ shī zhì bī guó shí dāng  
内。有持是经苾刍法师至彼国时。当

zhī cǐ jīng yì zhì qí guó shì zūn shí bī guó wáng yīng  
知此经亦至其国。世尊。时彼国王应

wǎng fǎ shī chù tīng qí suǒ shuō wén yǐ huān xǐ yú  
往法师处。听其所说。闻已欢喜。于

bī fǎ shī gōng jìng gòng yǎng shēn xīn yōng hù lìng wú yōu  
彼法师恭敬供养。深心拥护。令无忧

nǎo yǎn shuō cǐ jīng lì yì yí qiè shì zūn yǐ shì  
恼。演说此经利益一切。世尊。以是

jīng gù wǒ děng sì wáng jiē gòng yì xīn hù shì rén wáng  
经故。我等四王。皆共一心护是人王

jí guó rén mín lìng lí zāi huàn cháng dé ān wěn shì  
及国人民。令离灾患。常得安隐。世

zūn ruò yǒu bì chú bì chú ní wū bō suǒ jiā wū bō sī  
尊。若有苾刍苾刍尼邬波索迦邬波斯

jiā chí shì jīng zhě shí bī rén wáng suí qí suǒ xū gòng  
迦持是经者。时彼人王随其所须。供

jǐ gòng yǎng      lìng wú fá shǎo      wǒ děng sì wáng lìng bǐ guó  
给供养。令无乏少。我等四王令彼国

zhǔ jí yǐ guó rén      xī jiē ān wěn      yuǎn lí zāi huàn  
主及以国人。悉皆安隐。远离灾患。

shì zūn      ruò yǒu shòu chí dú sòng shì jīng diǎn zhě      rén wáng  
世尊。若有受持读诵是经典者。人王

yú cǐ gòng yǎng gōng jìng      zūn zhòng zàn tàn      wǒ děng dāng lìng  
于此供养恭敬。尊重赞叹。我等当令

bǐ wáng yú zhǔ wáng zhōng      gōng jìng zūn zhòng      zuì wéi dì yī  
彼王于诸王中。恭敬尊重。最为第一。

zhǔ yú guó wáng gòng suǒ chēng tàn      dà zhòng wén yǐ      huān xǐ  
诸余国王共所称叹。大众闻已。欢喜

shòu chí  
受持。

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì liù  
金光明最胜王经卷第六

dà táng sān zàng fǎ shī yì jìng fèng zhì yì  
大唐三藏法师义净奉制译

sì tiān wáng hù guó pǐn dì shí èr  
四天王护国品第十二

ěr shí shì zūn wén sì tiān wáng gōng jìng gòng yǎng jīn  
尔时。世尊闻四天王恭敬供养金

guāng míng jīng jí néng yōng hù zhū chí jīng zhě zàn yán  
光明经。及能拥护诸持经者。赞言。

shàn zāi shàn zāi rǔ děng sì wáng yí yú guò qù wú liàng bǎi  
善哉善哉。汝等四王已于过去无量百

qiān wàn yì fó suǒ gōng jìng gòng yǎng zūn zhòng zàn tàn  
千万亿佛所。恭敬供养。尊重赞叹。

zhí zhū shàn gēn xiū xíng zhèng fǎ cháng shuō zhèng fǎ yì  
植诸善根。修行正法。常说正法。以

fǎ huà shì rǔ děng cháng yè yú zhū zhòng shēng cháng sī lì yì  
法化世。汝等长夜于诸众生常思利益。

qǐ dà cí xīn yuàn yǔ ān lè yǐ shì yīn yuán néng  
起大慈心。愿与安乐。以是因缘。能

lìng rǔ děng xiàn shòu shèng bào ruò yǒu rén wáng gōng jìng gòng yǎng  
令汝等现受胜报。若有人王恭敬供养

cǐ jīn guāng míng zuì shèng jīng diǎn rǔ děng yīng dāng qín jiā shǒu  
此金光明最胜经典。汝等应当勤加守

hù lìng dé ān wǎn rǔ zhū sì wáng jí yú juàn shǔ wú  
护。令得安隐。汝诸四王及余眷属无

liàng wú shù bǎi qiān yào chā hù shì jīng zhě jí shì hù chí  
量无数百千药叉护是经者。即是护持

qù lái xiàn zài zhū fó zhèng fǎ rǔ děng sì wáng jí yú tiān  
去来现在诸佛正法。汝等四王及余天

zhòng bìng zhū yào chā yǔ ā sū luó gòng dòu zhàn shí cháng dé  
众并诸药叉与阿苏罗共斗战时常得

shèng lì rǔ děng ruò néng hù chí shì jīng yóu jīng lì gù  
胜利。汝等若能护持是经。由经力故。

néng chú zhòng kǔ yuàn zéi jī jīn jí zhū jí yì shì gù rǔ  
能除众苦怨贼饥馑及诸疾疫。是故汝

děng ruò jiàn sì zhòng shòu chí dú sòng cǐ jīng wáng zhě yì yīng  
等若见四众受持读诵此经王者。亦应

qín xīn gòng jiā shǒu hù wèi chú shuāi nǎo shī yǔ ān lè  
勤心共加守护。为除衰恼。施与安乐。

ěr shí sì tiān wáng jí cóng zuò qǐ piān tǎn yòu  
尔时。四天王即从座起。偏袒右

jiān yòu xī zhuó dì hé zhǎng gōng jìng bái fó yán  
肩。右膝著地。合掌恭敬。白佛言。

shì zūn cǐ jīn guāng míng zuì shèng jīng wáng yú wèi lái shì  
世尊。此金光明最胜经王。于未来世。

ruò yǒu guó tǔ chéng yì jù luò shān lín kuàng yě suí suǒ zhì  
若有国土城邑聚落山林旷野。随所至

chù liú bù zhī shí ruò bǐ guó wáng yú cǐ jīng diǎn zhì xīn  
处流布之时。若彼国王于此经典至心

tīng shòu chēng tàn gòng yǎng bìng fù gòng jǐ shòu chí shì jīng  
听受。称叹供养。并复供给受持是经

sì bù zhī zhòng shēn xīn yōng hù lìng lí shuāi nǎo yǐ  
四部之众。深心拥护。令离衰恼。以

shì yīn yuán wǒ hù bǐ wáng jí zhū rén zhòng jiē lìng ān  
是因缘。我护彼王及诸人众。皆令安

wēn yuǎn lí yōu kǔ zēng yì shòu mìng wēi dé jù zú  
隐。远离忧苦。增益寿命。威德具足。

shì zūn ruò bǐ guó wáng jiàn yú sì zhòng shòu chí jīng zhě  
世尊。若彼国王见于四众受持经者。

gōng jìng shǒu hù yóu rú fù mǔ yí qiè suǒ xū xī jiē gòng  
恭敬守护犹如父母。一切所须悉皆供

jǐ wǒ děng sì wáng cháng wèi shǒu hù lìng zhū yǒu qíng wú  
给。我等四王常为守护。令诸有情无

bù zūn jìng shì gù wǒ děng bìng yǔ wú liàng yào chā zhū shén  
不尊敬。是故我等并与无量药叉诸神。

suí cǐ jīng wáng suǒ liú bù chù qián shēn yōng hù lìng wú  
随此经王所流布处。潜身拥护。令无

liú nàn yì dāng hù niàn tīng shì jīng rén zhū guó wáng děng  
留难。亦当护念听是经人诸国王等。

chú qí shuāi huàn xī lìng ān wēn tā fāng yuàn zéi jiē shǐ  
除其衰患。悉令安隐。他方怨贼皆使

tuì sǎn ruò yǒu rén wáng tīng shì jīng shí lín guó yuàn dí  
退散。若有人王听是经时。邻国怨敌

xīng rú shì niàn dāng jù sì bīng huài bǐ guó tǔ shì zūn  
兴如是念。当具四兵坏彼国土。世尊。

yǐ shì jīng wáng wēi shén lì gù shì shí lín dí gèng yǒu  
以是经王威神力故。是时。邻敌更有

yì yuàn ér lái qīn rǎo yú qí jìng jiè duō zhū zāi biàn  
异怨。而来侵扰于其境界。多诸灾变

yì bìng liú xíng shí wáng jiàn yǐ jí yán sì bīng fā xiàng  
疫病流行。时王见已即严四兵。发向

bǐ guó yù wéi tǎo fá wǒ děng ěr shí dāng yǔ juàn shǔ wú  
彼国欲为讨罚。我等尔时当与眷属无

liàng wú biān yào chā zhū shén gè zì yīn xíng wéi zuò hù zhù  
量无边药叉诸神。各自隐形为作护助。

lìng bǐ yuàn dí zì rán xiáng fú shàng bù gǎn lái zhì qí guó  
令彼怨敌自然降伏。尚不敢来至其国

jiè qǐ fù dé yǒu bīng gē xiāng fá  
界。岂复得有兵戈相罚。

ěr shí fó gào sì tiān wáng shàn zāi shàn zāi  
尔时。佛告四天王。善哉善哉。

rǔ děng sì wáng nǎi néng yōng hù rú shì jīng diǎn wǒ yú  
汝等四王。乃能拥护如是经典。我于

guò qù bǎi qiān jù zhī nà yǔ duō jié xiū zhū kǔ xíng  
过去百千俱胝那庾多劫。修诸苦行。

dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí zhèng yí qiè zhì  
得阿耨多罗三藐三菩提。证一切智。

jīn shuō shì fǎ ruò yǒu rén wáng shòu chí shì jīng gōng jìng  
今说是法。若有人王受持是经。恭敬

gòng yǎng zhě wèi xiāo shuāi huàn lìng qí ān wěn yì fù  
供养者。为消衰患。令其安隐。亦复

yōng hù chéng yì jù luò nǎi zhì yuàn zéi xī lìng tuì sǎn  
拥护城邑聚落。乃至怨贼悉令退散。

yì lìng yí qiè shàn bù zhōu nèi suǒ yǒu zhū wáng yǒng wú shuāi  
亦令一切瞻部洲内所有诸王。永无衰

nǎo dòu zhèng zhī shì sì wáng dāng zhī cǐ shàn bù zhōu bā  
恼斗争之事。四王当知。此瞻部洲八

wàn sì qiān chéng yì jù luò bā wàn sì qiān zhū rén wáng děng  
万四千城邑聚落。八万四千诸人王等。

gè yú qí guó shòu zhū kuài lè jiē dé zì zài suǒ yǒu  
各于其国受诸快乐。皆得自在。所有

cái bǎo fēng zú shòu yòng bù xiāng qīn duó suí bǐ sù yīn  
财宝丰足受用。不相侵夺。随彼宿因

ér shòu qí bào bù qǐ è niàn tān qiú tā guó xián shēng  
而受其报。不起恶念贪求他国。咸生

shǎo yù lì lè zhī xīn wú yǒu dòu zhàn xì fù děng kǔ  
少欲利乐之心。无有斗战系缚等苦。

qí tǔ rén mín zì shēng ài lè shàng xià hé mù yóu rú  
其土人民自生爱乐。上下和穆。犹如

shuǐ rǔ      qíng xiāng ài zhòng      huān xǐ yóu xì      cí bēi qiān  
水乳。情相爱重。欢喜游戏。慈悲谦

ràng      zēng zhǎng shàn gēn      yǐ shì yīn yuán      cí shàn bù zhōu  
让。增长善根。以是因缘。此瞻部洲

ān wěn fēng lè      rén mín chì shèng      dà dì wò rǎng      hán  
安隐丰乐。人民炽盛。大地沃壤。寒

shǔ tiáo hé      shí bù guāi xù      rì yuè xīng xiù cháng dù wú  
暑调和。时不乖序。日月星宿常度无

kuī      fēng yǔ suí shí      lí zhū zāi hèng      zī chǎn cái bǎo  
亏。风雨随时。离诸灾横。资产财宝

jiē xī fēng yíng      xīn wú qiǎn bǐ      cháng xíng huì shī      jù  
皆悉丰盈。心无慳鄙。常行慧施。具

shí shàn yè      ruò rén mìng zhōng      duō shēng tiān shàng      zēng yì  
十善业。若人命终。多生天上。增益

tiān zhòng      dà wáng      ruò wèi lái shì yǒu zhū rén wáng tīng shòu  
天众。大王。若未来世有诸人王听受

shì jīng      gōng jìng gòng yǎng bìng shòu chí shì jīng      sì bù zhī  
是经。恭敬供养并受持是经。四部之

zhòng zūn zhòng chēng zàn      fù yù ān lè ráo yì rǔ děng jí zhū  
众尊重称赞。复欲安乐饶益汝等及诸

juàn shǔ wú liàng bǎi qiān zhū yào chā zhòng      shì gù bǐ wáng cháng  
眷属无量百千诸药叉众。是故彼王常

dāng tīng shòu shì miào jīng wáng      yóu dé wén cǐ zhèng fǎ zhī shuǐ  
当听受是妙经王。由得闻此正法之水

gān lù shàng wèi zēng yì rǔ děng shēn xīn shì lì jīng jìn  
甘露上味。增益汝等身心势力。精进

yǒng měng fú dé wēi guāng xī lìng chōng mǎn shì zhū rén wáng  
勇猛。福德威光悉令充满。是诸人王

ruò néng zhì xīn tīng shòu shì jīng zé wèi guǎng dà xī yǒu gòng  
若能至心听受是经。则为广大希有供

yǎng gòng yǎng yú wǒ shì jiā móu ní yīng zhèng děng jué ruò  
养。供养于我释迦牟尼应正等觉。若

gòng yǎng wǒ zé shì gòng yǎng guò qù wèi lái xiàn zài bǎi qiān  
供养我。则是供养过去未来现在百千

jù zhī nà yǔ duō fó ruò néng gòng yǎng sān shì zhū fó  
俱胝那庾多佛。若能供养三世诸佛。

zé dé wú liàng bù kě sī yì gōng dé zhī jù yǐ shì yīn  
则得无量不可思议功德之聚。以是因

yuán rǔ děng yīng dāng yōng hù bǐ wáng hòu fēi juàn shǔ lìng  
缘。汝等应当拥护彼王后妃眷属。令

wú shuāi nǎo jí gōng zhái shén cháng shòu ān lè gōng dé nán  
无衰恼。及宫宅神常受安乐。功德难

sī shì zhū guó tǔ suǒ yǒu rén mín yì shòu zhǒngzhǒng wǔ  
思。是诸国土所有人民。亦受种种五

yù zhī lè yí qiè è shì jiē lìng xiāo tiǎn  
欲之乐。一切恶事皆令消殄。

ěr shí sì tiān wáng bái fó yán shì zūn yú  
尔时。四天王白佛言。世尊。于

wèi lái shì ruò yǒu rén wáng lè tīng rú shì jīn guāng míng  
未来世。若有人王。乐听如是金光明  
jīng wèi yù yōng hù zì shēn hòu fēi wáng zǐ nǎi zhì nèi  
经。为欲拥护自身后妃王子。乃至内  
gōng zhū cǎi nǚ děng chéng yì gōng diàn jiē dé dì yī bù  
宫诸嫔女等。城邑宫殿。皆得第一不  
kě sī yì zuì shàng huān xǐ jì jìng ān lè yú xiàn shì zhōng  
可思议最上欢喜寂静安乐。于现世中。  
wáng wèi zūn gāo zì zài chāng shèng cháng dé zēng zhǎng fù  
王位尊高。自在昌盛。常得增长。复  
yù shè shòu wú liàng wú biān nán sī fú jù yú zì guó tǔ  
欲摄受无量无边难思福聚。于自国土  
lìng wú yuàn dí jí zhū yōu nǎo zāi è shì zhě shì zūn  
令无怨敌及诸忧恼灾厄事者。世尊。  
rú shì rén wáng bù yīng fàng yì lìng xīn sǎn luàn dāng shēng gōng  
如是人王不应放逸令心散乱。当生恭  
jìng zhì chéng yīn zhòng tīng shòu rú shì zuì shèng jīng wáng yù  
敬至诚殷重。听受如是最胜经王。欲  
tīng zhī shí xiān dāng zhuāng yán zuì shàng gōng shì wáng suǒ ài  
听之时。先当庄严最上宫室。王所爱  
zhòng xiǎn chǎng zhī chù xiāng shuǐ sǎ dì sǎn zhòng míng huā  
重显敞之处。香水洒地。散众名花。  
ān zhì shī zǐ shū shèng fǎ zuò yǐ zhū zhēn bǎo ér wéi jiào  
安置师子殊胜法座。以诸珍宝而为按

shì zhāng shī zhǒngzhǒng bǎo gài chuáng fān shāo wú jià xiāng  
饰。张施种种宝盖幢幡。烧无价香。

zòu zhū yīn yuè qí wáng ěr shí dāng jìng zǎo yù yǐ xiāng  
奏诸音乐。其王尔时当净澡浴。以香

tú shēn zhuó xīn jìng yī jí zhū yīng luò zuò xiǎo bēi zuò  
涂身。著新净衣及诸瓔珞。坐小卑座。

bù shēng gāo jǔ shě zì zài wèi lí zhū jiāo màn duān  
不生高举。舍自在位。离诸僇慢。端

xīn zhèng niàn tīng shì jīng wáng yú fǎ shī suǒ qǐ dà  
心正念。听是经王。于法师所。起大

shī xiǎng fù yú gōng nèi hòu fēi wáng zǐ cǎi nǚ juàn shǔ shēng  
师想。复于宫内后妃王子嫔女眷属生

cí mǐn xīn xǐ yuè xiāng shì hé yán ruǎn yǔ yú zì  
慈愍心。喜悦相视。和颜软语。于自

shēn xīn dà xǐ chōng biàn zuò rú shì niàn wǒ jīn huò dé  
身心大喜充遍。作如是念。我今获得

nán sī shū shèng guǎng dà lì yì yú cǐ jīng wáng shèng xīng  
难思殊胜广大利益。于此经王。盛兴

gòng yǎng jì fū shè yǐ jiàn fǎ shī zhì dāng qǐ qián  
供养。既敷设已。见法师至。当起虔

jìng kě yǎng zhī xīn  
敬渴仰之心。

ěr shí fó gào sì tiān wáng bù yīng rú shì bù  
尔时。佛告四天王。不应如是不

yíng fǎ shī shí bǐ rén wáng yīng zhuó chún jìng xiān jié zhī yī  
迎法师。时彼人王应著纯净鲜洁之衣。

zhǒngzhǒng yīng luò yǐ wéi yán shì zì chí bái gài jí yǐ xiāng  
种种璎珞以为严饰。自持白盖及以香

huā bèi zhěng jūn yí shèng chén yīn yuè bù chū chéng què  
花。备整军仪。盛陈音乐。步出城阙

yíng bǐ fǎ shī yùn xiǎng qián gōng wéi jí xiáng shì sì wáng  
迎彼法师。运想虔恭为吉祥事。四王。

yǐ hé yīn yuán lìng bǐ rén wáng qīn zuò rú shì gōng jìng gòng  
以何因缘令彼人王亲作如是恭敬供

yǎng yóu bǐ rén wáng jǔ zú xià zú bù bù jí shì gōng  
养。由彼人王举足下足。步步即是恭

jìng gòng yǎng chéng shì zūn zhòng bǎi qiān wàn yì nà yǔ duō zhū  
敬供养承事尊重百千万亿那庾多诸

fó shì zūn fù dé chāo yuè rú shì jié shù shēng sǐ zhī kǔ  
佛世尊。复得超越如是劫数生死之苦。

fù yú lái shì rú shì jié shù dāng shòu lún wáng shū shèng zūn  
复于来世如是劫数。当受轮王殊胜尊

wèi suí qí bù bù yì yú xiàn shì fú dé zēng zhǎng zì  
位。随其步步。亦于现世福德增长自

zài wéi wáng gǎn yìng nán sī zhòng suǒ qīn zhòng dāng yú  
在为王。感应难思。众所钦重。当于

wú liàng bǎi qiān yì jié rén tiān shòu yòng qī bǎo gōng diàn suǒ  
无量百千亿劫人天受用七宝宫殿。所

zài shēng chù cháng dé wéi wáng zēng yì shòu mìng yán cí biàn  
在生处常得为王。增益寿命。言词辩

liǎo rén tiān xìn shòu wú suǒ wèi jù yǒu dà míng chēng  
了。人天信受。无所畏惧。有大名称。

xián gòng zhān yǎng tiān shàng rén zhōng shòu shèng miào lè huò dà  
咸共瞻仰。天上人中受胜妙乐。获大

lì shì yǒu dà wēi dé shēn xiàng qí miào duān yán wú  
力势。有大威德。身相奇妙。端严无

bǐ zhí tiān rén shī yù shàn zhī shí chéng jiù jù zú  
比。值天人师。遇善知识。成就具足

wú liàng fú jù sì wáng dāng zhī bǐ zhū rén wáng jiàn rú  
无量福聚。四王当知。彼诸人王见如

shì děng zhǒng zhǒng wú liàng gōng dé lì yì gù yīng zì wǎng fèng  
是等种种无量功德利益故。应自往奉

yíng fǎ shī ruò yì yú shàn nà nǎi zhì bǎi qiān yú shàn  
迎法师。若一踰缮那。乃至百千踰缮

nà yú shuō fǎ shī yìng shēng fó xiǎng huán zhì chéng yǐ  
那。于说法师应生佛想。还至城已。

zuò rú shì niàn jīn rì shì jiā móu ní rú lái yīng zhèng děng  
作如是念。今日释迦牟尼如来应正等

jué rù wǒ gōng zhōng shòu wǒ gòng yǎng wèi wǒ shuō fǎ  
觉入我宫中。受我供养。为我说法。

wǒ wén fǎ yǐ jí yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí  
我闻法已。即于阿耨多罗三藐三菩提

bú fù tuì zhuǎn jí shì zhí yù bǎi qiān wàn yì nà yǔ duō  
不复退转。即是值遇百千万亿那庾多

zhū fó shì zūn wǒ yú jīn rì jí shì zhǒngzhǒngguǎng dà shū  
诸佛世尊。我于今日即是种种广大殊

shèngshàngmiào lè jù gòng yǎng guò qù wèi lái xiān zài zhū fó  
胜上妙乐具。供养过去未来现在诸佛。

wǒ yú jīn rì jí shì yǒng bá yǎn mó wáng jiè dì yù è  
我于今日即是永拔琰摩王界地狱饿

guǐ páng shēng zhī kǔ biàn wéi yǐ zhǒng wú liàng bǎi qiān wàn yì  
鬼傍生之苦。便为已种无量百千万亿

zhuǎn lún shèng wáng shì fàn tiān zhǔ shàn gēn zhǒng zǐ dāng lìng wú  
转轮圣王释梵天主善根种子。当令无

liàng bǎi qiān wàn yì zhòngshēng chū shēng sǐ kǔ dé niè pán  
量百千万亿众生。出生死苦。得涅槃

lè jī jí wú liàng wú biān bù kě sī yì fú dé zhī jù  
乐。积集无量无边不可思议福德之聚。

hòu gōng juàn shǔ jí zhū rén mín jiē méng ān wěn guó tǔ qīng  
后宫眷属及诸人民皆蒙安隐。国土清

tài wú zhū zāi è dú hài è rén tā fāng yuàn dí  
泰。无诸灾厄。毒害恶人。他方怨敌。

bù lái qīn rǎo yuǎn lí yōu huàn sì wáng dāng zhī shí  
不来侵扰。远离忧患。四王当知。时

bī rén wáng yīng zuò rú shì zūn zhòngzhèng fǎ yì yú shòu chí  
彼人王应作如是尊重正法。亦于受持

shì miào jīng diǎn bì chū bì chū ní wū bō suǒ jiā wū bō  
是妙经典苾刍苾刍尼邬波索迦邬波

sī jiā gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn suǒ huò shàn gēn  
斯迦。供养恭敬尊重赞叹。所获善根。

xiān yǐ shèng fú shī yǔ rǔ děng jí zhū juàn shǔ bǐ zhī rén  
先以胜福施与汝等及诸眷属。彼之人

wáng yǒu dà fú dé shàn yè yīn yuán yú xiàn shì zhōng dé  
王。有大福德善业因缘。于现世中得

dà zì zài zēng yì wēi guāng jí xiáng miào xiàng jiē xī zhuāng yán  
大自在增益威光。吉祥妙相皆悉庄严。

yí qiè yuàn dí néng yǐ zhèng fǎ ér cuī fú zhī  
一切怨敌能以正法而摧伏之。

ěr shí sì tiān wáng bái fó yán shì zūn ruò  
尔时。四天王白佛言。世尊。若

yǒu rén wáng néng zuò rú shì gōng jìng zhèng fǎ tīng cǐ jīng wáng  
有人王能作如是恭敬正法。听此经王。

bìng yú sì zhòng chí jīng zhī rén gōng jìng gòng yǎng zūn zhòng  
并于四众持经之人。恭敬供养。尊重

zàn tàn shí bǐ rén wáng yù wèi wǒ děng shēng huān xǐ gù  
赞叹。时彼人王欲为我等生欢喜故。

dāng zài yì biān jìn yú fǎ zuò xiāng shuǐ sǎ dì sàn  
当在一边。近于法座。香水洒地。散

zhòng míng huā ān zhì chù suǒ shè sì wáng zuò wǒ yǔ  
众名花。安置处所。设四王座。我与

bǐ wáng gòng tīng zhèng fǎ      qí wáng suǒ yǒu zì lì shàn gēn  
彼王共听正法。其王所有自利善根。

yì yǐ fú fèn shī jí wǒ děng      shì zūn      shí bǐ rén wáng  
亦以福分施及我等。世尊。时彼人王

qǐng shuō fǎ zhě      shēng zuò zhī shí      biàn wèi wǒ děng shāo zhòng  
请说法者。升座之时。便为我等烧众

míng xiāng      gòng yǎng shì jīng      shì zūn      shí bǐ xiāng yān yú  
名香。供养是经。世尊。时彼香烟于

yí niàn qǐng      shàngshēng xū kōng      jí zhì wǒ děng zhū tiān gōng  
一念顷。上升虚空。即至我等诸天宫

diàn      yú xū kōng zhōng biàn chéng xiāng gài      wǒ děng tiān zhòng wén  
殿。于虚空中变成香盖。我等天众闻

bǐ miào xiāng      xiāng yǒu jīn guāng zhào yào wǒ děng suǒ jū gōng diàn  
彼妙香。香有金光照曜我等所居宫殿。

nǎi zhì fàn gōng jí yǐ dì shì      dà biàn cái tiān      dà jí  
乃至梵宫及以帝释。大辩才天。大吉

xiáng tiān      jiān láo dì shén      zhèng liǎo zhī dà jiāng      èr shí  
祥天。坚牢地神。正了知大将。二十

bā bù zhū yào chā shén      dà zì zài tiān      jīn gāng mì zhǔ  
八部诸药叉神。大自在天。金刚密主。

bǎo xián dà jiāng      hē lì dǐ mǔ      wǔ bǎi juàn shǔ      wú  
宝贤大将。诃利底母。五百眷属。无

rè nǎo chí lóng wáng      dà hǎi lóng wáng suǒ jū zhī chù      shì  
热恼池龙王。大海龙王所居之处。世

zūn rú shì děng zhòng yú zì gōng diàn jiàn bǐ xiāng yān  
尊。如是等众。于自宫殿见彼香烟。

yī chà nà qīng biàn chéng xiāng gài wén xiāng fēn fù dū sè  
一刹那顷变成香盖。闻香芬馥。覩色

guāng míng biàn zhì yí qiè zhū tiān shén gōng fó gào sì tiān  
光明。遍至一切诸天神宫。佛告四天

wáng shì xiāng guāng míng fēi dàn zhì cǐ gōng diàn biàn chéng xiāng  
王。是香光明非但至此宫殿。变成香

gài fàng dà guāng míng yóu bǐ rén wáng shǒu qīng xiāng lú  
盖。放大光明。由彼人王手擎香炉。

shāo zhòng míng xiāng gòng yǎng jīng shí qí xiāng yān qì yú yí niàn  
烧众名香供养经时。其香烟气于一念

qīng biàn zhì sān qiān dà qiān shì jiè bǎi yì rì yuè bǎi  
顷遍至三千大千世界。百亿日月。百

yì miào gāo shān wáng bǎi yì sì zhōu yú cǐ sān qiān dà  
亿妙高山王。百亿四洲。于此三千大

qiān shì jiè yí qiè tiān lóng yào chā jiàn tà pó  
千世界一切天。龙。药叉。健闼婆。

ā sū luó jiē lù chá jǐn nà luó mò hū luò qié  
阿苏罗。揭路荼。紧那罗。莫呼洛伽

gōng diàn zhī suǒ yú xū kōng zhōng chōng mǎn ér zhù zhǒng zhǒng  
宫殿之所。于虚空中充满而住。种种

xiāng yān biàn chéng yún gài qí gài jīn sè pǔ zhào tiān gōng  
香烟变成云盖。其盖金色。普照天宫。

rú shì sān qiān dà qiān shì jiè suǒ yǒu zhǒngzhǒngxiāng yún xiāng  
如是三千大千世界所有种种香云香

gài jiē shì jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng wēi shén zhī lì  
盖。皆是金光明最胜王经威神之力。

shì zhū rén wáng shǒu chí xiāng lú gòng yǎng jīng shí zhǒngzhǒngxiāng  
是诸人王手持香炉供养经时。种种香

qì fēi dàn biàn cǐ sān qiān dà qiān shì jiè yú yí niàn qǐng  
气非但遍此三千大千世界。于一念顷

yì biàn shí fāng wú liàng wú biān héng hé shā děng bǎi qiān wàn  
亦遍十方无量无边恒河沙等百千万

yì zhū fó guó tǔ yú zhū fó shàng xū kōng zhī zhōng biàn chéng  
亿诸佛国土。于诸佛上虚空之中变成

xiāng gài jīn sè pǔ zhào yì fù rú shì shí bǐ zhū fó  
香盖。金色普照亦复如是。时彼诸佛

wén cǐ miào xiāng dǔ sī yún gài jí yǐ jīn sè yú shí  
闻此妙香。覩斯云盖及以金色。于十

fāng jiè héng hé shā děng zhū fó shì zūn xiàn shén biàn yì bǐ  
方界恒河沙等诸佛世尊现神变已。彼

zhū shì zūn xī gòng guān chá yì kǒu tóng yīn zàn fǎ shī yuē  
诸世尊悉共观察。异口同音赞法师曰。

shàn zāi shàn zāi rǔ dà zhàng fu néng guǎng liú bù rú shì  
善哉善哉。汝大丈夫。能广流布如是

shèn shēn wēi miào jīng diǎn zé wéi chéng jiù wú liàng wú biān bù  
甚深微妙经典。则为成就无量无边不

kě sī yì fú dé zhī jù ruò yǒu tīng wén rú shì jīng zhě  
可思议福德之聚。若有听闻如是经者。

suǒ huò gōng dé qí liàng shèn duō hé kuàng shū xiě shòu chí  
所获功德其量甚多。何况书写。受持

dú sòng wèi tā fū yǎn rú shuō xiū xíng hé yǐ gù  
读诵。为他敷演。如说修行。何以故。

shàn nán zǐ ruò yǒu zhòngshēng wén cǐ jīn guāng míng zuì shèng wáng  
善男子。若有众生闻此金光明最胜王

jīng zhě jí yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí bú fù  
经者。即于阿耨多罗三藐三菩提不复

tuì zhuǎn  
退转。

ěr shí shí fāng yǒu bǎi qiān jù zhī nà yǔ duō wú  
尔时。十方有百千俱胝那庾多无

liàng wú shù héng hé shā děng zhū fó chà tǔ bǐ zhū chà tǔ  
量无数恒河沙等诸佛刹土。彼诸刹土

yí qiè rú lái yì kǒu tóng yīn yú fǎ zuò shàng zàn bǐ fǎ  
一切如来异口同音。于法座上赞彼法

shī yán shàn zāi shàn zāi shàn nán zǐ rǔ yú lái shì  
师言。善哉善哉。善男子。汝于来世。

yǐ jīng qín lì dāng xiū wú liàng bǎi qiān kǔ xíng jù zú  
以精勤力。当修无量百千苦行。具足

zī liáng chāo zhū shèngzhòng chū guò sān jiè wéi zuì shèng  
资粮。超诸圣众。出过三界。为最胜

zūn dāng zuò pú tí shù wáng zhī xià shū shèngzhuāng yán  
尊。当坐菩提树王之下。殊胜庄严。

néng jiù sān qiān dà qiān shì jiè yǒu yuán zhòngshēng shàn néng cuī  
能救三千大千世界有缘众生。善能摧

fú kě wèi xíng yí zhū mó jūn zhòng jué liǎo zhū fǎ zuì shèng  
伏可畏形仪诸魔军众。觉了诸法最胜

qīng jìng shèn shēn wú shàngzhèngděng pú tí shàn nán zǐ rǔ  
清净甚深无上正等菩提。善男子。汝

dāng zuò yú jīn gāng zhī zuò zhuàn yú wú shàng zhū fó suǒ zàn  
当坐于金刚之座。转于无上诸佛所赞

shí èr miào xíng shèn shēn fǎ lún néng jī wú shàng zuì dà fǎ  
十二妙行甚深法轮。能击无上最大法

gǔ néng chuī wú shàng jí miào fǎ luó néng jiàn wú shàng shū  
鼓。能吹无上极妙法螺。能建无上殊

shèng fǎ chuáng néng rán wú shàng jí míng fǎ jù néng jiàng wú  
胜法幢。能然无上极明法炬。能降无

shàng gān lù fǎ yǔ néng duàn wú liàng fán nǎo yuàn jié néng  
上甘露法雨。能断无量烦恼怨结。能

lìng wú liàng bǎi qiān wàn yì nà yǔ duō yǒu qíng dù yú wú  
令无量百千万亿那庾多有情。渡于无

yá kě wèi dà hǎi jiě tuō shēng sǐ wú jì lún huí zhí  
涯可畏大海。解脱生死无际轮回。值

yù wú liàng bǎi qiān wàn yì nà yǔ duō fó  
遇无量百千万亿那庾多佛。

ěr shí sì tiān wáng fù bái fó yán shì zūn  
尔时。四天王复白佛言。世尊。

shì jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng néng yú wèi lái xiàn zài chéng  
是金光明最胜王经。能于未来现在成

jiù rú shì wú liàng gōng dé shì gù rén wáng ruò dé wén shì  
就如是无量功德。是故人王若得闻是

wēi miào jīng diǎn jí shì yǐ yú bǎi qiān wàn yì wú liàng fó  
微妙经典。即是已于百千万亿无量佛

suǒ zhòng zhū shàn gēn yú bǐ rén wáng wǒ dāng hù niàn fù  
所种诸善根。于彼人王我当护念。复

jiàn wú liàng fú dé lì gù wǒ děng sì wáng jí yú juàn shǔ  
见无量福德利故。我等四王及余眷属

wú liàng bǎi qiān wàn yì zhū shén yú zì gōng diàn jiàn shì zhǒng  
无量百千万亿诸神。于自宫殿见是种

zhǒng xiāng yān yún gài shén biàn zhī shí wǒ dāng yīn bì bú xiàn  
种香烟云盖神变之时。我当隐蔽不现

qí shēn wèi tīng fǎ gù dāng zhì shì wáng qīng jìng yán shì  
其身。为听法故。当至是王清净严饰

suǒ zhǐ gōng diàn jiǎng fǎ zhī chù rú shì nǎi zhì fàn gōng dì  
所止宫殿讲法之处。如是乃至梵宫帝

shì dà biàn cái tiān dà jí xiáng tiān jiān láo dì shén  
释。大辩才天。大吉祥天。坚牢地神。

zhèng liǎo zhī dà jiàng èr shí bā bù zhū yào chā shén dà  
正了知大将。二十八部诸药叉神。大

zì zài tiān jīn gāng mì zhǔ bǎo xián dà jiāng hē lì  
自在天。金刚密主。宝贤大将。诃利

dǐ mǔ wǔ bǎi juàn shǔ wú rè nǎo chí lóng wáng dà hǎi  
底母五百眷属。无热恼池龙王。大海

lóng wáng wú liàng bǎi qiān wàn yì nà yǔ duō zhū tiān yào chā  
龙王。无量百千万亿那庾多诸天药叉。

rú shì děng zhòng wèi tīng fǎ gù jiē bú xiàn shēn zhì bǐ  
如是等众为听法故。皆不现身。至彼

rén wáng shū shèng gōng diàn zhuāng yán gāo zuò shuō fǎ zhī suǒ shì  
人王殊胜宫殿庄严高座说法之所。世

zūn wǒ děng sì wáng jí yú juàn shǔ yào chā zhū shén jiē  
尊。我等四王及余眷属药叉诸神。皆

dāng yì xīn gòng bǐ rén wáng wéi shàn zhī shí yīn shì wú shàng  
当一心共彼人王为善知识。因是无上

dà fǎ shī zhǔ yǐ gān lù wèi chōng zú yú wǒ shì gù  
大法施主。以甘露味充足于我。是故

wǒ děng yōng hù shì wáng chú qí shuāi huàn lìng dé ān wěn  
我等拥护是王。除其衰患。令得安隐。

jí qí gōng diàn chéng yì guó tǔ zhū è zāi biàn xī lìng xiāo  
及其宫殿城邑国土。诸恶灾变悉令消

miè ěr shí sì tiān wáng jù gòng hé zhǎng bái fó yán  
灭。尔时。四天王俱共合掌白佛言。

shì zūn ruò yǒu rén wáng yú qí guó tǔ suī yǒu cǐ jīng  
世尊。若有人王于其国土。虽有此经。

wèi cháng liú bù      xīn shēng shě lí      bú lè tīng wén      yì  
未常流布。心生舍离。不乐听闻。亦  
bú gòng yǎng zūn zhòng zàn tàn      jiàn sì bù zhòng chí jīng zhī rén  
不供养尊重赞叹。见四部众持经之人。  
yì fù bù néng zūn zhòng gòng yǎng      suì lìng wǒ děng jí yú juàn  
亦复不能尊重供养。遂令我等及余眷  
shǔ wú liàng zhū tiān      bù dé wén cǐ shēn shēn miào fǎ      bèi  
属无量诸天。不得闻此甚深妙法。背  
gān lù wèi      shī zhèng fǎ liú      wú yǒu wēi guāng jí yǐ shì  
甘露味。失正法流。无有威光及以势  
lì      zēng zhǎng è qù      sǔn jiǎn rén tiān      zhuì shēng sǐ hé  
力。增长恶趣。损减人天。坠生死河。  
guāi niè pán lù      shì zūn      wǒ děng sì wáng bìng zhū juàn shǔ  
乖涅槃路。世尊。我等四王并诸眷属  
jí yào chā děng      jiàn rú sī shì      shě qí guó tǔ      wú  
及药叉等。见如斯事。舍其国土。无  
yōng hù xīn      fēi dàn wǒ děng shě qì shì wáng      yì yǒu wú  
拥护心。非但我等舍弃是王。亦有无  
liàng shǒu hù guó tǔ zhū dà shàn shén xī jiē shě qù      jì shě  
量守护国土诸大善神悉皆舍去。既舍  
lí yǐ      qí guó dāng yǒu zhǒngzhǒng zāi huò      sàng shī guó wèi  
离已。其国当有种种灾祸。丧失国位。  
yí qiè rén zhòng jiē wú shàn xīn      wéi yǒu xì fù      shà hài  
一切人众皆无善心。惟有系缚。煞害

chēn zhèng      hù xiāng chán chǎn      wǎng jí wú gū      jí yì liú  
瞋净。互相谗谄。枉及无辜。疾疫流

xíng      huì xīng shù chū      liǎng rì bìng xiàn      bó shí wú héng  
行。彗星数出。两日並现。博蚀无恒。

hēi bái èr hóng biāo bù xiáng xiàng      xīng liú dì dòng      jǐng nèi  
黑白二虹表不祥相。星流地动。井内

fā shēng      bào yǔ è fēng bù yī shí jié      cháng zāo jī jǐn  
发声。暴雨恶风不依时节。常遭饥馑。

miáo shí bù chéng      duō yǒu tā fāng yuàn zéi qīn lüè      guó nèi  
苗实不成。多有他方怨贼侵掠。国内

rén mín shòu zhū kǔ nǎo      tǔ dì wú yǒu kě lè zhī chù  
人民受诸苦恼。土地无有可乐之处。

shì zūn      wǒ děng sì wáng jí yǔ wú liàng bǎi qiān tiān shén  
世尊。我等四王及与无量百千天神。

bìng hù guó tǔ zhū jiù shàn shén yuǎn lí qù shí      shēng rú shì  
并护国土诸旧善神远离去时。生如是

děng wú liàng bǎi qiān zāi guài è shì      shì zūn      ruò yǒu rén  
等无量百千灾怪恶事。世尊。若有人

wáng yù hù guó tǔ      cháng shòu kuài lè      yù lìng zhòngshēng xián  
王欲护国土。常受快乐。欲令众生咸

méng ān wěn      yù dé cuī fú yí qiè wài dí      yú zì guó  
蒙安隐。欲得摧伏一切外敌。于自国

jìng yǒng dé chāngshèng      yù lìng zhèng jiào liú bù shì jiān      kǔ  
境永得昌盛。欲令正教流布世间。苦

nǎo è fǎ jiē chú miè zhě shì zūn shì zhū guó zhǔ bì  
恼恶法皆除灭者。世尊。是诸国主必  
dāng tīng shòu shì miào jīng wáng yì yīng gōng jìng gòng yǎng dú sòng  
当听受是妙经王。亦应恭敬供养读诵  
shòu chí jīng zhě wǒ děng jí yú wú liàng tiān zhòng yǐ shì tīng  
受持经者。我等及余无量天众以是听  
fǎ shàn gēn wēi lì dé fú wú shàng gān lù fǎ wèi zēng  
法善根威力。得服无上甘露法味。增  
yì wǒ děng suǒ yǒu juàn shǔ bìng yú tiān shén jiē dé shèng lì  
益我等所有眷属。并余天神皆得胜利。  
hé yǐ gù yǐ shì rén wáng zhì xīn tīng shòu shì jīng diǎn gù  
何以故。以是人王至心听受是经典故。  
shì zūn rú dà fàn tiān yú zhū yǒu qíng cháng wèi xuān shuō shì  
世尊。如大梵天于诸有情常为宣说世  
chū shì lùn dì shì fù shuō zhǒngzhǒng zhū lùn wǔ tōng shén  
出世论。帝释复说种种诸论。五通神  
xiān yì shuō zhū lùn shì zūn fàn tiān dì shì wǔ tōng xiān  
仙亦说诸论。世尊。梵天帝释五通仙  
rén suī yǒu bǎi qiān jù zhī nà yǔ duō wú liàng zhū lùn rán  
人虽有百千俱胝那庾多无量诸论。然  
fó shì zūn cí bēi āi mǐn wèi rén tiān zhòng shuō jīn guāng míng  
佛世尊慈悲哀愍。为人天众说金光明  
wēi miào jīng diǎn bǐ qián suǒ shuō shèng bǐ bǎi qiān jù zhī  
微妙经典。比前所说。胜彼百千俱胝

nà yǔ duō bèi bù kě wéi yù hé yǐ gù yóu cǐ néng  
那庾多倍不可为喻。何以故。由此能

lìng zhū shàn bù zhōu suǒ yǒu wáng děng zhèng fǎ huà shì néng yǔ  
令诸赡部洲所有王等正法化世。能与

zhòngshēng ān lè zhī shì wèi hù zì shēn jí zhū juàn shǔ  
众生安乐之事。为护自身及诸眷属。

lìng wú kǔ nǎo yòu wú tā fāng yuàn zéi qīn hài suǒ yǒu  
令无苦恼。又无他方怨贼侵害。所有

zhū è xī jiē yuǎn qù yì lìng guó tǔ zāi è bīng chú  
诸恶悉皆远去。亦令国土灾厄屏除。

huà yǐ zhèng fǎ wú yǒu zhèng sòng shì gù rén wáng gè yú guó  
化以正法无有诤讼。是故人王各于国

tǔ dāng rán fǎ jù míng zhào wú biān zēng yì tiān zhòng  
土。当然法炬。明照无边。增益天众

bìng zhū juàn shǔ shì zūn wǒ děng sì wáng wú liàng tiān shén  
并诸眷属。世尊。我等四王无量天神

yào chā zhī zhòng shàn bù zhōu nèi suǒ yǒu tiān shén yǐ shì  
药叉之众。赡部洲内所有天神。以是

yīn yuán dé fú wú shàng gān lù fǎ wèi huò dà wēi dé shì  
因缘得服无上甘露法味。获大威德势

lì guāng míng wú bú jù zú yí qiè zhòngshēng jiē dé ān wěn  
力光明无不具足。一切众生皆得安隐。

fù yú lái shì wú liàng bǎi qiān bù kě sī yì nà yǔ duō  
复于来世无量百千不可思议那庾多

jié cháng shòu kuài lè fù dé zhí yù wú liàng zhū fó zhòng  
劫常受快乐。复得值遇无量诸佛。种

zhū shàn gēn rán hòu zhèng dé ā nù duō luó sān miǎo sān pú  
诸善根。然后证得阿耨多罗三藐三菩

tí rú shì wú liàng wú biān shèng lì jiē shì rú lái yīng  
提。如是无量无边胜利。皆是如来应

zhèng děng jué yǐ dà cí bēi guò zhū fàn zhòng yǐ dà zhì  
正等觉。以大慈悲过诸梵众。以大智

huì yú yú dì shì xiū zhū kǔ xíng shèng wǔ tōng xiān bǎi  
慧逾于帝释。修诸苦行胜五通仙。百

qiān wàn yì nà yǔ duō bèi bù kě chēng jì wèi zhū zhòngshēng  
千万亿那庾多倍不可称计。为诸众生

yǎn shuō rú shì wēi miào jīng diǎn lìng shàn bù zhōu yí qiè guó  
演说如是微妙经典。令瞻部洲一切国

zhǔ jí zhū rén zhòng míng liǎo shì jiān suǒ yǒu fǎ shì zhì  
主及诸人众。明了世间所有法式。治

guó huà rén quàn dǎo zhī shì yóu cǐ jīng wáng liú tōng lì gù  
国化人劝导之事。由此经王流通力故。

pǔ dé ān lè cǐ děng fú lì jiē shì shì jiā dà shī  
普得安乐。此等福利。皆是释迦大师

yú cǐ jīng diǎn guǎng wéi liú tōng cí bēi lì gù shì zūn  
于此经典广为流通慈悲力故。世尊。

yǐ shì yīn yuán zhū rén wáng děng jiē yīng shòu chí gòng yǎng  
以是因缘。诸人王等皆应受持。供养

gōng jìng zūn zhòng zàn tàn cǐ miào jīng wáng hé yǐ gù  
恭敬。尊重赞叹此妙经王。何以故。

yǐ rú shì děng bù kě sī yì shū shèng gōng dé lì yì yí  
以如是等不可思议殊胜功德利益一

qiè shì gù míng yuē zuì shèng jīng wáng  
切。是故名曰最胜经王。

ěr shí shì zūn fù gào sì tiān wáng rǔ děng sì  
尔时。世尊复告四天王。汝等四

wáng jí yú juàn shǔ wú liàng bǎi qiān jù zhī nà yǔ duō zhū  
王及余眷属。无量百千俱胝那庾多诸

tiān dà zhòng jiàn bǐ rén wáng ruò néng zhì xīn tīng shì jīng  
天大众。见彼人王。若能至心听是经

diǎn gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng zàn tàn zhě yīng dāng yōng hù  
典。供养恭敬尊重赞叹者。应当拥护。

chú qí shuāi huàn néng lìng rǔ děng yì shòu ān lè ruò sì  
除其衰患。能令汝等亦受安乐。若四

bù zhòng néng guǎng liú bù shì jīng wáng zhě yú rén tiān zhōng guǎng  
部众能广流布是经王者。于人天中广

zuò fó shì pǔ néng lì yì wú liàng zhòng shēng rú shì zhī  
作佛事。普能利益无量众生。如是之

rén rǔ děng sì wáng cháng dāng yōng hù rú shì sì zhòng  
人。汝等四王常当拥护。如是四众。

wù shǐ tā yuán gòng xiāng qīn rǎo lìng bǐ shēn xīn jì jìng ān  
勿使他缘共相侵扰。令彼身心寂静安

lè yú cǐ jīng wáng guǎng xuān liú bù lìng bú duàn jué  
乐。于此经王广宣流布。令不断绝。

lì yì yǒu qíng jìn wèi lái jì  
利益有情。尽未来际。

ěr shí duō wén tiān wáng cóng zuò ér qǐ bái fó  
尔时。多闻天王从座而起。白佛

yán shì zūn wǒ yǒu rú yì bǎo zhū tuó luó ní fǎ  
言。世尊。我有如意宝珠陀罗尼法。

ruò yǒu zhòngshēng lè shòu chí zhě gōng dé wú liàng wǒ cháng  
若有众生乐受持者。功德无量。我常

yōng hù lìng bǐ zhòngshēng lí kǔ dé lè néng chéng fú zhì èr  
拥护令彼众生离苦得乐。能成福智二

zhǒng zī liáng yù shòu chí zhě xiān dāng sòng cǐ hù shēn zhī zhòu  
种资粮。欲受持者先当诵此护身之咒。

jí shuō zhòu yuē  
即说咒曰。

ná mó bì shì là mò ná yě mò hē hé là shé  
南谟薛室啰末拏也莫诃曷啰阍

yě (dàn shì yě shàng zhī zì jiē xū yǐn shēng) dàn yēng tā  
也(但是也上之字皆须引声) 但姪他 啰

là là là jǔ nù jǔ nù qū nù qū nù lù  
啰啰啰 矩怒矩怒 区怒区怒 寔

nù lù nù sà wā sà wā jié là jié là mò hē pí  
怒寔怒 飒嚩飒嚩羯啰羯啰莫诃毗

jié là mó mò hē pí jié là mó mò hē hé là  
羯喇么 莫诃毗羯喇么 莫诃曷啰

shè hé luò chā hé luò chā dǔ màn  
社 曷略叉曷略叉 覩漫(自称己名)

sà pó sà duǒ nán zhě suō hē  
萨婆萨埵难者 莎诃

shì zūn sòng cǐ zhòu zhě dāng yǐ bái xiàn zhòu zhī  
世尊。诵此咒者。当以白线咒之

qī biàn yí biàn yì jié xì zhī zhòu hòu qí shì bì  
七遍。一遍一结。系之肘后。其事必

chéng yīng qǔ zhū xiāng suǒ wèi ān xī zhān tán lóng  
成。应取诸香。所谓安息。栴檀。龙

nǎo sū hé duō jiē luó xūn lù jiē xū děng fèn  
脑。苏合。多揭罗。薰陆。皆须等分。

hé hé yí chù shǒu zhí xiāng lú shāo xiāng gòng yǎng qīng  
和合一处。手执香炉。烧香供养。清

jìng zǎo yù zhuó xiān jié yī yú yí jìng shì kě sòng  
净澡浴。著鲜洁衣。于一静室。可诵

shén zhòu  
神咒。

qǐng wǒ bì shì là mò ná tiān wáng jí shuō zhòu yuē  
请我薛室啰末拏天王。即说咒曰。

ná mó bì shì là mò ná yè ná mó tán  
南谟薛室啰末拏(引)也 南谟檀

nà tuó yě tán ní shuō là yě ā jiē chě  
那驮也 檀泥说啰(引)也 阿揭扯

ā bō lài mǐ duō tán ní shuō là bō là mó  
阿钵嚩弭哆 檀泥说啰 钵啰么

jiā liú ní jiā sà pó sà duǒ xì duō zhèn duō  
迦留尼迦 萨婆萨埵 呬哆振哆

mó mó tán nà mò nú bō là zhuài chě suì yán  
么么(己名)檀那末奴钵喇拽扯 碎阎

mó jiē chě suō hē  
摩揭扯 莎诃

cǐ zhòu sòng mǎn yī qī biàn yǐ cì sòng běn zhòu  
此咒诵满一七遍已。次诵本咒。

yù sòng zhòu shí xiān dāng chēng míng jìng lǐ sān bǎo jí bì  
欲诵咒时。先当称名敬礼三宝。及薛

shì là mò ná tiān wáng néng shī cái wù lìng zhū zhòngshēng  
室罗末拏天王。能施财物。令诸众生

suǒ qiú yuàn mǎn xī néng chéng jiù yǔ qí ān lè rú  
所求愿满。悉能成就。与其安乐。如

shì lǐ yǐ cì sòng bì shì là mò ná tiān wáng rú yì mò  
是礼已。次诵薛室罗末拏天王如意末

ní bǎo xīn shén zhòu néng shī zhòngshēng suí yì ān lè ěr  
尼宝心神咒。能施众生随意安乐。尔

shí duō wén tiān wáng jí yú fó qián shuō rú yì mò ní  
时。多闻天王即于佛前。说如意末尼

bǎo xīn zhòu yuē

宝心咒曰。

ná mó hé là dá nà dá là yè yě  
南 谟 曷 唎 怛 娜 怛 唎 夜 (引) 野

ná mó bì shì là mò ná yě  
南 谟 薜 室 啰 末 拏 (引) 也

mò hē là shé yě dá zhī tuō sì mǐ  
莫 呵 啰 阍 (引) 也 怛 姪 他 四 弭

sì mǐ sū mǔ sū mǔ zhān chá zhān chá zhé là  
四 弭 苏 母 苏 母 梅 茶 梅 茶 折 啰

zhé là sà là sà là jié là jié là zhī lǐ zhī  
折 啰 萨 啰 萨 啰 羯 啰 羯 啰 枳 哩 枳

lǐ jǔ lū jǔ lū mǔ lū mǔ lū zhǔ lū zhǔ  
哩 矩 噜 矩 噜 母 噜 母 噜 主 噜 主

lū suō dà yě è tān nì diàn è  
噜 娑 大 也 頞 贪 (我名某甲) 昵 店 頞

tuō dá dá dǔ suō hē ná mó bì shì là mò ná  
他 达 达 覩 莎 诃 南 谟 薜 室 啰 末 拏

yě suō hē tán nà tuó yě suō hē màn nú là tuō bō  
也 莎 诃 檀 那 驮 也 莎 诃 曼 奴 唎 他 钵

lì pú là jiā yě suō hē  
唎 脯 唎 迦 (引) 也 莎 诃

shòu chí zhòu shí xiān sòng qiān biàn rán hòu yú jìng  
受 持 咒 时。先 诵 千 遍。然 后 于 净

shì zhōng qū mó tú dì zuò xiǎo tán chǎng suí shí yǐn shí  
室中瞿摩涂地作小坛场。随时饮食。

yì xīn gòng yǎng cháng rán miào xiāng lìng yān bù jué sòng  
一心供养。常然妙香。令烟不绝。诵

qián xīn zhòu zhòu yè xì xīn wéi zì ěr wén wù lìng tā  
前心咒昼夜系心。惟自耳闻。勿令他

jiě shí yǒu bì shì là mò nǎ wáng zǐ míng chán nì shī  
解。时有薛室啰末拏王子名禅腻师。

xiàn tóng zǐ xíng lái zhì qí suǒ wèn yán hé gù xū  
现童子形。来至其所。问言。何故须

huàn wǒ fù jí kě bào yán wǒ wèi gòng yǎng sān bǎo  
唤我父。即可报言。我为供养三宝。

shì xū cái wù yuàn dāng shī yǔ shí chán nì shī wén shì  
事须财物。愿当施与。时禅腻师闻是

yǔ yǐ jí huán fù suǒ bái qí fù yán jīn yǒu shàn  
语已。即还父所。白其父言。今有善

rén fā zhì chéng xīn gòng yǎng sān bǎo shǎo fá cái wù  
人发至诚心。供养三宝。少乏财物。

wèi sī qǐng zhào qí fù bào yuē rǔ kě sù qù rì rì  
为斯请召。其父报曰。汝可速去，日日

yǔ bǐ yì bǎi jiā lì shā bō nǎ (chǐ shì gēn běn fàn yīn wéi  
与彼一百迦利沙波拏。(此是根本梵音唯

见贝齿而随方不定。或是贝齿或是金银铜铁等

钱。然摩揭陀现今通用一迦利沙波拏有一千六百贝齿总数可以准知。若准物直随处不定。若人持咒得成就者。获物之时自知其数。有本云每日与一百陈那罗即金钱也。乃至尽形日日常得。西方求者多有神验。除不至心也)。

qí chí zhòu zhě jiàn shì xiàng yī      zhī shì dé chéng  
其持咒者见是相已。知事得成。

dāng xū dú chū jìng shì      shāo xiāng ér wò      kě yú chuáng biān  
当须独处净室。烧香而卧。可于床边

zhì yì xiāng qiè      měi zhì tiān xiǎo      guān qí qiè zhōng huò suǒ  
置一香篋。每至天晓。观其篋中获所

qiú wù      měi dé wù shí      dāng rì jí xū gòng yǎng sān bǎo  
求物。每得物时。当日即须供养三宝。

xiāng huā yǐn shí jiān shī pín fá      jiē lìng qìng jìn      bù dé  
香花饮食兼施贫乏。皆令罄尽。不得

tíng liú      yú zhū yǒu qíng qǐ cí bēi niàn      wù shēng chēn kuáng  
停留。于诸有情起慈悲念。勿生瞋诳

chǎn hài zhī xīn      ruò qǐ chēn zhě      jí shī shén yàn      cháng  
谄害之心。若起瞋者。即失神验。常

kě hù xīn wù lìng chēn huì yòu chí cǐ zhòu zhě yú  
可护心。勿令瞋恚。又持此咒者。于

měi rì zhōng yì wǒ duō wén tiān wáng jí nán nǚ juàn shǔ chēng  
每日中忆我多闻天王。及男女眷属称

yáng zàn tàn héng yǐ shí shàn gòng xiāng zī zhù lìng bī tiān  
扬赞叹。恒以十善共相资助。令彼天

děng fú lì zēng míng zhòng shàn pǔ zhēn zhèng pú tí chù bǐ  
等福力增明。众善普臻证菩提处。彼

zhū tiān zhòng jiàn shì shì yǐ jiē dà huān xǐ gòng lái yōng  
诸天众见是事已。皆大欢喜。共来拥

wèi chí zhòu zhī rén yòu chí zhòu zhě shòu mìng cháng yuǎn jīng  
卫持咒之人。又持咒者寿命长远。经

wú liàng suì yǒng lí sān tú cháng wú zāi è yì lìng  
无量岁。永离三涂。常无灾厄。亦令

huò dé rú yì bǎo zhū jí yǐ fú zàng shén tōng zì zài  
获得如意宝珠及以伏藏。神通自在。

suǒ yuàn jiē chéng ruò qiú guān róng wú bù chèn yì yì  
所愿皆成。若求官荣。无不称意。亦

jiě yī qiè qín shòu zhī yǔ  
解一切禽兽之语。

shì zūn ruò chí zhòu shí yù dé jiàn wǒ zì shēn  
世尊。若持咒时。欲得见我自身

xiàn zhě kě yú yuè bā rì huò shí wǔ rì yú bái dié  
现者。可于月八日或十五日。于白叠

shàng huà fó xíng xiàng dāng yòng mù jiāo zá cǎi zhuāng shì qí  
上画佛形像。当用木胶杂彩庄饰。其

huà xiàng rén wéi shòu bā jiè yú fó zuǒ biān zuò jí xiáng tiān  
画像人为受八戒。于佛左边作吉祥天

nǚ xiàng yú fó yòu biān zuò wǒ duō wén tiān xiàng bìng huà  
女像。于佛右边作我多闻天像。并画

nán nǚ juàn shǔ zhī lèi ān zhì zuò chù xián líng rú fǎ  
男女眷属之类。安置座处咸令如法。

bù liè huā cǎi shāo zhòng míng xiāng rán dēng xù míng zhòu  
布列花彩。烧众名香。然灯续明。昼

yè wú xiē shàng miào yǐn shí zhǒngzhǒng zhēn qí fā yīn zhòng  
夜无歇。上妙饮食种种珍奇。发殷重

xīn suí shí gòng yǎng shòu chí shén zhòu bù dé qīng xīn  
心随时供养。受持神咒。不得轻心。

qǐng zhào wǒ shí yīng sòng cǐ zhòu  
请召我时应诵此咒。

ná mó shì lì jiàn nà yě bó tuó  
南谟室利健那(引)也 勃陀(引)

yě ná mó bì shì là mò ná yě yào chā là shé  
也 南谟薛室啰末拏也 药叉啰阁

(引下同) 也 mò hē là shé ā dì là shé yě  
莫诃啰阁 阿地啰阁也

ná mó shì lì yē yì mò hē tí bì yì dá  
南么室唎耶裔 莫诃提弊(引)裔 怛

zhí tuō      dá là dá là      duō lū duō lū      mò là  
姪他      怛啰怛啰      咄噜咄噜      末啰

mò là      sū shuài tǔ sū shuài tǔ      hàn nà hàn nà  
末啰      率率吐率率吐      汉娜汉娜

mò ní jié nuò jiā      bá zhé là bì liú lí yě      mù  
末尼羯诺迦      跋折啰薛琉璃也      目

dī jiā léng qì lì duō      shè lì là yì      pú (yǐn) sà  
底迦楞乞唎哆      设唎啰裔      蒲(引)萨

pó sà duǒ xì duō jiā      mó bì shì là mò ná  
婆萨埵呬哆迦 (引) 摩 薛室啰末拏

shì lì yè tí bí      bá là pó      yē      yī xì yī  
室唎夜提鼻      跋囉婆 (引) 也      医呬医

xì mó pí lán pó      qú lì ná qú lì ná      mèi  
呬 磨毗蓝婆      瞿唎拏瞿唎拏      袜(麻

八切) 喇娑袜喇娑      dá tuó xì mó mó      ā  
达驮呬么么      阿

mù jiā nà mò xiě      dá lǐ shè nà jiā mò  
目迦那末写(自称己名) 达哩设那迦末

xiě dá lǐ shè nán      mó mó mò nà      bō là hé là  
写 达哩设南      么么末那      钵喇曷啰

dà yě      suō hē  
大也      莎河

shì zūn      wǒ ruò jiàn cǐ sòng zhòu zhī rén      fù jiàn  
世尊。我若见此诵咒之人。复见

rú shì shèng xīng gòng yǎng jí shēng cí ài huān xǐ zhī xīn  
如是盛兴供养。即生慈爱欢喜之心。

wǒ jí biàn shēn zuò xiǎo ér xíng huò zuò lǎo rén bì chū zhī  
我即变身作小儿形。或作老人苾刍之

xiàng shǒu chí rú yì mò ní bǎo zhū bìng chí jīn náng rù  
像。手持如意末尼宝珠。并持金囊入

dào chǎng nèi shēn xiàn gōng jìng kǒu chēng fó míng yǔ chí  
道场内。身现恭敬。口称佛名。语持

zhòu zhě yuē suí rǔ suǒ qiú jiē lìng rú yuàn huò yīn  
咒者曰。随汝所求。皆令如愿。或隐

lín sǒu huò zào bǎo zhū huò yù zhòng rén ài chǒng huò  
林藪。或造宝珠。或欲众人爱宠。或

qiú jīn yín dēng wù yù chí zhū zhòu jiē lìng yǒu yàn  
求金银等物。欲持诸咒。皆令有验。

huò yù shén tōng shòu mìng cháng yuǎn jí shèng miào lè wú bú  
或欲神通寿命长远。及胜妙乐。无不

chèn xīn wǒ jīn qiě shuō rú shì zhī shì ruò gèng qiú yú  
称心。我今且说如是之事。若更求余。

jiē suí suǒ yuàn xī dé chéng jiù bǎo zàng wú jìn gōng  
皆随所愿。悉得成就。宝藏无尽。功

dé wú qióng jiǎ shǐ rì yuè zhuì duò yú dì huò kě dà  
德无穷。假使日月坠堕于地。或可大

dì yǒu shí yí zhuǎn wǒ cǐ shí yǔ zhōng bù xū rán cháng  
地有时移转。我此实语终不虚然。常

dé ān wěn suí xīn kuài lè shì zūn ruò yǒu rén néng  
得安隐。随心快乐。世尊。若有人能

shòu chí dú sòng shì jīng wáng zhě sòng cǐ zhòu shí bù jiǎ  
受持读诵是经王者。诵此咒时。不假

pí láo fǎ sù chéng jiù shì zūn wǒ jīn wèi bǐ pín  
疲劳。法速成就。世尊。我今为彼贫

qióng kùn è kǔ nǎo zhòngshēng shuō cǐ shén zhòu lìng huò dà  
穷困厄苦恼众生。说此神咒。令获大

lì jiē dé fù lè zì zài wú huàn nǎi zhì jìn xíng  
利。皆得富乐。自在无患。乃至尽形。

wǒ dāng yōng hù suí zhú shì rén wèi chú zāi è yì  
我当拥护。随逐是人。为除灾厄。亦

fù lìng cǐ chí jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng liú tōng zhī zhě  
复令此持金光明最胜王经流通之者。

jí chí zhòu rén yú bǎi bù nèi guāng míng zhào zhú wǒ zhī  
及持咒人。于百步内光明照烛。我之

suǒ yǒu qiān yào chā shén yì cháng shì wèi suí yù qū shǐ  
所有千药叉神亦常侍卫。随欲驱使。

wú bú suì xīn wǒ shuō shí yǔ wú yǒu xū kuáng wéi  
无不遂心。我说实语。无有虚诞。惟

fó zhèng zhī shí duō wén tiān wáng shuō cǐ zhòu yǐ fó yán  
佛证知。时多闻天王说此咒已。佛言。

shàn zāi tiān wáng rǔ néng pò liè yí qiè zhòngshēng pín qióng  
善哉。天王。汝能破裂一切众生贫穷

kǔ wǎng      lìng dé fù lè      shuō shì shén zhòu      fù lìng cǐ  
苦网。令得富乐。说是神咒。复令此

jīng guǎng xíng yú shì      shí sì tiān wáng jù cóng zuò qǐ      piān  
经广行于世。时四天王俱从座起。偏

tǎn yì jiān      dǐng lǐ shuāng zú      yòu xī zhuó dì      hé zhǎng  
袒一肩。顶礼双足。右膝著地。合掌

gōng jìng      yǐ miào qié tuō zàn      fó gōng dé  
恭敬。以妙伽他赞佛功德。

fó miàn yóu rú jìng mǎn yuè      yì rú qiān rì fàng guāng míng  
佛面犹如净满月 亦如千日放光明

mù jìng xiū guǎng ruò qīng lián      chǐ bái qí mì yóu kē xuě  
目净修广若青莲 齿白齐密犹珂雪

fó dé wú biān rú dà hǎi      wú xiàn miào bǎo jī qí zhōng  
佛德无边如大海 无限妙宝积其中

zhì huì dé shuǐ zhèn héng yíng      bǎi qiān shèng dìng xián chōng mǎn  
智慧德水镇恒盈 百千胜定咸充满

zú xià lún xiàng jiē yán shì      gū wǎng qiān fú xī qí píng  
足下轮相皆严饰 毂辘千辐悉齐平

shǒu zú mǎn wǎng biàn zhuāng yán      yóu rú é wáng xiàng jù zú  
手足鞦网遍庄严 犹如鹅王相具足

fó shēn guāng yào děng jīn shān      qīng jìng shū tè wú lún pǐ  
佛身光曜等金山 清净殊特无伦匹

yì rú miào gāo gōng dé mǎn      gù wǒ qǐ shǒu fó shān wáng  
亦如妙高功德满 故我稽首佛山王

xiàng hǎo rú kōng bù kě cè yú yú qiān yuè fàng guāng míng  
相好如空不可测 逾于千月放光明

jiē rú yàn huàn bù sī yì gù wǒ qǐ shǒu xīn wú zhuō  
皆如焰幻不思议 故我稽首心无著

ěr shí sì tiān wáng zàn tàn fó yǐ shì zūn yì  
尔时。四天王赞叹佛已。世尊亦

yǐ qié tuó ér dá zhī yuē  
以伽他而答之曰。

cǐ jīn guāng míng zuì shèng jīng wú shàng shí lì zhī suǒ shuō  
此金光明最胜经 无上十力之所说

rǔ děng sì wáng cháng yōng hù yīng shēng yǒng měng bú tuì xīn  
汝等四王常拥护 应生勇猛不退心

cǐ miào jīng bǎo jí shèn shēn néng yǔ yí qiè yǒu qíng lè  
此妙经宝极甚深 能与一切有情乐

yóu bǐ yǒu qíng ān lè gù cháng dé liú tōng shàn bù zhōu  
由彼有情安乐故 常得流通赡部洲

yú cǐ dà qiān shì jiè zhōng suǒ yǒu yí qiè yǒu qíng lèi  
于此大千世界中 所有一切有情类

è guǐ páng shēng jí dì yù rú shì kǔ qù xī jiē chú  
饿鬼傍生及地狱 如是苦趣悉皆除

zhù cǐ nán zhōu zhū guó wáng jí yú yí qiè yǒu qíng lèi  
住此南洲诸国王 及余一切有情类

yóu jīng wēi lì cháng huān xǐ jiē méng yōng hù dé ān níng  
由经威力常欢喜 皆蒙拥护得安宁

yì shǐ cǐ zhōng zhū yǒu qíng  
亦使此中诸有情

chú zhòng bìng kǔ wú zéi dào  
除众病苦无贼盗

lài cǐ guó tǔ hóng jīng gù  
赖此国土弘经故

ān wěn fēng lè wú wéi nǎo  
安隐丰乐无违恼

ruò rén tīng shòu cǐ jīng wáng  
若人听受此经王

yù qiú zūn guì jí cái lì  
欲求尊贵及财利

guó tǔ fēng lè wú wéi zhèng  
国土丰乐无违诤

suí xīn suǒ yuàn xī jiē cóng  
随心所愿悉皆从

néng lìng tā fāng zéi tuì sàn  
能令他方贼退散

yú zì guó jiè cháng ān wěn  
于自国界常安隐

yóu cǐ zuì shèng jīng wáng lì  
由此最胜经王力

lí zhū kǔ nǎo wú yōu bù  
离诸苦恼无忧怖

rú bǎo shù wáng zài zhái nèi  
如宝树王在宅内

néng shēng yī qiè zhū lè jù  
能生一切诸乐具

zuì shèng jīng wáng yì fù rán  
最胜经王亦复然

néng yǔ rén wáng shèng gōng dé  
能与人王胜功德

pì rú chéng jié qīng lěng shuǐ  
譬如澄洁清冷水

néng chú jī kě zhū rè nǎo  
能除饥渴诸热恼

zuì shèng jīng wáng yì fù rán  
最胜经王亦复然

lìng lè fú zhě xīn mǎn zú  
令乐福者心满足

rú rén shì yǒu miào bǎo qiè  
如人室有妙宝篋

suí suǒ shòu yòng xī cóng xīn  
随所受用悉从心

zuì shèng jīng wáng yì fù rán  
最胜经王亦复然

fú dé suí xīn wú suǒ fá  
福德随心无所乏

rǔ děng tiān zhǔ jí tiān zhòng  
汝等天主及天众

yīng dāng gòng yǎng cǐ jīng wáng  
应当供养此经王

ruò néng yī jiào fèng chí jīng  
若能依教奉持经

zhì huì wēi shén jiē jù zú  
智慧威神皆具足

xiàn zài shí fāng yī qiè fó  
现在十方一切佛

xián gòng hù niàn cǐ jīng wáng  
咸共护念此经王

jiàn yǒu dú sòng jí shòu chí  
见有读诵及受持

chēng tàn shàn zāi shèn xī yǒu  
称叹善哉甚希有

ruò yǒu rén néng tīng cǐ jīng  
若有人能听此经

shēn xīn yǒng yuè shēng huān xǐ  
身心踊跃生欢喜

cháng yǒu bǎi qiān yào chā zhòng  
常有百千药叉众

suí suǒ zhù chù hù sī rén  
随所住处护斯人

yú cǐ shì jiè zhū tiān zhòng  
于此世界诸天众

qí shù wú liàng bù sī yì  
其数无量不思議

xī gòng tīng shòu cǐ jīng wáng  
悉共听受此经王

huān xǐ hù chí wú tuì zhuǎn  
欢喜护持无退转

ruò rén tīng shòu cǐ jīng wáng  
若人听受此经王

wēi dé yǒng měng cháng zì zài  
威德勇猛常自在

zēng yì yī qiè rén tiān zhòng  
增益一切人天众

lìng lí shuāi nǎo yì guāng míng  
令离衰恼益光明

ěr shí sì tiān wáng wén shì sòng yǐ huān xǐ yǒng  
尔时。四天王闻是颂已。欢喜踊

yuè bái fó yán shì zūn wǒ cóng xī lái wèi céng dé  
跃。白佛言。世尊。我从昔来未曾得

wén rú shì shèn shēn wēi miào zhī fǎ      xīn shēng bēi xǐ      tì  
闻如是甚深微妙之法。心生悲喜。涕

lèi jiāo liú      jǔ shēn zhàn dòng      zhèng bù sī yì xī yǒu zhī  
泪交流。举身战动。证不思議希有之

shì      yǐ tiān màn tuó luó huā mó hē màn tuó luó huā ér sàn  
事。以天曼陀罗花摩诃曼陀罗花而散

fó shàng      zuò shì shū shèng gòng yǎng fó yǐ      bái fó yán  
佛上。作是殊胜供养佛已。白佛言。

shì zūn      wǒ děng sì wáng gè yǒu wǔ bǎi yào chā juàn shǔ  
世尊。我等四王各有五百药叉眷属。

cháng dāng chù chù yōng hù shì jīng jí shuō fǎ shī      yǐ zhì guāng  
常当处处拥护是经及说法师。以智光

míng ér wéi zhù wèi      ruò yú cǐ jīng suǒ yǒu jù yì wàng shī  
明而为助卫。若于此经所有句义忘失

zhī chù      wǒ jiē lìng bǐ yì niàn bú wàng      bìng yǔ tuó luó  
之处。我皆令彼忆念不忘。并与陀罗

ní shū shèng fǎ mén lìng dé jù zú      fù yù lìng cǐ zuì shèng  
尼殊胜法门令得具足。复欲令此最胜

jīng wáng suǒ zài zhī chù      wèi zhū zhòngshēngguǎng xuān liú bù  
经王所在之处。为诸众生广宣流布。

bú sù yīn mò      ěr shí      shì zūn yú dà zhòngzhōng shuō shì  
不速隐没。尔时。世尊于大众中说是

fǎ shí      wú liàngzhòngshēng jiē dé dà zhì cōng ruì biàn cái  
法时。无量众生皆得大智聪睿辩才。

shè shòu wú liàng fú dé zhī jù lí zhū yōu nǎo fā xǐ  
摄受无量福德之聚。离诸忧恼。发喜

lè xīn shàn míng zhòng lùn dēng chū lí dào bú fù tuì  
乐心。善明众论。登出离道。不复退

zhuǎn sù zhèng pú tí  
转。速证菩提。

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì qī  
金光明最胜王经卷第七

dà táng sān zàng fǎ shī yì jìng fèng zhì yì  
大唐三藏法师义净奉 制译

wú rǎn zhuó tuó luó ní pīn dì shí sān  
无染著陀罗尼品第十三

ěr shí shì zūn gào jù shòu shè lì zǐ jīn yǒu  
尔时。世尊告具寿舍利子。今有

fǎ mén míng wú rǎn zhuó tuó luó ní shì zhū pú sà suǒ  
法门。名无染著陀罗尼。是诸菩萨所

xiū xíng fǎ guò qù pú sà zhī suǒ shòu chí shì pú sà  
修行法。过去菩萨之所受持。是菩萨

mǔ shuō shì yǔ yǐ jù shòu shè lì zǐ bái fó yán  
母。说是语已。具寿舍利子白佛言。

shì zūn tuó luó ní zhě shì hé jù yì shì zūn  
世尊。陀罗尼者。是何句义。世尊。

tuó luó ní zhě fēi fāng chù fēi fēi fāng chù zuò shì  
陀罗尼者。非方处。非非方处。作是

yǔ yǐ fó gào shè lì zǐ shàn zāi shàn zāi shè lì  
语已。佛告舍利子。善哉善哉。舍利

zǐ rǔ yú dà shèng yǐ néng fā qǐ xìn jiě dà shèng  
子。汝于大乘。已能发起。信解大乘。

zūn zhòng dà shèng rú rǔ suǒ shuō tuó luó ní zhě fēi  
尊重大乘。如汝所说。陀罗尼者。非

fāng chù      fēi fēi fāng chù      fēi fǎ fēi fēi fǎ      fēi guò  
方处。非非方处。非法非非法。非过

qù fēi wèi lái fēi xiàn zài      fēi shì fēi fēi shì      fēi yuán  
去非未来非现在。非事非非事。非缘

fēi fēi yuán      fēi xíng fēi fēi xíng      wú yǒu fǎ shēng      yì  
非非缘。非行非非行。无有法生。亦

wú fǎ miè      rán wèi lì yì zhū pú sà gù      zuò rú shì  
无法灭。然为利益诸菩萨故。作如是

shuō      yú cǐ tuó luó ní gōng yòng zhèng dào lǐ qù shì lì ān  
说。于此陀罗尼功用正道理趣势力安

lì      jí shì zhū fó gōng dé      zhū fó jìn jiè      zhū fó  
立。即是诸佛功德。诸佛禁戒。诸佛

suǒ xué      zhū fó mì yì      zhū fó shēng chù      gù míng wú  
所学。诸佛秘意。诸佛生处。故名无

rǎn zhuó tuó luó ní zuì miào fǎ mén      zuò shì yǔ yǐ      shè  
染著陀罗尼最妙法门。作是语已。舍

lì zǐ bái fó yán      shì zūn      wéi yuàn shàn shì wèi wǒ shuō  
利子白佛言。世尊。惟愿善逝为我说

cǐ tuó luó ní fǎ      ruò zhū pú sà néng ān zhù zhě      yú  
此陀罗尼法。若诸菩萨能安住者。于

wú shàng pú tí bú fù tuì zhuǎn      chéng jiù zhèng yuàn      dé wú  
无上菩提不复退转。成就正愿。得无

suǒ yī      zì xìng biàn cái      huò xī yǒu shì      ān zhù shèng  
所依。自性辩才。获希有事。安住圣

dào jiē yóu dé cǐ tuó luó ní gù fó gào shè lì zǐ  
道。皆由得此陀罗尼故。佛告舍利子。

shàn zāi shàn zāi rú shì rú shì rú rǔ suǒ shuō ruò  
善哉善哉。如是如是。如汝所说。若

yǒu pú sà dé cǐ tuó luó ní zhě yīng zhī shì rén yǔ  
有菩萨得此陀罗尼者。应知。是人与

fó wú yì ruò yǒu gòng yǎng zūn zhòng chéng shì gòng jǐ cǐ pú  
佛无异。若有供养尊重承事供给此菩

sà zhě yīng zhī jí shì gòng yǎng yú fó shè lì zǐ  
萨者。应知即是供养于佛。舍利子。

ruò yǒu yú rén wén cǐ tuó luó ní shòu chí dú sòng shēng xìn  
若有余人闻此陀罗尼。受持读诵生信

jiě zhě yì yīng rú shì gōng jìng gòng yǎng yǔ fó wú yì  
解者。亦应如是恭敬供养。与佛无异。

yǐ shì yīn yuán huò wú shàng guǒ ěr shí shì zūn jí wèi  
以是因缘获无上果。尔时。世尊即为

yǎn shuō tuó luó ní yuē  
演说陀罗尼曰。

dá zhī tuō shān tuó là nǐ wà duō là nǐ  
但姪他 删陀喇你 嗚多喇你

sū sān bō là dǐ sè chǐ duō sū nà mó sū bō  
苏三钵啰底瑟耻哆 苏那么 苏钵

là dǐ sè chǐ duō bí shì yě bá luó sà dǐ yě  
喇底瑟耻哆鼻逝也 跋罗 萨底也

bō là dǐ shèn rě sū ā lú hē shèn rě nà  
钵喇底慎若 苏阿 嚧诃 慎若那

mò dǐ wà bō dàn nǐ ā fá nà mò dǐ ā  
末底 嗚波弹你 阿伐那末底 阿

pí shī dàn nǐ ā pí pí yē hē là shū pó fá  
毗师弹你 阿鞞毗耶诃啰 输婆伐

dǐ sū ní shì lì duō (yǐn) bó hǔ jùn shè ā pí  
底 苏尼室唎多(引) 薄虎郡社 阿毗

pó tuó suō hē  
婆驮(引) 莎诃

fó gào shè lì zǐ cǐ wú rǎn zhuó tuó luó ní jù  
佛告舍利子。此无染著陀罗尼句。

ruò yǒu pú sà néng shàn ān zhù néng zhèng shòu chí zhě dāng zhī  
若有菩萨能善安住能正受持者。当知

shì rén ruò yú yī jié ruò bǎi jié ruò qiān jié ruò bǎi qiān  
是人若于一劫若百劫若干劫若百千

jié suǒ fā zhèng yuàn wú yǒu qióng jìn shēn yì bú bèi dāo  
劫。所发正愿无有穷尽。身亦不被刀

zhàng dú yào shuǐ huǒ měng shòu zhī suǒ sǔn hài hé yǐ gù  
杖毒药水火猛兽之所损害。何以故。

shè lì zǐ cǐ wú rǎn zhuó tuó luó ní shì guò qù zhū  
舍利子。此无染著陀罗尼。是过去诸

fó mǔ wèi lái zhū fó mǔ xiàn zài zhū fó mǔ shè  
佛母。未来诸佛母。现在诸佛母。舍

lì zǐ ruò fù yǒu rén yǐ shí ā sēng qǐ yē sān qiān dà  
利子。若复有人以十阿僧企耶三千大  
qiān shì jiè mǎn zhōng qī bǎo fèng shī zhū fó jí yǐ shàng  
千世界满中七宝。奉施诸佛。及以上  
miào yī fú yǐn shí zhǒngzhǒng gòng yǎng jīng wú shù jié ruò  
妙衣服饮食种种供养。经无数劫。若  
fù yǒu rén yú cǐ tuó luó ní nǎi zhì yí jù néng shòu chí  
复有人于此陀罗尼。乃至一句能受持  
zhě suǒ shēng zhī fú bèi duō yú bǐ hé yǐ gù  
者。所生之福。倍多于彼。何以故。  
shè lì zǐ cǐ wú rǎn zhuó tuó luó ní shèn shēn fǎ mén  
舍利子。此无染著陀罗尼甚深法门。  
shì zhū fó mǔ gù shí jù shòu shè lì zǐ jí zhū dà zhòng  
是诸佛母故。时具寿舍利子及诸大众  
wén shì fǎ yǐ jiē dà huān xǐ xián yuàn shòu chí  
闻是法已。皆大欢喜。咸愿受持。

rú yì bǎo zhū pīn dì shí sì  
如意宝珠品第十四

ěr shí shì zūn yú dà zhòng zhōng gào ā nán tuó  
尔时。世尊于大众中。告阿难陀  
yuē rǔ děng dāng zhī yǒu tuó luó ní míng rú yì bǎo zhū  
曰。汝等当知。有陀罗尼名如意宝珠。  
yuǎn lí yī qiè zāi è yì néng zhē zhǐ zhū è léi diàn  
远离一切灾厄。亦能遮止诸恶雷电。

guò qù rú lái yīng zhèng děng jué suǒ gòng xuān shuō wǒ yú jīn  
过去如来应正等觉所共宣说。我于今

shí yú cǐ jīng zhōng yì wèi rǔ děng dà zhòng xuān shuō néng  
时于此经中。亦为汝等大众宣说。能

yú rén tiān wèi dà lì yì āi mǐn shì jiān yōng hù yī  
于人天为大利益。哀愍世间。拥护一

qiè lìng dé ān lè shí zhū dà zhòng jí ā nán tuó  
切。令得安乐。时诸大众及阿难陀。

wén fó yǔ yǐ gè gè zhì chéng zhān yǎng shì zūn tīng shòu  
闻佛语已。各各至诚瞻仰世尊。听受

shén zhòu fó yán rǔ děng dì tīng yú cǐ dōng fāng yǒu  
神咒。佛言。汝等谛听。于此东方有

guāng míng diàn wáng míng ā jiē duō nán fāng yǒu guāng míng diàn  
光明电王。名阿揭多。南方有光明电

wáng míng shè dī lū xī fāng yǒu guāng míng diàn wáng míng  
王。名设鞞噜。西方有光明电王。名

zhǔ duō guāng běi fāng yǒu guāng míng diàn wáng míng sū duō mò  
主多光。北方有光明电王。名苏多末

ní ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén dé wén rú shì diàn wáng  
尼。若有善男子善女人得闻如是电王

míng zì jí zhī fāng chù zhě cǐ rén jí biàn yuǎn lí yī  
名字。及知方处者。此人即便远离一

qiè bù wèi zhī shì jí zhū zāi hèng xī jiē xiāo tiǎn ruò  
切怖畏之事。及诸灾横悉皆消殄。若

yú zhù chù shū cǐ sì fāng diàn wáng míng zhě yú suǒ zhù chù  
于住处书此四方电王名者。于所住处

wú léi diàn bù yì wú zāi è jí zhū zhàng nǎo fēi shí  
无雷电怖。亦无灾厄及诸障恼。非时

wǎng sǐ xī jiē yuǎn lí ěr shí shì zūn jí shuō zhòu  
枉死。悉皆远离。尔时。世尊即说咒

yuē  
曰。

dá zhī tuō nǐ mǐ nǐ mǐ nǐ mǐ  
怛姪他 你弭 你弭 你弭

ní mǐn dá lǐ zhì lǐ lú jiā lú jié nǐ zhì lǐ  
尼民达哩 室哩卢迦卢羯你 室哩

shū luó bō nǐ hé luò chā hé luò chā  
输攞波你 曷略叉曷略叉

wǒ mǒu jiǎ jí cǐ zhù chù yí qiè kǒng bù suǒ yǒu  
我某甲及此住处。一切恐怖所有

kǔ nǎo léi diàn pī lì nǎi zhì wǎng sì xī jiē yuǎn lí  
苦恼雷电霹雳。乃至枉死。悉皆远离。

suō hē  
莎诃。

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà zài dà zhòng  
尔时。观自在菩萨摩诃萨在大众

zhōng jí cóng zuò qǐ piān tǎn yòu jiān hé zhǎng gōng jìng  
中。即从座起。偏袒右肩。合掌恭敬。

bái fó yán shì zūn wǒ jīn yì yú fó qián lüè shuō  
白佛言。世尊。我今亦于佛前。略说

rú yì bǎo zhū shén zhòu yú zhū rén tiān wéi dà lì yì  
如意宝珠神咒。于诸人天为大利益。

āi mǐn shì jiān yōng hù yí qiè lìng dé ān lè yǒu  
哀愍世间。拥护一切。令得安乐。有

dà wēi lì suǒ qiú rú yì jí shuō zhòu yuē  
大威力。所求如意。即说咒曰。

dá zhí tuō hē dì pí hē dì nǐ hē  
怛姪他 喝帝 毗喝帝 你喝

dì bō là zhì tǐ jī bō là dǐ (dīng lǐ qiē) mì  
帝 钵唎室体鸡 钵唎底(丁里切) 蜜

zhì lì shù tí mù dī pí mò lì bō là pó  
室嚧 戍提 目羝毗末丽 钵唎婆

suō lì ān chá (rù shēng) lì bō chá lì shuì  
莎(苏活切) 嚧安茶(入声) 嚧般茶 嚧税

dì bō chá là pó sǐ nǐ hē lì jié chá  
(píng shēng) 帝 般茶啰婆死你 喝嚧羯茶

lì jié bì lì bīng jiē luó è qǐ dá dì  
(yǐn) 嚧劫毕丽 冰揭罗恶綺 达地

mù qǐ hé luò chā hé luò chā  
目企 曷略叉 曷略叉

wǒ mǒu jiǎ jí cǐ zhù chù yí qiè kǒng bù suǒ yǒu  
我某甲及此住处。一切恐怖所有

kǔ nǎo nǎi zhì wǎng sǐ xī jiē yuǎn lí yuàn wǒ mò  
苦恼。乃至枉死。悉皆远离。愿我莫

jiàn zuì è zhī shì cháng méng shèng guān zì zài pú sà dà bēi  
见罪恶之事。常蒙圣观自在菩萨大悲

wēi guāng zhī suǒ hù niàn suǒ hē  
威光之所护念。莎诃。

ěr shí zhí jīn gāng mì mì zhǔ pú sà jí cóng  
尔时。执金刚秘密主菩萨。即从

zuò qǐ hé zhǎng gōng jìng bái fó yán shì zūn wǒ  
座起。合掌恭敬。白佛言。世尊。我

jīn yì shuō tuó luó ní zhòu míng yuē wú shèng yú zhū rén  
今亦说陀罗尼咒。名曰无胜。于诸人

tiān wéi dà lì yì āi mǐn shì jiān yōng hù yī qiè  
天为大利益。哀愍世间。拥护一切。

yǒu dà wēi lì suǒ qiú rú yuàn jí shuō zhòu yuē  
有大威力。所求如愿。即说咒曰。

dá zhí tuō mǔ nǐ mǔ nǐ mǔ ní lì  
怛姪他 母你母你 母尼囉

mò dǐ mò dǐ sū mò dǐ mò hē mò dǐ hē  
末底末底 苏末底 莫诃末底 呵

hē hē mó pó yǐ nà xī dǐ dì bō bō  
呵呵 磨婆以 那悉底帝(引)波跋

bá zhé luó bō nǐ è tián zhī lì chá  
跋折囉波你 恶甜(火含切)姪唵茶

suō hē  
(上) 莎诃

shì zūn wǒ cǐ shén zhòu míng yuē wú shèng yōng hù  
世尊。我此神咒名曰无胜拥护。

ruò yǒu nán nǚ yì xīn shòu chí shū xiě dú sòng yì niàn  
若有男女一心受持。书写读诵。忆念

bú wàng wǒ yú zhòu yè cháng hù shì rén yú yí qiè  
不忘。我于昼夜。常护是人。于一切

kǒng bù nǎi zhì wǎng sǐ xī jiē yuǎn lí  
恐怖乃至枉死。悉皆远离。

ěr shí suǒ hē shì jiè zhǔ fàn tiān wáng jí cóng  
尔时。索诃世界主梵天王。即从

zuò qǐ hé zhǎng gōng jìng bái fó yán shì zūn wǒ  
座起。合掌恭敬。白佛言。世尊。我

yì yǒu tuó luó ní wēi miào fǎ mén yú zhū rén tiān wéi dà  
亦有陀罗尼微妙法门。于诸人天为大

lì yì āi mǐn shì jiān yōng hù yí qiè yǒu dà wēi  
利益。哀愍世间。拥护一切。有大威

lì suǒ qiú rú yuàn jí shuō zhòu yuē  
力。所求如愿。即说咒曰。

dá zhī tuō xī lǐ mǐ lǐ dì lǐ  
怛姪他 醯哩 弭哩 地哩

suō hē bá là tián mó bù lì bá là tián mó mò  
莎诃 跋啰甜魔布囉 跋啰甜么末

ní      bá là tián mó jiē pí      bǔ sè bō sēng xī dá  
泥      跋啰甜么揭鞞      补涩跛僧悉怛

lì      suǒ hē  
囉      莎诃

shì zūn      wǒ cǐ shén zhòu míng yuē fàn zhì      xī néng  
世尊。我此神咒名曰梵治。悉能

yōng hù chí shì zhòu zhě      lìng lí yōu nǎo jí zhū zuì yè  
拥护持是咒者。令离忧恼及诸罪业。

nǎi zhì wǎng sǐ      xī jiē yuǎn lí  
乃至枉死。悉皆远离。

ěr shí      dì shì tiān zhǔ jí cóng zuò qǐ      hé zhǎng  
尔时。帝释天主即从座起。合掌

gōng jìng      bái fó yán      shì zūn      wǒ yì yǒu tuó luó ní  
恭敬。白佛言。世尊。我亦有陀罗尼。

míng bá zhé luó shàn nǐ      shì dà míng zhòu      néng chú yí qiè  
名跋折罗扇你。是大明咒。能除一切

kǒng bù è nàn      nǎi zhì wǎng sǐ      xī jiē yuǎn lí      bá  
恐怖厄难。乃至枉死。悉皆远离。拔

kǔ yǔ lè      lì yì rén tiān      jí shuō zhòu yuē  
苦与乐。利益人天。即说咒曰。

dá zhī tuō      pí nǐ pó là nǐ      pàn tuó mó  
怛姪他      毗你婆唎你      畔陀磨

dàn zhì      mó nì nǐ zhì ěr qú lǐ      jiàn tuó lǐ zhān chá  
弹滞      磨膩你掇尔瞿哩      健陀哩旃茶

lǐ mó dēng qí bǔ jié sǐ sà là bá lài pí  
哩 摩登耆(上) 卜羯死 萨啰跋嚧鞞

xì nà mò dī dá mó wà duō là nǐ mò hū  
(去) 哂娜末低答么喞多喇你 莫呼

là nǐ dá là nǐ jì zhuó jié là pó zhī shě fá lì  
喇你达喇你计斫羯啰婆枳 舍伐哩

shē fá lì suō hē  
奢伐哩 莎诃

ěr shí duō wén tiān wáng chí guó tiān wáng zēng  
尔时。多闻天王。持国天王。增

zhǎng tiān wáng guǎng mù tiān wáng jù cóng zuò qǐ hé zhǎng  
长天王。广目天王。俱从座起。合掌

gōng jìng bái fó yán shì zūn wǒ jīn yì yǒu shén zhòu  
恭敬。白佛言。世尊。我今亦有神咒。

míng shī yí qiè zhòngshēng wú wèi yú zhū kǔ nǎo cháng wèi yōng  
名施一切众生无畏。于诸苦恼常为拥

hù lìng dé ān lè zēng yì shòu mìng wú zhū huàn kǔ  
护。令得安乐。增益寿命。无诸患苦。

nǎi zhì wǎng sǐ xī jiē yuǎn lí jí shuō zhòu yuē  
乃至枉死。悉皆远离。即说咒曰。

dá zhí tuō bǔ sè bì sū bǔ sè bì dù  
怛姪他补涩闭 苏补涩闭 度

mó bō lì hē lì ā lí yē bō là shè xī dì  
么钵唎诃囉 阿囉耶钵唎设悉帝

shàn dì niè mù dì máng jiē lì sū dū dì xī duō  
扇帝涅 目帝忙揭例窳覩帝 悉哆

bí dì suō hē  
鼻帝 莎诃。

ěr shí fù yǒu zhū dà lóng wáng suǒ wèi mò nà  
尔时。复有诸大龙王。所谓末那

sī lóng wáng diàn guāng lóng wáng wú rè chí lóng wáng diàn  
斯龙王。电光龙王。无热池龙王。电

shé lóng wáng miào guāng lóng wáng jù cóng zuò qǐ hé zhǎng  
舌龙王。妙光龙王。俱从座起。合掌

gōng jìng bái fó yán shì zūn wǒ yì yǒu rú yì bǎo  
恭敬。白佛言。世尊。我亦有如意宝

zhū tuó luó ní néng zhē è diàn chú zhū kǒng bù néng  
珠陀罗尼。能遮恶电。除诸恐怖。能

yú rén tiān wéi dà lì yì āi mǐn shì jiān yōng hù yī  
于人天为大利益。哀愍世间。拥护一

qiè yǒu dà wēi lì suǒ qiú rú yuàn nǎi zhì wǎng sǐ  
切。有大威力。所求如愿。乃至枉死。

xī jiē yuǎn lí yī qiè dú yào jiē lìng zhǐ xī yī qiè  
悉皆远离。一切毒药皆令止息。一切

zào zuò gǔ dào zhòu shù bù jí xiáng shì xī lìng chú miè  
造作蛊道咒术。不吉祥事悉令除灭。

wǒ jīn yǐ cǐ shén zhòu fèng xiàn shì zūn wéi yuàn āi mǐn cí  
我今以此神咒奉献世尊。惟愿哀愍慈

bēi nà shòu dāng lìng wǒ děng lí cǐ lóng qù yǒng shě qiān tān  
悲纳受。当令我等离此龙趣永舍慳贪。

hé yǐ gù yóu cǐ qiān tān yú shēng sǐ zhōng shòu zhū kǔ nǎo  
何以故。由此慳贪于生死中受诸苦恼。

wǒ děng yuàn duàn qiān tān zhǒng zǐ jí shuō zhòu yuē  
我等愿断慳贪种子。即说咒曰。

dá zhí tuō ā zhé lì ā mò lì ā  
怛姪他 阿折囉 阿末囉 阿

mì lì dì è chā yì ā bì yì bēn ní bō  
蜜唎谛 恶叉裔 阿弊裔 奔尼钵

lì yē lì dì sà pó bō bō bō là shān mó ní  
唎耶栗谛 萨婆波跛 钵唎苦摩尼

yì suō hē ā lí yì bō dòu sū bō ní yì  
裔 莎诃 阿离裔般豆 苏波尼裔

suō hē  
莎诃。

shì zūn ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén kǒu zhōng  
世尊。若有善男子善女人。口中

shuō cǐ tuó luó ní míng zhòu huò shū jīng juàn shòu chí dú  
说此陀罗尼明咒。或书经卷。受持读

sòng gōng jìng gòng yǎng zhě zhōng wú léi diàn pī lì jí zhū  
诵。恭敬供养者。终无雷电霹雳及诸

kǒng bù kǔ nǎo yōu huàn nǎi zhì wǎng sǐ xī jiē yuǎn lí  
恐怖苦恼忧患。乃至枉死。悉皆远离。

suǒ yǒu dú yào gǔ mèi yàn dǎo      hài rén hǔ láng shī zǐ dú  
所有毒药蛊魅厌祷。害人虎狼狮子毒

shé zhī lèi      nǎi zhì wén méng xī bù wéi hài  
蛇之类。乃至蚊虻悉不为害。

ěr shí      shì zūn pǔ gào dà zhòng      shàn zāi shàn zāi  
尔时。世尊普告大众。善哉善哉。

cǐ děng shén zhòu jiē yǒu dà lì      néng suí zhòngshēng xīn suǒ qiú  
此等神咒皆有大力。能随众生心所求

shì xī lìng yuán mǎn      wéi dà lì yì      chú bú zhì xīn  
事。悉令圆满。为大利益。除不至心。

rǔ děng wù yí      shí zhū dà zhòng wén fó yǔ yǐ      huān xǐ  
汝等勿疑。时诸大众闻佛语已。欢喜

xìn shòu  
信受。

## dà biàn cái tiān nǚ pǐn dì shí wǔ zhī yī 大辩才天女品第十五之一

ěr shí      dà biàn cái tiān nǚ yú dà zhòngzhōng      jí  
尔时。大辩才天女于大众中。即

cóng zuò qǐ      dǐng lǐ fó zú      bái fó yán      shì zūn  
从座起。顶礼佛足。白佛言。世尊。

ruò yǒu fǎ shī      shuō shì jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng zhě  
若有法师。说是金光明最胜王经者。

wǒ dāng yì qí zhì huì      jù zú zhuāng yán yán shuō zhī biàn  
我当益其智慧。具足庄严言说之辩。

ruò bǐ fǎ shī yú cǐ jīng zhōng wén zì jù yì suǒ yǒu wàng  
若彼法师于此经中文字句义。所有忘

shī jiē lìng yì chí néng shàn kāi wù fù yǔ tuó luó  
失。皆令忆持。能善开悟。复与陀罗

ní zǒng chí wú ài yòu cǐ jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng  
尼总持无碍。又此金光明最胜王经。

wèi bǐ yǒu qíng yǐ yú bǎi qiān fó suǒ zhòng zhū shàn gēn cháng  
为彼有情已于百千佛所种诸善根常

shòu chí zhě yú shàn bù zhōu guǎng xíng liú bù bú sù yīn  
受持者。于瞻部洲广行流布。不速隐

mò fù lìng wú liàng yǒu qíng wén shì jīng diǎn jiē dé bù  
没。复令无量有情闻是经典。皆得不

kě sī yì jié lì biàn cái wú jìn dà huì shàn jiě zhòng lùn  
可思议捷利辩才无尽大慧。善解众论

jí zhū jì shù néng chū shēng sǐ sù qù wú shàng zhèng děng  
及诸技术。能出生死。速趣无上正等

pú tí yú xiàn shì zhōng zēng yì shòu mìng zī shēn zhī jù  
菩提。于现世中增益寿命。资身之具

xī lìng yuán mǎn shì zūn wǒ dāng wèi bǐ chí jīng fǎ shī  
悉令圆满。世尊。我当为彼持经法师

jí yú yǒu qíng yú cǐ jīng diǎn yào tīng wén zhě shuō qí  
及余有情。于此经典乐听闻者。说其

zhòu yào xǐ yù zhī fǎ bǐ rén suǒ yǒu è xīng zāi biàn yǔ  
咒药洗浴之法。彼人所有恶星灾变与

chū shēng shí xīng shǔ xiāng wéi yì bìng zhī kǔ dòu zhēng zhàn zhèn  
初生时星属相违。疫病之苦斗争战阵  
è mèng guǐ shén gǔ dú yàn mèi zhòu shù qǐ shī rú shì zhū  
恶梦鬼神蛊毒厌魅咒术起尸。如是诸  
è wéi zhàng nán zhě xī lìng chú miè zhū yǒu zhì zhě yīng  
恶为障碍者。悉令除灭。诸有智者应  
zuò rú shì xǐ yù zhī fǎ dāng qǔ xiāng yào sān shí èr wèi  
作如是洗浴之法。当取香药三十二味。  
suǒ wèi  
所谓。

chāng pú niú huáng mù xu  
菖蒲(跋者)。牛黄(瞿卢折娜)。苜蓿  
xiāng shè xiāng xióng huáng  
香(塞毕力迦)。麝香(莫诃婆伽)。雄黄(末  
hé hūn shù bái jí  
奈眇罗)。合昏树(尸利洒)。白及(因达罗  
xiōng qióng gōu qǐ gēn  
喝悉哆)。芎藭(阁莫迦)。狗杞根(苦弭)。  
sōng zhī guì pí xiāng fù  
松脂(室利薜瑟得迦)。桂皮(咄者)。香附  
zǐ chén xiāng zhān tán  
子(目宰哆)。沉香(恶揭噜)。梅檀(梅檀  
líng líng xiāng dīng zǐ yù  
娜)。零凌香(多揭罗)。丁子(索瞿者)。郁

jīn (茶矩么) . pó lǜ gāo (揭罗娑) . wèi xiāng (捺

刺柁) . zhú huáng (鳩路战娜) . xì dòu kòu (苏泣迷

罗) . gān sōng (弭苦哆) . huò xiāng (钵怛罗) . máo gēn

xiāng (嗝尸罗) . chì zhī (萨洛计) . ài nà (世黎

也) . ān xī xiāng (娑具攞) . jiè zǐ (萨利杀

跋) . mǎ qín (叶婆你) . lóng huā xū (那伽鸡萨

罗) . bái jiāo (萨折罗婆) . qīng mù (矩瑟侘) . jiē děng

fèn  
分。

yǐ bù sǎ xīng rì . yí chù dǎo shāi . qǔ qí xiāng

mò . dāng yǐ cǐ zhòu zhòu yì bǎi bā biàn . zhòu yuē

dá zhí tuō . sū qì lì dì . qì lì dì qì

lì dì . jié mó dá lǐ . shàn nù jié là zhì . hǎo jié

栗帝

劫摩怛里

缮怒羯啰滞

郝羯

lā zhì yīn dá là shé lì nì shuò jié lán zhì  
喇滞 因达啰阍利膩 铄羯闍滞

bō shè zhī lì ā fá dī jié xì jì nà jǔ dǔ  
钵设姪囉 阿伐底羯细 计娜矩覩

jù dǔ jiǎo jiā bí lì jié bí lì jié bí lì jié  
矩覩 脚迦鼻囉 劫鼻囉劫鼻囉劫

pí là mò dī shī luó mò dī nà dī dù  
毗啰末底(丁里切) 尸罗末底那底度

là mò dī lǐ bō fá zhì pàn zhì lì shì lì shì  
啰末底哩 波伐雉畔稚囉 室囉室

lì sà dī xī tǐ dī suō hē  
囉 萨底悉体羝莎诃

ruò yào rú fǎ xǐ yù shí yīng zuò tán chǎng fāng bā zhōu  
若乐如法洗浴时 应作坛场方八肘

kě yú jì jìng ān wěn chù niàn suǒ qiú shì bù lí xīn  
可于寂静安隐处 念所求事不离心

yīng tú niú fèn zuò qí tán yú shàng pǔ sǎn zhū huā cǎi  
应涂牛粪作其坛 于上普散诸花彩

dāng yǐ jìng jié jīn yín qì chéng mǎn měi wèi bìng rǔ mì  
当以净洁金银器 盛满美味并乳蜜

yú bǐ tán chǎng sì mén suǒ sì rén shǒu hù fǎ rú cháng  
于彼坛场四门所 四人守护法如常

lìng sì tóng zǐ hǎo yán shēn gè yú yì jiǎo chí píng shuǐ  
令四童子好严身 各于一角持瓶水

yú cǐ cháng shāo ān xī xiāng wǔ yīn zhī yuè shēng bù jué  
于此常烧安息香 五音之乐声不绝

fān gài zhuāng yán xuán zēng cǎi ān zài tán chǎng zhī sì biān  
幡盖庄严悬繒綵 安在坛场之四边

fù yú chǎng nèi zhì míng jìng lì dāo jiān jiàn gè sì méi  
复于场内置明镜 利刀兼箭各四枚

yú tán zhōng xīn mái dà pén yīng yǐ lòu bǎn ān qí shàng  
于坛中心埋大盆 应以漏版安其上

yòng qián xiāng mò yǐ huò tāng yì fù ān zài yú tán nèi  
用前香末以和汤 亦复安在于坛内

jì zuò rú sī bù zhì yǐ rán hòu sòng zhòu jié qí tán  
既作如斯布置已 然后诵咒结其坛

jié jiè zhòu yuē  
结界咒曰。

dá zhī tuō è là jì nà yě ní (qù) ǎ  
怛姪他 頞唎计 娜也泥(去) 呬

lì mǐ lì qí lì qǐ qǐ lì suǒ hē  
嚩 弭嚩祇嚩企企嚩 莎诃

rú shì jié jiè yǐ fāng rù yú tán nèi  
如是结界已 方入于坛内

zhòu shuǐ sān qī biàn sǎn sǎ yú sì fāng  
咒水三七遍 散洒于四方

cì kě zhòu xiāng tāng mǎn yì bǎi bā biàn  
次可咒香汤 满一百八遍

sì biān ān màn zhàng rán hòu xǐ yù shēn  
四边安幔障 然后洗浴身

zhòu shuǐ zhòu tāng zhòu yuē  
咒水咒汤咒曰。

dá zhī tuō suǒ jiē zhì pí jiē zhì  
怛姪他(一) 索揭智(二) 毗揭智

pí jiē chá fá dǐ suǒ hē  
(三) 毗揭荼伐底(四) 莎诃(五)

ruò xǐ yù qì qí xǐ yù tāng jí tán chǎngzhōng gòng  
若洗浴讫。其洗浴汤及坛场中供

yǎng yīn shí qì hé chí nèi yú jiē shōu shè rú shì yù  
养饮食弃河池内。余皆收摄。如是浴

yǐ fāng zhuó jìng yī jì chū tán chǎng rù jìng shì nèi  
已。方著净衣。既出坛场。入净室内。

zhòu shī jiào qí fā hóng shì yuàn yǒng duàn zhòng è cháng xiū  
咒师教其发弘誓愿。永断众恶。常修

zhū shàn yú zhū yǒu qíng xìng dà bēi xīn yǐ shì yīn yuán  
诸善。于诸有情兴大悲心。以是因缘

dāng huò wú liàng suí xīn fú bào fù shuō sòng yuē  
当获无量随心福报。复说颂曰。

ruò yǒu bìng kǔ zhū zhòngshēng zhǒngzhǒng fāng yào zhì bú chāi  
若有病苦诸众生 种种方药治不差

ruò yī rú shì xǐ yù fǎ bìng fù dú sòng sī jīng diǎn  
若依如是洗浴法 并复读诵斯经典

cháng yú rì yè niàn bú sǎn zhuānxiǎng yīn qín shēng xìn xīn  
常于日夜念不散 专想殷勤生信心

suǒ yǒu huàn kǔ jìn xiāo chú jiě tuō pín qióng zú cái bǎo  
所有患苦尽消除 解脱贫穷足财宝

sì fāng xīng chén jí rì yuè wēi shén yōng hù dé yán nián  
四方星辰及日月 威神拥护得延年

jí xiáng ān wěn fú dé zēng zāi biàn è nàn jiē chú qiǎn  
吉祥安隐福德增 灾变厄难皆除遣

cì sòng hù shēn zhòu sān qī biàn zhòu yuē  
次诵护身咒三七遍。咒曰。

dá zhī tuō sān mí pí sān mí suǒ hē suǒ  
怛姪他 三谜 毗三谜 莎诃 索

jiē zhì pí jiē zhì suǒ hē pí jiē chá (xīng yē qiē) fá  
揭滞毗揭滞 莎诃 毗揭茶(亭耶切) 伐

dǐ suǒ hē suǒ jiē là sān bù duō yě suǒ hē sāi jiàn  
底 莎诃娑揭啰 三步多也莎诃 塞建

tuó mó duō yě suǒ hē ní luó jiàn chà yě suǒ hē  
陀 摩多也莎诃 尼攞建佉也 莎诃

ā bō là shì duō pí lí yē yě suǒ hē xī mó pán  
阿钵啰市哆 毗唎耶也莎诃 呬摩槃

duō sān bù duō yě suǒ hē ā nǐ mì luó bó dá  
哆 三步多也莎诃 阿你蜜攞 薄怛

là yě suǒ hē nán mó bó qié fá dū bá là tián mó  
啰也 莎诃 南谟薄伽伐都 跋啰甜摩

xiě suō hē nán mó sà là suān dǐ mò hē  
写莎诃 南谟萨啰酸(苏活切)底 莫诃

tí bí yì suō hē xī diàn dǔ màn (cǐ yún chéng jiù wǒ mǒu jiǎ)  
提鼻裔莎诃 悉甸覩漫(此云成就我某甲)

màn dá là bō tuō suō hē dá là dù pī zhī duō bá  
曼怛啰钵拖 莎诃 怛唎覩怛姪哆 跋

là tián mó nú mò dǔ suō hē  
啰甜摩奴末覩 莎诃

ěr shí dà biàn cái tiān nǚ shuō xǐ yù fǎ tán chǎng  
尔时。大辩才天女说洗浴法坛场

zhòu yǐ qián lǐ fó zú bái fó yán shì zūn ruò  
咒已。前礼佛足。白佛言。世尊。若

yǒu bì chū bì chū ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā shòu  
有苾刍苾刍尼邬波索迦邬波斯迦。受

chí dú sòng shū xiě liú bù shì miào jīng wáng rú shuō xíng zhě  
持读诵书写流布是妙经王。如说行者。

ruò zài chéng yì jù luò kuàng yě shān lín sēng ní zhù chù wǒ  
若在城邑聚落旷野山林僧尼住处。我

wéi shì rén jiāng zhū juàn shǔ zuò tiān jī yuè lái yì  
为是人。将诸眷属。作天伎乐。来诣

qí suǒ ér wéi yōng hù chú zhū bìng kǔ liú xīng biàn guài  
其所而为拥护。除诸病苦。流星变怪。

yì jí dòu zhēng wáng fǎ suǒ jū è mèng è shén wéi zhàng  
疫疾斗争。王法所拘。恶梦恶神为障

ài zhě gǔ dào yàn shù xī jiē chú tiǎn ráo yì shì  
碍者。蛊道厌术。悉皆除殄。饶益是

děng chí jīng zhī rén bì chū dēng zhòng jí zhū tīng zhě jiē  
等持经之人。苾刍等众及诸听者。皆

lǐng sù dù shēng sǐ dà hǎi bú tuì pú tí  
令速渡生死大海。不退菩提。

ěr shí shì zūn wén shì shuō yǐ zàn biàn cái tiān  
尔时。世尊闻是说已。赞辩才天

nǚ yán shàn zāi shàn zāi tiān nǚ rǔ néng ān lè lì  
女言。善哉善哉。天女。汝能安乐利

yì wú liàng wú biān yǒu qíng shuō cǐ shén zhòu jí yǐ xiāng shuǐ  
益无量无边有情。说此神咒及以香水

tán chǎng fǎ shì guǒ bào nán sī rǔ dāng yōng hù zuì shèng  
坛场法式。果报难思。汝当拥护最胜

jīng wáng wù lìng yīn mò cháng dé liú tōng ěr shí  
经王。勿令隐没。常得流通。尔时。

dà biàn cái tiān nǚ lǐ fó zú yǐ huán fù běn zuò  
大辩才天女礼佛足已。还复本座。

ěr shí fǎ shī shòu jì jiāo chén rú pó luó mén  
尔时。法师授记憍陈如婆罗门。

chéng fó wēi lì yú dà zhòng qián zàn qǐng biàn cái tiān nǚ yuē  
承佛威力。于大众前赞请辩才天女曰。

cōng míng yǒng jìn biàn cái tiān rén tiān gòng yǎng xī yīng shòu  
聪明勇进辩才天 人天供养悉应受

míng wén shì jiān biàn chōng mǎn néng yǔ yī qiè zhòngshēng yuàn  
名闻世间遍充满 能与一切众生愿

yī gāo shān dǐng shèng zhù chù qì máo wéi shì zài zhōng jū  
依高山顶胜住处 葺茅为室在中居

héng jié ruǎn cǎo yǐ wéi yī zài chù cháng qiào yú yì zú  
恒结软草以为衣 在处常翘于一足

zhū tiān dà zhòng jiē lái jí xián tóng yì xīn shēn zàn qǐng  
诸天大众皆来集 咸同一心申赞请

wéi yuàn zhì huì biàn cái tiān yǐ miào yán cí shī yī qiè  
惟愿智慧辩才天 以妙言辞施一切

ěr shí biàn cái tiān nǚ jí biàn shòu qǐng wèi shuō  
尔时。辩才天女即便受请。为说

zhòu yuē  
咒曰。

dá zhī tuō mù lì zhī lì ā fá dì ā fá  
怛姪他 慕嚩只嚩 阿伐帝阿伐

zhà fá dǐ xīn yù lì míng jù lì míng jù luó fá dǐ  
吒伐底 馨遇嚩名具嚩 名具罗伐底

yāng jù shī mò lì zhī sān mò dǐ pí sān mò dǐ  
鸯具师 末唎只三末底 毗三末底

è jìn lì mò jìn lì dá là zhī dá là zhě  
恶近(入) 唎莫近唎怛啰只 怛啰者

fá dǐ zhì zhì lǐ shì lǐ mì lǐ mò nán dì  
伐 底质质哩室里蜜里 末难地

tán                      mò lì zhī                      bā là ná bì lì yì                      lú  
昙(去声)末唎只      八啰拏毕唎裔      卢

jiā shì sè yì                      lú jiā shī lì sè chǐ  
迦逝瑟蹉(丑世切)      卢迦失囉瑟耻

lú jiā bì lì yì                      xī tuó bá lì dì                      pí mó mù  
卢迦毕唎裔      悉驮跋唎帝      毗么目

qǐ                      shū zhī zhé lì                      ā bō lì dǐ hē dì  
企(轻利切)输只折唎      阿钵唎底喝帝

ā bō là dǐ hē duō bó dì                      nán mǔ zhī                      nán mǔ  
阿钵唎底喝哆勃地      南母只      南母

zhī                      mò hē tí bí bō là dǐ jìn                      lì hūn  
只      莫河提鼻钵唎底近(入)唎昏(火

ná nán mó sāi jiā là                      wǒ                      bó dì  
恨切)拏南摩塞迦啰      我(某甲)勃地

dá lí shē xì                      bó dì ā bō là dǐ hē duō                      pó  
达哩奢呬      勃地阿钵唎底喝哆      婆

bá dǔ                      zā pó mí pí shū zhí dǔ                      shě xī dá  
(上)跋覩      匝婆谜毗输姪覩      舍悉怛

là shū lù jiā                      màn dá là bì dé jiā                      jiā bì yē  
啰输路迦      曼怛啰毕得迦      迦婢耶

dì shù                      dá zhī tuō                      mò hē bō là pó bí                      xì  
地数      怛姪他      莫河钵唎婆鼻      呬

lǐ mì lǐ xì lǐ mì lǐ                      pí zhé là dǔ mí bó dì  
里蜜里呬里蜜里      毗折囉覩谜勃地

wǒ                      bó dì shū tí                      bó qié fá diǎn tí pí yàn  
我(某甲)勃地输提      薄伽伐点提毗焰

sà luó suān                      diǎn                      jié là zhì jī  
萨罗酸(苏活切)点      (丁焰切)羯啰 滞鸡

yóu lì jī yóu là mò dǐ                      xì lǐ mì lǐ xì lǐ mì  
由囉鸡由啰末底      呬里蜜里呬里蜜

lǐ                      ā pó hē yē mǐ                      mò hē tí bí bó tuó sà  
里      阿婆诃耶弭      莫诃提鼻勃陀萨

dì nà                      dá mó sà dì nà                      sēng qié sà dì nà yīn  
帝娜      达摩萨帝娜      僧伽萨帝娜 因

dá là sà dì nà                      bá lou ná sà dì nà                      yì lú  
达啰萨帝娜      跋喽拏萨帝娜      裔芦

jī sà dǐ pó dì nà                      dī shān                      sà dì nà                      sà  
鸡萨底婆地娜      抵衫(引)萨帝娜      萨

dǐ fá zhě ní nà ā pó hē yē mǐ                      mò hē tí bí  
底伐者泥娜阿婆诃耶弭      莫诃提鼻

xì lǐ mì lǐ xì lǐ mì lǐ                      pí zhé là dù                      wǒ  
呬哩蜜哩呬哩蜜哩      毗折喇覩      我

(某甲)勃地      nán mò bó qié fá dǐ      (丁利切)  
(某甲)勃地      南谟薄伽伐底 (丁利切)

mò hē tí bí sà là suān dǐ                      xī diàn dù                      màn dá  
莫诃提鼻萨罗酸底      悉甸覩      曼怛

là bō tuó mí                      suō hē  
啰钵陀弥      莎诃。

ěr shí biàn cái tiān nǚ shuō shì zhòu yǐ gào pó  
尔时。辩才天女说是咒已。告婆

luó mén yán shàn zāi dà shì néng wèi zhòngshēng qiú miào  
罗门言。善哉。大士。能为众生求妙

biàn cái jí zhū zhēn bǎo shén tōng zhì huì guǎng lì yī qiè  
辩才及诸珍宝神通智慧。广利一切。

sù zhèng pú tí rú shì yīng zhī shòu chí fǎ shì jí shuō  
速证菩提。如是应知受持法式。即说

sòng yuē

颂曰。

xiān kě sòng cǐ tuó luó ní lìng shǐ chún shú wú miù shī  
先可诵此陀罗尼 令使纯熟无谬失

guī jìng sān bǎo zhū tiān zhòng qǐng qiú jiā hù yuàn suí xīn  
归敬三宝诸天众 请求加护愿随心

jìng lǐ zhū fó jí fǎ bǎo pú sà dú jué shēng wén zhòng  
敬礼诸佛及法宝 菩萨独觉声闻众

cì lǐ fàn wáng bìng dì shì jí hù shì zhě sì tiān wáng  
次礼梵王并帝释 及护世者四天王

yī qiè cháng xiū fàn xíng rén xī kě zhì chéng yīn zhòng jìng  
一切常修梵行人 悉可至诚殷重敬

kě yú jì jìng lán rě chù dà shēng sòng qián zhòu zàn fǎ  
可于寂静兰若处 大声诵前咒赞法

yīng zài fó xiàng tiān lóng qián suí qí suǒ yǒu xiū gòng yǎng  
应在佛像天龙前 随其所有修供养

yú bǐ yī qiè zhòngshēng lèi  
于彼一切众生类

fā qǐ cí bēi āi mǐn xīn  
发起慈悲哀愍心

shì zūn miào xiàng zī jīn shēn  
世尊妙相紫金身

xì xiǎngzhèngniàn xīn wú luàn  
系想正念心无乱

shì zūn hù niàn shuō jiào fǎ  
世尊护念说教法

suí bǐ gēn jī lìng xí dìng  
随彼根机令习定

yú qí jù yì shàn sī wéi  
于其句义善思惟

fù yī kōng xìng ér xiū xí  
复依空性而修习

yīng zài shì zūn xíng xiàng qián  
应在世尊形像前

yì xīn zhèngniàn ér ān zuò  
一心正念而安坐

jí dé miào zhì sān mó dì  
即得妙智三摩地

bìng huò zuì shèng tuó luó ní  
并获最胜陀罗尼

rú lái jīn kǒu yǎn shuō fǎ  
如来金口演说法

miào xiǎngtiáo fú zhū rén tiān  
妙响调伏诸人天

shé xiàng suí yuán xiàn xī yǒu  
舌相随缘现希有

guǎngcháng néng fù sān qiān jiè  
广长能覆三千界

rú shì zhū fó miào yīn shēng  
如是诸佛妙音声

zhì chéng yì niàn xīn wú wèi  
至诚忆念心无畏

zhū fó jiē yóu fā hóng yuàn  
诸佛皆由发弘愿

dé cǐ shé xiàng bù sī yì  
得此舌相不思議

xuān shuō zhū fǎ jiē fēi yǒu  
宣说诸法皆非有

pì rú xū kōng wú suǒ zhuó  
譬如虚空无所著

zhū fó yīn shēng jí shé xiàng  
诸佛音声及舌相

xì niàn sī liàng yuàn yuán mǎn  
系念思量愿圆满

ruò jiàn gòng yǎng biàn cái tiān  
若见供养辩才天

huò jiàn dì zǐ suí shī jiào  
或见弟子随师教

shòu cǐ mì fǎ lìng xiū xué  
授此秘法令修学

zūn zhòng suí xīn jiē dé chéng  
尊重随心皆得成

ruò rén yù dé zuì shàng zhì  
若人欲得最上智

yīng dāng yì xīn chí cǐ fǎ  
应当一心持此法

zēng zhǎng fú zhì zhū gōng dé  
增长福智诸功德

bì dìng chéng jiù wù shēng yí  
必定成就勿生疑

ruò qiú cái zhě dé duō cái  
若求财者得多财

qiú míng chēng zhě huò míng chēng  
求名称者获名称

qiú chū lí zhě dé jiě tuō  
求出离者得解脱

bì dìng chéng jiù wù shēng yí  
必定成就勿生疑

wú liàng wú biān zhū gōng dé  
无量无边诸功德

suí qí nèi xīn zhī suǒ yuàn  
随其内心之所愿

ruò néng rú shì yī xíng zhě  
若能如是依行者

bì dé chéng jiù wù shēng yí  
必得成就勿生疑

dāng yú jìng chù zhuó jìng yī  
当于净处著净衣

yīng zuò tán chǎng suí dà xiǎo  
应作坛场随大小

yǐ sì jìng píng chéng měi wèi  
以四净瓶盛美味

xiāng huā gòng yǎng kě suí shí  
香花供养可随时

xuán zhū zēng cǎi bìng fān gài  
悬诸缯綵并幡盖

tú xiāng mò xiāng biàn yán shì  
涂香末香遍严饰

gòng yǎng fó jí biàn cái tiān  
供养佛及辩才天

qiú jiàn tiān shēn jiē suì yuàn  
求见天身皆遂愿

yīng sān qī rì sòng qián zhòu  
应三七日诵前咒

kě duì dà biàn tiān shén qián  
可对大辩天神前

ruò qí bú jiàn cǐ tiān shén  
若其不见此天神

yīng gèng yòng xīn jīng jiǔ rì  
应更用心经九日

yú hòu yè zhōng yóu bú jiàn  
于后夜中犹不见

gèng qiú qīng jìng shèng miào chù  
更求清净胜妙处

rú fǎ yīng huà biàn cái tiān  
如法应画辩才天

gòng yǎng sòng chí xīn wú shě  
供养诵持心无舍

zhòu yè bù shēng yú xiè dài  
昼夜不生于懈怠

zì lì lì tā wú qióng jìn  
自利利他无穷尽

suǒ huò guǒ bào shī qún shēng  
所获果报施群生

yú suǒ qiú yuàn jiē chéng jiù  
于所求愿皆成就

ruò bú suì yì jīng sān yuè  
若不遂意经三月

liù yuè jiǔ yuè huò yì nián  
六月九月或一年

yīn qín qiú qīng xīn bù yí  
殷勤求请心不移

tiān yǎn tā xīn jiē xī dé  
天眼他心皆悉得

ěr shí jiāo chén rú pó luó mén wén shì shuō yǐ  
尔时。僬陈如婆罗门闻是说已。

huān xǐ yǒng yuè tàn wèi céng yǒu gào zhū dà zhòng zuò  
欢喜踊跃。叹未曾有。告诸大众。作

rú shì yán rǔ děng rén tiān yī qiè dà zhòng rú shì dāng  
如是言。汝等人天一切大众。如是当

zhī jiē yì xīn tīng wǒ jīn gèng yù yī shì dì fǎ zàn  
知。皆一心听。我今更欲依世谛法赞

bǐ shèng miào biàn cái tiān nǚ  
彼胜妙辩才天女。

jí shuō sòng yuē  
即说颂曰。

jìng lǐ tiān nǚ nà luó yán  
敬礼天女那罗延

yú shì jiè zhōng dé zì zài  
于世界中得自在

wǒ jīn zàn tàn bǐ zūn zhě  
我今赞叹彼尊者

jiē rú wǎng xī xiān rén shuō  
皆如往昔仙人说

jí xiáng chéng jiù xīn ān wěn  
吉祥成就心安隐

cōng míng cán kuì yǒu míng wén  
聪明惭愧有名闻

wéi mǔ néng shēng yú shì jiān  
为母能生于世间

yǒng měng cháng xíng dà jīng jìn  
勇猛常行大精进

yú jūn zhèn chù zhàn héng shèng  
于军阵处战恒胜

zhǎng yǎng tiáo fú xīn cí rěn  
长养调伏心慈忍

xiàn wéi yán luó zhī zhǎng zī  
现为阎罗之长姊

cháng zhuó qīng sè yě cán yī  
常著青色野蠹衣

hǎo chǒu róng yí jiē jù yǒu  
好丑容仪皆具有

yǎn mù néng lìng jiàn zhě bù  
眼目能令见者怖

wú liàng shèng xíng chāo shì jiān  
无量胜行超世间

guī xìn zhī rén xián shè shòu  
归信之人咸摄受

huò zài shān yán shēn xiǎn chù  
或在山岩深险处

huò jū kān kū jí hé biān  
或居坎窟及河边

huò zài dà shù zhū cóng lín  
或在大树诸丛林

tiān nǚ duō yī cǐ zhōng zhù  
天女多依此中住

jiǎ shǐ shān lín yě rén bèi  
假使山林野人辈

yì cháng gòng yǎng yú tiān nǚ  
亦常供养于天女

yǐ kǒng què yǔ zuò fān qí  
以孔雀羽作幡旗

yú yí qiè shí cháng hù shì  
于一切时常护世

shī zǐ hǔ láng héng wéi rào  
师子虎狼恒围绕

niú yáng jī dēng yì xiāng yī  
牛羊鸡等亦相依

zhèn dà líng duó chū yīn shēng  
振大铃铎出音声

pín tuó shān zhòng jiē wén xiǎng  
频陀山众皆闻响

huò zhí sān jǐ tóu yuán jì  
或执三戟头圆髻

zuǒ yòu héng chí rì yuè qí  
左右恒持日月旗

hēi yuè jiǔ rì shí yī rì  
黑月九日十一日

yú cǐ shí zhōng dāng gòng yǎng  
于此时中当供养

huò xiàn pó sū dà tiān nǚ  
或现婆苏大天女

jiàn yǒu dòu zhàn xīn cháng mǐn  
见有斗战心常愍

guān chá yī qiè yǒu qíng zhōng  
观察一切有情中

tiān nǚ zuì shèng wú guò zhě  
天女最胜无过者

quán xiàn mù niú huān xǐ nǚ  
权现牧牛欢喜女

yǔ tiān zhàn shí cháng dé shèng  
与天战时常得胜

néng jiǔ ān zhù yú shì jiān  
能久安住于世间

yì wéi hé rěn jí bào è  
亦为和忍及暴恶

dà pó luó mén sì míng fǎ  
大婆罗门四明法

huàn huà zhòu dēng xī jiē tōng  
幻化咒等悉皆通

yú tiān xiān zhōng dé zì zài  
于天仙中得自在

néng wéi zhǒng zǐ jí dà dì  
能为种子及大地

zhū tiān nǚ dēng jí huì shí  
诸天女等集会时

rú dà hǎi cháo bì lái yīng  
如大海潮必来应

yú zhū lóng shén yào chā zhòng  
于诸龙神药叉众

xián wéi shàng shǒu néng tiáo fú  
咸为上首能调伏

yú zhū nǚ zhōng zuì fàn xíng  
于诸女中最梵行

chū yán yóu rú shì jiān zhǔ  
出言犹如世间主

yú wáng zhù chù rú lián huā  
于王住处如莲华

ruò zài hé jīn yù qiáo fá  
若在河津喻桥筏

miàn mào yóu rú shèng mǎn yuè  
面貌犹如盛满月

jù zú duō wén zuò yī chù  
具足多闻作依处

biàn cái shèng chū ruò gāo fēng  
辩才胜出若高峰

niàn zhě jiē yǔ wéi zhōu zhǔ  
念者皆与为洲渚

ā sū luó děng zhū tiān zhòng  
阿苏罗等诸天众

xián gòng chēng zàn qí gōng dé  
咸共称赞其功德

nǎi zhì qiān yǎn dì shì zhǔ  
乃至千眼帝释主

yī yīn zhòng xīn ér guān chá  
以殷重心而观察

zhòngshēng ruò yǒu xī qiú shì  
众生若有恚求事

xī néng lìng bǐ sù dé chéng  
悉能令彼速得成

yì lìng cōng biàn jù wén chí  
亦令聪辩具闻持

yú dà dì zhōng wéi dì yī  
于大地中为第一

yú cǐ shí fāng shì jiè zhōng  
于此十方世界中

rú dà dēng míng cháng pǔ zhào  
如大灯明常普照

nǎi zhì shén guǐ zhū qín shòu  
乃至神鬼诸禽兽

xián jiē suì bǐ suǒ qiú xīn  
咸皆遂彼所求心

yú zhū nǚ zhōng ruò shān fēng  
于诸女中若山峰

tóng xī xiān rén jiǔ zhù shì  
同昔仙人久住世

rú shào nǚ tiān cháng lí yù  
如少女天常离欲

shí yǔ yóu rú dà shì zhǔ  
实语犹如大世主

pǔ jiàn shì jiān chā bié lèi  
普见世间差别类

nǎi zhì yù jiè zhū tiān gōng  
乃至欲界诸天宫

wéi yǒu tiān nǚ dú chēng zūn  
惟有天女独称尊

bú jiàn yǒu qíng néng shèng zhě  
不见有情能胜者

ruò yú zhàn zhèn kǒng bù chù  
若于战阵恐怖处

huò jiàn duò zài huǒ kēng zhōng  
或见堕在火坑中

hé jīn xiǎn nàn zéi dào shí  
河津险难贼盗时

xī néng lìng bǐ chú bù wèi  
悉能令彼除怖畏

huò bèi wáng fǎ suǒ jiā fù  
或被王法所枷缚

huò wéi yuàn chóu xíng shā hài  
或为怨仇行杀害

ruò néng zhuān zhù xīn bù yí  
若能专注心不移

jué dìng jiě tuō zhū yōu kǔ  
决定解脱诸忧苦

yú shàn è rén jiē yōng hù  
于善恶人皆拥护

cí bēi mǐn niàn cháng xiàn qián  
慈悲愍念常现前

shì gù wǒ yǐ zhì chéng xīn  
是故我以至诚心

qǐ shǒu guī yī dà tiān nǚ  
稽首归依大天女

ěr shí pó luó mén fù yǐ zhòu zàn tiān nǚ yuē  
尔时。婆罗门复以咒赞天女曰。

jìng lǐ jìng lǐ shì jiān zūn  
敬礼敬礼世间尊

yú zhū mǔ zhōng zuì wéi shèng  
于诸母中最为胜

sān zhǒng shì jiān xián gòng yǎng  
三种世间咸供养

miàn mào róng yí rén yào guān  
面貌容仪人乐观

zhǒngzhǒng miào dé yǐ yán shēn  
种种妙德以严身

fú zhì guāng míng míng chēng mǎn  
福智光明名称满

wǒ jīn zàn tàn zuì shèng zhě  
我今赞叹最胜者

zhēn shí gōng dé miào jí xiáng  
真实功德妙吉祥

shēn sè duān yán jiē lè jiàn  
身色端严皆乐见

néng fàng wú gòu zhì guāng míng  
能放无垢智光明

yóu rú shī zǐ shòu zhōngshàng  
犹如狮子兽中上

gè chí gōng jiàn dāo shuò fǔ  
各持弓箭刀稍斧

duān zhèng lè jiàn rú mǎn yuè  
端正乐见如满月

ruò yǒu zhòngshēng xīn yuàn qiú  
若有众生心愿求

dì shì zhū tiān xián gòng yǎng  
帝释诸天咸供养

zhòng dé néng shēng bù sī yì  
众德能生不思議

mù rú xiū guǎng qīng lián yè  
目如修广青莲叶

pì rú wú jià mò ní zhū  
譬如无价末尼珠

xī néng chéng bàn suǒ qiú xīn  
悉能成办所求心

pì rú lián huā jí qīng jìng  
譬如莲花极清净

zhòngxiàng xī yǒu bù sī yì  
众相希有不思議

yú zhū niàn zhōng wéi zuì shèng  
于诸念中为最胜

cháng yǐ bā bì zì zhuāng yán  
常以八臂自庄严

cháng chǔ tiě lún bìng juàn suǒ  
长杵铁轮并罽索

yán cí wú zhì chū hé yīn  
言词无滞出和音

shàn shì suí niàn lìng yuán mǎn  
善事随念令圆满

jiē gòng chēng zàn kě guī yī  
皆共称赞可归依

yí qiè shí zhōng qǐ gōng jìng  
一切时中起恭敬

suō hē

莎诃(此上咒颂是咒亦是赞若持咒时必须诵之)

ruò yù qǐ qǐng biàn cái tiān yī cǐ zhòu zàn yán cí jù  
若欲祈请辩才天 依此咒赞言词句

chén zhāo qīng jìng zhì chéng sòng yú suǒ qiú shì xī suí xīn  
晨朝清净至诚诵 于所求事悉随心

ěr shí fó gào pó luó mén shàn zāi shàn zāi  
尔时。佛告婆罗门。善哉善哉。

rǔ néng rú shì lì yì zhòngshēng shī yǔ ān lè zàn bī  
汝能如是利益众生。施与安乐。赞彼

tiān nǚ qǐng qiú jiā hù huò fú wú biān  
天女。请求加护。获福无边(此品咒法

有略有广或开或合前后不同梵本既多但依一  
译后勘者知之)。

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì bā  
金光明最胜王经卷第八

dà táng sān zàng fǎ shī yì jìng fèng zhì yì  
大唐三藏法师义净奉制译

dà biàn cái tiān nǚ pǐn dì shí wǔ zhī èr  
大辩才天女品第十五之二

ěr shí jiāo chén rú pó luó mén shuō shàng zàn tàn jí  
尔时。僑陈如婆罗门说上赞叹及

zhòu zàn fǎ zàn biàn cái tiān nǚ yì gào zhū dà zhòng  
咒赞法。赞辩才天女已。告诸大众。

rén děng ruò yù qǐng biàn cái tiān nǚ āi mǐn jiā hù yú  
仁等。若欲请辩才天女哀愍加护。于

xiàn shì zhōng dé wú ài biàn cōng míng dà zhì qiǎo miào yán  
现世中得无碍辩。聪明大智。巧妙言

cí bó zōng qí cái lùn yì wén shì suí yì chéng jiù  
词。博综奇才。论议文饰。随意成就

wú yí zhì zhě yīng dāng rú shì zhì chéng yīn zhòng ér qǐng zhào  
无疑滞者。应当如是至诚殷重而请召

yán  
言。

ná mó fó tuó yě ná mó dá mó yě ná mó  
南无佛陀也。南谩达摩也。南谩

sēng qié yě ná mó zhū pú sà zhòng dú jué shēng wén yī  
僧伽也。南谩诸菩萨众。独觉声闻一

qiè xián shèng guò qù xiàn zài shí fāng zhū fó xī jiē yǐ  
切贤圣。过去现在十方诸佛。悉皆已  
xí zhēn shí zhī yǔ néng suí shùn shuō dāng jī shí yǔ wú  
习真实之语。能随顺说当机实语。无  
xū kuáng yǔ yǐ yú wú liàng jù zhī dà jié cháng shuō shí yǔ  
虚诞语。已于无量俱胝大劫常说实语。  
yǒu shí yǔ zhě xī jiē suí xǐ yǐ bú wàng yǔ gù chū  
有实语者悉皆随喜。以不妄语故。出  
guǎng cháng shé néng fù yú miàn fù shàn bù zhōu jí sì tiān xià  
广长舌能覆于面。覆瞻部洲及四天下。  
néng fù yì qiān èr qiān sān qiān shì jiè pǔ fù shí fāng shì  
能覆一千二千三千世界。普覆十方世  
jiè yuán mǎn zhōu biàn bù kě sī yì néng chú yí qiè  
界。圆满周遍。不可思议。能除一切  
fán nǎo yán rè jìng lǐ jìng lǐ yí qiè zhū fó rú shì shé  
烦恼炎热。敬礼敬礼一切诸佛如是舌  
xiàng yuàn wǒ mǒu jiǎ jiē dé chéng jiù wēi miào biàn cái zhì  
相。愿我某甲皆得成就微妙辩才。至  
xīn guī mìng  
心归命。

jìng lǐ zhū fó miào biàn cái zhū dà pú sà miào biàn cái  
敬礼诸佛妙辩才 诸大菩萨妙辩才

dú jué shèng zhě miào biàn cái sì xiàng sì guǒ miào biàn cái  
独觉圣者妙辩才 四向四果妙辩才

sì shèng dì yǔ miào biàn cái  
四圣谛语妙辩才

zhèng xíng zhèng jiàn miào biàn cái  
正行正见妙辩才

fàn zhòng zhū xiān miào biàn cái  
梵众诸仙妙辩才

dà tiān wū mó miào biàn cái  
大天乌摩妙辩才

sāi jiàn tuó tiān miào biàn cái  
塞建陀天妙辩才

mó nà sī wáng miào biàn cái  
摩那斯王妙辩才

cōng míng yè tiān miào biàn cái  
聪明夜天妙辩才

sì dà tiān wáng miào biàn cái  
四大天王妙辩才

shàn zhù tiān zǐ miào biàn cái  
善住天子妙辩才

jīn gāng mì zhǔ miào biàn cái  
金刚密主妙辩才

fèi shuài nù tiān miào biàn cái  
吠率怒天妙辩才

pí mó tiān nǚ miào biàn cái  
毗摩天女妙辩才

shì shù tiān shén miào biàn cái  
侍数天神妙辩才

shì lì tiān nǚ miào biàn cái  
室唎天女妙辩才

shì lì mò duō miào biàn cái  
室唎末多妙辩才

xī lí yán cí miào biàn cái  
醯哩言词妙辩才

zhū mǔ dà mǔ miào biàn cái  
诸母大母妙辩才

hē lí dǐ mǔ miào biàn cái  
诃哩底母妙辩才

zhū yào chā shén miào biàn cái  
诸药叉神妙辩才

shí fāng zhū wáng miào biàn cái  
十方诸王妙辩才

suǒ yǒu shèng yè zī zhù wǒ  
所有胜业资助我

lìng dé wú qióng miào biàn cái  
令得无穷妙辩才

jìng lǐ wú qī kuáng  
敬礼无欺诳

jìng lǐ jiě tuō zhě  
敬礼解脱者

jìng lǐ lí yù rén      jìng lǐ shě chán gài  
敬礼离欲人      敬礼舍缠盖

jìng lǐ xīn qīng jìng      jìng lǐ guāng míng zhě  
敬礼心清净      敬礼光明者

jìng lǐ zhēn shí yǔ      jìng lǐ wú chén xí  
敬礼真实语      敬礼无尘习

jìng lǐ zhù shèng yì      jìng lǐ dà zhòng zhǔ  
敬礼住胜义      敬礼大众主

jìng lǐ biàn cái tiān      lìng wǒ cí wú ài  
敬礼辩才天      令我词无碍

yuàn wǒ suǒ qiú shì      jiē xī sù chéng jiù  
愿我所求事      皆悉速成就

wú bìng cháng ān wěn      shòu mìng dé yán cháng  
无病常安隐      寿命得延长

shàn jiě zhū míng zhòu      qín xiū pú tí dào  
善解诸明咒      勤修菩提道

guǎng ráo yì qún shēng      qiú xīn yuàn zǎo suì  
广饶益群生      求心愿早遂

wǒ shuō zhēn shí yǔ      wǒ shuō wú kuáng yǔ  
我说真实语      我说无诳语

tiān nǚ miào biàn cái      lìng wǒ dé chéng jiù  
天女妙辩才      令我得成就

wéi yuàn tiān nǚ lái      lìng wǒ yǔ wú zhì  
惟愿天女来      令我语无滞

sù rù shēn kǒu nèi      cōng míng zú biàn cái  
速入身口内      聪明足辩才

yuàn lìng wǒ shé gēn      dāng dé rú lái biàn  
愿令我舌根      当得如来辩

yóu bǐ yǔ wēi lì      tiáo fú zhū zhòngshēng  
由彼语威力      调伏诸众生

wǒ suǒ chū yǔ shí      suí shì jiē chéng jiù  
我所出语时      随事皆成就

wén zhě shēng gōng jìng      suǒ zuò bù táng juān  
闻者生恭敬      所作不唐捐

ruò wǒ qiú biàn cái      shì bù chéng jiù zhě  
若我求辩才      事不成就者

tiān nǚ zhī shí yǔ      jiē xī chéng xū wàng  
天女之实语      皆悉成虚妄

yǒu zuò wú jiàn zuì      fó yǔ lìng tiáo fú  
有作无间罪      佛语令调伏

jí yǐ ā luó hàn      suǒ yǒu bào ēn yǔ  
及以阿罗汉      所有报恩语

shè lì zǐ mù lián      shì zūn zhòng dì yī  
舍利子目连      世尊众第一

sī děng zhēn shí yǔ      yuàn wǒ jiē chéng jiù  
斯等真实语      愿我皆成就

wǒ jīn jiē zhào qǐng      fó zhī shēng wén zhòng  
我今皆召请      佛之声闻众

jiē yuàn sù lái zhì chéng jiù wǒ qiú xīn  
皆愿速来至 成就我求心

suǒ qiú zhēn shí yǔ jiē yuàn wú xū kuáng  
所求真实语 皆愿无虚逛

shàng cóng sè jiū jìng jí yǐ jìng jū tiān  
上从色究竟 及以净居天

dà fàn jí fàn fǔ yí qiè fàn wáng zhòng  
大梵及梵辅 一切梵王众

nǎi zhì biàn sān qiān suǒ hē shì jiè zhǔ  
乃至遍三千 索河世界主

bìng jí zhū juàn shǔ wǒ jīn jiē qǐng zhào  
并及诸眷属 我今皆请召

wéi yuàn jiàng cí bēi āi lián tóng shè shòu  
惟愿降慈悲 哀怜同摄受

tā huà zì zài tiān jí yǐ lè biàn huà  
他化自在天 及以乐变化

dū shǐ duō tiān zhòng cí shì dāng chéng fó  
覩史多天众 慈氏当成佛

yè mó zhū tiān zhòng jí sān shí sān tiān  
夜摩诸天众 及三十三天

sì dà wáng zhòng tiān yí qiè zhū tiān zhòng  
四大王众天 一切诸天众

dì shuǐ huǒ fēng shén yī miào gāo shān zhù  
地水火风神 依妙高山住

qī hǎi shān shén zhòng suǒ yǒu zhū juàn shǔ  
七海山神众 所有诸眷属

mǎn cái jí wǔ dǐng rì yuè zhū xīng chén  
满财及五顶 日月诸星辰

rú shì zhū tiān zhòng lìng shì jiān ān wěn  
如是诸天众 令世间安隐

sī děng zhū tiān shén bú lè zuò zuì yè  
斯等诸天神 不乐作罪业

jìng lǐ guǐ zǐ mǔ jí zuì xiǎo ài ér  
敬礼鬼子母 及最小爱儿

tiān lóng yào chā zhòng qián tà ā sū luó  
天龙药叉众 乾闥阿苏罗

jí yǐ jǐn nà luó mò hū luò qié děng  
及以紧那罗 莫呼洛伽等

wǒ yǐ shì zūn lì xī jiē shēn qǐng zhào  
我以世尊力 悉皆申请召

yuàn jiàng cí bēi xīn yǔ wǒ wú ài biàn  
愿降慈悲心 与我无碍辩

yī qiè rén tiān zhòng néng liǎo tā xīn zhě  
一切人天众 能了他心者

jiē yuàn jiā shén lì yǔ wǒ miào biàn cái  
皆愿加神力 与我妙辩才

nǎi zhì jìn xū kōng zhōu biàn yú fǎ jiè  
乃至尽虚空 周遍于法界

suǒ yǒu hán shēng lèi yǔ wǒ miào biàn cái  
所有含生类 与我妙辩才

ěr shí biàn cái tiān nǚ wén shì qǐng yǐ gào pó  
尔时。辩才天女闻是请已。告婆

luó mén yán shàn zāi dà shì ruò yǒu nán zǐ nǚ rén  
罗门言。善哉。大士。若有男子女人

néng yī rú shì zhòu jí zhòu zàn rú qián suǒ shuō shòu chí fǎ  
能依如是咒及咒赞。如前所说受持法

shì guī jìng sān bǎo qián xīn zhèng niàn yú suǒ qiú shì  
式。归敬三宝。虔心正念。于所求事。

jiē bù táng juān jiān fù shòu chí dú sòng cǐ jīn guāng míng wēi  
皆不唐捐。兼复受持读诵此金光明微

miào jīng diǎn suǒ yuàn qiú zhě wú bù guǒ suì sù dé  
妙经典。所愿求者。无不果遂。速得

chéng jiù chú bú zhì xīn shí pó luó mén shēn xīn huān  
成就。除不至心。时婆罗门。深心欢

xǐ hé zhǎng dǐng shòu  
喜。合掌顶受。

ěr shí fó gào biàn cái tiān nǚ shàn zāi shàn zāi  
尔时。佛告辩才天女。善哉善哉。

shàn nǚ tiān rǔ néng liú bù shì miào jīng wáng yōng hù suǒ  
善女天。汝能流布是妙经王。拥护所

yǒu shòu chí jīng zhě jí néng lì yì yī qiè zhòng shēng lìng  
有受持经者。及能利益一切众生。令

dé ān lè shuō rú shì fǎ shī yǔ biàn cái bù kě sī  
得安乐。说如是法。施与辩才不可思

yì dé fú wú liàng zhū fā xīn zhě sù qù pú tí  
议。得福无量。诸发心者速趣菩提。

dà jí xiáng tiān nǚ pǐn dì shí liù  
大吉祥天女品第十六

ěr shí dà jí xiáng tiān nǚ jí cóng zuò qǐ qián  
尔时。大吉祥天女即从座起。前

lǐ fó zú hé zhǎng gōng jìng bái fó yán shì zūn  
礼佛足。合掌恭敬。白佛言。世尊。

wǒ ruò jiàn yǒu bì chū bì chū ní wū bō suǒ jiā wū bō  
我若见有苾刍苾刍尼邬波索迦邬波

sī jiā shòu chí dú sòng wèi rén jiě shuō shì jīn guāng míng  
斯迦。受持读诵。为人解说是金光明

zuì shèng wáng jīng zhě wǒ dāng zhuān xīn gōng jìng gòng yǎng cǐ děng  
最胜王经者。我当专心恭敬供养此等

fǎ shī suǒ wèi yīn shí yī fú wò jù yī yào jí yú  
法师。所谓饮食衣服卧具医药。及余

yī qiè suǒ xū zī jù jiē lìng yuán mǎn wú yǒu fá shǎo  
一切所须资具。皆令圆满无有乏少。

ruò zhòu ruò yè yú cǐ jīng wáng suǒ yǒu jù yì guān chá sī  
若昼若夜于此经王所有句义。观察思

liàng ān lè ér zhù lìng cǐ jīng diǎn yú shàn bù zhōu guǎng  
量。安乐而住。令此经典于赡部洲广

xíng liú bù wèi bǐ yǒu qíng yǐ yú wú liàng bǎi qiān fó suǒ  
行流布。为彼有情已于无量百千佛所  
zhòng shàn gēn zhě cháng shǐ dé wén bú sù yīn mò fù  
种善根者。常使得闻。不速隐没。复  
yú wú liàng bǎi qiān yì jié dāng shòu rén tiān zhǒngzhǒngshèng lè  
于无量百千亿劫。当受人天种种胜乐。  
cháng dé fēng rěn yǒng chú jī jīn yí qiè yǒu qíng héng shòu  
常得丰稔。永除饥馑。一切有情恒受  
ān lè yì dé zhí yù zhū fó shì zūn yú wèi lái shì  
安乐。亦得值遇诸佛世尊。于未来世  
sù zhèng wú shàng dà pú tí guǒ yǒng jué sān tú lún huí kǔ  
速证无上大菩提果。永绝三涂轮回苦  
nàn shì zūn wǒ niàn guò qù yǒu liú lí jīn shān bǎo huā  
难。世尊。我念过去有琉璃金山宝花  
guāng zhào jí xiáng gōng dé hǎi rú lái yīng zhèng děng jué shí hào  
光照吉祥功德海如来应正等觉。十号  
jù zú wǒ yú bǐ suǒ zhòng zhū shàn gēn yóu bǐ rú lái  
具足。我于彼所种诸善根。由彼如来  
cí bēi mǐn niàn wēi shén lì gù lìng wǒ jīn rì suí suǒ niàn  
慈悲愍念威神力故。令我今日随所念  
chù suí suǒ shì fāng suí suǒ zhì guó néng lìng wú liàng bǎi qiān  
处随所视方随所至国。能令无量百千  
wàn yì zhòngshēng shòu zhū kuài lè nǎi zhì suǒ xū yī fú yǐn  
万亿众生受诸快乐。乃至所须衣服饮

shí zī shēng zhī jù jīn yín liú lí chē qú mǎ nǎo shān hú  
食资生之具。金银琉璃车渠马瑙珊瑚

hǔ pò zhēn zhū dēng bǎo xī lìng chōng zú ruò fù yǒu rén  
虎珀真珠等宝。悉令充足。若复有人

zhì xīn dú sòng shì jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng yì dāng rì  
至心读诵是金光明最胜王经。亦当日

rì shāo zhòng míng xiāng jí zhū miào huā wèi wǒ gòng yǎng bǐ liú  
日烧众名香及诸妙花。为我供养彼琉

lí jīn shān bǎo huā guāng zhào jí xiáng gōng dé hǎi rú lái yīng  
璃金山宝花光照吉祥功德海如来应

zhèng děng jué fù dāng měi rì yú sān shí zhōng chēng niàn wǒ míng  
正等觉。复当每日于三时中称念我名。

bié yǐ xiāng huā jí zhū měi shí gòng yǎng yú wǒ yì cháng tīng  
别以香花及诸美食供养于我。亦常听

shòu cǐ miào jīng wáng dé rú shì fú ér shuō sòng yuē  
受此妙经王。得如是福。而说颂曰。

yóu néng rú shì chí jīng gù zì shēn juàn shǔ lí zhū shuāi  
由能如是持经故 自身眷属离诸衰

suǒ xū yī shí wú fá shí wēi guāng shòu mìng nán qióng jìn  
所须衣食无乏时 威光寿命难穷尽

néng lìng dì wèi cháng zēng zhǎng zhū tiān jiàng yǔ suí shí jié  
能令地味常增长 诸天降雨随时节

lìng zhū tiān zhòng xián huān yuè jí yǐ yuán lín gǔ guǒ shén  
令诸天众咸欢悦 及以园林谷果神

cóng lín guǒ shù bìng zī róng suǒ yǒu miáo jià xián chéng jiù  
丛林果树並滋荣 所有苗稼咸成就

yù qiú zhēn cái jiē mǎn yuàn suí suǒ niàn zhě suì qí xīn  
欲求珍财皆满愿 随所念者遂其心

fó gào dà jí xiáng tiān nǚ shàn zāi shàn zāi rǔ  
佛告大吉祥天女。善哉善哉。汝

néng rú shì yì niàn xī yīn bào ēn gòng yǎng lì yì ān  
能如是忆念昔因。报恩供养。利益安

lè wú biān zhòngshēng liú bù shì jīng gōng dé wú jìn  
乐无边众生。流布是经。功德无尽。

dà jí xiáng tiān nǚ zēng zhǎng cái wù pǐn dì shí qī  
大吉祥天女增长财物品第十七

ěr shí dà jí xiáng tiān nǚ fù bái fó yán shì  
尔时。大吉祥天女复白佛言。世

zūn běi fāng bì shì là mò nā tiān wáng chéng míng yǒu cái  
尊。北方薜室罗末拏天王城名有财。

qù chéng bù yuǎn yǒu yuán míng yuē miào huá fú guāng zhōng yǒu  
去城不远。有园名曰妙华福光。中有

shèng diàn qī bǎo suǒ chéng shì zūn wǒ cháng zhù bǐ  
胜殿。七宝所成。世尊。我常住彼。

ruò fù yǒu rén yù qiú wǔ gǔ rì rì zēng duō cāng kù yíng  
若复有人欲求五谷日日增多仓库盈

yì zhě yīng dāng fā qǐ jìng xìn zhī xīn jìng zhì yí shì  
溢者。应当发起敬信之心。净治一室。

qú mó tú dì yīng huà wǒ xiàng zhǒngzhǒng yīng luò zhōu zā  
瞿摩涂地。应画我像。种种璎珞周匝

zhuāng yán dāng xǐ yù shēn zhuó jìng yī fú tú yǐ míng  
庄严。当洗浴身。著净衣服。涂以名

xiāng rù jìng shì nèi fā xīn wèi wǒ měi rì sān shí chēng  
香。入净室内。发心为我每日三时称

bǐ fó míng jí cǐ jīng míng hào ér shēn lǐ jìng nán mó liú  
彼佛名及此经名号而申礼敬。南谟琉

lí jīn shān bǎo huā guāng zhào jí xiáng gōng dé hǎi rú lái chí  
璃金山宝花光照吉祥功德海如来。持

zhū xiāng huā jí yǐ zhǒngzhǒng gān měi yǐn shí zhì xīn fèng xiàn  
诸香花及以种种甘美饮食。至心奉献。

yì yǐ xiāng huā jí zhū yǐn shí gòng yǎng wǒ xiàng fù chí yǐn  
亦以香花及诸饮食供养我像。复持饮

shí sàn zhì yú fāng shī zhū shén děng shí yán yāo qǐng  
食。散掷余方。施诸神等。实言邀请

dà jí xiáng tiān fā suǒ qiú yuàn ruò rú suǒ yán shì bù  
大吉祥天。发所求愿。若如所言是不

xū zhě yú wǒ suǒ qǐng wù lìng kōng ěr yú shí jí  
虚者。于我所请。勿令空尔。于时吉

xiáng tiān nǚ zhī shì shì yǐ biàn shēng mǐn niàn lìng qí  
祥天女。知是事已。便生愍念。令其

zhái zhōng cái gǔ zēng zhǎng jí dāng sòng zhòu qǐng zhào yú wǒ  
宅中财谷增长。即当诵咒请召于我。

xiān chēng fó míng jí pú sà míng zì yì xīn jìng lǐ  
先称佛名及菩萨名字。一心敬礼。

ná mó yí qiè shí fāng sān shì zhū fó ná mó  
南谩一切十方三世诸佛 南谩

bǎo jì fó ná mó wú gòu guāng míng bǎo chuáng fó ná  
宝髻佛 南谩无垢光明宝幢佛 南

mó jīn chuáng guāng fó ná mó bǎi jīn guāng zàng fó ná  
谩金幢光佛 南谩百金光藏佛 南

mó jīn gài bǎo jī fó ná mó jīn huā guāng chuáng fó  
谩金盖宝积佛 南谩金花光幢佛

ná mó dà dēng guāng fó ná mó dà bǎo chuáng fó ná  
南谩大灯光佛 南谩大宝幢佛 南

mó dōng fāng bú dòng fó ná mó nán fāng bǎo chuáng fó  
谩东方不动佛 南谩南方宝幢佛

ná mó xī fāng wú liàng shòu fó ná mó běi fāng tiān gǔ  
南谩西方无量寿佛 南谩北方天鼓

yīn wáng fó ná mó miào chuáng pú sà ná mó jīn guāng  
音王佛 南谩妙幢菩萨 南谩金光

pú sà ná mó jīn zàng pú sà ná mó cháng tí pú  
菩萨 南谩金藏菩萨 南谩常啼菩

sà ná mó fǎ shàng pú sà ná mó shàn ān pú sà  
萨 南谩法上菩萨 南谩善安菩萨

jìng lǐ rú shì fó pú sà yǐ cì dāng sòng zhòu qǐng  
敬礼如是佛菩萨已。次当诵咒请

zhào wǒ dà jí xiáng tiān nǚ yóu cǐ zhòu lì suǒ qiú zhī  
召我大吉祥天女。由此咒力。所求之

shì jiē dé chéng jiù jí shuō zhòu yuē  
事皆得成就。即说咒曰。

ná mó shì lì mò hē tiān nǚ dá zhí tuō  
南谟室唎莫诃天女 怛姪他

bō lì pú lù ná zhé lì sān màn duō dá là shè  
钵唎脯唎拏折唎 三曼多 达唎设

ní mò hē pí hē là jiē dì sān màn  
泥(去声下皆同)莫诃毗诃啰揭谛 三曼

duō pí tán mò ní mò hē jiā lǐ yě bō là dǐ  
哆毗曇末泥 莫诃迦哩也 钵唎底

sè chà bō ní sà pó è tuō suō dàn ní sū  
瑟佉钵泥 萨婆唎 他娑弹泥 苏

bō là dǐ bū lì ē yē nà dá mó duō mò hē pí  
钵唎底脯唎 庵耶娜达摩多 莫诃毗

jù bǐ dì mò hē mí duō lū wū bō sēng xì dī  
俱比帝 莫诃迷咄噜 邬波僧呬羝

mò hē jié lì shǐ sū sēng jìn (入) lǐ xì dī sān  
莫诃颉唎使 苏僧近(入)哩呬羝 三

màn duō è tuō ā nú bō là ní suǒ hē  
曼多唎他 阿奴波唎泥 莎诃。

shì zūn ruò rén sòng chí rú shì shén zhòu qǐng zhào wǒ  
世尊。若人诵持如是神咒请召我

shí wǒ wén qǐng yì jí zhì qí suǒ lìng yuàn dé suì  
时。我闻请已。即至其所。令愿得遂。

shì zūn shì guàn dǐng fǎ jù dìng chéng jiù jù zhēn shí  
世尊。是灌顶法句。定成就句。真实

zhī jù wú xū kuáng jù shì píng děng xíng yú zhū zhòng  
之句。无虚逛句。是平等行。于诸众

shēng shì zhèng shàn gēn ruò yǒu shòu chí dú sòng zhòu zhě yīng  
生是正善根。若有受持读诵咒者。应

qī rì qī yè shòu bā zhī jiè yú chén zhāo shí xiān jiǎo chǐ  
七日七夜受八支戒。于晨朝时先嚼齿

mù jìng zǎo shù yì jí yú bǔ hòu xiāng huā gòng yǎng yī qiè  
木净澡漱已。及于晡后香花供养一切

zhū fó zì chén qí zuì dāng wèi jǐ shēn jí zhū hán shí  
诸佛。自陈其罪。当为己身及诸含识

huí xiàng fā yuàn lìng suǒ xī qiú sù dé chéng jiù jìng zhì  
回向发愿。令所悕求速得成就。净治

yí shì huò zài kòng xián ā lán rě chù qú mó wéi tán  
一室。或在空闲阿兰若处。瞿摩为坛。

shāo zhān tán xiāng ér wéi gòng yǎng zhì yī shèng zuò fān  
烧栴檀香。而为供养。置一胜座。幡

gài zhuāng yán yǐ zhū míng huā bù liè tán nèi yīng dāng  
盖庄严。以诸名花。布列坛内。应当

zhì xīn sòng chí qián zhòu xī wàng wǒ zhì wǒ yú ěr shí  
至心诵持前咒。悕望我至。我于尔时

jí biàn hù niàn guān chá shì rén lái rù qí shì jiù zuò  
即便护念观察是人。来入其室。就座

ér zuò shòu qí gòng yǎng cóng shì yǐ hòu dāng lìng bǐ  
而坐。受其供养。从是以后。当令彼

rén yú shuì mèng zhōng dé jiàn yú wǒ suí suǒ qiú shì yǐ shí  
人于睡梦中得见于我。随所求事以实

gào zhī ruò jù luò kōng zé jí sēng zhù chù suí suǒ qiú  
告知。若聚落空泽及僧住处。随所求

zhě jiē lìng yuán mǎn jīn yín cái bǎo niú yáng gǔ mài yǐn  
者。皆令圆满。金银财宝牛羊谷麦饮

shí yī fú jiē dé suí xīn shòu zhū kuài lè jì dé  
食衣服。皆得随心。受诸快乐。既得

rú shì shèng miào guǒ bào dāng yǐ shàng fèn gòng yǎng sān bǎo  
如是胜妙果报。当以上分供养三宝。

jí shī yú wǒ guǎng xiū fǎ huì shè zhū yǐn shí bù liè  
及施于我。广修法会。设诸饮食布列

xiāng huā jì gòng yǎng yǐ suǒ yǒu gòng yǎng huò zhī qǔ zhí  
香花。既供养已。所有供养货之取直。

fù wéi gòng yǎng wǒ dāng zhōng shēn cháng zhù yú cǐ yōng hù  
复为供养。我当终身常住于此。拥护

shì rén lìng wú què fá suí suǒ xī qiú xī jiē chèn  
是人。令无阙乏。随所悽求。悉皆称

yì yì dāng shí shí jǐ jì pín fá bù yīng qiǎn xī  
意。亦当时时给济贫乏。不应慳惜。

dú wèi jǐ shēn cháng dú shì jīng gòng yǎng bù jué dāng  
独为己身。常读是经。供养不绝。当

yǐ cǐ fú pǔ shī yí qiē huí xiàng pú tí yuàn chū shēng  
以此福普施一切。回向菩提。愿出生

sǐ sù dé jiě tuō  
死。速得解脱。

ěr shí shì zūn zàn yán shàn zāi jí xiáng tiān  
尔时。世尊赞言。善哉。吉祥天

nǚ rǔ néng rú shì liú bù cǐ jīng bù kě sī yì  
女。汝能如是流布此经。不可思议。

zì tā jù yì  
自他俱益。

jiān láo dì shén pǐn dì shí bā  
坚牢地神品第十八

ěr shí jiān láo dì shén jí yú zhòngzhōng cóng zuò  
尔时。坚牢地神即于众中。从座

ér qǐ hé zhǎng gōng jìng ér bái fó yán shì zūn shì  
而起。合掌恭敬而白佛言。世尊。是

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng ruò xiàn zài shì ruò wèi lái  
金光明最胜王经。若现在世。若未来

shì ruò zài chéng yì jù luò wáng gōng lóu guān jí ā lán  
世。若在城邑聚落王宫楼观。及阿兰

rě shān zé kōng lín yǒu cǐ jīng wáng liú bù zhī chù shì  
若山泽空林。有此经王流布之处。世

zūn wǒ dāng wǎng yì qí suǒ gòng yǎng gōng jìng yōng hù liú  
尊。我当往诣其所。供养恭敬拥护流

tōng ruò yǒu fāng chù wèi shuō fǎ shī fū zhì gāo zuò yǎn shuō  
通。若有方处为说法师敷置高座演说

jīng zhě wǒ yǐ shén lì bú xiàn běn shēn zài yú zuò suǒ  
经者。我以神力不现本身。在于座所。

dǐng dài qí zú wǒ dé wén fǎ shēn xīn huān xǐ dé  
顶戴其足。我得闻法。深心欢喜。得

cān fǎ wèi zēng yì wēi guāng qīng yuè wú liàng zì shēn  
餐法味。增益威光。庆悦无量。自身

jì dé rú shì lì yì yì lìng dà dì shēn shí liù wàn bā  
既得如是利益。亦令大地深十六万八

qiān yú shàn nà zhì jīn gāng lún jì lìng qí dì wèi xī  
千踰缮那。至金刚轮际。令其地味悉

jiē zēng yì nǎi zhì sì hǎi suǒ yǒu tǔ dì yì shǐ féi nóng  
皆增益。乃至四海所有土地亦使肥浓。

tián chóu wò rǎng bèi shèng cháng rì yì fù lìng cǐ shàn bù zhōu  
田畴沃壤倍胜常日。亦复令此瞻部洲

zhōngjiāng hé chí zhǎo suǒ yǒu zhū shù yào cǎo cóng lín zhǒng  
中江河池沼。所有诸树药草丛林。种

zhǒng huā guǒ gēn jīng zhī yè jí zhū miáo jià xíng xiàng kě ài  
种花果根茎枝叶及诸苗稼。形相可爱。

zhòng suǒ lè guān sè xiāng jù zú jiē kān shòu yòng ruò  
众所乐观。色香具足。皆堪受用。若

zhū yǒu qíng shòu yòng rú shì shèng yǐn shí yǐ cháng mìng sè lì  
诸有情受用如是胜饮食已。长命色力。

zhū gēn ān wěn zēng yì guāng huī wú zhū tòng nǎo xīn  
诸根安隐。增益光辉。无诸痛恼。心

huì yǒng jiàn wú bù kān néng yòu cǐ dà dì fán yǒu suǒ  
慧勇健。无不堪能。又此大地凡有所

xū bǎi qiān shì yè xī jiē zhōu bèi shì zūn yǐ shì  
须。百千事业悉皆周备。世尊。以是

yīn yuán zhū zhàn bù zhōu ān wěn fēng lè rén mín chì shèng  
因缘。诸瞻部洲安隐丰乐。人民炽盛。

wú zhū shuāi nǎo suǒ yǒu zhòngshēng jiē shòu ān lè jì shòu  
无诸衰恼。所有众生皆受安乐。既受

rú shì shēn xīn kuài lè yú cǐ jīng wáng shēn jiā ài jìng  
如是身心快乐。于此经王深加爱敬。

suǒ zài zhī chù jiē yuàn shòu chí gòng yǎng gōng jìng zūn zhòng  
所在之处皆愿受持。供养恭敬。尊重

zàn tàn yòu fù yú bǐ shuō fǎ dà shī fǎ zuò zhī chù  
赞叹。又复于彼说法大师法座之处。

xī jiē wǎng bǐ wèi zhū zhòngshēng quàn qǐng shuō shì zuì shèng jīng  
悉皆往彼。为诸众生劝请说是最胜经

wáng hé yǐ gù shì zūn yóu shuō cǐ jīng wǒ zhī  
王。何以故。世尊。由说此经。我之

zì shēn bìng zhū juàn shǔ xián méng lì yì guāng huī qì lì  
自身并诸眷属咸蒙利益。光辉气力。

yǒng měng wēi shì yán róng duān zhèng bèi shèng yú cháng shì  
勇猛威势。颜容端正。倍胜于常。世

zūn wǒ jiān láo dì shén méng fǎ wèi yǐ lìng shàn bù zhōu  
尊。我坚牢地神蒙法味已。令瞻部洲

zòng guǎng qī qiān yú shàn nà dì jiē xī wò rǎng nǎi zhì rú  
纵广七千踰缮那地。皆悉沃壤乃至如

qián suǒ yǒu zhòngshēng jiē shòu ān lè shì gù shì zūn  
前。所有众生皆受安乐。是故。世尊。

shí bǐ zhòngshēng wèi bào wǒ ēn yīng zuò shì niàn wǒ dāng  
时彼众生为报我恩。应作是念。我当

bì dìng tīng shòu shì jīng gōng jìng gòng yǎng zūn zhòng zàn tàn  
必定听受是经。恭敬供养。尊重赞叹。

zuò shì niàn yǐ jí cóng zhù chù chéng yì jù luò shè zhái kòng  
作是念已。即从住处城邑聚落舍宅空

dì yì fǎ huì suǒ dǐng lǐ fǎ shī tīng shòu shì jīng  
地。诣法会所。顶礼法师。听受是经。

jì tīng shòu yǐ gè huán běn chù xīn shēng qīng xǐ gòng  
既听受已。各还本处。心生庆喜。共

zuò shì yán wǒ děng jīn zhě dé wén shēn shēn wú shàng miào fǎ  
作是言。我等今者得闻甚深无上妙法。

jí shì shè shòu bù kě sī yì gōng dé zhī jù yóu jīng lì  
即是摄受不可思议功德之聚。由经力

gù wǒ děng dāng zhí wú liàng wú biān bǎi qiān jù zhī nà yǔ  
故。我等当值无量无边百千俱胝那庾

duō fó chéng shì gòng yǎng yǒng lí sān tú jí kǔ zhī chù  
多佛。承事供养。永离三涂极苦之处。

fù yú lái shì bǎi qiān shēngzhōng chángshēng tiān shàng jí zài  
复于来世百千生中。常生天上。及在

rén jiān shòu zhū shèng lè shí bǐ zhū rén gè huán běn chù  
人间受诸胜乐。时彼诸人各还本处。

wèi zhū rén zhòng shuō shì jīng wáng ruò yí yù yì pǐn yì xī  
为诸人众说是经王。若一喻一品一昔

yīn yuán yì rú lái míng yì pú sà míng yì sì jù sòng huò  
因缘一如来名一菩萨名一四句颂或

fù yí jù wèi zhū zhòngshēng shuō shì jīng diǎn nǎi zhì shǒu  
复一句。为诸众生说是经典。乃至首

tí míng zì shì zūn suí zhū zhòngshēng suǒ zhù zhī chù  
题名字。世尊。随诸众生所住之处。

qí dì xī jiē wò rǎng féi nóng guò yú yú chù fán shì  
其地悉皆沃壤肥浓。过于余处。凡是

tǔ dì suǒ shēng zhī wù xī dé zēng zhǎng zī mào guǎng dà  
土地所生之物。悉得增长滋茂广大。

lìng zhū zhòngshēng shòu yú kuài lè duō ráo zhēn cái hào xíng  
令诸众生受于快乐。多饶珍财。好行

huì shī xīn cháng jiān gù shēn xìn sān bǎo zuò shì yǔ  
惠施。心常坚固。深信三宝。作是语

yǐ ěr shí shì zūn gào jiān láo dì shén yuē ruò yǒu  
已。尔时。世尊告坚牢地神曰。若有

zhòngshēng wén shì jīn guāng míng zuì shèng jīng wáng nǎi zhì yí jù  
众生。闻是金光明最胜经王乃至一句。

mìng zhōng zhī hòu dāng dé wǎng shēng sān shí sān tiān jí yú tiān  
命终之后。当得往生三十三天及余天

chù ruò yǒu zhòngshēng wèi yù gòng yǎng shì jīng wáng gù zhuāng  
处。若有众生为欲供养是经王故。庄

yán zhái yǔ nǎi zhì zhāng yì sǎn gài xuán yì zēng fān yóu  
严宅宇。乃至张一伞盖悬一缯幡。由

shì yīn yuán liù tiān zhī shàng rú niàn shòu shēng qī bǎo  
是因缘。六天之上。如念受生。七宝

miào gōng suí yì shòu yòng gè gè zì rán yǒu qī qiān tiān  
妙宫。随意受用。各各自然有七千天

nǚ gòng xiāng yú lè rì yè cháng shòu bù kě sī yì shū  
女。共相娱乐。日夜常受不可思议殊

shèng zhī lè zuò shì yǔ yǐ ěr shí jiān láo dì shén  
胜之乐。作是语已。尔时。坚牢地神

bái fó yán shì zūn yǐ shì yīn yuán ruò yǒu sì zhòng  
白佛言。世尊。以是因缘。若有四众。

shēng yú fǎ zuò shuō shì fǎ shí wǒ dāng zhòu yè yōng hù  
升于法座。说是法时。我当昼夜拥护

shì rén zì yīn qí shēn zài yú zuò suǒ dǐng dài qí zú  
是人。自隐其身在于座所。顶戴其足。

shì zūn rú shì jīng diǎn wèi bī zhòngshēng yǐ yú bǎi qiān fó  
世尊。如是经典为彼众生已于百千佛

suǒ zhòng shàn gēn zhě yú shàn bù zhōu liú bù bú miè shì  
所种善根者。于瞻部洲流布不灭。是

zhū zhòngshēng tīng sī jīng zhě yú wèi lái shì wú liàng bǎi qiān  
诸众生听斯经者。于未来世无量百千

jù zhī nà yǔ duō jié tiān shàng rén zhōngcháng shòu shèng lè  
俱胝那庾多劫。天上人中常受胜乐。

dé yù zhū fó sù chéng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí  
得遇诸佛。速成阿耨多罗三藐三菩提。

bú lì sān tú shēng sǐ zhī kǔ  
不历三涂生死之苦。

ěr shí jiān lǎo dì shén bái fó yán shì zūn  
尔时。坚牢地神白佛言。世尊。

wǒ yǒu xīn zhòu néng lì rén tiān ān lè yí qiē ruò  
我有心咒。能利人天。安乐一切。若

yǒu nán zǐ nǚ rén jí zhū sì zhòng yù dé qīn jiàn wǒ zhēn  
有男子女人及诸四众。欲得亲见我真

shēn zhě yīng dāng zhì xīn chí cǐ tuó luó ní suí qí suǒ  
身者。应当至心持此陀罗尼。随其所

yuàn jiē xī suì xīn suǒ wèi zī cái zhēn bǎo fú zàng  
愿。皆悉遂心。所谓资财珍宝伏藏。

jí qiú shén tōng cháng nián miào yào bìng liáo zhòng bìng xiáng fú  
及求神通。长年妙药并疗众病。降伏

yuàn dí zhì zhū yì lùn dāng yú jìng shì ān zhì dào chǎng  
怨敌。制诸异论。当于净室安置道场。

xǐ yù shēn yǐ zhuó xiān jié yī jù cǎo zuò shàng yú  
洗浴身已。著鲜洁衣。踞草座上。于

yǒu shè lì zūn xiàng zhī qián huò yǒu shè lì zhì dǐ zhī suǒ  
有舍利尊像之前。或有舍利制底之所。

shāo xiāng sǎn huā yǐn shí gòng yǎng yú bái yuè bā rì bù  
烧香散花。饮食供养。于白月八日布

sǎ xīng hé jí kě sòng cǐ qǐng zhào zhī zhòu  
洒星合。即可诵此请召之咒。

dá zhī tuō zhī lǐ zhī lǐ zhǔ lū zhǔ lū jù  
怛姪他只哩只哩 主噜主噜 句

lū jù lū jū zhù jū zhù dǔ zhù dǔ zhù fù hē  
噜句噜 拘柱拘柱 覩柱覩柱 缚诃

fù hē fá shě fá shě suǒ hē  
(上) 缚诃 伐舍伐舍 莎诃

shì zūn cǐ zhī shén zhòu ruò yǒu sì zhòng sòng  
世尊。此之神咒。若有四众。诵

yì bǎi bā biàn qǐng zhào yú wǒ wǒ wèi shì rén jí lái qù  
一百八遍请召于我。我为是人即来赴

qǐng yòu fù shì zūn ruò yǒu zhòngshēng yù dé jiàn wǒ  
请。又复。世尊。若有众生欲得见我

xiàn shēn gòng yǔ zhě yì yīng rú qián ān zhì fǎ shì sòng  
现身共语者。亦应如前安置法式。诵

cǐ shén zhòu  
此神咒。

dá zhí tuō è zhé ní jié lì chà ní  
怛姪他 頰折泥(去) 頔力刹泥

shì ní dá lí hē hē xì xì qū lū fá lì suō  
室尼达哩诃诃哏哏区噜 伐囉 莎  
hē  
诃。

shì zūn ruò rén chí cǐ zhòu shí yīng sòng yì bǎi  
世尊。若人持此咒时。应诵一百

bā biàn bìng sòng qián zhòu wǒ bì xiàn shēn suí qí suǒ  
八遍。并诵前咒。我必现身。随其所

yuàn xī dé chéng jiù zhōng bù xū rán ruò yù sòng cǐ  
愿。悉得成就。终不虚然。若欲诵此

zhòu shí xiān sòng hù shēn zhòu yuē  
咒时。先诵护身咒曰。

dá zhí tuō nǐ shì lǐ mò shě jié zhì nà zhì  
怛姪他 你室里末舍羯掇 捺掇

jù zhì bó dì bó dì lì dǐ zhì bì zhì  
矩掇 勃地(上) 勃地囉 底掇婢掇

jǔ jù zhì qié pó zhī lǐ suō hē  
矩句掇 佉婆(上) 只里 莎诃

shì zūn sòng cǐ zhòu shí qǔ wǔ sè xiàn sòng  
世尊。诵此咒时。取五色线。诵

zhòu èr shí yí biàn zuò èr shí yī jié xì zài zuǒ bì  
咒二十一遍。作二十一结。系在左臂

zhǒu hòu jí biàn hù shēn wú yǒu suǒ jù ruò yǒu zhì  
肘后。即便护身。无有所惧。若有至

xīn sòng cǐ zhòu zhě suǒ qiú bì suì wǒ bú wàng yǔ  
心诵此咒者。所求必遂。我不妄语。

wǒ yǐ fó fǎ sēng bǎo ér wéi yào qì zhèng zhī shì shí  
我以佛法僧宝而为要契证知是实。

ěr shí shì zūn gào dì shén yuē shàn zāi shàn zāi  
尔时。世尊告地神曰。善哉善哉。

rǔ néng yǐ shì shí yǔ shén zhòu hù cǐ jīng wáng jí shuō fǎ  
汝能以是实语神咒。护此经王及说法

zhě yǐ shì yīn yuán lìng rǔ huò dé wú liàng fú bào  
者。以是因缘令汝获得无量福报。

sēng shèn ěr yē yào chā dà jiàng pǐn dì shí jiǔ  
僧慎尔耶药叉大将品第十九

ěr shí sēng shèn ěr yē yào chā dà jiàng bìng yǔ  
尔时。僧慎尔耶药叉大将。并与

èr shí bā bù yào chā zhū shén yú dà zhòngzhōng jiē cóng zuò  
二十八部药叉诸神。于大众中皆从座

qǐ piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó dì hé zhǎngxiàng fó  
起。偏袒右肩。右膝著地。合掌向佛。

bái yán shì zūn cǐ jīn guāng míng zuì shèng jīng wáng ruò  
白言。世尊。此金光明最胜经王。若

xiàn zài shì jí wèi lái shì suǒ zài xuān yáng liú bù zhī chù  
现在世及未来世。所在宣扬流布之处。

ruò yú chéng yì jù luò shān zé kōng lín huò wáng gōng diàn huò  
若于城邑聚落山泽空林。或王宫殿或

sēng zhù chù shì zūn wǒ sēng shèn ěr yē yào chā dà jiàng  
僧住处。世尊。我僧慎尔耶药叉大将。

bìng yǔ èr shí bā bù yào chā zhū shén jù yì qí suǒ gè  
并与二十八部药叉诸神俱诣其所。各

zì yīn xíng suí chù yōng hù bǐ shuō fǎ shī lìng lí shuāi  
自隐形。随处拥护彼说法师。令离衰

nǎo cháng shòu ān lè jí tīng fǎ zhě ruò nán ruò nǚ  
恼。常受安乐。及听法者。若男若女。

tóng nán tóng nǚ yú cǐ jīng zhōng nǎi zhì shòu chí yí sì jù  
童男童女。于此经中乃至受持一四句

sòng huò chí yí jù huò cǐ jīng wáng shǒu tí míng hào  
颂。或持一句。或此经王首题名号。

jí cǐ jīng zhōng yì rú lái míng yì pú sà míng fā xīn  
及此经中一如来名。一菩萨名。发心

chēng niàn gōng jìng gòng yǎng zhě wǒ dāng jiù hù shè shòu  
称念。恭敬供养者。我当救护摄受。

lìng wú zāi hèng lí kǔ dé lè shì zūn hé gù wǒ  
令无灾横。离苦得乐。世尊。何故我

míng zhèng liǎo zhī cǐ zhī yīn yuán shì fó qīn zhèng wǒ  
名正了知。此之因缘。是佛亲证。我

zhī zhū fǎ wǒ xiǎo yí qiè fǎ suí suǒ yǒu yí qiè fǎ  
知诸法。我晓一切法。随所有一切法。

rú suǒ yǒu yí qiè fǎ zhū fǎ zhǒng lèi tǐ xìng chā bié  
如所有一切法。诸法种类体性差别。

shì zūn rú shì zhū fǎ wǒ néng liǎo zhī wǒ yǒu nán  
世尊。如是诸法。我能了知。我有难

sī zhì guāng wǒ yǒu nán sī zhì jù wǒ yǒu nán sī zhì  
思智光。我有难思智炬。我有难思智

xíng wǒ yǒu nán sī zhì jù wǒ yú nán sī zhì jìng ér  
行。我有难思智聚。我于难思智境而

néng tōng dá shì zūn rú wǒ yú yí qiè fǎ zhèng zhī  
能通达。世尊。如我于一切法。正知

zhèng xiǎo zhèng jué néng zhèng guān chá shì zūn yǐ shì yīn  
正晓正觉。能正观察。世尊。以是因

yuán wǒ yào chá dà jiāng míng zhèng liǎo zhī yǐ shì yì gù  
缘。我药叉大将名正了知。以是义故。

wǒ néng lìng bǐ shuō fǎ zhī shī yán cí biàn liǎo jù zú  
我能令彼说法之师。言词辩了。具足

zhuāng yán yì lìng jīng qì cóng máo kǒng rù shēn lì chōng zú  
庄严。亦令精气从毛孔入。身力充足。

wēi shén yǒng jiàn nán sī zhì guāng jiē dé chéng jiù dé zhèng  
威神勇健。难思智光皆得成就。得正

yì niàn wú yǒu tuì qū zēng yì bǐ shēn lìng wú shuāi  
忆念。无有退屈。增益彼身。令无衰

jiǎn zhū gēn ān lè chángshēng huān xǐ yǐ shì yīn yuán  
减。诸根安乐。常生欢喜。以是因缘。

wèi bǐ yǒu qíng yǐ yú bǎi qiān fó suǒ zhí zhū shàn gēn xiū  
为彼有情。已于百千佛所植诸善根修  
fú yè zhě yú shàn bù zhōu guǎng xuān liú bù bú sù yīn  
福业者。于瞻部洲广宣流布。不速隐  
mò bǐ zhū yǒu qíng wén shì jīng yǐ dé bù kě sī yì  
没。彼诸有情闻是经已。得不可思议  
dà zhì guāng míng jí yǐ wú liàng fú zhì zhī jù yú wèi  
大智光明。及以无量福智之聚。于未  
lái shì dāng shòu wú liàng jù zhī nà yǔ duō jié bù kě sī  
来世。当受无量俱胝那庾多劫不可思  
liàng rén tiān shèng lè cháng yǔ zhū fó gòng xiāng zhí yù sù  
量人天胜乐。常与诸佛共相值遇。速  
zhèng wú shàng zhèng děng pú tí yán luó zhī jiè sān tú jí kǔ  
证无上正等菩提。阎罗之界三涂极苦。  
bú fù jīng guò  
不复经过。

ěr shí zhèng liǎo zhī yào chā dà jiàng bái fó yán  
尔时。正了知药叉大将白佛言。

shì zūn wǒ yǒu tuó luó ní jīn duì fó qián qīn zì chén  
世尊。我有陀罗尼。今对佛前亲自陈  
shuō wèi yù ráo yì lián mǐn zhū yǒu qíng gù jí shuō zhòu  
说。为欲饶益怜愍诸有情故。即说咒  
yuē  
曰。

ná mó fó tuó yě      ná mó dá mó  
南谟佛陀(引)也      南谟达摩(引)

yě      ná mó sēng qié yě      ná mó bá là hān  
也      南谟僧伽(引)也      南谟跋啰蚶(火

mó yě      ná mó yīn dá là yě      ná mó zhé  
舍切)摩也      南谟因达啰也      南谟折

duō nán      mò hē là shé nán      dá zhī tuō      xì lǐ  
咄喃      莫喝啰阁喃      怛姪他      呬哩

xì lǐ      mǐ lǐ mǐ lǐ      qú lǐ      mò hē qú lǐ jiàn  
呬哩      弭哩弭哩      瞿哩      莫诃瞿哩健

tuó lǐ      mò hē jiàn tuó lǐ      dá luó mǐ zhì      mò  
陀哩      莫诃健陀哩      达罗弭雉      莫

hē dá luó mǐ zhì      dān chá qū quàn dì      hē  
诃达罗弭雉      单茶曲劝第(去音)      诃

hē hē hē hē      xì xì xì xì xì      hū hū hū hū  
诃诃诃诃      呬呬呬呬呬      呼呼呼呼

hū      hàn lǔ tán mí qú tán mí      zhě zhě zhě zhě  
呼      汉鲁昙谜瞿昙谜      者者者者

zhī zhī zhī zhī      zhǔ zhǔ zhǔ zhǔ      zhān chá shè  
只只只只      主主主主      梅茶摄(之涉切)

bō luó      shī jiē là      shī jiē là      wà dǐ  
钵擢      尸揭啰(上音)      尸揭啰      唵底

sè zhà xì      bó qié fàn      sēng shèn ěr yē      suō hē  
瑟咤呬      薄伽梵      僧慎尔耶      莎诃

ruò fù yǒu rén yú cǐ míng zhòu néng shòu chí zhě wǒ  
若复有人于此明咒能受持者。我

dāng jǐ yǔ zī shēng lè jù yǐn shí yī fú huā guǒ zhēn yì  
当给与资生乐具饮食衣服花果珍异。

huò qiú nán nǚ tóng nán tóng nǚ jīn yīn zhēn bǎo zhū yīng luò  
或求男女童男童女金银珍宝诸瓔珞

jù wǒ jiē gòng jǐ suí suǒ yuàn qiú lìng wú què fá  
具。我皆供给。随所愿求。令无阙乏。

cǐ zhī míng zhòu yǒu dà wēi lì ruò sòng zhòu shí wǒ dāng  
此之明咒有大威力。若诵咒时。我当

sù zhì qí suǒ lìng wú zhàng ài suí yì chéng jiù ruò  
速至其所。令无障碍。随意成就。若

chí cǐ zhòu shí yīng zhī qí fǎ xiān huà yì pù sēng shèn  
持此咒时。应知其法。先画一铺僧慎

ěr yē yào chā xíng xiàng gāo sì wǔ chǐ shǒu zhí móu cuān  
尔耶药叉形像。高四五尺。手执铍镡。

yú cǐ xiàng qián zuò sì fāng tán ān sì mǎn píng mì shuǐ  
于此像前作四方坛。安四满瓶蜜水。

huò shā táng shuǐ tú xiāng mò xiāng shāo xiāng jí zhū huā mán  
或沙糖水。涂香料香烧香及诸花鬘。

yòu yú tán qián zuò dì huǒ lú zhōng ān tàn huǒ yǐ sū  
又于坛前作地火炉。中安炭火。以苏

mó jiè zǐ shāo yú lú zhōng kǒu sòng qián zhòu yì bǎi bā biàn  
摩芥子烧于炉中。口诵前咒一百八遍。

yí biàn yì shāo nǎi zhì wǒ yào chā dà jiāng zì lái xiàn shēn  
一遍一烧。乃至我药叉大将自来现身。

wèn zhòu rén yuē ěr hé suǒ xū yì suǒ qiú zhě jí  
问咒人曰。尔何所须。意所求者。即

yǐ shì dá wǒ jí suí yán yú suǒ qiú shì jiē lìng mǎn zú  
以事答。我即随言于所求事皆令满足。

huò xū jīn yín jí zhū fú zàng huò yù shén xiān chéng kōng ér  
或须金银及诸伏藏。或欲神仙乘空而

qù huò qiú tiān yǎn tōng huò zhī tā xīn shì yú yí  
去。或求天眼通。或知他心事。于一

qiè yǒu qíng suí yì zì zài lìng duàn fán nǎo sù dé jiě  
切有情随意自在。令断烦恼。速得解

tuō jiē dé chéng jiù  
脱。皆得成就。

ěr shí shì zūn gào zhèng liǎo zhī yào chā dà jiāng yuē  
尔时。世尊告正了知药叉大将曰。

shàn zāi shàn zāi rǔ néng rú shì lì yì yí qiè zhòngshēng  
善哉善哉。汝能如是利益一切众生。

shuō cǐ shén zhòu yōng hù zhèng fǎ fú lì wú biān  
说此神咒。拥护正法。福利无边。

wáng fǎ zhèng lùn pǐn dì èr shí  
王法正论品第二十

ěr shí cǐ dà dì shén nǚ míng yuē jiān láo  
尔时。此大地神女。名曰坚牢。

yú dà zhòngzhōng cóng zuò ér qǐ dǐng lǐ fó zú hé  
于大众中。从座而起。顶礼佛足。合  
zhǎng gōng jìng bái fó yán shì zūn yú zhū guó zhōng wèi  
掌恭敬。白佛言。世尊。于诸国中为  
rén wáng zhě ruò wú zhèng fǎ bù néng zhì guó ān yǎng zhòng  
人王者。若无正法。不能治国安养众  
shēng jí yǐ zì shēn cháng jū shèng wèi wéi yuàn shì zūn cí  
生。及以自身长居胜位。惟愿世尊慈  
bēi āi mǐn dāng wèi wǒ shuō wáng fǎ zhèng lùn zhì guó zhī yào  
悲哀愍。当为我说王法正论治国之要。  
lǐng zhū rén wáng dé wén fǎ yǐ rú shuō xiū xíng zhèng huà  
令诸人王得闻法已。如说修行。正化  
yú shì néng lìng shèng wèi yǒng bǎo ān níng guó nèi rén mín  
于世。能令胜位永保安宁。国内人民  
xián méng lì yì  
咸蒙利益。

ěr shí shì zūn yú dà zhòngzhōng gào jiān láo dì  
尔时。世尊于大众中。告坚牢地  
shén yuē rǔ dāng dì tīng guò qù yǒu wáng míng lì zūn  
神曰。汝当谛听。过去有王。名力尊  
chuáng qí wáng yǒu zǐ míng yuē miào chuáng shòu guàn dǐng wèi  
幢。其王有子。名曰妙幢。受灌顶位。  
wèi jiǔ zhǐ qǐng ěr shí fù wáng gào miào chuáng yán yǒu  
未久之顷。尔时。父王告妙幢言。有

wáng fǎ zhèng lùn míng tiān zhǔ jiào fǎ wǒ yú xī shí shòu  
王法正论。名天主教法。我于昔时受

guàn dǐng wèi ér wéi guó zhǔ wǒ zhī fù wáng míng zhì lì  
灌顶位而为国主。我之父王。名智力

zūn chuáng wèi wǒ shuō shì wáng fǎ zhèng lùn wǒ yī cǐ lùn  
尊幢。为我说是王法正论。我依此论。

yú èr wàn suì shàn zhì guó tǔ wǒ bù céng yì qǐ yí niàn  
于二万岁善治国土。我不曾忆起一念

xīn xíng yú fēi fǎ rǔ yú jīn rì yì yīng rú shì wù  
心行于非法。汝于今日亦应如是。勿

yǐ fēi fǎ ér zhì yú guó yún hé míng wéi wáng fǎ zhèng lùn  
以非法而治于国。云何名为王法正论。

rǔ jīn shàn tīng dāng wèi rǔ shuō ěr shí lì zūn chuáng  
汝今善听。当为汝说。尔时。力尊幢

wáng jí wèi qí zǐ yǐ miào qié tuō shuō zhèng lùn yuē  
王即为其子以妙伽他说正论曰。

wǒ shuō wáng fǎ lùn lì ān zhǔ yǒu qíng  
我说王法论 利安诸有情

wèi duàn shì jiān yí miè chú zhòng guò shī  
为断世间疑 灭除众过失

yī qiè zhǔ tiān zhǔ jí yǐ rén zhōng wáng  
一切诸天主 及以人中王

dāng shēng huān xǐ xīn hé zhǎng tīng wǒ shuō  
当生欢喜心 合掌听我说

wǎng xī zhū tiān zhòng jí zài jīn gōng shān  
往昔诸天众 集在金刚山

sì wáng cóng zuò qǐ qǐng wèn yú dà fàn  
四王从座起 请问于大梵

fàn zhǔ zuì shèng zūn tiān zhōng dà zì zài  
梵主最胜尊 天中大自在

yuàn āi mǐn wǒ děng wèi duàn zhū yí huò  
愿哀愍我等 为断诸疑惑

yún hé chǔ rén shì ér dé míng wéi tiān  
云何处人世 而得名为天

fù yǐ hé yīn yuán hào míng yuē tiān zǐ  
复以何因缘 号名曰天子

yún hé shēng rén jiān dú dé wéi rén zhǔ  
云何生人间 独得为人主

yún hé zài tiān shàng fù dé zuò tiān wáng  
云何在天上 复得作天王

rú shì hù shì jiān wèn bǐ fàn wáng yǐ  
如是护世间 问彼梵王已

ěr shí fàn tiān zhǔ jí biàn wéi bǐ shuō  
尔时梵天主 即便为彼说

hù shì rǔ dāng zhī wéi lì yǒu qíng gù  
护世汝当知 为利有情故

wèn wǒ zhì guó fǎ wǒ shuō yīng shàn tīng  
问我治国法 我说应善听

yóu xiān shàn yè lì shēng tiān dé zuò wáng  
由先善业力 生天得作王

ruò zài yú rén zhōng tǒng lǐng wéi rén zhǔ  
若在于人中 统领为人主

zhū tiān gòng jiā hù rán hòu rù mǔ tāi  
诸天共加护 然后入母胎

jì zhì mǔ tāi zhōng zhū tiān fù shǒu hù  
既至母胎中 诸天复守护

suī shēng zài rén shì zūn shèng gù míng tiān  
虽生在人世 尊胜故名天

yóu zhū tiān hù chí yì dé míng tiān zǐ  
由诸天护持 亦得名天子

sān shí sān tiān zhǔ fēn lì zhù rén wáng  
三十三天主 分力助人王

jí yí qiè zhū tiān yì zī zì zài lì  
及一切诸天 亦资自在力

chú miè zhū fēi fǎ è yè lìng bù shēng  
除灭诸非法 恶业令不生

jiāo yǒu qíng xiū shàn shǐ dé shēng tiān shàng  
教有情修善 使得生天上

rén jí sū luó zhòng bìng qián tà pó děng  
人及苏罗众 并捷闷婆等

luó chà zhān chá luó xī jiē zī bàn lì  
罗刹耨茶罗 悉皆资半力

fù mǔ zī bàn lì      lìng shě è xiū shàn  
父母资半力      令舍恶修善

zhū tiān gòng hù chí      shì qí zhū shàn bào  
诸天共护持      示其诸善报

ruò zào zhū è yè      lìng yú xiàn shì zhōng  
若造诸恶业      令于现世中

zhū tiān bú hù chí      shì qí zhū è bào  
诸天不护持      示其诸恶报

guó rén zào è yè      wáng shě bú jìn zhì  
国人造恶业      王舍不禁制

sī fēi shùn zhèng lǐ      zhì bìn dāng rú fǎ  
斯非顺正理      治揆当如法

ruò jiàn è bù zhē      fēi fǎ biàn zī zhǎng  
若见恶不遮      非法便滋长

suì lìng wáng guó nèi      jiān zhà rì zēng duō  
遂令王国内      奸诈日增多

wáng jiàn guó zhōng rén      zào è bù zhē zhǐ  
王见国中人      造恶不遮止

sān shí sān tiān zhòng      xián shēng fèn nù xīn  
三十三天众      咸生忿怒心

yīn cǐ sǔn guó zhèng      chǎn wěi xíng shì jiān  
因此损国政      谄伪行世间

bèi tā yuàn dí qīn      pò huài qí guó tǔ  
被他怨敌侵      破坏其国土

jū jiā jí zī jù      jī cái jiē sàn shī  
居家及资具      积财皆散失

zhǒngzhǒng chǎn kuángshēng      gèng hù xiāng qīn duó  
种种谄滋生      更互相侵夺

yóu zhèng fǎ dé wáng      ér bù xíng qí fǎ  
由正法得王      而不行其法

guó rén jiē pò sàn      rú xiàng tà lián chí  
国人皆破散      如象踏莲池

è fēng qǐ wú héng      bào yǔ fēi shí xià  
恶风起无恒      暴雨非时下

yāo xīng duō biàn guài      rì yuè shí wú guāng  
妖星多变怪      日月蚀无光

wǔ gǔ zhòng huā guǒ      guǒ shí jiē bù chéng  
五谷众花果      果实皆不成

guó tǔ zāo jī jǐn      yóu wáng shè zhèng fǎ  
国土遭饥馑      由王舍正法

ruò wáng shè zhèng fǎ      yǐ è fǎ huà rén  
若王舍正法      以恶法化人

zhū tiān chǔ běn gōng      jiàn yǐ shēng yōu nǎo  
诸天处本宫      见已生忧恼

bǐ zhū tiān wáng zhòng      gòng zuò rú shì yán  
彼诸天王众      共作如是言

cǐ wáng zuò fēi fǎ      è dǎng xiāng qīn fù  
此王作非法      恶党相亲附

wáng wèi bù jiǔ ān      zhū tiān jiē fèn hèn  
王位不久安      诸天皆忿恨

yóu bǐ huái fèn gù      qí guó dāng bài wáng  
由彼怀忿故      其国当败亡

yǐ fēi fǎ jiāo rén      liú xíng yú guó nèi  
以非法教人      流行于国内

dòu zhēng duō jiān wěi      jí yì shēngzhòng kǔ  
斗诤多奸伪      疾疫生众苦

tiān zhǔ bú hù niàn      yú tiān xián shě qì  
天主不护念      余天咸舍弃

guó tǔ dāng miè wáng      wáng shēn shòu kǔ è  
国土当灭亡      王身受苦厄

fù mǔ jí qī zǐ      xiōng dì bìng zī mèi  
父母及妻子      兄弟并姊妹

jù zāo ài bié lí      nǎi zhì shēn wáng mò  
俱遭爱别离      乃至身亡歿

biàn guài liú xīng duò      èr rì jù shí chū  
变怪流星堕      二日俱时出

tā fāng yuàn zéi lái      guó rén zāo sāng luàn  
他方怨贼来      国人遭丧乱

guó suǒ zhòng dà chén      wǎng hèng ér shēn sǐ  
国所重大臣      枉横而身死

suǒ ài xiàng mǎ děng      yì fù jiē sàn shī  
所爱象马等      亦复皆散失

chù chù yǒu bīng gē rén duō fēi fǎ sǐ  
处处有兵戈 人多非法死

è guǐ lái rù guó jí yì biàn liú xíng  
恶鬼来入国 疾疫遍流行

guó zhōng zuì dà chén jí yǐ zhū fǔ xiàng  
国中最大臣 及以诸辅相

qí xīn huái chǎn nìng bìng xī xíng fēi fǎ  
其心怀谄佞 並悉行非法

jiàn xíng fēi fǎ zhě ér shēng yú ài jìng  
见行非法者 而生于爱敬

yú xíng shàn fǎ rén kǔ chǔ ér zhì fá  
于行善法人 苦楚而治罚

yóu ài jìng è rén zhì fá shàn rén gù  
由爱敬恶人 治罚善人故

xīng xiù jí fēng yǔ jiē bù yǐ shí xíng  
星宿及风雨 皆不以时行

yǒu sān zhǒng guò shēng zhèng fǎ dāng yīn mò  
有三种过生 正法当隐没

zhòngshēng wú guāng sè dì féi jiē xià chén  
众生无光色 地肥皆下沉

yóu jìng è qīng shàn fù yǒu sān zhǒng guò  
由敬恶轻善 复有三种过

fēi shí jiàng shuāng báo jī yì kǔ liú xíng  
非时降霜雹 饥疫苦流行

gǔ jià zhū guǒ shí      zī wèi jiē sǔn jiǎn  
谷稼诸果实      滋味皆损减

yú qí guó tǔ zhōng      zhòngshēng duō jí bìng  
于其国土中      众生多疾病

guó zhōng zhū shù mù      xiān shēng gān měi guǒ  
国中诸树木      先生甘美果

yóu sī jiē sǔn jiǎn      kǔ sè wú zī wèi  
由斯皆损减      苦涩无滋味

xiān yǒu miào yuán lín      kě ài yóu xì chù  
先有妙园林      可爱游戏处

hū rán jiē kū cuì      jiàn zhě shēng yōu nǎo  
忽然皆枯悴      见者生忧恼

dào mài zhū guǒ shí      měi wèi jiàn xiāo wáng  
稻麦诸果实      美味渐消亡

shí shí xīn bù xǐ      hé néng zhǎng zhū dà  
食时心不喜      何能长诸大

zhòngshēngguāng sè jiǎn      shì lì jìn shuāi wēi  
众生光色减      势力尽衰微

shí dàn suī fù duō      bù néng lìng bǎo zú  
食噉虽复多      不能令饱足

yú qí guó jiè zhōng      suǒ yǒu zhòngshēng lèi  
于其国界中      所有众生类

shǎo lì wú yǒng shì      suǒ zuò bù kān néng  
少力无勇势      所作不堪能

guó rén duō jí huàn zhòng kǔ bī qí shēn  
国人多疾患 众苦逼其身

guǐ mèi biàn liú xíng suí chù shēng luó chà  
鬼魅遍流行 随处生罗刹

ruò wáng zuò fēi fǎ qīn jìn yú è rén  
若王作非法 亲近于恶人

lìng sān zhǒng shì jiān yīn sī shòu shuāi sǔn  
令三种世间 因斯受衰损

rú shì wú biān guò chū zài yú guó zhōng  
如是无边过 出在于国中

jiē yóu jiàn è rén qì shě bú zhì bìn  
皆由见恶人 弃舍不治揆

yóu zhū tiān jiā hù dé zuò yú guó wáng  
由诸天加护 得作于国王

ér bù yǐ zhèng fǎ shǒu hù yú guó jiè  
而不以正法 守护于国界

ruò rén xiū shàn xíng dāng dé shēng tiān shàng  
若人修善行 当得生天上

ruò zào è yè zhě sǐ bì duò sān tú  
若造恶业者 死必堕三涂

ruò wáng jiàn guó rén zòng qí zào guò shī  
若王见国人 纵其造过失

sān shí sān tiān zhòng jiē shēng rè nǎo xīn  
三十三天众 皆生热恼心

bú shùn zhū tiān jiào jí yǐ fù mǔ yán  
不顺诸天教 及以父母言

cǐ shì fēi fǎ rén fēi wáng fēi xiào zǐ  
此是非法人 非王非孝子

ruò yú zì guó zhōng jiàn xíng fēi fǎ zhě  
若于自国中 见行非法者

rú fǎ dāng zhì fá bù yīng shēng shě qì  
如法当治罚 不应生舍弃

shì gù zhū tiān zhòng jiē hù chí cǐ wáng  
是故诸天众 皆护持此王

yǐ miè zhū è fǎ néng xiū shàn gēn gù  
以灭诸恶法 能修善根故

wáng yú cǐ shì zhōng bì zhāo yú xiàn bào  
王于此世中 必招于现报

yóu yú shàn è yè xíng shě quàn zhòng shēng  
由于善恶业 行舍劝众生

wèi shì shàn è bào gù dé zuò rén wáng  
为示善恶报 故得作人王

zhū tiān gòng hù chí yī qiè xián suí xǐ  
诸天共护持 一切咸随喜

yóu zì lì lì tā zhì guó yǐ zhèng fǎ  
由自利利他 治国以正法

jiàn yǒu chǎn nìng zhě yīng dāng rú fǎ zhì  
见有谄佞者 应当如法治

jiǎ shǐ shī wáng wèi jí yǐ hài mìng yuán  
假使失王位 及以害命缘

zhōng bù xíng è fǎ jiàn è ér shě qì  
终不行恶法 见恶而舍弃

hài zhōng jí zhòng zhě wú guò shī guó wèi  
害中极重者 无过失国位

jiē yīn chǎn nìng rén wèi cǐ dāng zhì fá  
皆因谄佞人 为此当治罚

ruò yǒu chǎn kuáng rén dāng shī yú guó wèi  
若有谄狂人 当失于国位

yóu sī sùn wáng zhèng rú xiàng rù huā yuán  
由斯损王政 如象入华园

tiān zhǔ jiē chēn hèn ā sū luó yì rán  
天主皆瞋恨 阿苏罗亦然

yǐ bǐ wéi rén wáng bù yǐ fǎ zhì guó  
以彼为人王 不以法治国

shì gù yīng rú fǎ zhì fá yú è rén  
是故应如法 治罚于恶人

yǐ shàn huà zhòngshēng bú shùn yú fēi fǎ  
以善化众生 不顺于非法

nìng shě yú shēn mìng bù suí fēi fǎ yǒu  
宁舍于身命 不随非法友

yú qīn jí fēi qīn píng děng guān yī qiè  
于亲及非亲 平等观一切

ruò wéi zhèng fǎ wáng      guó nèi wú piān dǎng  
若为**正法王**      国内**无偏党**

fǎ wáng yǒu míng chēng      pǔ wén sān jiè zhōng  
法王有**名称**      普闻**三界中**

sān shí sān tiān zhòng      huān xǐ zuò shì yán  
三**十三天众**      欢**喜作是言**

shàn bù zhōu fǎ wáng      bǐ jí shì wǒ zǐ  
瞻**部洲法王**      彼**即是我子**

yǐ shàn huà zhòngshēng      zhèng fǎ zhì yú guó  
以**善化众生**      正**法治于国**

quàn xíng yú zhèng fǎ      dāng lìng shēng wǒ gōng  
劝**行于正法**      当**令生我宫**

tiān jí zhū tiān zǐ      jí yǐ sū luó zhòng  
天**及诸天子**      及**以苏罗众**

yīn wáng zhèng fǎ huà      cháng dé xīn huān xǐ  
因**王正法化**      常**得心欢喜**

tiān zhòng jiē huān xǐ      gòng hù yú rén wáng  
天**众皆欢喜**      共**护于人王**

zhòng xīng yī wèi xíng      rì yuè wú guāi dù  
众**星依位行**      日**月无乖度**

hé fēng cháng yìng jié      gān yǔ shùn shí xíng  
和**风常应节**      甘**雨顺时行**

miáo shí jiē shàn chéng      rén wú jī jǐn zhě  
苗**实皆善成**      人**无饥馑者**

yí qiè zhū tiān zhòng chōng mǎn yú zì gōng  
一切诸天众 充满于自宫

shì gù rǔ rén wáng wáng shēn hóng zhèng fǎ  
是故汝人王 亡身弘正法

yīng zūn zhòng fǎ bǎo yóu sī zhòng ān lè  
应尊重法宝 由斯众安乐

cháng dāng qīn zhèng fǎ gōng dé zì zhuāng yán  
常当亲正法 功德自庄严

juàn shǔ cháng huān xī néng yuǎn lí zhū è  
眷属常欢喜 能远离诸恶

yǐ fǎ huà zhòngshēng héng lìng dé ān wěn  
以法化众生 恒令得安隐

lìng bǐ yí qiè rén xiū xíng yú shí shàn  
令彼一切人 修行于十善

shuài tǔ cháng fēng lè guó tǔ dé ān níng  
率土常丰乐 国土得安宁

wáng yǐ fǎ huà rén shàn tiáo yú è xíng  
王以法化人 善调于恶行

cháng dé hǎo míng chēng ān lè zhū zhòngshēng  
常得好名称 安乐诸众生

ěr shí dà dì yí qiè rén wáng jí zhū dà zhòng  
尔时。大地一切人王及诸大众。

wén fó shuō cǐ gǔ xī rén wáng zhì guó yào fǎ dé wèi céng  
闻佛说此古昔人王治国要法。得未曾

yǒu jiē dà huān xī xìn shòu fèng xíng  
有。皆大欢喜。信受奉行。

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì jiǔ  
金光明最胜王经卷第九

dà táng sān zàng fǎ shī yì jìng fèng zhì yì  
大唐三藏法师义净奉制译

shàn shēng wáng pǐn dì èr shí yī  
善生王品第二十一

ěr shí shì zūn wèi zhū dà zhòng shuō wáng fǎ zhèng lùn  
尔时。世尊为诸大众说王法正论

yǐ fù gào dà zhòng rǔ děng yīng tīng wǒ jīn wèi rǔ  
已。复告大众。汝等应听。我今为汝

shuō qí wǎng xī fèng fǎ yīn yuán jí yú shì shí shuō qié  
说其往昔奉法因缘。即于是时。说伽

tuó yuē  
他曰。

wǒ xī céng wéi zhuàn lún wáng shě cǐ dà dì bìng dà hǎi  
我昔曾为转轮王 舍此大地并大海

sì zhōu zhēn bǎo jiē chōng mǎn chí yǐ gòng yǎng zhū rú lái  
四洲珍宝皆充满 持以供养诸如来

wǒ yú wǎng xī wú liàng jié wèi qiú qīng jìng zhēn fǎ shēn  
我于往昔无量劫 为求清净真法身

suǒ ài zhī wù jiē xī shě nǎi zhì shēn mìng xīn wú qì  
所爱之物皆悉舍 乃至身命心无吝

yòu yú guò qù nán sī jié yǒu zhèng biàn zhī míng bǎo jì  
又于过去难思劫 有正遍知名宝髻

yú bǐ rú lái niè pán hòu yǒu wáng chū shì míng shàn shēng  
于彼如来涅槃后有王出世名善生

wéi zhuàn lún wáng huà sì zhōu jìn dà hǎi jì xián guī fú  
为转轮王化四洲尽大海际咸归伏

yǒu chéng míng yuē miào yīn shēng shí bǐ lún wáng yú cǐ zhù  
有城名曰妙音声时彼轮王于此住

yè mèng wén shuō fó fú zhì jiàn yǒu fǎ shī míng bǎo jī  
夜梦闻说佛福智见有法师名宝积

chǔ zuò duān yán rú rì lún yǎn shuō jīn guāng wēi miào diǎn  
处座端严如日轮演说金光微妙典

ěr shí bǐ wáng cóng mèng jué shēng dà huān xǐ chōng biàn shēn  
尔时彼王从梦觉生大欢喜充遍身

zhì tiān xiǎo yǐ chū wáng gōng wǎng yì bì chū sēng qié chù  
至天晓已出王宫往诣苾刍僧伽处

gōng jìng gòng yǎng shèng zhòng yǐ jí biàn wèn bǐ zhū dà zhòng  
恭敬供养圣众已即便问彼诸大众

pō yǒu fǎ shī míng bǎo jī gōng dé chéng jiù huà zhòng shēng  
颇有法师名宝积功德成就化众生

ěr shí bǎo jī dà fǎ shī zài yī shì zhōng ér zhù zhǐ  
尔时宝积大法师在一室中而住止

zhèng niàn sòng sī wēi miào diǎn duān rán bú dòng shēn xīn lè  
正念诵斯微妙典端然不动身心乐

shí yǒu bì chū yǐn dǎo wáng zhì bǐ bǎo jī suǒ jū chù  
时有苾刍引导王至彼宝积所居处

jiàn zài shì zhōng duān shēn zuò  
见在室中端身坐

guāng míng miào xiàng biàn qí shēn  
光明妙相遍其身

bái wáng cǐ jí shì bǎo jī  
白王此即是宝积

néng chí shēn shēn fó xíng chù  
能持甚深佛行处

suǒ wèi wēi miào jīn guāng míng  
所谓微妙金光明

zhū jīng zhōng wáng zuì dì yī  
诸经中王最第一

shí wáng jí biàn lǐ bǎo jī  
时王即便礼宝积

gōng jìng hé zhǎng ér zhì qǐng  
恭敬合掌而致请

wéi yuàn mǎn yuè miàn duān yán  
唯愿满月面端严

wèi shuō jīn guāng wēi miào fǎ  
为说金光微妙法

bǎo jī fǎ shī shòu wáng qǐng  
宝积法师受王请

xǔ wèi shuō cǐ jīn guāng míng  
许为说此金光明

zhōu biàn sān qiān shì jiè zhōng  
周遍三千世界中

zhū tiān dà zhòng xián huān xǐ  
诸天大众咸欢喜

wáng yú guǎng bó qīng jìng chù  
王于广博清净处

qí miào zhēn bǎo ér yán shì  
奇妙珍宝而严饰

shàng miào xiāng shuǐ sǎ yóu chén  
上妙香水洒游尘

zhǒng zhǒng zá huā jiē sǎn bù  
种种杂花皆散布

jí yú shèng chù fū gāo zuò  
即于胜处敷高座

xuán zēng fān gài yǐ zhuāng yán  
悬缯幡盖以庄严

zhǒng zhǒng mò xiāng jí tú xiāng  
种种秣香及涂香

xiāng qì fēn fù jiē zhōu biàn  
香气芬馥皆周遍

tiān lóng xiū luó jǐn nà luó  
天龙修罗紧那罗

mò hū luò qié jí yào chā  
莫呼洛伽及药叉

zhū tiān xī yǔ màn tuó huā  
诸天悉雨曼陀花

xián lái gòng yǎng bǐ gāo zuò  
咸来供养彼高座

fù yǒu qiān wàn yì zhū tiān  
复有千万亿诸天

lè wén zhèng fǎ jù lái jí  
乐闻正法俱来集

fǎ shī chū cóng běn zuò qǐ  
法师初从本座起

xián xī gòng yǎng yǐ tiān huā  
咸悉供养以天花

shì shí bǎo jī dà fǎ shī  
是时宝积大法师

jìng xǐ yù yì zhuó xiān fú  
净洗浴已著鲜服

yì bǐ dà zhòng fǎ zuò suǒ  
诣彼大众法座所

hé zhǎng qián xīn ér lǐ jìng  
合掌虔心而礼敬

tiān zhǔ tiān zhòng jí tiān nǚ  
天主天众及天女

xī jiē gòng sǎn màn tuó huā  
悉皆共散曼陀花

bǎi qiān tiān yuè nán sī yì  
百千天乐难思议

zhù zài kōng zhōng chū miào xiǎng  
住在空中出妙响

ěr shí bǎo jī dà fǎ shī  
尔时宝积大法师

jí shēng gāo zuò jiā fū zuò  
即升高座加趺坐

niàn bǐ shí fāng zhū chà tǔ  
念彼十方诸刹土

bǎi qiān wàn yì dà cí zūn  
百千万亿大慈尊

biàn jí yī qiè kǔ zhòngshēng  
遍及一切苦众生

jiē qǐ píng děng cí bēi niàn  
皆起平等慈悲念

wèi bǐ qǐng zhǔ shàn shēng gù  
为彼请主善生故

yǎn shuō wēi miào jīn guāng míng  
演说微妙金光明

wáng jì dé wén rú shì fǎ  
王既得闻如是法

hé zhǎng yì xīn chàng suí xǐ  
合掌一心唱随喜

wén fǎ xī yǒu lèi jiāo liú  
闻法希有泪交流

shēn xīn dà xǐ jiē chōng biàn  
身心大喜皆充遍

yú shí guó zhǔ shàn shēng wáng  
于时国主善生王

wèi yù gòng yǎng cí jīng gù  
为欲供养此经故

shǒu chí rú yì mò ní bǎo  
手持如意末尼宝

fā yuàn xián wèi zhū zhòngshēng  
发愿咸为诸众生

jīn kě yú sī shàn bù zhōu  
今可于斯瞻部洲

pǔ yǔ qī bǎo yīng luò jù  
普雨七宝瓔珞具

suǒ yǒu kuì fá zī cái zhě  
所有匮乏资财者

jiē dé suí xīn shòu ān lè  
皆得随心受安乐

jí biàn biàn yǔ yú qī bǎo  
即便遍雨于七宝

xī jiē chōng zú sì zhōu zhōng  
悉皆充足四洲中

yīng luò yán shēn suí suǒ xū  
瓔珞严身随所须

yī fú yǐn shí jiē wú fá  
衣服饮食皆无乏

ěr shí guó zhǔ shàn shēng wáng  
尔时国主善生王

jiàn cǐ sì zhōu yǔ zhēn bǎo  
见此四洲雨珍宝

xián chí gòng yǎng bǎo jì fó  
咸持供养宝髻佛

suǒ yǒu yí jiào bì chū sēng  
所有遗教苾刍僧

yīng zhī guò qù shàn shēng wáng  
应知过去善生王

jí wǒ shì jiā móu ní shì  
即我释迦牟尼是

wéi yú xī shí shě dà dì  
为于昔时舍大地

jí zhū zhēn bǎo mǎn sì zhōu  
及诸珍宝满四洲

xī shí bǎo jī dà fǎ shī  
昔时宝积大法师

wèi bǐ shàn shēng shuō miào fǎ  
为彼善生说妙法

yīn bǐ kāi yǎn jīng wáng gù  
因彼开演经王故

dōng fāng xiàn chéng bú dòng fó  
东方现成不动佛

yǐ wǒ céng tīng cǐ jīng wáng  
以我曾听此经王

hé zhǎng yì yán chēng suí xǐ  
合掌一言称随喜

jí shī qī bǎo zhū gōng dé  
及施七宝诸功德

huò cǐ zuì shèng jīn gāng shēn  
获此最胜金刚身

jīn guāng bǎi fú xiàng zhuāng yán  
金光百福相庄严

suǒ yǒu jiàn zhě jiē huān xǐ  
所有见者皆欢喜

yí qiè yǒu qíng wú bú ài  
一切有情无不爱

jù zhī tiān zhòng yì tóng rán  
俱胝天众亦同然

guò qù céng jīng jiǔ shí jiǔ  
过去曾经九十九

jù zhī yì jié zuò lún wáng  
俱胝亿劫作轮王

yì yú xiǎo guó wéi rén wáng  
亦于小国为人王

fù jīng wú liàng bǎi qiān jié  
复经无量百千劫

yú wú liàng jié wéi dì shì  
于无量劫为帝释

yì fù céng wéi dà fàn wáng  
亦复曾为大梵王

gòng yǎng shí lì dà cí zūn  
供养十力大慈尊

bǐ zhī shù liàng nán qióng jìn  
彼之数量难穷尽

wǒ xī wén jīng suí xǐ shàn  
我昔闻经随喜善

suǒ yǒu fú jù liàng nán zhī  
所有福聚量难知

yóu sī fú gù zhèng pú tí  
由斯福故证菩提

huò dé fǎ shēn zhēn miào zhì  
获得法身真妙智

ěr shí dà zhòng wén shì shuō yǐ tàn wèi céng yǒu  
尔时。大众闻是说已。叹未曾有。

jiē yuàn fèng chí jīn guāng míng jīng liú tōng bù jué  
皆愿奉持金光明经流通不绝。

zhū tiān yào chā hù chí pǐn dì èr shí èr  
诸天药叉护持品第二十二

ěr shí shì zūn gào dà jí xiáng tiān nǚ yuē ruò  
尔时。世尊告大吉祥天女曰。若

yǒu jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ rén yù yú guò qù wèi lái  
有净信善男子善女人。欲于过去未来

xiàn zài zhū fó yǐ bù kě sī yì guǎng dà wēi miào gòng yǎng  
现在诸佛。以不可思议广大微妙供养

zhī jù ér wéi fèng xiàn jí yù jiě liǎo sān shì zhū fó shèn  
之具而为奉献。及欲解了三世诸佛甚

shēn xíng chù shì rén yīng dāng jué dìng zhì xīn suí shì jīng  
深行处。是人应当决定至心。随是经

wáng suǒ zài zhī chù chéng yì jù luò huò shān zé zhōng guǎng  
王所在之处。城邑聚落或山泽中。广

wèi zhòngshēng fū yǎn liú bù qí tīng fǎ zhě yīng chú luàn xiǎng  
为众生敷演流布。其听法者应除乱想

shè ěr yòng xīn yú shí shì zūn jí wéi bǐ tiān jí zhū  
摄耳用心。于时。世尊即为彼天及诸

dà zhòng shuō qié tuó yuē  
大众说伽他曰。

ruò yù yú zhū fó bù sī yì gòng yǎng  
若欲于诸佛 不思議供养

fù liǎo zhū rú lái shèn shēn jìng jiè zhě  
复了诸如来 甚深境界者

ruò jiàn yǎn shuō cǐ zuì shèng jīn guāng míng  
若见演说此 最胜金光明

yīng qīn yì bǐ fāng zhì qí suǒ zhù chù  
应亲诣彼方 至其所住处

cǐ jīng nán sī yì néng shēng zhū gōng dé  
此经难思议 能生诸功德

wú biān dà kǔ hǎi jiě tuō zhū yǒu qíng  
无边大苦海 解脱诸有情

wǒ guān cǐ jīng wáng chū zhōng hòu jiē shàn  
我观此经王 初中后皆善

shèn shēn bù kě cè pì yù wú néng bǐ  
甚深不可测 譬喻无能比

jiǎ shǐ héng hé shā dà dì chén hǎi shuǐ  
假使恒河沙 大地尘海水

xū kōng zhū shān shí wú néng yù shǎo fēn  
虚空诸山石 无能喻少分

yù rù shēn fǎ jiè yīng xiān tīng shì jīng  
欲入深法界 应先听是经

fǎ xìng zhī zhì dǐ shèn shēn shàn ān zhù  
法性之制底 甚深善安住

yú sī zhì dǐ nèi jiàn wǒ móu ní zūn  
于斯制底内 见我牟尼尊

yuè yì miào yīn shēng yǎn shuō sī jīng diǎn  
悦意妙音声 演说斯经典

yóu cǐ jù zhī jié shù liàng nán sī yì  
由此俱胝劫 数量难思议

shēng zài rén tiān zhōng cháng shòu shèng miào lè  
生在人天中 常受胜妙乐

ruò tīng shì jīng zhě yīng zuò rú shì xīn  
若听是经者 应作如是心

wǒ dé bù sī yì wú biān gōng dé yùn  
我得不思议 无边功德蕴

jiǎ shǐ dà huǒ jù mǎn bǎi yú shàn nà  
假使大火聚 满百踰缮那

wèi tīng cǐ jīng wáng zhí guò wú cí kǔ  
为听此经王 直过无辞苦

jì zhì bǐ zhù chù dé wén rú shì jīng  
既至彼住处 得闻如是经

néng miè yú zuì yè jí chú zhū è mèng  
能灭于罪业 及除诸恶梦

è xīng zhū biàn guài gǔ dào xié mèi děng  
恶星诸变怪 蛊道邪魅等

dé wén shì jīng shí zhū è jiē shě lí  
得闻是经时 诸恶皆舍离

yīng yán shèng gāo zuò jìng miào ruò lián huā  
应严胜高座 净妙若莲花

fǎ shī chǔ qí shàng yóu rú dà lóng zuò  
法师处其上 犹如大龙坐

yú sī ān zuò yǐ shuō cǐ shèn shēn jīng  
于斯安坐已 说此甚深经

shū xiě jí sòng chí bìng wèi jiě qí yì  
书写及诵持 并为解其义

fǎ shī shě cǐ zuò wǎng yì yú fāng suǒ  
法师舍此座 往诣余方所

yú cǐ gāo zuò zhōng shén tōng fēi yí xiàng  
于此高座中 神通非一相

huò jiàn fǎ shī xiàng yóu zài gāo zuò shàng  
或见法师像 犹在高座上

huò shí jiàn shì zūn jí yǐ zhū pú sà  
或时见世尊 及以诸菩萨

huò zuò pǔ xián xiàng huò rú miào jí xiáng  
或作普贤像 或如妙吉祥

huò jiàn cí shì zūn shēn chǔ yú gāo zuò  
或见慈氏尊 身处于高座

huò jiàn xī qí xiàng jí yǐ zhū tiān xiàng  
或见希奇相 及以诸天像

zàn dé dù róng yí hū rán huán bú xiàn  
暂得覩容仪 忽然还不现

chéng jiù zhū jí xiáng suǒ zuò jiē suí yì  
成就诸吉祥 所作皆随意

gōng dé xī yuán mǎn      shì zūn rú shì shuō  
功德悉圆满      世尊如是说

zuì shèng yǒu míng chēng      néng miè zhū fán nǎo  
最胜有名称      能灭诸烦恼

tā guó zéi jiē chú      zhàn shí cháng dé shèng  
他国贼皆除      战时常得胜

è mèng xī jiē wú      jí xiāo zhū dú hài  
恶梦悉皆无      及消诸毒害

suǒ zuò sān yè zuì      jīng lì néng chú miè  
所作三业罪      经力能除灭

yú cǐ shàn bù zhōu      míng chēng xián chōng mǎn  
于此瞻部洲      名称咸充满

suǒ yǒu zhū yuàn jié      xī jiē xiāng shě lí  
所有诸怨结      悉皆相舍离

shè yǒu yuàn dí zhì      wén míng biàn tuì sàn  
设有怨敌至      闻名便退散

bù jiǎ dòng bīng gē      liǎng zhèn shēng huān xī  
不假动兵戈      两阵生欢喜

fàn wáng dì shì zhǔ      hù shì sì tiān wáng  
梵王帝释主      护世四天王

jī jīn gāng yào chā      zhèng liǎo zhī dà jiāng  
及金刚药叉      正了知大将

wú rè chí lóng wáng      jí yǐ suǒ jiē luó  
无热池龙王      及以娑揭罗

jǐn nà luó yuè shén      sū luó jīn chì zhǔ  
紧那罗乐神      苏罗金翅主

dà biàn cái tiān nǚ      bìng dà jí xiáng tiān  
大辩才天女      并大吉祥天

sī děng shàng shǒu tiān      gè lǐng zhū tiān zhòng  
斯等上首天      各领诸天众

cháng gòng yǎng zhū fó      fǎ bǎo bù sī yì  
常供养诸佛      法宝不思议

héng shēng huān xǐ xīn      yú jīng qǐ gōng jìng  
恒生欢喜心      于经起恭敬

sī děng zhū tiān zhòng      jiē xī gòng sī wéi  
斯等诸天众      皆悉共思惟

biàn guān xiū fú zhě      gòng zuò rú shì shuō  
遍观修福者      共作如是说

yīng guān cǐ yǒu qíng      xián shì dà fú dé  
应观此有情      咸是大福德

shàn gēn jīng jìn lì      dāng lái shēng wǒ tiān  
善根精进力      当来生我天

wéi tīng shēn shēn jīng      jìng xīn lái zhì cǐ  
为听甚深经      敬心来至此

gòng yǎng fǎ zhì dǐ      zūn zhòng zhèng fǎ gù  
供养法制底      尊重正法故

lián mǐn yú zhòngshēng      ér zuò dà ráo yì  
怜愍于众生      而作大饶益

yú cǐ shēn jīng diǎn      néng wéi fǎ bǎo qì  
于此深经典      能为法宝器

rù cǐ fǎ mén zhě      néng rù yú fǎ xìng  
入此法门者      能入于法性

yú cǐ jīn guāng míng      zhì xīn yīng tīng shòu  
于此金光明      至心应听受

shì rén céng gòng yǎng      wú liàng bǎi qiān fó  
是人曾供养      无量百千佛

yóu bǐ zhū shàn gēn      dé wén cǐ jīng diǎn  
由彼诸善根      得闻此经典

rú shì zhū tiān zhǔ      tiān nǚ dà biàn cái  
如是诸天主      天女大辩才

bìng bǐ jí xǎng tiān      jí yǐ sì wáng zhòng  
并彼吉祥天      及以四王众

wú shù yào chā zhòng      yǒng měng yǒu shén tōng  
无数药叉众      勇猛有神通

gè yú qí sì fāng      cháng lái xiāng yōng hù  
各于其四方      常来相拥护

rì yuè tiān dì shì      fēng shuǐ huǒ zhū shén  
日月天帝释      风水火诸神

fèi shuài nù dà jiān      yán luó biàn cái děng  
吠率怒大肩      阎罗辩才等

yí qiè zhū hù shì      yǒng měng jù wēi shén  
一切诸护世      勇猛具威神

yōng hù chí jīng zhě      zhòu yè cháng bù lí  
拥护持经者      昼夜常不离

dà lì yào chā wáng      nà luó yán zì zài  
大力药叉王      那罗延自在

zhèng liǎo zhī wéi shǒu      èr shí bā yào chā  
正了知为首      二十八药叉

yú yào chā bǎi qiān      shén tōng yǒu dà lì  
余药叉百千      神通有大力

héng yú kǒng bù chù      cháng lái hù cǐ rén  
恒于恐怖处      常来护此人

jīn gāng yào chā wáng      bìng wǔ bǎi juàn shǔ  
金刚药叉王      并五百眷属

zhū dà pú sà zhòng      cháng lái hù cǐ rén  
诸大菩萨众      常来护此人

bǎo wáng yào chā wáng      jí yǐ mǎn xián wáng  
宝王药叉王      及以满贤王

kuàng yě jīn pí luó      bīn dù luó huáng sè  
旷野金毗罗      宾度罗黄色

cǐ děng yào chā wáng      gè wǔ bǎi juàn shǔ  
此等药叉王      各五百眷属

jiàn tīng cǐ jīng zhě      jiē lái gòng yōng hù  
见听此经者      皆来共拥护

cǎi jūn qián tà pó      wěi wáng cháng zhàn shèng  
彩军捷闷婆      苇王常战胜

zhū jǐng jí qīng jǐng      bìng bó lì shā wáng  
珠颈及青颈      并勃里沙王

dà zuì shèng dà hēi      sū bá ná jī shè  
大最胜大黑      苏跋拏鸡舍

bàn zhī jiā yáng zú      jí yǐ dà pó qié  
半之迦羊足      及以大婆伽

xiǎo qú bìng hù fǎ      jí yǐ mí hóu wáng  
小渠并护法      及以猕猴王

zhēn máo jí rì zhī      bǎo fā jiē lái hù  
针毛及日支      宝发皆来护

dà qú nuò jū luó      zhān tán yù zhōngshèng  
大渠诺拘罗      梅檀欲中胜

shè luó jí xuě shān      jí yǐ suō duō shān  
舍罗及雪山      及以娑多山

jiē yǒu dà shén tōng      xióng měng jù dà lì  
皆有大神通      雄猛具大力

jiàn chí cǐ jīng zhě      jiē lái xiāng yōng hù  
见持此经者      皆来相拥护

ā nà pó dá duō      jí yǐ suō jiē luó  
阿那婆答多      及以娑揭罗

mù zhēn yī luó yè      nán tuó xiǎo nán tuó  
目真瞿罗叶      难陀小难陀

yú bǎi qiān lóng zhōng      shén tōng jù wēi dé  
于百千龙中      神通具威德

gòng hù chí jīng rén  
共护持经人

zhòu yè cháng bù lí  
昼夜常不离

pó zhì luó hóu luó  
婆稚罗睺罗

pí mó zhì duō luó  
毗摩质多罗

mǔ zhī shān bá luó  
母旨苦跋罗

dà jiān jí huān xǐ  
大肩及欢喜

jí yú sū luó wáng  
及余苏罗王

bìng wú shù tiān zhòng  
并无数天众

dà lì yǒu yǒng jiàn  
大力有勇健

jiē lái hù shì rén  
皆来护是人

hē lì dī mǔ shén  
诃利底母神

wǔ bǎi yào chā zhòng  
五百药叉众

yú bǐ rén shuì jué  
于彼人睡觉

cháng lái xiāng yōng hù  
常来相拥护

zhān chá zhān chá lì  
旃荼旃荼利

yào chā zhān zhì nǚ  
药叉旃稚女

kūn dì jū zhà chǐ  
昆帝拘吒齿

xī zhòngshēng jīng qì  
吸众生精气

rú shì zhū shén zhòng  
如是诸神众

dà lì yǒu shén tōng  
大力有神通

cháng hù chí jīng zhě  
常护持经者

zhòu yè héng bù lí  
昼夜恒不离

shàng shǒu biàn cái tiān  
上首辩才天

wú liàng zhū tiān nǚ  
无量诸天女

jí xiáng tiān wéi shǒu bìng yú zhū juàn shǔ  
吉祥天为首 并余诸眷属

cǐ dà dì shén nǚ guǒ shí yuán lín shén  
此大地神女 果实园林神

shù shén jiāng hé shén zhì dǐ zhū shén děng  
树神江河神 制底诸神等

rú shì zhū tiān shén xīn shēng dà huān xǐ  
如是诸天神 心生大欢喜

bǐ jiē lái yōng hù dú sòng cǐ jīng rén  
彼皆来拥护 读诵此经人

jiàn yǒu chí jīng zhě zēng shòu mìng sè lì  
见有持经者 增寿命色力

wēi guāng jí fú dé miào xiàng yǐ zhuāng yán  
威光及福德 妙相以庄严

xīng xiù xiàn zāi biàn kùn è dāng cǐ rén  
星宿现灾变 困厄当此人

mèng jiàn è zhēngxiáng jiē xī lìng chú miè  
梦见恶征祥 皆悉令除灭

cǐ dà dì shén nǚ jiān gù yǒu wēi shì  
此大地神女 坚固有威势

yóu cǐ jīng lì gù fǎ wèi cháng chōng zú  
由此经力故 法味常充足

dì féi ruò liú xià guò bǎi yú shàn nà  
地肥若流下 过百踰缮那

dì shén lìng wèi shàng      zī rùn yú dà dì  
地神令味上      滋润于大地

cǐ dì hòu liù shí      bā yì yú shàn nà  
此地厚六十      八亿踰缮那

nǎi zhì jīn gāng jì      dì wèi jiē lìng shàng  
乃至金刚际      地味皆令上

yóu tīng cǐ jīng wáng      huò dà gōng dé yùn  
由听此经王      获大功德蕴

néng shǐ zhū tiān zhòng      xī méng qí lì yì  
能使诸天众      悉蒙其利益

fù lìng zhū tiān zhòng      wēi lì yǒu guāng míng  
复令诸天众      威力有光明

huān xǐ cháng ān lè      shě lí yú shuāixiàng  
欢喜常安乐      舍离于衰相

yú cǐ nán zhōu nèi      lín guǒ miáo jià shén  
于此南洲内      林果苗稼神

yóu cǐ jīng wēi lì      xīn cháng dé huān xǐ  
由此经威力      心常得欢喜

miáo shí jiē chéng jiù      chù chù yǒu miào huā  
苗实皆成就      处处有妙花

guǒ shí bìng zī fán      chōng mǎn yú dà dì  
果实並滋繁      充满于大地

suǒ yǒu zhū guǒ shù      jí yǐ zhòng yuán lín  
所有诸果树      及以众园林

xī jiē shēng miào huā xiāng qì cháng fēn fù  
悉皆生妙花 香气常芬馥

zhòng cǎo zhū shù mù xián chū wēi miào huā  
众草诸树木 咸出微妙花

jí shēng gān měi guǒ suí chù jiē chōng biàn  
及生甘美果 随处皆充遍

yú cǐ shàn bù zhōu wú liàng zhū lóng nǚ  
于此瞻部洲 无量诸龙女

xīn shēng dà huān xǐ jiē gòng rù chí zhōng  
心生大欢喜 皆共入池中

zhòng zhí bō tóu mó jí yǐ fēn tuó lì  
种植钵头摩 及以分陀利

qīng bái èr lián huā chí zhōng jiē biàn mǎn  
青白二莲花 池中皆遍满

yóu cǐ jīng wēi lì xū kōng jìng wú yì  
由此经威力 虚空净无翳

yún wù jiē chú qiǎn míng àn xī guāng míng  
云雾皆除遣 暝闇悉光明

rì chū fàng qiān guāng wú gòu yàn qīng jìng  
日出放千光 无垢焰清净

yóu cǐ jīng wáng lì liú huī rào sì tiān  
由此经王力 流晖绕四天

cǐ jīng wēi dé lì zī zhù yú tiān zǐ  
此经威德力 资助于天子

jiē yòng shàn bù jīn ér zuò yú gōng diàn  
皆用瞻部金 而作于宫殿

rì tiān zǐ chū chū jiàn cǐ zhōu huān xǐ  
日天子初出 见此洲欢喜

cháng yǐ dà guāng míng zhōu biàn jiē zhào yào  
常以大光明 周遍皆照耀

yú sī dà dì nèi suǒ yǒu lián huā chí  
于斯大地内 所有莲花池

rì guāng zhào jí shí wú bú jìn kāi fā  
日光照及时 无不尽开发

yú cǐ shàn bù zhōu tián chóu zhū guǒ yào  
于此瞻部洲 田畴诸果药

xī jiē lìng shàn shú chōng mǎn yú dà dì  
悉皆令善熟 充满于大地

yóu cǐ jīng wēi lì rì yuè suǒ zhào chù  
由此经威力 日月所照处

xīng chén bù shī dù fēng yǔ jiē shùn shí  
星辰不失度 风雨皆顺时

biàn cǐ shàn bù zhōu guó tǔ xián fēng lè  
遍此瞻部洲 国土咸丰乐

suí yǒu cǐ jīng chù shū shèng bèi yú fāng  
随有此经处 殊胜倍余方

ruò cǐ jīn guāng míng jīng diǎn liú bù chù  
若此金光明 经典流布处

yǒu néng jiǎng sòng zhě xī dé rú shàng fú  
有能讲诵者 悉得如上福

ěr shí dà jí xiáng tiān nǚ jí zhū tiān děng wén  
尔时。大吉祥天女及诸天等。闻

fó suǒ shuō jiē dà huān xī yú cǐ jīng wáng jí shòu chí  
佛所说。皆大欢喜。于此经王及受持

zhě yì xīn yōng hù lìng wú yōu nǎo cháng dé ān lè  
者。一心拥护。令无忧恼常得安乐。

shòu jì pǐn dì èr shí sān  
授记品第二十三

ěr shí rú lái yú dà zhòng zhōng guǎng shuō fǎ yǐ  
尔时。如来于大众中广说法已。

yù wèi miào chuáng pú sà jí qí èr zǐ yín chuáng yín guāng  
欲为妙幢菩萨及其二子银幢银光。

shòu ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí jì shí yǒu shí qiān  
授阿耨多罗三藐三菩提记。时有十千

tiān zǐ zuì shèng guāng míng ér wéi shàng shǒu jù cóng sān shí  
天子。最胜光明而为上首。俱从三十

sān tiān lái zhì fó suǒ dīng lǐ fó zú què zuò yí miàn  
三天来至佛所。顶礼佛足。却坐一面。

tīng fó shuō fǎ ěr shí fó gào miào chuáng pú sà yán  
听佛说法。尔时。佛告妙幢菩萨言。

rǔ yú lái shì guò wú liàng wú shù bǎi qiān wàn yì nà yǔ  
汝于来世过无量无数百千万亿那庾

duō jié yǐ yú jīn guāng míng shì jiè dāng chéng ā nǒu duō  
多劫已。于金光明世界。当成阿耨多

luó sān miǎo sān pú tí hào jīn bǎo shān wáng rú lái yīng zhèng  
罗三藐三菩提。号金宝山王如来应正

biàn zhī míng xíng zú shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù  
遍知明行足善逝世间解无上士调御

zhàng fu tiān rén shī fó shì zūn chū xiàn yú shì shí cǐ  
丈夫天人师佛世尊。出现于世。时此

rú lái bō niè pán hòu suǒ yǒu jiào fǎ yì jiē miè jìn  
如来般涅槃后。所有教法亦皆灭尽。

shí bǐ zhǎng zǐ míng yuē yín chuáng jí yú cǐ jiè cì bǔ fó  
时彼长子名曰银幢。即于此界次补佛

chù shì jiè ěr shí zhuǎn míng jìng chuáng dāng dé zuò fó  
处。世界尔时转名净幢。当得作佛。

míng yuē jīn chuáng guāng rú lái yīng zhèng biàn zhī míng xíng zú shàn  
名曰金幢光如来应正遍知明行足善

shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng fu tiān rén shī fó  
逝世间解无上士调御丈夫天人师佛

shì zūn shí cǐ rú lái bō niè pán hòu suǒ yǒu jiào fǎ  
世尊。时此如来般涅槃后。所有教法

yì jiē miè jìn cì zǐ yín guāng jí bǔ fó chù huán yú  
亦皆灭尽。次子银光即补佛处。还于

cǐ jiè dāng dé zuò fó hào yuē jīn guāng míng rú lái yīng zhèng  
此界当得作佛。号曰金光明如来应正

biàn zhī míng xíng zú shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù  
遍知明行足善逝世间解无上士调御

zhàng fu tiān rén shī fó shì zūn shì shí shí qiān tiān zǐ  
丈夫天人师佛世尊。是时。十千天子

wén sān dà shì dé shòu jì yǐ fù wén rú shì zuì shèng wáng  
闻三大士得授记已。复闻如是最胜王

jīng xīn shēng huān xǐ qīng jìng wú gòu yóu rú xū kōng  
经。心生欢喜。清净无垢。犹如虚空。

ěr shí rú lái zhī shì shí qiān tiān zǐ shàn gēn chéng shú  
尔时。如来知是十千天子善根成熟。

jí biàn yǔ shòu dà pú tí jì rǔ děng tiān zǐ yú dāng lái  
即便与授大菩提记。汝等天子于当来

shì guò wú liàng wú shù bǎi qiān wàn yì nà yǔ duō jié  
世。过无量无数百千万亿那庾多劫。

yú zuì shèng yīn tuó luó gāo chuáng shì jiè dé chéng ā nòu duō  
于最胜因陀罗高幢世界。得成阿耨多

luó sān miǎo sān pú tí tóng yì zhǒng xìng yòu tóng yì míng  
罗三藐三菩提。同一种姓。又同一名。

hào yuē miàn mù qīng jìng yōu bō luó xiāng shān shí hào jù zú  
号曰面目清净优钵罗香山。十号具足。

rú shì cì dì shí qiān zhū fó chū xiàn yú shì  
如是次第第十千诸佛出现于世。

ěr shí pú tí shù shén bái fó yán shì zūn  
尔时。菩提树神白佛言。世尊。

shì shí qiān tiān zǐ cóng sān shí sān tiān wèi tīng fǎ gù  
是十千天子从三十三天。为听法故。

lái yì fó suǒ yún hé rú lái biàn yǔ shòu jì dāng dé chéng  
来诣佛所。云何如来便与授记当得成

fó shì zūn wǒ wèi céng wén shì zhū tiān zǐ jù zú xiū  
佛。世尊。我未曾闻是诸天子具足修

xí liù bō luó mì duō nán xíng kǔ xíng shě yú shǒu zú tóu  
习六波罗蜜多难行苦行。舍于手足头

mù suǐ nǎo juàn shǔ qī zǐ xiàng mǎ chē shèng nú bì pú shǐ  
目髓脑眷属妻子。象马车乘奴婢仆使

gōng diàn yuán lín jīn yín liú lí chē qú mǎ nǎo shān hú hǔ  
宫殿园林。金银琉璃车渠马瑙珊瑚虎

pò bì yù kē bèi yǐn shí yī fú wò jù yī yào rú  
珀璧玉珂贝。饮食衣服卧具医药。如

yú wú liàng bǎi qiān pú sà yǐ zhū gòng jù gòng yǎng guò  
余无量百千菩萨。以诸供具。供养过

qù wú shù bǎi qiān wàn yì nà yǔ duō fó rú shì pú sà  
去无数百千万亿那庾多佛。如是菩萨

gè jīng wú liàng wú biān jié shù rán hòu fāng dé shòu pú tí  
各经无量无边劫数。然后方得受菩提

jì shì zūn shì zhū tiān zǐ yǐ hé yīn yuán xiū  
记。世尊。是诸天子。以何因缘。修

hé shèng xíng zhǒng hé shàn gēn cóng bǐ tiān lái zàn shí wén  
何胜行。种何善根。从彼天来暂时闻

fǎ biàn dé shòu jì wéi yuàn shì zūn wèi wǒ jiě shuō  
法。便得授记。惟愿世尊。为我解说

duàn chú yí wǎng fó gào shù shén shàn nǚ tiān rú rǔ  
断除疑网。佛告树神。善女天。如汝

suǒ shuō jiē cóng shèng miào shàn gēn yīn yuán qín kǔ xiū yǐ  
所说。皆从胜妙善根因缘。勤苦修己。

fāng dé shòu jì cǐ zhū tiān zǐ yú miào tiān gōng shě wǔ  
方得授记。此诸天子。于妙天宫舍五

yù lè gù lái tīng shì jīn guāng míng jīng jì wén fǎ yǐ  
欲乐。故来听是金光明经。既闻法已。

yú shì jīng zhōng xīn shēng yīn zhòng rú jìng liú lí wú zhū xiá  
于是经中心生殷重。如净琉璃无诸瑕

huì fù dé wén cǐ sān dà pú sà shòu jì zhī shì yì  
秽。复得闻此三大菩萨授记之事。亦

yóu guò qù jiǔ xiū zhèng xíng shì yuàn yīn yuán shì gù wǒ jīn  
由过去久修正行誓愿因缘。是故我今

jiē yǔ shòu jì yú wèi lái shì dāng chéng ā nù duō luó sān  
皆与授记。于未来世当成阿耨多罗三

miào sān pú tí shí bǐ shù shén wén fó shuō yǐ huān xī  
藐三菩提。时彼树神闻佛说已。欢喜

xìn shòu  
信受。

chú bìng pǐn dì èr shí sì

## 除病品第二十四

fó gào pú tí shù shén shàn nǚ tiān dì tīng dì tīng  
佛告菩提树神善女天。谛听谛听。

shàn sī niàn zhī shì shí qiān tiān zǐ běn yuàn yīn yuán jīn  
善思念之。是十千天子本愿因缘。今

wèi rǔ shuō shàn nǚ tiān guò qù wú liàng bù kě sī yì  
为汝说。善女天。过去无量不可思议

ā sēng qǐ yē jié ěr shí yǒu fó chū xiàn yú shì  
阿僧企耶劫。尔时。有佛出现于世。

míng yuē bǎo jì rú lái yīng zhèng biàn zhī míng xíng zú shàn shì  
名曰宝髻如来应正遍知明行足善逝

shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng fu tiān rén shī fó shì  
世间解无上士调御丈夫天人师佛世

zūn shàn nǚ tiān shí bǐ shì zūn bō niè pán hòu zhèng  
尊。善女天。时彼世尊般涅槃后。正

fǎ miè yǐ yú xiàng fǎ zhōng yǒu wáng míng yuē tiān zì zài  
法灭已。于像法中。有王名曰天自在

guāng cháng yǐ zhèng fǎ huà yú rén mín yóu rú fù mǔ  
光。常以正法化于人民。犹如父母。

shì wáng guó zhōng yǒu yì zhǎng zhě míng yuē chí shuǐ shàn jiě  
是王国中。有一长者名曰持水。善解

yī míng miào tōng bā shù zhòngshēng bìng kǔ sì dà bù  
医明。妙通八术。众生病苦。四大不

tiáo xián néng jiù liáo shàn nǚ tiān ěr shí chí shuǐ  
调。咸能救疗。善女天。尔时。持水

zhǎng zhě wéi yǒu yī zǐ míng yuē liú shuǐ yán róng duān zhèng  
长者唯有一子。名曰流水。颜容端正。

rén suǒ lè guān shòu xìng cōng mǐn miào xián zhū lùn shū  
人所乐观。受性聪敏。妙闲诸论。书

huà suàn yìn wú bù tōng dá shí wáng guó nèi yǒu wú liàng  
画算印。无不通达。时王国内有无数

bǎi qiān zhū zhòngshēng lèi jiē yù yì jí zhòng kǔ suǒ bī  
百千诸众生类。皆遇疫疾。众苦所逼。

nǎi zhì wú yǒu huān lè zhī xīn shàn nǚ tiān ěr shí  
乃至无有欢乐之心。善女天。尔时。

zhǎng zhě zǐ liú shuǐ jiàn shì wú liàng bǎi qiān zhòngshēng shòu zhū  
长者子流水见是无数百千众生受诸

bìng kǔ qǐ dà bēi xīn zuò rú shì niàn wú liàng zhòng  
病苦。起大悲心。作如是念。无量众

shēng wéi zhū jí kǔ zhī suǒ bī pò wǒ fù zhǎng zhě suī  
生为诸极苦之所逼迫。我父长者。虽

shàn yī fāng miào tōng bā shù néng liáo zhòng bìng sì dà  
善医方。妙通八术。能疗众病。四大

zēng sǔn rán yǐ shuāi mài lǎo mào xū yíng yào jiǎ fú  
增损。然已衰迈。老耄虚羸。要假扶

cè fāng néng jìn bù bú fù néng wǎng chéng yì jù luò jiù  
策。方能进步。不复能往城邑聚落救

zhū bìng kǔ jīn yǒu wú liàng bǎi qiān zhòngshēng jiē yù zhòng  
诸病苦。今有无量百千众生。皆遇重

bìng wú néng jiù zhě wǒ jīn dāng zhì dà yī fù suǒ  
病。无能救者。我今当至大医父所。

zī wèn zhì bìng yī fāng mì fǎ ruò dé jiě yǐ dāng wǎng  
咨问治病医方秘法。若得解已。当往

chéng yì jù luò zhī suǒ jiù zhū zhòngshēngzhǒngzhǒng jí bìng  
城邑聚落之所。救诸众生种种疾病。

lìng yú cháng yè dé shòu ān lè shí zhǎng zhě zǐ zuò shì niàn  
令于长夜得受安乐。时长者子作是念

yǐ jí yì fù suǒ qǐ shǒu lǐ zú hé zhǎng gōng jìng  
已。即诣父所。稽首礼足。合掌恭敬。

què zhù yí miàn jí yǐ qié tuó qǐng qí fù yuē  
却住一面。即以伽他。请其父曰。

cí fù dāng āi mǐn wǒ yù jiù zhòngshēng  
慈父当哀愍 我欲救众生

jīn qǐng zhū yī fāng xìng yuàn wèi wǒ shuō  
今请诸医方 幸愿为我说

yún hé shēn shuāi huài zhū dà yǒu zēng sǔn  
云何身衰坏 诸大有增损

fù zài hé shí zhōng néng shēng zhū jí bìng  
复在何时中 能生诸疾病

yún hé dàn yǐn shí dé shòu yú ān lè  
云何噉饮食 得受于安乐

néng shǐ nèi shēn zhōng huǒ rè bù shuāi sǔn  
能使内身中 火热不衰损

zhòngshēng yǒu sì bìng fēng huáng rè tán yìn  
众生有四病 风黄热痰癢

jí yǐ zǒng jí bìng yún hé ér liáo zhì  
及以总集病 云何而疗治

hé shí fēng bìng qǐ hé shí rè bìng fā  
何时风病起 何时热病发

hé shí dòng tán yìn hé shí zǒng jí shēng  
何时动痰癢 何时总集生

shí bǐ zhǎng zhě wén zǐ qǐng yǐ fù yǐ qié tuó ér  
时彼长者闻子请已。复以伽他而

dá zhī yuē  
答之曰：

wǒ jīn yī gǔ xiān suǒ yǒu liáo bìng fǎ  
我今依古仙 所有疗病法

cì dì wèi rǔ shuō shàn tīng jiù zhòngshēng  
次第为汝说 善听救众生

sān yuè shì chūn shí sān yuè míng wéi xià  
三月是春时 三月名为夏

sān yuè míng qiū fēn sān yuè wèi dōng shí  
三月名秋分 三月谓冬时

cǐ jù yì nián zhōng sān sān ér bié shuō  
此据一年中 三三而别说

èr èr wéi yì jié biàn chéng suì liù shí  
二二为一节 便成岁六时

chū èr shì huā shí sān sì míng rè jì  
初二 是花时 三四名热际

wǔ liù míng yǔ jì qī bā wèi qiū shí  
五六名雨际 七八谓秋时

jiǔ shí shì hán shí hòu èr míng bīng xuě  
九十是寒时 后二名冰雪

jì zhī rú shì bié shòu yào wù lìng chà  
既知如是别 授药勿令差

dāng suí cǐ shí zhōng tiáo xī yú yǐn shí  
当随此时中 调息于饮食

rù fù lìng xiāo sàn zhòng bìng zé bù shēng  
入腹令消散 众病则不生

jié qì ruò biàn gǎi sì dà yǒu tuī yí  
节气若变改 四大有推移

cǐ shí wú yào zī bì shēng yú bìng kǔ  
此时无药资 必生于病苦

yī rén jiě sì shí fù zhī qí liù jié  
医人解四时 复知其六节

míng xián shēn qī jiè shí yào shǐ wú chà  
明闲身七界 食药使无差

wèi wèi jiè xuè ròu gāo gǔ jí suǐ nǎo  
谓味界血肉 膏骨及髓脑

bìng rù cǐ zhōng shí      zhī qí kě liáo fǒu  
病入此中时      知其可疗不

bìng yǒu sì zhǒng bié      wèi fēng rè tán yìn  
病有四种别      谓风热痰瘕

jí yǐ zǒng jí bìng      yīng zhī fā dòng shí  
及以总集病      应知发动时

chūn zhōng tán yìn dòng      xià nèi fēng bìng shēng  
春中痰瘕动      夏内风病生

qiū shí huáng rè zēng      dōng jié sān jù qǐ  
秋时黄热增      冬节三俱起

chūn shí sè rè xīn      xià nì rè xián cù  
春食涩热辛      夏腻热咸醋

qiū shí lěng tián nì      dōng suān sè nì tián  
秋时冷甜腻      冬酸涩腻甜

yú cǐ sì shí zhōng      fú yào jí yǐn shí  
于此四时中      服药及饮食

ruò yī rú shì wèi      zhòng bìng wú yóu shēng  
若依如是味      众病无由生

shí hòu bìng yóu yìn      shí xiāo shí yóu rè  
食后病由瘕      食消时由热

xiāo hòu qǐ yóu fēng      zhǔn shí xū shí bìng  
消后起由风      准时须识病

jì shí bìng yuán yì      suí bìng ér shè yào  
既识病源已      随病而设药

jiǎ lìng huàn zhuàng shū xiān xū liáo qí běn  
假令患状殊 先须疗其本

fēng bìng fú yóu nì huàn rè lì wéi liáng  
风病服油腻 患热利为良

yìn bìng yīng biàn tù zǒng jí xū sān yào  
瘵病应变吐 总集须三药

fēng rè yìn jù yǒu shì míng wéi zǒng jí  
风热瘵俱有 是名为总集

suī zhī bìng qǐ shí yīng guān qí běn xìng  
虽知病起时 应观其本性

rú shì guān zhī yì shùn shí ér shòu yào  
如是观知己 顺时而授药

yǐn shí yào wú chà sī míng shàn yī zhě  
饮食药无差 斯名善医者

fù yīng zhī bā shù zǒng shè zhū yī fāng  
复应知八术 总摄诸医方

yú cǐ ruò míng xián kě liáo zhòngshēng bìng  
于此若明闲 可疗众生病

wèi zhēn cì shāng pò shēn jí bìng guǐ shén  
谓针刺伤破 身疾并鬼神

è dú jí hái tóng yán nián zēng qì lì  
恶毒及孩童 延年增气力

xiān guān bǐ xíng sè yǔ yán jí xìng xíng  
先观彼形色 语言及性行

rán hòu wèn qí mèng      zhī fēng rè yìn shū  
然后问其梦      知风热瘥殊

gān shòu shǎo tóu fà      qí xīn wú dìng zhù  
干瘦少头发      其心无定住

duō yǔ mèng fēi xíng      sī rén shì fēng xìng  
多语梦飞行      斯人是风性

shào nián shēng bái fā      duō hàn jí duō chēn  
少年生白发      多汗及多瞋

cōng míng mèng jiàn huǒ      sī rén shì rè xìng  
聪明梦见火      斯人是热性

xīn dìng shēn píng zhěng      lǜ shěn tóu jīn nì  
心定身平整      虑审头津腻

mèng jiàn shuǐ bái wù      shì yìn xìng yīng zhī  
梦见水白物      是瘥性应知

zǒng jí xìng jù yǒu      huò èr huò jù sān  
总集性俱有      或二或具三

suí yǒu yì piān zēng      yīng zhī shì qí xìng  
随有一偏增      应知是其性

jì zhī běn xìng yì      zhǔn bìng ér shòu yào  
既知本性已      准病而授药

yàn qí wú sǐ xiàng      fāng míng kě jiù rén  
验其无死相      方名可救人

zhū gēn dǎo qǔ jìng      zūn yī rén qǐ màn  
诸根倒取境      尊医人起慢

qīn yǒu shēng chēn huì shì sǐ xiàng yīng zhī  
亲友生瞋恚 是死相应知

zuǒ yǎn bái sè biàn shé hēi bí liáng jī  
左眼白色变 舌黑鼻梁敲

ěr lún yǔ jiù shū xià chún chuí xiàng xià  
耳轮与旧殊 下唇垂向下

hē lí lè yì zhǒng jù zú yǒu liù wèi  
诃梨勒一种 具足有六味

néng chú yí qiè bìng wú jì yào zhōng wáng  
能除一切病 无忌药中王

yòu sān guǒ sān xīn zhū yào zhōng yì dé  
又三果三辛 诸药中易得

shā táng mì sū rǔ cǐ néng liáo zhòng bìng  
沙糖蜜苏乳 此能疗众病

zì yú zhū yào wù suí bìng kě zēng jiā  
自余诸药物 随病可增加

xiān qǐ cí mǐn xīn mò guī yú cái lì  
先起慈愍心 莫规于财利

wǒ yǐ wèi rǔ shuō liáo jí zhōng yào shì  
我已为汝说 疗疾中要事

yǐ cǐ jiù zhòng shēng dāng huò wú biān guǒ  
以此救众生 当获无边果

shàn nǚ tiān ěr shí zhǎng zhě zǐ liú shuǐ qīn wèn  
善女天。尔时。长者子流水亲问

qí fù bā shù zhī yào sì dà zēng sǔn shí jié bù tóng  
其父八术之要。四大增损。时节不同。

ěr yào fāng fǎ jì shàn liǎo zhī zì cǔn kān néng jiù liáo  
饵药方法。既善了知。自忖堪能救疗

zhòng bìng jí biàn biàn zhì chéng yì jù luò suǒ zài zhī chù  
众病。即便遍至城邑聚落所在之处。

suí yǒu bǎi qiān wàn yì bìng kǔ zhòngshēng jiē zhì qí suǒ  
随有百千万亿病苦众生。皆至其所。

shàn yán wèi yù zuò rú shì yǔ wǒ shì yī rén wǒ  
善言慰喻。作如是语。我是医人。我

shì yī rén shàn zhī fāng yào jīn wèi rǔ děng liáo zhì zhòng  
是医人。善知方药。今为汝等疗治众

bìng xī lìng chú yù shàn nǚ tiān ěr shí zhòng rén  
病。悉令除愈。善女天。尔时。众人

wén zhǎng zhě zǐ shàn yán wèi yù xǔ wèi zhì bìng shí yǒu  
闻长者子善言慰喻。许为治病。时有

wú liàng bǎi qiān zhòngshēng yù jí zhòng bìng wén shì yǔ yǐ  
无量百千众生遇极重病。闻是语已。

shēn xīn yǒng yuè dé wèi céng yǒu yǐ cǐ yīn yuán suǒ  
身心踊跃。得未曾有。以此因缘。所

yǒu bìng kǔ xī dé juān chú qì lì chōng shí píng fù rú  
有病苦悉得蠲除。气力充实。平复如

běn shàn nǚ tiān ěr shí fù yǒu wú liàng bǎi qiān zhòng  
本。善女天。尔时。复有无量百千众

shēng bìng kǔ shēn zhòng nán liáo zhì zhě jí gòng wǎng yì zhǎng  
生。病苦深重难疗治者。即共往诣长  
zhě zǐ suǒ zhòng qǐng yī liáo shí zhǎng zhě zǐ jí yǐ  
者子所。重请医疗。时长者子。即以  
miào yào lìng fú jiē méng chú chāi shàn nǚ tiān shì zhǎng zhě  
妙药令服皆蒙除差。善女天。是长者  
zǐ yú cǐ guó nèi zhì bǎi qiān wàn yì zhòng shēng bìng kǔ  
子于此国内。治百千万亿众生病苦。  
xī dé chú chāi  
悉得除差。

zhǎng zhě zǐ liú shuǐ pǐn dì èr shí wǔ  
长者子流水品第二十五

ěr shí fó gào pú tí shù shén shàn nǚ tiān  
尔时。佛告菩提树神。善女天。  
ěr shí zhǎng zhě zǐ liú shuǐ yú wǎng xī shí zài tiān zì  
尔时。长者子流水于往昔时。在天自  
zài guāng wáng guó nèi liáo zhū zhòng shēng suǒ yǒu bìng kǔ lìng  
在光王国内。疗诸众生所有病苦。令  
dé píng fù shòu ān wěn lè shí zhū zhòng shēng yǐ bìng chú  
得平复。受安隐乐。时诸众生以病除  
gù duō xiū fú yè guǎng xíng huì shī yǐ zì huān yú  
故。多修福业。广行惠施。以自欢娱。  
jí gòng wǎng yì zhǎng zhě zǐ suǒ xián shēng zūn jìng zuò rú  
即共往诣长者子所。咸生尊敬。作如

shì yán shàn zāi shàn zāi dà zhǎng zhě zǐ shàn néng zī  
是言。善哉善哉。大长者子。善能滋

zhǎng fú dé zhī shì zēng yì wǒ děng ān wěn shòu mìng rén  
长福德之事。增益我等安隐寿命。仁

jīn shí shì dà lì yī wáng cí bēi pú sà miào xián yī yào  
今实是大力医王慈悲菩萨。妙闲医药。

shàn liáo zhòngshēng wú liàng bìng kǔ rú shì chēng tàn zhōu biàn chéng  
善疗众生无量病苦。如是称叹周遍城

yì shàn nǚ tiān shí zhǎng zhě zǐ qī míng shuǐ jiān zàng  
邑。善女天。时长者子妻名水肩藏。

yǒu qí èr zǐ yì míng shuǐ mǎn èr míng shuǐ zàng shì  
有其二子。一名水满。二名水藏。是

shí liú shuǐ jiàng qí èr zǐ jiàn cì yóu xíng chéng yì jù  
时。流水将其二子。渐次游行城邑聚

luò guò kōng zé zhōng shēn xiǎn zhī chù jiàn zhū qín shòu chái  
落。过空泽中深险之处。见诸禽兽豺

láng hú jué diāo jiù zhī shǔ shí xuè ròu zhě jiē xī bēn fēi  
狼狐獾雕鸢之属食血肉者。皆悉奔飞

yí xiàng ér qù shí zhǎng zhě zǐ zuò rú shì niàn cǐ zhū  
一向而去。时长者子作如是念。此诸

qín shòu hé yīn yuán gù yí xiàng fēi zǒu wǒ dāng suí hòu  
禽兽何因缘故。一向飞走。我当随后

zàn wǎng guān zhī jí biàn suí qù jiàn yǒu dà chí míng  
暂往观之。即便随去。见有大池。名

yuē yě shēng qí shuǐ jiāng jìn yú cǐ chí zhōng duō yǒu zhòng  
曰野生。其水将尽。于此池中多有众

yú liú shuǐ jiàn yǐ shēng dà bēi xīn shí yǒu shù shén  
鱼。流水见已。生大悲心。时有树神

shì xiàn bàn shēn zuò rú shì yǔ shàn zāi shàn zāi shàn  
示现半身。作如是语。善哉善哉。善

nán zǐ rǔ yǒu shí yì míng liú shuǐ zhě kě mǐn cǐ yú  
男子。汝有实义名流水者。可愍此鱼。

yīng yǔ qí shuǐ yǒu èr yīn yuán míng wéi liú shuǐ yī  
应与其水。有二因缘。名为流水。一

néng liú shuǐ èr néng yǔ shuǐ rǔ jīn yīng dāng suí míng ér  
能流水。二能与水。汝今应当随名而

zuò shì shí liú shuǐ wèn shù shén yán cǐ yú tóu shù  
作。是时。流水问树神言。此鱼头数

wéi yǒu jǐ hé shù shén dá yuē shù mǎn shí qiān shàn  
为有几何。树神答曰。数满十千。善

nǚ tiān shí zhǎng zhě zǐ wén shì shù yǐ bèi yì bēi xīn  
女天。时长者子闻是数已。倍益悲心。

shí cǐ dà chí wéi rì suǒ pù yú shuǐ wú jǐ shí shí  
时此大池为日所曝。余水无几。是十

qiān yú jiāng rù sǐ mén xuán shēn wǎn zhuǎn jiàn shì zhǎng zhě  
千鱼将入死门。旋身婉转。见是长者

xīn yǒu suǒ xī suí zhú zhān shì mù wèi céng shě shí  
心有所悽。随逐瞻视。目未曾舍。时

zhǎng zhě zǐ jiàn shì shì yǐ chí qù sì fāng yù mì  
长者子。见是事已。驰趣四方。欲觅

yú shuǐ jìng bù néng dé fù wàng yì biān jiàn yǒu dà shù  
于水。竟不能得。复望一边见有大树。

jí biàn shēng shàng zhé qǔ zhī yè wèi zuò yīn liáng fù gèng tuī  
即便升上折取枝叶为作荫凉。复更推

qiú shì chí zhōng shuǐ cóng hé chù lái xún mì bù yǐ  
求。是池中水从何处来。寻觅不已。

jiàn yī dà hé míng yuē shuǐ shēng shí cǐ hé biān yǒu zhū  
见一大河。名曰水生。时此河边有诸

yú rén wéi qǔ yú gù yú hé shàng liú xuán xiǎn zhī chù  
渔人为取鱼故。于河上流悬险之处。

jué qì qí shuǐ bú lìng xià guò yú suǒ jué chù zú  
决弃其水。不令下过。于所决处。卒

nán xiū bǔ biàn zuò shì niàn cǐ yá shēn jùn shè bǎi  
难修补。便作是念。此崖深峻。设百

qiān rén shí jīng sān yuè yì wèi néng duàn kuàng wǒ yì shēn  
千人。时经三月亦未能断。况我一身

ér kān jì bàn shí zhǎng zhě zǐ sù huán běn chéng zhì dà  
而堪济办。时长者子速还本城。至大

wáng suǒ tóu miàn lǐ zú què zhù yì miàn hé zhǎng gōng  
王所。头面礼足。却住一面。合掌恭

jìng zuò rú shì yán wǒ wèi dà wáng guó tǔ rén mín zhì  
敬作如是言。我为大王国土人民。治

zhǒngzhǒng bìng xī lìng ān wěn jiàn cì yóu xíng zhì qí kōng  
种种病。悉令安隐。渐次游行至其空

zé jiàn yǒu yì chí míng yuē yě shēng qí shuǐ yù hé  
泽。见有一池。名曰野生。其水欲涸。

yǒu shí qiān yú wéi rì suǒ pù jiāng sǐ bù jiǔ wéi yuàn  
有十千鱼为日所曝。将死不久。惟愿

dà wáng cí bēi mǐn niàn yǔ èr shí dà xiàng zàn wǎng fù shuǐ  
大王慈悲愍念。与二十大象暂往负水。

ji bǐ yú mìng rú wǒ yǔ zhū bìng rén shòu mìng ěr shí  
济彼鱼命。如我与诸病人寿命。尔时。

dà wáng jí chī dà chén sù jí yǔ cǐ yī wáng dà xiàng  
大王即敕大臣。速疾与此医王大象。

shí bǐ dà chén fèng wáng chī yǐ bái zhǎng zhě zǐ shàn  
时彼大臣。奉王敕已。白长者子。善

zāi dà shì rén jīn zì kě zhì xiàng jiù zhōng suí yì xuǎn  
哉大士。仁今自可至象厩中。随意选

qǔ èr shí dà xiàng lì yì zhòngshēng lìng dé ān lè  
取二十大象。利益众生。令得安乐。

shì shí liú shuǐ jí qí èr zǐ jiāng èr shí dà xiàng yòu  
是时。流水及其二子将二十大象。又

cóng jiǔ jiā duō jiè pí náng wǎng jué shuǐ chù yǐ náng chéng  
从酒家多借皮囊。往决水处。以囊盛

shuǐ xiàng fù zhì chí xiè zhì chí zhōng shuǐ jí mí mǎn  
水。象负至池。泻置池中。水即弥满。

huán fù rú gù shàn nǚ tiān shí zhǎng zhě zǐ yú chí  
还复如故。善女天。时长者子。于池

sì biān zhōu xuán ér shì shí bǐ zhòng yú yì fù suí zhú  
四边。周旋而视。时彼众鱼亦复随逐

xún àn ér xíng shí zhǎng zhě zǐ fù zuò shì niàn zhòng yú  
循岸而行。时长者子复作是念。众鱼

hé gù suí wǒ ér xíng bì wéi jī huǒ zhī suǒ nǎo bī  
何故随我而行。必为饥火之所恼逼。

fù yù cóng wǒ qiú suǒ yú shí wǒ jīn dāng yǔ ěr shí  
复欲从我求索于食。我今当与。尔时。

zhǎng zhě zǐ liú shuǐ gào qí zǐ yán rǔ qǔ yí xiàng zuì dà  
长者子流水告其子言。汝取一象最大

lì zhě sù zhì jiā zhōng qǐ fù zhǎng zhě jiā zhōng suǒ yǒu  
力者。速至家中启父长者。家中所有

kě shí zhī wù nǎi zhì fù mǔ shí dàn zhī fèn jí yǐ  
可食之物。乃至父母食噉之分。及以

qī zǐ nú bì zhī fèn xī jiē shōu qǔ jí kě chí lái  
妻子奴婢之分。悉皆收取。即可持来。

ěr shí èr zǐ shòu fù jiào yǐ chéng zuì dà xiàng sù wǎng  
尔时。二子受父教已。乘最大象速往

jiā zhōng zhì zǔ fù suǒ shuō rú shàng shì shōu qǔ jiā  
家中。至祖父所。说如上事。收取家

zhōng kě shí zhī wù zhì yú xiàng shàng jí huán fù suǒ  
中可食之物。置于象上。疾还父所。

zhì bǐ chí biān shì shí liú shuǐ jiàn qí zǐ lái shēn  
至彼池边。是时。流水见其子来。身

xīn xǐ yuè suì qǔ bǐng shí biàn sǎn chí zhōng yú dé shí  
心喜跃。遂取饼食遍散池中。鱼得食

yǐ xī jiē bǎo zú biàn zuò shì niàn wǒ jīn shī shí  
已。悉皆饱足。便作是念。我今施食

lǐng yú dé mìng yuàn yú lái shì dāng shī fǎ shí chōng jì wú  
令鱼得命。愿于来世当施法食充济无

biān fù gèng sī wéi wǒ xiān céng yú kòng xián lín chù  
边。复更思惟。我先曾于空闲林处。

jiàn yī bì chū dú dà shèng jīng shuō shí èr yuán shēng shèn shēn  
见一苾刍读大乘经。说十二缘生甚深

fǎ yào yòu jīng zhōng shuō ruò yǒu zhòngshēng lín mìng zhōng shí  
法要。又经中说。若有众生临命终时。

dé wén bǎo jì rú lái míng zhě jí shēng tiān shàng wǒ jīn  
得闻宝髻如来名者。即生天上。我今

dāng wèi shì shí qiān yú yǎn shuō shèn shēn shí èr yuán qǐ yì  
当为是十千鱼演说甚深十二缘起。亦

dāng chēng shuō bǎo jì fó míng rán zhān bù zhōu yǒu èr zhǒng rén  
当称说宝髻佛名。然瞻部洲有二种人。

yī zhě shēn xìn dà shèng èr zhě bú xìn huī zǐ  
一者。深信大乘。二者。不信毁訾。

yì dāng wèi bǐ zēng zhǎng xìn xīn shí zhǎng zhě zǐ zuò rú shì  
亦当为彼增长信心。时长者子作如是

niàn wǒ rù chí zhōng kě wèi zhòng yú shuō shēn miào fǎ  
念。我入池中。可为众鱼说深妙法。

zuò shì niàn yǐ jí biàn rù shuǐ chàng yán nán mó guò qù  
作是念已。即便入水唱言。南谩过去

bǎo jì rú lái yīng zhèng biàn zhī míng xíng zú shàn shì shì jiān  
宝髻如来应正遍知明行足善逝世间

jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng fu tiān rén shī fó shì zūn cǐ  
解无上士调御丈夫天人师佛世尊。此

fó wǎng xī xiū pú sà xíng shí zuò shì shì yuàn yú shí  
佛往昔修菩萨行时。作是誓愿。于十

fāng jiè suǒ yǒu zhòng shēng lín mìng zhōng shí wén wǒ míng zhě  
方界所有众生。临命终时闻我名者。

mìng zhōng zhī hòu dé shēng sān shí sān tiān ěr shí liú  
命终之后。得生三十三天。尔时。流

shuǐ fù wèi chí yú yǎn shuō rú shì shēn miào fǎ cǐ yǒu  
水复为池鱼演说如是甚深妙法。此有

gù bǐ yǒu cǐ shēng gù bǐ shēng suǒ wèi wú míng yuán xíng  
故彼有。此生故彼生。所谓无明缘行。

xíng yuán shí shí yuán míng sè míng sè yuán liù chù liù  
行缘识。识缘名色。名色缘六处。六

chù yuán chù chù yuán shòu shòu yuán ài ài yuán qǔ  
处缘触。触缘受。受缘爱。爱缘取。

qǔ yuán yǒu yǒu yuán shēng shēng yuán lǎo sǐ yōu bēi kǔ nǎo  
取缘有。有缘生。生缘老死忧悲苦恼。

cǐ miè gù bǐ miè suǒ wèi wú míng miè zé xíng miè xíng  
此灭故彼灭。所谓无明灭则行灭。行

miè zé shí miè shí miè zé míng sè miè míng sè miè zé  
灭则识灭。识灭则名色灭。名色灭则

liù chù miè liù chù miè zé chù miè chù miè zé shòu miè  
六处灭。六处灭则触灭。触灭则受灭。

shòu miè zé ài miè ài miè zé qǔ miè qǔ miè zé yǒu  
受灭则爱灭。爱灭则取灭。取灭则有

miè yǒu miè zé shēng miè shēng miè zé lǎo sǐ miè lǎo  
灭。有灭则生灭。生灭则老死灭。老

sǐ miè zé yōu bēi kǔ nǎo miè rú shì chún jí kǔ yùn xī  
死灭则忧悲苦恼灭。如是纯极苦蕴悉

jiē chú miè shuō shì fǎ yǐ fù wèi xuān shuō shí èr yuán  
皆除灭。说是法已。复为宣说十二缘

qǐ xiāng yìng tuó luó ní yuē  
起相应陀罗尼曰。

dá zhí tuō pí zhé nǐ pí zhé nǐ pí  
怛姪他 毗折你 毗折你 毗

zhé nǐ sēng sāi zhī nǐ sēng sāi zhī nǐ sēng sāi  
折你 僧塞枳你 僧塞枳你 僧塞

zhī nǐ pí ěr nǐ pí ěr nǐ pí ěr nǐ suō  
枳你 毗尔你 毗尔你 毗尔你莎

hē dá zhí tuō nà mǐ nǐ nà mǐ nǐ nà mǐ  
诃 怛姪他 那弭你 那弭你 那弭

nǐ shā zhì nǐ shā zhì nǐ shā zhì nǐ sà bō  
你 杀雉你 杀雉你 杀雉你 飒钵

lǐ shè nǐ sà bō lǐ shè nǐ sà bō lǐ shè nǐ  
哩设你 飒钵哩设你 飒钵哩设你

suō hē dá zhí tuō bì dá nǐ bì dá nǐ bì  
莎诃 怛姪他 薛达你薛达你 薛

dá nǐ zhì lǐ sè nǐ nǐ zhì lǐ sè nǐ nǐ  
达你 窒里瑟你你 窒里瑟你你

zhì lǐ sè nǐ nǐ wū bō dì nǐ wū bō dì nǐ  
窒里瑟你你 邬波地你 邬波地你

wū bō dì nǐ suō hē dá zhí tuō pó pí nǐ  
邬波地你 莎诃 怛姪他 婆毗你

pó pí nǐ pó pí nǐ shé dī (dǐng lǐ xià tóng) nǐ  
婆毗你 婆毗你 阇底 (丁里下同) 你

shé dī nǐ shé dī nǐ shé mó nǐ nǐ shé mó  
阇底你 阇底你 阇摩你你 阇摩

nǐ nǐ shé mó nǐ nǐ suō hē  
你你 阇摩你你莎诃

ěr shí shì zūn wèi zhū dà zhòng shuō zhǎng zhě zǐ xī  
尔时。世尊为诸大众说长者子昔

yuán zhī shí zhū rén tiān zhòng tàn wèi céng yǒu shí sì dà  
缘之时。诸人天众叹未曾有。时四大

tiān wáng gè yú qí chù yì kǒu tóng yīn zuò rú shì shuō  
天王各于其处。异口同音作如是说。

shàn zāi shì jiā zūn      shuō miào fǎ míng zhòu  
善哉释迦尊      说妙法明咒

shēng fú chú zhòng è      shí èr zhī xiāng yìng  
生福除众恶      十二支相应

wǒ děng yì shuō zhòu      yōng hù rú shì fǎ  
我等亦说咒      拥护如是法

ruò yǒu shēng wéi nì      bú shàn suí shùn zhě  
若有生违逆      不善随顺者

tóu pò zuò qī fēn      yóu rú lán xiāng shāo  
头破作七分      犹如兰香梢

wǒ děng yú fó qián      gòng shuō qí zhòu yuē  
我等于佛前      共说其咒曰

dá zhī tuō      xì lǐ mí      jiē dì jiàn      tuó  
怛姪他      呬里谜      揭睇健      陀

lǐ      zhān chá lǐ dì lì      sāo fá lì      shí xì fá  
哩      旃荼哩地囉      骚伐囉      石呬伐

lǐ      bǔ là bù lì jǔ jǔ mò dǐ      qí là mò dǐ  
囉      补啰布囉矩矩末底      崎啰末底

dá dì mù qì      lóu lū pó      mǔ lū pó      jù chá  
达地目契      嚩嚩婆      母嚩婆      具荼

mǔ lū jiàn tí      dù lū dù lū pí lì      yī ní xī  
母嚩健提      杜嚩杜嚩毗囉      医泥悉

xī ní dá      kūn dá dá kūn wū xī dá lì  
悉泥沓(徒洽切下同)      媿达沓媿邬悉怛哩

wū shuài zhà là fá dǐ è là suō fá dǐ bō dù mó  
乌率吒囉伐底 頰刺娑伐底 钵杜摩

fá dǐ jù sū mó fá dǐ suō hē  
伐底 俱苏摩伐底 莎河

fó gào shàn nǚ tiān ěr shí zhǎng zhě zǐ liú shuǐ  
佛告善女天。尔时。长者子流水

jí qí èr zǐ wèi bǐ chí yú shī shuǐ shī shí bìng shuō  
及其二子。为彼池鱼施水施食。并说

fǎ yǐ jù gòng huán jiā shì zhǎng zhě zǐ liú shuǐ fù  
法已。俱共还家。是长者子流水。复

yú hòu shí yīn yǒu jù huì shè zhòng jì yuè zuì jiǔ ér  
于后时因有聚会。设众伎乐。醉酒而

wò shí shí qiān yú tóng shí mìng guò shēng sān shí sān tiān  
卧。时十千鱼同时命过。生三十三天。

qǐ rú shì niàn wǒ děng yǐ hé shàn yè yīn yuán shēng cǐ tiān  
起如是念。我等以何善业因缘生此天

zhōng biàn xiāng wèi yuē wǒ děng xiān yú shàn bù zhōu nèi  
中。便相谓曰。我等先于赡部洲内。

duò páng shēngzhōng gòng shòu yú shēn zhǎng zhě zǐ liú shuǐ shī  
堕傍生中。共受鱼身。长者子流水施

wǒ děng shuǐ jí yǐ bǐng shí fù wèi wǒ děng shuō shèn shēn fǎ  
我等水及以饼食。复为我等说甚深法

shí èr yuán qǐ jí tuó luó ní fù chēng bǎo jì rú lái míng  
十二缘起及陀罗尼。复称宝髻如来名

hào yǐ shì yīn yuán néng lìng wǒ děng dé shēng cǐ tiān  
号。以是因缘。能令我等得生此天。

shì gù wǒ jīn xián yīng yì bǐ zhǎng zhě zǐ suǒ bào ēn gòng  
是故我今咸应诣彼长者子所。报恩供

yǎng ěr shí shí qiān tiān zǐ jí yú tiān mò zhì shàn  
养。尔时。十千天子即于天没。至赡

bù zhōu dà yī wáng suǒ shí zhǎng zhě zǐ zài gāo lóu shàng ān  
部洲大医王所。时长者子在高楼上安

wēn ér shuì shí shí qiān tiān zǐ gòng yǐ shí qiān zhēn zhū yīng  
隐而睡。时十千天子共以十千真珠璎

luò zhì qí miàn biān fù yǐ shí qiān zhì qí zú chù fù  
珞置其面边。复以十千置其足处。复

yǐ shí qiān zhì yú yòu xié fù yǐ shí qiān zhì zuǒ xié biān  
以十千置于右胁。复以十千置左胁边。

yǔ màn tuó luó huā mó hē màn tuó luó huā jī zhì yú xī  
雨曼陀罗花摩诃曼陀罗花。积至于膝。

guāng míng pǔ zhào zhǒngzhǒng tiān yuè chū miào yīn shēng lìng shàn  
光明普照。种种天乐出妙音声。令赡

bù zhōu yǒu shuì mián zhě jiē xī jué wù zhǎng zhě zǐ liú shuǐ  
部洲有睡眠者皆悉觉悟。长者子流水

yì cóng shuì wù shì shí shí qiān tiān zǐ wéi gòng yǎng yǐ  
亦从睡寤。是时。十千天子为供养已。

jí yú kōng zhōng fēi téng ér qù yú tiān zì zài guāng wáng guó  
即于空中飞腾而去。于天自在光王国

nèi chù chù jiē yǔ tiān miào lián huā shì zhū tiān zǐ fù  
内。处处皆雨天妙莲花。是诸天子复

zhì běn chù kōng zé chí zhōng yǔ zhòng tiān huā biàn yú cǐ  
至本处空泽池中。雨众天花。便于此

mò huán tiān gōng diàn suí yì zì zài shòu wǔ yù lè  
没。还天宫殿。随意自在。受五欲乐。

tiān zì zài guāng wáng zhì tiān xiǎo yǐ wèn zhū dà chén zuó  
天自在光王至天晓已。问诸大臣。昨

yè hé yuán hū xiàn rú shì xī yǒu ruì xiàng fàng dà guāng míng  
夜何缘忽现如是希有瑞相。放大光明。

dà chén dā yán dà wáng dāng zhī yǒu zhū tiān zhòng yú zhǎng  
大臣答言。大王当知。有诸天众于长

zhě zǐ liú shuǐ jiā zhōng yǔ sì shí qiān zhēn zhū yīng luò jí  
者子流水家中。雨四十千真珠璎珞及

tiān màn tuó luó huā jī zhì yú xī wáng gào chén yuē  
天曼陀罗花。积至于膝。王告臣曰。

yì zhǎng zhě jiā huàn qǔ qí zǐ dà chén shòu chī jí  
诣长者家。唤取其子。大臣受敕。即

zhì qí jiā fèng xuān wáng mìng huàn zhǎng zhě zǐ shí zhǎng  
至其家。奉宣王命。唤长者子。时长

zhě zǐ jí zhì wáng suǒ wáng yuē hé yuán zuó yè shì xiàn  
者子即至王所。王曰。何缘昨夜示现

rú shì xī yǒu ruì xiàng zhǎng zhě zǐ yán rú wǒ sī wéi  
如是希有瑞相。长者子言。如我思惟。

dìng yīng shì bǐ chí nèi zhòng yú      rú jīng suǒ shuō      mìng zhōng  
定应是彼池内众鱼。如经所说。命终

zhī hòu dé shēng sān shí sān tiān      bǐ lái bào ēn      gù xiàn  
之后得生三十三天。彼来报恩。故现

rú shì xī qí zhī xiàng      wáng yuē      hé yǐ dé zhī      liú  
如是希奇之相。王曰。何以得知。流

shuǐ dā yán      wáng kě qiǎn shǐ      bìng wǒ èr zǐ      wǎng bǐ  
水答言。王可遣使。並我二子。往彼

chí suǒ yàn qí xū shí      bǐ shí qiān yú wéi sǐ wéi huó  
池所验其虚实。彼十千鱼为死为活。

wáng wén shì yǔ      jí biàn qiǎn shǐ jí zǐ xiàng bǐ chí biān  
王闻是语。即便遣使及子向彼池边。

jiàn qí chí zhōng duō yǒu màn tuó luó huā      jī chéng dà jù  
见其池中多有曼陀罗花。积成大聚。

zhū yú bìng sǐ      jiàn yǐ chí huán wèi wáng guǎng shuō      wáng wén  
诸鱼並死。见已驰还为王广说。王闻

shì yǐ      xīn shēng huān xǐ      tàn wèi céng yǒu      èr shí  
是已。心生欢喜。叹未曾有。尔时。

fó gào pú tí shù shén      shàn nǚ tiān      rǔ jīn dāng zhī xī  
佛告菩提树神。善女天。汝今当知昔

shí zhǎng zhě zǐ liú shuǐ zhě      jí wǒ shēn shì      chí shuǐ zhǎng  
时长者子流水者。即我身是。持水长

zhě jí miào chuáng shì      bǐ zhī èr zǐ      zhǎng zǐ shuǐ mǎn jí  
者即妙幢是。彼之二子。长子水满即

yín chuáng shì      cì zǐ shuǐ zàng jí yín guāng shì      bǐ tiān zì  
银幢是。次子水藏即银光是。彼天自  
zài guāng wáng zhě      jí rǔ pú tí shù shén shì      shí qiān yú  
在光王者。即汝菩提树神是。十千鱼  
zhě jí shí qiān tiān zǐ shì      yīn wǒ wǎng xī yǐ shuǐ jì yú  
者即十千天子是。因我往昔以水济鱼。  
yǔ shí lìng bǎo      wèi shuō shēn shēn shí èr yuán qǐ      bìng cǐ  
与食令饱。为说甚深十二缘起。并此  
xiāng yīng tuó luó ní zhòu      yòu wèi chēng bǐ bǎo jì fó míng  
相应陀罗尼咒。又为称彼宝髻佛名。  
yīn cǐ shàn gēn dé shēng tiān shàng      jīn lái wǒ suǒ      huān xǐ  
因此善根得生天上。今来我所。欢喜  
tīng fǎ      wǒ jiē dāng wèi shòu yú ā nòu duō luó sān miǎo sān  
听法。我皆当为授于阿耨多罗三藐三  
pú tí jì      shuō qí míng hào      shàn nǚ tiān      rú wǒ wǎng  
菩提记。说其名号。善女天。如我往  
xī yú shēng sǐ zhōng      lún huí zhū yǒu      guǎng wèi lì yì  
昔于生死中。轮回诸有。广为利益。  
jīn wú liàng zhòng shēng xī lìng cì dì chéng wú shàng jué      yǔ qí  
今无量众生悉令次第成无上觉。与其  
shòu jì      rǔ děng jiē yīng qín qiú chū lí      wù wéi fàng yì  
授记。汝等皆应勤求出离。勿为放逸。  
ěr shí      dà zhòng wén shuō shì yǐ      xī jiē wù jiě      yóu  
尔时。大众闻说是已。悉皆悟解。由

dà cí bēi jiù hù yī qiè qín xiū kǔ xíng fāng néng zhèng  
大慈悲救护一切。勤修苦行。方能证

huò wú shàng pú tí xián fā shēn xīn xìn shòu huān xǐ  
获无上菩提。咸发深心。信受欢喜。

jīn guāng míng zuì shèng wáng jīng juàn dì shí  
金光明最胜王经卷第十

dà táng sān zàng fǎ shī yì jìng fèng zhì yì  
大唐三藏法师义净奉制译

shě shēn pǐn dì èr shí liù  
舍身品第二十六

ěr shí shì zūn yǐ wèi dà zhòng shuō cǐ shí qiān tiān  
尔时。世尊已为大众说此十千天

zǐ wǎng xī yīn yuán fù gào pú tí shù shén jí zhū dà zhòng  
子往昔因缘。复告菩提树神及诸大众。

wǒ yú guò qù xíng pú sà dào fēi dàn shī shuǐ jí shí  
我于过去行菩萨道。非但施水及食。

jì bǐ yú mìng nǎi zhì yì shě suǒ ài zhī shēn rú shì  
济彼鱼命。乃至亦舍所爱之身。如是

yīn yuán kě gòng guān chá ěr shí rú lái yīng zhèng děng  
因缘。可共观察。尔时。如来应正等

jué tiān shàng tiān xià zuì shèng zuì zūn bǎi qiān guāng míng zhào  
觉。天上天下最胜最尊。百千光明照

shí fāng jiè jù yī qiè zhì gōng dé yuán mǎn jiāng zhū bì  
十方界。具一切智功德圆满。将诸苾

chú jí yú dà zhòng zhì bō zhē luó jù luò yì yì lín  
刍及于大众。至般遮罗聚落。诣一林

zhōng qí dì píng zhèng wú zhū jīng jí míng huā ruǎn cǎo  
中。其地平正。无诸荆棘。名花软草

biàn bù qí chù fó gào jù shòu ā nán tuó rǔ kě yú  
遍布其处。佛告具寿阿难陀。汝可于  
cǐ shù xià wèi wǒ fū zuò shí ā nán tuó shòu jiào fū yǐ  
此树下为我敷座。时阿难陀受教敷已。  
bái yán shì zūn qí zuò fū qǐ wéi shèng zhī shí  
白言。世尊。其座敷讫。唯圣知时。  
ěr shí shì zūn jí yú zuò shàng jiā fū ér zuò duān shēn  
尔时。世尊即于座上加趺而坐。端身  
zhèng niàn gào zhū bì chú rǔ děng lè yù jiàn bǐ wǎng xī  
正念。告诸苾刍。汝等乐欲见彼往昔  
kǔ xíng pú sà běn shè lì fǒu zhū bì chú yán wǒ děng  
苦行菩萨本舍利不。诸苾刍言。我等  
lè jiàn shì zūn jí yǐ bǎi fú zhuāng yán xiàng hǎo zhī shǒu ér  
乐见。世尊即以百福庄严相好之手而  
àn qí dì yú shí dà dì liù zhǒng zhèn dòng jí biàn  
按其地。于时。大地六种震动。即便  
kāi liè qī bǎo zhì dǐ hū rán yǒng chū zhòng bǎo luó wǎng  
开裂。七宝制底忽然踊出。众宝罗网  
zhuāng yán qí shàng dà zhòng jiàn yǐ shēng xī yǒu xīn ěr  
庄严其上。大众见已。生希有心。尔  
shí shì zūn jí cóng zuò qǐ zuò lǐ yòu rào huán jiù  
时。世尊即从座起。作礼右绕。还就  
běn zuò gào ā nán tuó rǔ kě kāi cǐ zhì dǐ zhī hù  
本座。告阿难陀。汝可开此制底之户。

shí ā nán tuó jí kāi qí hù jiàn qī bǎo hán qí zhēn  
时阿难陀即开其户。见七宝函。奇珍

jiàn shì bái yán shì zūn yǒu qī bǎo hán zhòng bǎo  
间饰。白言。世尊。有七宝函。众宝

zhuāng jiào fó yán rǔ kě kāi hán shí ā nán tuó fèng  
庄按。佛言。汝可开函。时阿难陀奉

jiào kāi yǐ jiàn yǒu shè lì bái rú kē xuě jū wù tóu  
教开已。见有舍利。白如珂雪拘物头

huā jí bái fó yán hán yǒu shè lì sè miào yì cháng  
花。即白佛言。函有舍利。色妙异常。

fó yán ā nán tuó rǔ kě chí cǐ dà shì gǔ lái  
佛言。阿难陀。汝可持此大士骨来。

shí ā nán tuó jí qǔ qí gǔ fèng shòu shì zūn shì zūn  
时阿难陀即取其骨。奉授世尊。世尊

shòu yǐ gào zhū bì chú rǔ děng yīng guān kǔ xíng pú sà  
受已。告诸苾刍。汝等应观苦行菩萨

yí shēn shè lì ér shuō sòng yuē  
遗身舍利。而说颂曰。

pú sà shèng dé xiāng yìng huì yǒng měng jīng qín liù dù yuán  
菩萨胜德相应慧 勇猛精勤六度圆

cháng xiū bù xī wéi pú tí bù shě jiān gù xīn wú juàn  
常修不息为菩提 不舍坚固心无倦

rǔ děng bì chú xián yīng lǐ jìng pú sà běn shēn cǐ  
汝等苾刍咸应礼敬菩萨本身。此

zhī shè lì nǎi shì wú liàng jiè dìng huì xiāng zhī suǒ xūn fù  
之舍利乃是无量戒定慧香之所熏馥。

zuì shàng fú tián jí nán féng yù shí zhū bì chū jí zhū  
最上福田。极难逢遇。时诸苾刍及诸

dà zhòng xián jiē zhì xīn hé zhǎng gōng jìng dǐng lǐ shè lì  
大众。咸皆至心合掌。恭敬顶礼舍利。

tàn wèi céng yǒu shí ā nán tuó qián lǐ fó zú bái yán  
叹未曾有。时阿难陀前礼佛足。白言。

shì zūn rú lái dà shī chū guò yī qiè wéi zhū yǒu qíng  
世尊。如来大师出过一切。为诸有情

zhī suǒ gōng jìng hé yīn yuán gù lǐ cǐ shēn gǔ fó  
之所恭敬。何因缘故。礼此身骨。佛

gào ā nán tuó wǒ yīn cǐ gǔ sù dé wú shàng zhèng děng pú  
告阿难陀。我因此骨速得无上正等菩

tí wèi bào wǎng ēn wǒ jīn zhì lǐ fù gào ā nán  
提。为报往恩。我今致礼。复告阿难

tuó wú jīn wèi rǔ jí zhū dà zhòng duàn chú yí huò shuō  
陀。吾今为汝及诸大众断除疑惑。说

shì shè lì wǎng xī yīn yuán rǔ děng shàn sī dāng yì xīn  
是舍利往昔因缘。汝等善思。当一心

tīng ā nán tuó yuē wǒ děng lè wén yuàn wèi kāi chǎn  
听。阿难陀曰。我等乐闻。愿为开阐。

ā nán tuó guò qù shí yǒu yì guó wáng míng yuē dà  
阿难陀。过去世时有一国王。名曰大

chē jù fù duō cái kù cáng yíng mǎn jūn bīng wǔ yǒng  
车。巨富多财。库藏盈满。军兵武勇。

zhòng suǒ qīn fú cháng yǐ zhèng fǎ shī huà qián lí rén mín  
众所钦伏。常以正法施化黔黎。人民

chì shèng wú yǒu yuàn dí guó dà fū rén dàn shēng sān zǐ  
炽盛。无有怨敌。国大夫人诞生三子。

yán róng duān zhèng rén suǒ lè guān tài zǐ míng yuē mó hē  
颜容端正。人所乐观。太子名曰摩诃

bō luó cì zǐ míng yuē mó hē tí pó yòu zǐ míng yuē  
波罗。次子名曰摩诃提婆。幼子名曰

mó hē sà duǒ shì shí dà wáng wèi yù yóu guān zòng shǎng  
摩诃萨埵。是时。大王为欲游观纵赏

shān lín qí sān wáng zǐ yì jiē suí cóng wèi qiú huā guǒ  
山林。其三王子亦皆随从。为求花果。

shě fù zhōu xuán zhì dà zhú lín yú zhōng qì xī dì yī  
舍父周旋至大竹林。于中憩息。第一

wáng zǐ zuò rú shì yán wǒ yú jīn rì xīn shèn jīng huáng  
王子作如是言。我于今日。心甚惊惶。

yú cǐ lín zhōng jiāng wú měng shòu sǔn hài yú wǒ dì èr wáng  
于此林中。将无猛兽损害于我。第二王

zǐ fù zuò shì yán wǒ yú zì shēn chū wú lìn xī kǒng  
子复作是言。我于自身初无吝惜。恐

yú suǒ ài yǒu bié lí kǔ dì sān wáng zǐ bái èr xiōng yuē  
于所爱有别离苦。第三王子白二兄曰。

cǐ shì shén xiān suǒ jū chù wǒ wú kǒng bù bié lí yōu  
此是神仙所居处 我无恐怖别离忧

shēn xīn chōng biàn shēng huān xǐ dāng huò shū shèng zhū gōng dé  
身心充遍生欢喜 当获殊胜诸功德

shí zhū wáng zǐ gè shuō běn xīn suǒ niàn zhī shì cì  
时诸王子各说本心所念之事。次

fù qián xíng jiàn yǒu yī hǔ chǎn shēng qī zǐ cái jīng qī  
复前行。见有一虎产生七子。才经七

rì zhū zǐ wéi rào jī kě suǒ bī shēn xíng léi shòu  
日。诸子围绕。饥渴所逼。身形羸瘦。

jiāng sǐ bù jiǔ dì yī wáng zǐ zuò rú shì yán āi zāi  
将死不久。第一王子作如是言。哀哉。

cǐ hǔ chǎn lái qī rì qī zǐ wéi rào wú xiá qiú shí  
此虎产来七日。七子围绕。无暇求食。

jī kě suǒ bī bì huán dàn zǐ sà duǒ wáng zǐ wèn yán  
饥渴所逼必还噉子。萨埵王子问言。

cǐ hǔ měi cháng suǒ shí hé wù dì yī wáng zǐ dá yuē  
此虎每常所食何物。第一王子答曰。

hǔ bào chái shī zǐ wéi dàn rè xuè ròu  
虎豹豺师子 唯噉热血肉

gèng wú yú yǐn shí kě jì cǐ xū léi  
更无余饮食 可济此虚羸

dì èr wáng zǐ wén cǐ yǔ yǐ zuò rú shì yán  
第二王子闻此语已。作如是言。

cǐ hǔ léi shòu jī kě suǒ bī yú mìng wú jǐ wǒ  
此虎羸瘦。饥渴所逼。余命无几。我

děng hé néng wèi qiú rú shì nán dé yǐn shí shuí fù wèi sī  
等何能为求如是难得饮食。谁复为斯

zì shě shēn mìng jì qí jī kǔ dì yī wáng zǐ yán  
自舍身命。济其饥苦。第一王子言。

yí qiè nán shě wú guò jǐ shēn sà duǒ wáng zǐ yán wǒ  
一切难舍无过己身。萨埵王子言。我

děng jīn zhě yú zì jǐ shēn gè shēng ài liàn fù wú zhì huì  
等今者于自己身各生爱恋。复无智慧。

bù néng yú tā ér xīng lì yì rán yǒu shàng shì huái dà bēi  
不能于他而兴利益。然有上士怀大悲

xīn cháng wèi lì tā wáng shēn jì wù fù zuò shì niàn  
心。常为利他亡身济物。复作是念。

wǒ jīn cǐ shēn yú bǎi qiān shēng xū qì làn huài céng wú  
我今此身于百千生。虚弃烂坏。曾无

suǒ yì yún hé jīn rì ér bù néng shě yǐ jì jī kǔ  
所益。云何今日而不能舍以济饥苦。

rú juān tì tuò shí zhū wáng zǐ zuò shì yì yǐ gè qǐ  
如捐洩唾。时诸王子作是议已。各起

cí xīn qī shāng mǐn niàn gòng guān léi hǔ mù bú zàn  
慈心。凄伤愍念。共观羸虎。目不暂

yí pái huái jiǔ zhǐ jù shě ér qù ěr shí sà  
移。徘徊久之。俱舍而去。尔时。萨

duǒ wáng zǐ biàn zuò shì niàn      wǒ shě shēn mìng      jīn zhèng shì  
埶王子便作是念。我舍身命。今正是

shí      hé yǐ gù  
时。何以故。

wǒ cóng jiǔ lái chí cǐ shēn      chòu huì nóng liú bù kě ài  
我从久来持此身      臭秽脓流不可爱

gòng jǐ fù jù bìng yī shí      xiàng mǎ chē shèng jí zhēn cái  
供给敷具并衣食      象马车乘及珍财

biàn huài zhī fǎ tǐ wú cháng      héng qiú nán mǎn nán bǎo shǒu  
变坏之法体无常      恒求难满难保守

suī cháng gòng yǎng huái yuàn hài      zhōng guī qì wǒ bù zhī ēn  
虽常供养怀怨害      终归弃我不知恩

fù cì      cǐ shēn bù jiān      yú wǒ wú yì      kě  
复次。此身不坚。于我无益。可

wèi rú zéi      bú jìng rú fèn      wǒ yú jīn rì      dāng shǐ  
畏如贼。不净如粪。我于今日。当使

cǐ shēn xiū guǎng dà yè      yú shēng sǐ hǎi zuò dà zhōu háng  
此身修广大业。于生死海作大舟航。

qì shě lún huí      lìng dé chū lí      fù zuò shì niàn      ruò  
弃舍轮回。令得出离。复作是念。若

shě cǐ shēn      zé shě wú liàng yōng jū è jí      bǎi qiān bù  
舍此身。则舍无量痲疽恶疾。百千怖

wèi      shì shēn wéi yǒu dà xiǎo biàn lì      bù jiān rú pào  
畏。是身惟有大小便利。不坚如泡。

zhū chóng suǒ jí xuè mài jīn gǔ gòng xiāng lián chí shèn kě  
诸虫所集。血脉筋骨共相连接。甚可

yàn huàn shì gù wǒ jīn yīng dāng qì shě yǐ qiú wú shàng  
厌患。是故我今应当舍弃。以求无上

jiū jìng niè pán yǒng lí yōu huàn wú cháng kǔ nǎo shēng sǐ  
究竟涅槃。永离忧患无常苦恼。生死

xiū xi duàn zhū chén lèi yǐ dìng huì lì yuán mǎn xūn xiū  
休息。断诸尘累。以定慧力圆满熏修。

bǎi fú zhuāng yán chéng yí qiè zhì zhū fó suǒ zàn wēi miào fǎ  
百福庄严成一切智。诸佛所赞微妙法

shēn jì zhèng dé yǐ shī zhū zhòngshēng wú liàng fǎ lè  
身。既证得已。施诸众生无量法乐。

shì shí wáng zǐ xīng dà yǒng měng fā hóng shì yuàn yǐ  
是时。王子兴大勇猛。发弘誓愿。以

dà bēi niàn zēng yì qí xīn lǜ bǐ èr xiōng qíng huái bù jù  
大悲念增益其心。虑彼二兄情怀怖惧。

gòng wéi liú nán bù guǒ suǒ qí jí biàn bái yán èr  
共为留难。不果所祈。即便白言。二

xiōng qián qù wǒ qiě yú hòu ěr shí wáng zǐ mó hé  
兄前去。我且于后。尔时。王子摩诃

sà duǒ huán rù lín zhōng zhì qí hǔ suǒ tuō qù yī fú  
萨埵还入林中。至其虎所。脱去衣服。

zhì yú zhú shàng zuò shì shì yán  
置于竹上。作是誓言。

wǒ wèi fǎ jiè zhū zhòngshēng zhì qiú wú shàng pú tí chù  
我为法界诸众生 志求无上菩提处

qǐ dà bēi xīn bù qīng dòng dāng shě fán fū suǒ ài shēn  
起大悲心不倾动 当舍凡夫所爱身

pú tí wú huàn wú rè nǎo zhū yǒu zhì zhě zhī suǒ lè  
菩提无患无热恼 诸有智者之所乐

sān jiè kǔ hǎi zhū zhòngshēng wǒ jīn bá jì lìng ān lè  
三界苦海诸众生 我今拔济令安乐

shì shí wáng zǐ zuò shì yán yǐ yú è hǔ qián  
是时。王子作是言已。于饿虎前

wěi shēn ér wò yóu cǐ pú sà cí bēi wēi shì hǔ wú  
委身而卧。由此菩萨慈悲威势。虎无

néng wéi pú sà jiàn yǐ jí shàng gāo shān tóu shēn yú  
能为。菩萨见已。即上高山。投身于

dì shí zhū shén xiān pěng jiē wáng zǐ céng wú shāng sǔn  
地。时诸神仙捧接王子。曾无伤损。

fù zuò shì niàn hǔ jīn léi shòu bù néng shí wǒ jí  
复作是念。虎今羸瘦。不能食我。即

qǐ qiú dāo jìng bù néng dé jí yǐ gān zhú cì jǐng chū  
起求刀。竟不能得。即以干竹刺颈出

xuè jiàn jìn hǔ biān shì shí dà dì liù zhǒng zhèn dòng  
血。渐近虎边。是时。大地六种震动。

rú fēng jī shuǐ yǒng mò bù ān rì wú jīng míng rú  
如风激水。涌没不安。日无精明。如

luó hóu zhàng      zhū fāng àn bì      wú fù guāng huī      tiān yǔ  
罗睺障。诸方闇蔽。无复光辉。天雨

míng huā jí miào xiāng mò      bīn fēn luàn zhuì biàn mǎn lín zhōng  
名华及妙香末。缤纷乱坠遍满林中。

ěr shí      xū kōng yǒu zhū tiān zhòng      jiàn shì shì yí      shēng  
尔时。虚空有诸天众。见是事已。生

suí xǐ xīn      tàn wèi céng yǒu      xián gòng zàn yán      shàn zāi  
随喜心。叹未曾有。咸共赞言。善哉。

dà shì      jí shuō sòng yuē  
大士。即说颂曰。

dà shì jiù hù yùn bēi xīn      dēng shì zhòngshēng rú yì zǐ  
大士救护运悲心      等视众生如一子

yǒng měng huān xǐ qíng wú lìn      shě shēn jì kǔ fú nán sī  
勇猛欢喜情无吝      舍身济苦福难思

dìng zhì zhēn chángshèng miào chù      yǒng lí shēng sǐ zhū chán fù  
定至真常胜妙处      永离生死诸缠缚

bù jiǔ dāng huò pú tí guǒ      jì jìng ān lè zhèng wú shēng  
不久当获菩提果      寂静安乐证无生

shì shí      è hǔ jì jiàn pú sà jǐng xià xuè liú  
是时。饿虎既见菩萨颈下血流。

jí biàn shì xuè dàn ròu jiē jìn      wéi liú yú gǔ      ěr shí  
即便舐血噉肉皆尽。唯留余骨。尔时。

dì yī wáng zǐ jiàn dì dòng yǐ      gào qí dì yuē  
第一王子见地动已。告其弟曰。

dà dì shān hé jiē zhèn dòng zhū fāng àn bì rì wú guāng  
大地山河皆震动 诸方闇蔽日无光

tiān huā luàn zhuì biàn kōng zhōng dìng shì wǒ dì shě shēn xiàng  
天花乱坠遍空中 定是我弟舍身相

dì èr wáng zǐ wén xiōng yǔ yǐ shuō qié tuó yuē  
第二王子闻兄语已。说伽他曰。

wǒ wén sà duǒ cí bēi yǔ jiàn bǐ è hǔ shēn léi shòu  
我闻萨埵慈悲语 见彼饿虎身羸瘦

jī kǔ suǒ chán kǒng shí zǐ wǒ jīn yí dì shě qí shēn  
饥苦所缠恐食子 我今疑弟舍其身

shí èr wáng zǐ shēng dà chóu kǔ tí qì bēi tàn  
时二王子生大愁苦。啼泣悲叹。

jí gòng xiāng suí huán zhì hǔ suǒ jiàn dì yī fú zài zhú zhī  
即共相随还至虎所。见弟衣服在竹枝

shàng hái gǔ jí fà zài chù zòng héng xuè liú chéng ní zhān  
上。骸骨及发在处纵横。血流成泥沾

wū qí dì jiàn yǐ mèn jué bù néng zì chí tóu shēn  
汗其地。见已。闷绝不能自持。投身

gǔ shàng jiǔ nǎi dé sū jí qǐ jǔ shǒu āi háo dà kū  
骨上。久乃得苏。即起举手哀号大哭。

jù shí tàn yuē  
俱时叹曰。

wǒ dì mào duān yán fù mǔ piān ài niàn  
我弟貌端严 父母偏爱念

yún hé jù gòng chū shě shēn ér bù guī  
云何俱共出 舍身而不归

fù mǔ ruò wèn shí wǒ děng rú hé dá  
父母若问时 我等如何答

nìng kě tóng juān mìng qǐ fù zì cún shēn  
宁可同捐命 岂复自存身

shí èr wáng zǐ bēi qì ào nǎo jiàn shě ér qù  
时二王子悲泣懊恼。渐舍而去。

shí xiǎo wáng zǐ suǒ jiāng shì cóng hù xiāng wèi yuē wáng zǐ  
时小王子所将侍从。互相谓曰。王子

hé zài yí gòng tuī qiú  
何在。宜共推求。

ěr shí guó dà fu rén qǐn gāo lóu shàng biàn yú  
尔时。国大夫人寝高楼上。便于

mèng zhōng jiàn bù xiáng xiàng bèi gē liǎng rǔ yá chǐ duò luò  
梦中见不祥相。被割两乳。牙齿堕落。

dé sān gē chū yī wéi yīng duó èr bèi jīng bù dì  
得三鸽鷓。一为鹰夺。二被惊怖。地

dòng zhī shí fū rén suì jué xīn dà chóu nǎo zuò rú  
动之时。夫人遂觉。心大愁恼。作如

shì yán  
是言。

hé gù jīn shí dà dì dòng jiāng hé lín shù jiē yáo zhèn  
何故今时大地动 江河林树皆摇震

rì wú jīng guāng rú fù bì mù xū rǔ dòng yì cháng shí  
日无精光如覆蔽 目瞶乳动异常时

rú jiàn shè xīn yōu kǔ bī biàn shēn zhàn diào bù ān wěn  
如箭射心忧苦逼 遍身战掉不安隐

wǒ zhī suǒ mèng bù xiángzhēng bì yǒu fēi cháng zāi biàn shì  
我之所梦不祥征 必有非常灾变事

fū rén liǎng rǔ hū rán liú chū niàn cǐ bì yǒu biàn  
夫人两乳忽然流出。念此必有变

guài zhī shì shí yǒu shì nǚ wén wài rén yán qiú mì wáng  
怪之事。时有侍女闻外人言。求觅王

zǐ jīn yóu wèi dé xīn dà jīng bù jí rù gōng zhōng bái  
子今犹未得。心大惊怖。即入宫中白

fū rén yuē dà jiā zhī fǒu wài wén zhū rén sǎn mì wáng  
夫人曰。大家知不。外闻诸人散觅王

zǐ biàn qiú bù dé shí bǐ fū rén wén shì yǔ yǐ  
子。遍求不得。时彼夫人闻是语已。

shēng dà yōu nǎo bēi lèi yíng mù zhì dà wáng suǒ bái  
生大忧恼。悲泪盈目。至大王所。白

yán dà wáng wǒ wén wài rén zuò rú shì yǔ shī wǒ  
言。大王。我闻外人作如是语。失我

zuì xiǎo suǒ ài zhī zǐ wáng wén yǔ yǐ jīng huáng shī suǒ  
最小所爱之子。王闻语已。惊惶失所。

bēi gēng ér yán kǔ zāi jīn rì shī wǒ ài zǐ jí  
悲哽而言。苦哉。今日失我爱子。即

biàn wǎn lèi wèi yù fū rén gào yán xián shǒu rǔ wù  
便拉泪慰喻夫人。告言。贤首。汝勿

yōu qī wú jīn gòng chū qiú mī ài zǐ wáng yǔ dà chén  
忧戚。吾今共出求觅爱子。王与大臣

jí zhū rén zhòng jí gòng chū chéng gè gè fēn sǎn suí chù qiú  
及诸人众即共出城。各各分散随处求

mì wèi jiǔ zhī qǐng yǒu yī dà chén qián bái wáng yuē  
觅。未久之顷。有一大臣前白王曰。

wén wáng zǐ zài yuàn wù yōu chóu qí zuì xiǎo zhě jīn  
闻王子在。愿勿忧愁。其最小者。今

yóu wèi jiàn wáng wén shì yǔ bēi tàn ér yán kǔ zāi  
犹未见。王闻是语。悲叹而言。苦哉

kǔ zāi shī wǒ ài zǐ  
苦哉。失我爱子。

chū yǒu zǐ shí huān xǐ shǎo hòu shī zǐ shí yōu kǔ duō  
初有子时欢喜少 后失子时忧苦多

ruò shǐ wǒ ér chóng shòu mìng zòng wǒ shēn wáng bù wéi kǔ  
若使我儿重寿命 纵我身亡不为苦

fū rén wén yǐ yōu nǎo chán huái rú bèi jiàn zhòng  
夫人闻已。忧恼缠怀。如被箭中。

ér jiē tàn yuē  
而嗟叹曰。

wǒ zhī sān zǐ bìng shì cóng jù wǎng lín zhōng gòng yóu shǎng  
我之三子并侍从 俱往林中共游赏

zuì xiǎo ài zǐ dú bù huán dìng yǒu guāi lí zāi è shì  
最小爱子独不还 定有乖离灾厄事

cì dì èr chén lái zhì wáng suǒ wáng wèn chén yuē  
次第二臣来至王所。王问臣曰。

ài zǐ hé zài dì èr dà chén ào nǎo tí qì hóu shé  
爱子何在。第二大臣懊恼啼泣。喉舌

gān zào kǒu bù néng yán jìng wú cí dá fū rén wèn  
干燥。口不能言。竟无辞答。夫人问

yuē

曰。

sù bào xiǎo zǐ jīn hé zài wǒ shēn rè nǎo biàn shāo rán  
速报小子今何在 我身热恼遍烧然

mèn luàn huāng mí shī běn xīn wù shǐ wǒ xiōng jīn pò liè  
闷乱荒迷失本心 勿使我胸今破裂

shí dì èr chén jí yǐ wáng zǐ shě shēn zhī shì  
时第二臣。即以王子舍身之事。

jù bái wáng zhī wáng jí fū rén wén qí shì yǐ bú shèng  
具白王知。王及夫人闻其事已。不胜

bēi yē wàng shě shēn chù zhòu jià qián xíng yì zhú lín  
悲噎。望舍身处。骤驾前行。诣竹林

suǒ zhì bǐ pú sà shě shēn zhī dì jiàn qí hái gǔ suí  
所。至彼菩萨舍身之地。见其骸骨随

chù jiāo héng jù shí tóu dì mèn jué jiāng sǐ yóu rú  
处交横。俱时投地。闷绝将死。犹如

měng fēng chuī dǎo dà shù xīn mí shī xù dōu wú suǒ zhī  
猛风吹倒大树。心迷失绪。都无所知。

shí dà chén děng yǐ shuǐ biàn sǎ wáng jí fū rén liáng jiǔ  
时大臣等。以水遍洒王及夫人。良久

nǎi sū jǔ shǒu ér kū zī jiē tàn yuē  
乃苏。举手而哭。咨嗟叹曰。

huò zāi ài zǐ duān yán xiàng yīn hé sǐ kǔ xiān lái biān  
祸哉爱子端严相 因何死苦先来逼

ruò wǒ dé zài nǚ qián wáng qǐ jiàn rú sī dà kǔ shì  
若我得在汝前亡 岂见如斯大苦事

ěr shí fū rén mí mèn shāo zhǐ tóu fà péng luàn  
尔时。夫人迷闷稍止。头发蓬乱。

liǎng shǒu chuí xiōng wǎn zhuǎn yú dì rú yú chǔ lù ruò  
两手椎胸。宛转于地。如鱼处陆。若

niú shī zǐ bēi qì ér yán  
牛失子。悲泣而言。

wǒ zǐ shuí tú gē yú gǔ sǎn yú dì  
我子谁屠割 余骨散于地

shī wǒ suǒ ài zǐ yōu bēi bú zì shēng  
失我所爱子 忧悲不自胜

kǔ zāi shuí shā zǐ zhì sī yōu nǎo shì  
苦哉谁杀子 致斯忧恼事

wǒ xīn fēi jīn gāng yún hé ér bú pò  
我心非金刚 云何而不破

wǒ mèng zhōng suǒ jiàn liǎng rǔ jiē bèi gē  
我梦中所见 两乳皆被割

yá chí xī duò luò jīn zāo dà kǔ tòng  
牙齿悉堕落 今遭大苦痛

yòu mèng sān gē chū yī bèi yīng qín qù  
又梦三鸽鷓 一被鹰擒去

jīn shī suǒ ài zǐ è xiàng biǎo fēi xū  
今失所爱子 恶相表非虚

ěr shí dà wáng jí yú fū rén bìng èr wáng zǐ  
尔时。大王及于夫人并二王子。

jìn āi háo kū yīng luò bú yù yǔ zhū rén zhòng gòng shōu  
尽哀号哭。瓔珞不御。与诸人众共收

pú sà yí shēn shè lì wèi yú gòng yǎng zhì sū dǔ bō  
菩萨遗身舍利。为于供养。置窞堵波

zhōng ā nán tuó nǚ děng yīng zhī cǐ jí shì bǐ pú  
中。阿难陀。汝等应知。此即是彼菩

sà shè lì fù gào ā nán tuó wǒ yú xī shí suī  
萨舍利。复告阿难陀。我于昔时。虽

jù fán nǎo tān chén chī dēng néng yú dì yù è guǐ páng shēng  
具烦恼贪瞋痴等。能于地狱饿鬼傍生

wǔ qù zhī zhōng suí yuán jiù jì lìng dé chū lí hé  
五趣之中。随缘救济。令得出离。何

kuàng jīn shí fán nǎo dōu jìn wú fù yú xí hào tiān rén  
况今时烦恼都尽。无复余习。号天人

shī jù yī qiè zhì ér bù néng wéi yī yī zhòngshēng  
师。具一切智。而不能为一众生。

jīng yú duō jié zài dì yù zhōng jí yú yú chù dài shòu zhòng  
经于多劫在地狱中及于余处。代受众

kǔ lìng chū shēng sǐ fán nǎo lún huí ěr shí shì zūn  
苦。令出生死烦恼轮回。尔时。世尊

yù chóng xuān cǐ yì ér shuō sòng yuē  
欲重宣此义。而说颂曰。

wǒ niàn guò qù shì wú liàng wú shù jié  
我念过去世 无量无数劫

huò shí zuò guó wáng huò fù wéi wáng zǐ  
或时作国王 或复为王子

cháng xíng yú dà shī jí shě suǒ ài shēn  
常行于大施 及舍所爱身

yuàn chū lí shēng sǐ zhì miào pú tí chù  
愿出离生死 至妙菩提处

xī shí yǒu dà guó guó zhǔ míng dà chē  
昔时有大国 国主名大车

wáng zǐ míng yǒng měng cháng shī xīn wú qí  
王子名勇猛 常施心无吝

wáng zǐ yǒu èr xiōng hào dà qú dà tiān  
王子有二兄 号大渠大天

sān rén tóng chū yóu jiàn zhì shān lín suǒ  
三人同出游 渐至山林所

jiàn hǔ jī suǒ bī biàn shēng rú shì xīn  
见虎饥所逼 便生如是心

cǐ hǔ jī huǒ shāo gèng wú yú kě shí  
此虎饥火烧 更无余可食

dà shì dǔ rú sī kǒng qí jiāng shí zǐ  
大士覩如斯 恐其将食子

shě shēn wú suǒ gù jiù zǐ bú lìng shāng  
舍身无所顾 救子不令伤

dà dì jí zhū shān yì shí jiē zhèn dòng  
大地及诸山 一时皆震动

jiāng hǎi jiē téng yuè jīng bō shuǐ nì liú  
江海皆腾跃 惊波水逆流

tiān dì shī guāng míng hūn míng wú suǒ jiàn  
天地失光明 昏冥无所见

lín yě zhū qín shòu fēi bēn sàng suǒ yī  
林野诸禽兽 飞奔丧所依

èr xiōng guài bù huán yōu qī shēng bēi kǔ  
二兄怪不还 忧戚生悲苦

jí yǔ zhū shì cóng lín sǒu biàn xún qiú  
即与诸侍从 林藪遍寻求

xiōng dì gòng chóu yì fù wǎng shēn shān chù  
兄弟共筹议 复往深山处

sì gù wú suǒ yǒu jiàn hǔ chù kōng lín  
四顾无所有 见虎处空林

qí mǔ bìng qī zǐ kǒu jiē yǒu xuè wū  
其母并七子 口皆有血汗

cán gǔ bìng yú fā zòng héng zài dì shàng  
残骨并余发 纵横在地上

fù jiàn yǒu liú xuè sàn zài shù lín suǒ  
复见有流血 散在树林所

èr xiōng jì jiàn yǐ xīn shēng dà kǒng bù  
二兄既见已 心生大恐怖

mèn jué jù bì dì huāng mí bù jué zhī  
闷绝俱躡地 荒迷不觉知

chén tǔ bèn qí shēn liù qíng jiē shī niàn  
尘土坌其身 六情皆失念

wáng zǐ zhū shì cóng tí qì xīn yōu nǎo  
王子诸侍从 啼泣心忧恼

yǐ shuǐ sǎ lìng sū jǔ shǒu háo táo kū  
以水洒令苏 举手号咷哭

pú sà shě shēn shí cí mǔ zài gōng nèi  
菩萨舍身时 慈母在宫内

wǔ bǎi zhū cǎi nǚ gòng shòu yú miào lè  
五百诸嫖女 共受于妙乐

fū rén zhī liǎng rǔ hū rán zì liú chū  
夫人之两乳 忽然自流出

biàn tǐ rú zhēn cì kǔ tòng bù néng ān  
遍体如针刺 苦痛不能安

xū shēng shī zǐ xiǎng yōu jiàn kǔ shāng xīn  
歎生失子想 忧箭苦伤心

jí bái dà wáng zhī chén sī kǔ nǎo shì  
即白大王知 陈斯苦恼事

bēi qì bù kān rěn āi shēng xiàng wáng shuō  
悲泣不堪忍 哀声向王说

dà wáng jīn dāng zhī wǒ shēng dà kǔ nǎo  
大王今当知 我生大苦恼

liǎng rǔ hū liú chū jìn zhǐ bù suí xīn  
两乳忽流出 禁止不随心

rú zhēn biàn cì shēn fán wǎn xiōng yù pò  
如针遍刺身 烦宛胸欲破

wǒ xiān mèng è zhēng bì dāng shī ài zǐ  
我先梦恶征 必当失爱子

yuàn wáng jì wǒ mìng zhī ér cún yǔ wáng  
愿王济我命 知儿存与亡

mèng jiàn sān gē chū xiǎo zhě shì ài zǐ  
梦见三鸽鷓 小者是爱子

hū bèi yīng duó qù bēi chóu nán jù chén  
忽被鹰夺去 悲愁难具陈

wǒ jīn mò yōu hǎi qù sǐ jiāng bù jiǔ  
我今没忧海 趣死将不久

kǒng zǐ mìng bù quán yuàn wèi sù qiú mì  
恐子命不全 愿为速求觅

yòu wén wài rén yǔ xiǎo zǐ qiú bù dé  
又闻外人语 小子求不得

wǒ jīn yì bù ān yuàn wáng āi mǐn wǒ  
我今意不安 愿王哀愍我

fū rén bái wáng yì jǔ shēn ér bì dì  
夫人白王已 举身而躡地

bēi tòng xīn mèn jué huāng mí bù jué zhī  
悲痛心闷绝 荒迷不觉知

cǎi nǚ jiàn fū rén mèn jué zài yú dì  
嫫女见夫人 闷绝在于地

jǔ shēng jiē dà kū yōu huáng shī suǒ yī  
举声皆大哭 忧惶失所依

wáng wén rú shì yǔ huái yōu bú zì shēng  
王闻如是语 怀忧不自胜

yīn mìng zhū qún chén xún qiú suǒ ài zǐ  
因命诸群臣 寻求所爱子

jiē gòng chū chéng wài gè suí chù zhuī mì  
皆共出城外 各随处追觅

tì qì wèn zhū rén wáng zǐ jīn hé zài  
涕泣问诸人 王子今何在

jīn zhě wéi cún wáng shuí zhī suǒ qù chù  
今者为存亡 谁知所去处

yún hé lìng wǒ jiàn jiě wǒ yōu bēi xīn  
云何令我见 解我忧悲心

zhū rén xī gòng chuán xián yán wáng zǐ sǐ  
诸人悉共传 咸言王子死

wén zhě jiē shāng dào bēi tàn kǔ nàn cái  
闻者皆伤悼 悲叹苦难裁

ěr shí dà chē wáng bēi hào cóng zuò qǐ  
尔时大车王 悲号从座起

jí jiù fū rén chù yǐ shuǐ sǎ qí shēn  
即就夫人处 以水洒其身

fū rén méng shuǐ sǎ jiǔ nǎi dé xǐng wù  
夫人蒙水洒 久乃得醒悟

bēi tí yǐ wèn wáng wǒ ér jīn zài fǒu  
悲啼以问王 我儿今在不

wáng gào fū rén yuē wǒ yǐ shǐ zhū rén  
王告夫人曰 我已使诸人

sì xiàng qiú wáng zǐ shàng wèi yǒu xiāo xī  
四向求王子 尚未有消息

wáng yòu gào fū rén rǔ mò shēng fán nǎo  
王又告夫人 汝莫生烦恼

qiě dāng zì ān wèi kě gòng chū zhuī xún  
且当自安慰 可共出追寻

wáng jí yǔ fū rén yán jià ér qián jìn  
王即与夫人 严驾而前进

hào dòng shēng qī gǎn yōu xīn ruò huǒ rán  
号动声凄感 忧心若火然

shì shù bǎi qiān wàn yì suí wáng chū chéng  
士庶百千万 亦随王出城

gè yù qiú wáng zǐ bēi hǎo shēng bù jué  
各欲求王子 悲号声不绝

wáng qiú ài zǐ gù mù shì yú sì fāng  
王求爱子故 目视于四方

jiàn yǒu yì rén lái pī fà shēn tú xuè  
见有一人来 被发身涂血

biàn tǐ méng chén tǔ bēi kū nì qián lái  
遍体蒙尘土 悲哭逆前来

wáng jiàn shì è xiàng bèi fù shēng yōu nǎo  
王见是恶相 倍复生忧恼

wáng biàn jǔ liǎng shǒu āi hǎo bú zì cái  
王便举两手 哀号不自裁

chū yǒu yí dà chén cōng máng zhì wáng suǒ  
初有一大臣 匆忙至王所

jìn bái dà wáng yuē xìng yuàn wù bēi āi  
进白大王曰 幸愿勿悲哀

wáng zhī suǒ ài zǐ jīn suī qiú wèi huò  
王之所爱子 今虽求未获

bù jiǔ dāng lái zhì yǐ shì dà wáng yōu  
不久当来至 以释大王忧

wáng fù gèng qián xíng jiàn cì dà chén zhì  
王复更前行 见次大臣至

qí chén yì wáng suǒ liú lèi bái wáng yán  
其臣诣王所 流泪白王言

èr zǐ jīn xiàn zài bèi yōu huǒ suǒ bī  
二子今现在 被忧火所逼

qí dì sān wáng zǐ yǐ bèi wú cháng tūn  
其第三王子 已被无常吞

jiàn è hǔ chū shēng jiāng yù shí qí zǐ  
见饿虎初生 将欲食其子

bǐ sà duǒ wáng zǐ jiàn cǐ qǐ bēi xīn  
彼萨埵王子 见此起悲心

yuàn qiú wú shàng dào dāng dù yī qiè zhòng  
愿求无上道 当度一切众

xì xiǎng miào pú tí guǎng dà shēn rú hǎi  
系想妙菩提 广大深如海

jí shàng gāo shān dǐng tóu shēn è hǔ qián  
即上高山顶 投身饿虎前

hǔ léi bù néng shí yǐ zhú zì shāng jǐng  
虎羸不能食 以竹自伤颈

suì dàn wáng zǐ shēn wéi yǒu yú hái gǔ  
遂啖王子身 唯有余骸骨

shí wáng jí fū rén wén yǐ jù mèn jué  
时王及夫人 闻已俱闷绝

xīn mò yú yōu hǎi fán nǎo huǒ shāo rán  
心没于忧海 烦恼火烧然

chén yǐ zhān tán shuǐ      sǎ wáng jí fū rén  
臣以栴檀水      洒王及夫人

jù qǐ dà bēi hào      jǔ shǒu chuí xiōng yì  
俱起大悲号      举手椎胸臆

dì sān dà chén lái      bái wáng rú shì yǔ  
第三大臣来      白王如是语

wǒ jiàn èr wáng zǐ      mèn jué zài lín zhōng  
我见二王子      闷绝在林中

chén yǐ lěng shuǐ sǎ      ěr nǎi zàn sū xī  
臣以冷水洒      尔乃暂苏息

gù shì yú sì fāng      rú měng huǒ zhōu biàn  
顾视于四方      如猛火周遍

zàn qǐ ér huán fú      bēi hào bú zì shèng  
暂起而还伏      悲号不自胜

jǔ shǒu yǐ āi yán      chēng tàn dì xī yǒu  
举手以哀言      称叹弟希有

wáng wén rú shì shuō      bèi zēng yōu huǒ jiān  
王闻如是说      倍增忧火煎

fū rén dà hào tiào      gāo shēng zuò shì yǔ  
夫人大号咷      高声作是语

wǒ zhī xiǎo zǐ piān zhòng ài      yǐ wéi wú cháng luó chà tūn  
我之小子偏重爱      已为无常罗刹吞

yú yǒu èr zǐ jīn xiàn zài      fù bèi yōu huǒ suǒ shāo bī  
余有二子今现在      复被忧火所烧逼

wǒ jīn sù kě zhī shān xià  
我今速可之山下

ān wèi lìng qí bǎo yú mìng  
安慰令其保余命

jí biàn chí jià wàng qián lù  
即便驰驾望前路

yì xīn yì bǐ shě shēn yá  
一心诣彼舍身崖

lù féng èr zǐ xíng tí qì  
路逢二子行啼泣

chuí xiōng ào nǎo shī róng yí  
椎胸懊恼失容仪

fù mǔ jiàn yǐ bào yōu bēi  
父母见已抱忧悲

jù wǎng shān lín shě shēn chù  
俱往山林舍身处

jì zhì pú sà shě shēn dì  
既至菩萨舍身地

gòng jù bēi háo shēng dà kǔ  
共聚悲号生大苦

tuō qù yīng luò jìn āi xīn  
脱去瓔珞尽哀心

shōu qǔ pú sà shēn yú gǔ  
收取菩萨身余骨

yǔ zhū rén zhòng tóng gòng yǎng  
与诸人众同供养

gòng zào qī bǎo sū dǔ bō  
共造七宝窣堵波

yǐ bǐ shè lì zhì hán zhōng  
以彼舍利置函中

zhěng jià huái yōu qù chéng yì  
整驾怀忧趣城邑

fù gào ā nán tuó  
复告阿难陀

wǎng shí sà duǒ zhě  
往时萨埵者

jí wǒ móu ní shì  
即我牟尼是

wù shēng yú yì niàn  
勿生于异念

wáng shì fù jìng fàn  
王是父净饭

hòu shì mǔ mó yē  
后是母摩耶

tài zǐ wèi cí shì  
太子谓慈氏

cì màn shū shì lì  
次曼殊室利

hǔ shì dà shì zhǔ wǔ ér wǔ bì chū  
虎是大世主 五儿五苾刍

yī shì dà mù lián yī shì shè lì fú  
一是大目连 一是舍利弗

wǒ wèi rǔ děng shuō wǎng xī lì tā yuán  
我为汝等说 往昔利他缘

rú shì pú sà xíng chéng fó yīn dāng xué  
如是菩萨行 成佛因当学

pú sà shě shēn shí fā rú shì hóng shì  
菩萨舍身时 发如是弘誓

yuàn wǒ shēn yú gǔ lái shì yì zhòngshēng  
愿我身余骨 来世益众生

cǐ shì shě shēn chù qī bǎo sū dǔ bō  
此是舍身处 七宝窞堵波

yǐ jīng wú liàng shí suì chén yú hòu dì  
以经无量时 遂沉于厚地

yóu xī běn yuàn lì suí yuán xìng jì dù  
由昔本愿力 随缘兴济渡

wèi lì yú rén tiān cóng dì ér yǒng chū  
为利于人天 从地而涌出

ěr shí shì zūn shuō shì wǎng xī yīn yuán zhī shí  
尔时。世尊说是往昔因缘之时。

wú liàng ā sēng qī yē rén tiān dà zhòng jiē dà bēi xǐ  
无量阿僧企耶人天大众。皆大悲喜。

tàn wèi céng yǒu xī fā ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí  
叹未曾有。悉发阿耨多罗三藐三菩提

xīn fù gào shù shén wǒ wèi bào ēn gù zhì lǐ jìng  
心。复告树神。我为报恩。故致礼敬。

fó shè shén lì qí sū dǔ bō huán mò yú dì  
佛摄神力。其窄堵波还没于地。

shí fāng pú sà zàn tàn pǐn dì èr shí qī  
十方菩萨赞叹品第二十七

ěr shí shì jiā móu ní rú lái shuō shì jīng shí  
尔时。释迦牟尼如来说是经时。

yú shí fāng shì jiè yǒu wú liàng bǎi qiān wàn yì zhū pú sà  
于十方世界有无量百千万亿诸菩萨

zhòng gè cóng běn tǔ yì jiù fēng shān zhì shì zūn suǒ  
众。各从本土诣鹞峰山。至世尊所。

wǔ lún zhuó dì lǐ shì zūn yǐ yì xīn hé zhǎng yì  
五轮著地。礼世尊已。一心合掌。异

kǒu tóng yīn ér zàn tàn yuē  
口同音而赞叹曰。

fó shēn wēi miào zhēn jīn sè qí guāng pǔ zhào děng jīn shān  
佛身微妙真金色 其光普照等金山

qīng jìng róu ruǎn ruò lián huā wú liàng miào cǎi ér yán shì  
清净柔软若莲华 无量妙彩而严饰

sān shí èr xiāng biàn zhuāng yán bā shí zhǒng hǎo jiē yuán bèi  
三十二相遍庄严 八十种好皆圆备

guāng míng bǐng zhù wú yǔ děng  
光明晒著无与等

qí shēng qīng chè shèn wēi miào  
其声清彻甚微妙

bā zhǒng wēi miào yīng qún jī  
八种微妙应群机

bǎi fú miào xiàng yǐ yán róng  
百福妙相以严容

zhì huì chéng míng rú dà hǎi  
智慧澄明如大海

yuán guāng biàn mǎn shí fāng jiè  
圆光遍满十方界

fán nǎo ài rǎn xí jiē chú  
烦恼爱染习皆除

āi mǐn lì yì zhū zhòngshēng  
哀愍利益诸众生

cháng wéi xuān shuō dì yī yì  
常为宣说第一义

fó shuō gān lù shū shèng fǎ  
佛说甘露殊胜法

yǐn rù gān lù niè pán chéng  
引入甘露涅槃城

cháng yú shēng sǐ dà hǎi zhōng  
常于生死大海中

lí gòu yóu rú jìng mǎn yuè  
离垢犹如净满月

rú shī zǐ hǒu zhèn léi yīn  
如师子吼震雷音

chāo shèng jiā líng pín qié děng  
超胜迦陵频伽等

guāng míng jù zú jìng wú gòu  
光明具足净无垢

gōng dé guǎng dà ruò xū kōng  
功德广大若虚空

suí yuán pǔ jì zhū yǒu qíng  
随缘普济诸有情

fǎ jù héng rán bù xiū xī  
法炬恒然不休息

xiàn zài wèi lái néng yǔ lè  
现在未来能与乐

lìng zhèng niè pán zhēn jì jìng  
令证涅槃真寂静

néng yǔ gān lù wēi miào yì  
能与甘露微妙义

lìng shòu gān lù wú wéi lè  
令受甘露无为乐

jiě tuō yí qiè zhòngshēng kǔ  
解脱一切众生苦

lìng bī néng zhù ān wēn lù      héng yǔ nán sī rú yì lè  
令彼能住安隐路      恒与难思如意乐

rú lái dé hǎi shēn shēn guǎng      fēi zhū pì yù suǒ néng zhī  
如来德海甚深广      非诸譬喻所能知

yú zhòngcháng qǐ dà bēi xīn      fāng biàn jīng qín héng bù xī  
于众常起大悲心      方便精勤恒不息

rú lái zhì hǎi wú biān jì      yī qiè rén tiān gòng cè liáng  
如来智海无边际      一切人天共测量

jiǎ shǐ qiān wàn yì jié zhōng      bù néng dé zhī qí shǎo fēn  
假使千万亿劫中      不能得知其少分

wǒ jīn lüè zàn fó gōng dé      yú dé hǎi zhōng wéi yī dī  
我今略赞佛功德      于德海中唯一滴

huí sī fú jù shī qún shēng      jiē yuàn sù zhèng pú tí guǒ  
回斯福聚施群生      皆愿速证菩提果

ěr shí      shì zūn gào zhū pú sà yán      shàn zāi shàn  
尔时。世尊告诸菩萨言。善哉善

zāi      rǔ děng shàn néng rú shì zàn fó gōng dé      lì yì yǒu  
哉。汝等善能如是赞佛功德。利益有

qíng      guǎng xīng fó shì      néng miè zhū zuì      shēng wú liàng fú  
情。广兴佛事。能灭诸罪。生无量福。

miào chuáng pú sà zàn tàn pǐn dì èr shí bā  
妙幢菩萨赞叹品第二十八

ěr shí      miào chuáng pú sà jí cóng zuò qǐ      piān tǎn  
尔时。妙幢菩萨即从座起。偏袒

yòu jiān yòu xī zhuó dì hé zhǎngxiàng fó ér shuō zàn  
右肩。右膝著地。合掌向佛。而说赞

yuē  
曰。

móu ní bǎi fú xiàng yuán mǎn wú liàng gōng dé yǐ yán shēn  
牟尼百福相圆满 无量功德以严身

guǎng dà qīng jìng rén lè guān yóu rú qiān rì guāng míng zhào  
广大清净人乐观 犹如千日光明照

yàn cǎi wú biān guāng chì shèng rú miào bǎo jù xiàng duān yán  
焰彩无边光炽盛 如妙宝聚相端严

rú rì chū chū yìng xū kōng hóng bái fēn míng jiàn jīn sè  
如日初出映虚空 红白分明间金色

yì rú jīn shān guāng pǔ zhào xī néng zhōu biàn bǎi qiān tǔ  
亦如金山光普照 悉能周遍百千土

néng miè zhòngshēng wú liàng kǔ jiē yǔ wú biān shèng miào lè  
能灭众生无量苦 皆与无边胜妙乐

zhū xiàng jù zú xī yán jìng zhòngshēng lè dǔ wú yàn zú  
诸相具足悉严净 众生乐覩无厌足

tóu fà róu ruǎn gàn qīng sè yóu rú hēi fēng jí miào huā  
头发柔软紺青色 犹如黑蜂集妙华

dà xǐ dà shě jìng zhuāng yán dà cí dà bēi jiē jù zú  
大喜大舍净庄严 大慈大悲皆具足

zhòng miào xiàng hǎo wéi yán shì pú tí fēn fǎ zhī suǒ chéng  
众妙相好为严饰 菩提分法之所成

rú lái néng shī zhòng fú lì      lìng bǐ cháng huò dà ān lè  
如来能施众福利      令彼常获大安乐

zhǒngzhǒng miào dé gòng zhuāng yán      guāng míng pǔ zhào qiān wàn tǔ  
种种妙德共庄严      光明普照千万土

rú lái guāng xiàng jí yuán mǎn      yóu rú hè rì biàn kōng zhōng  
如来光相极圆满      犹如赫日遍空中

fó rú xū mí gōng dé jù      shì xiàn néng zhōu yú shí fāng  
佛如须弥功德具      示现能周于十方

rú lái jīn kǒu miào duān yán      chǐ bái qí mì rú kē xuě  
如来金口妙端严      齿白齐密如珂雪

rú lái miàn mào wú lún pǐ      méi jiān háo xiàng cháng yòu xuán  
如来面貌无伦匹      眉间毫相常右旋

guāng rùn xiān bái děng pō lí      yóu rú mǎn yuè jū kōng jiè  
光润鲜白等颇梨      犹如满月居空界

fó gào miào chuáng pú sà      rǔ néng rú shì zàn fó  
佛告妙幢菩萨。汝能如是赞佛。

gōng dé bù kě sī yì      lì yì yí qiè      lìng wèi zhī zhě  
功德不可思议。利益一切。令未知者

suí shùn xiū xué  
随顺修学。

pú tí shù shén zàn tàn pīn dì èr shí jiǔ  
菩提树神赞叹品第二十九

ěr shí      pú tí shù shén yì yǐ qié tuó zàn shì zūn  
尔时。菩提树神亦以伽他赞世尊

yuē

曰。

jìng lǐ rú lái qīng jìng huì  
敬礼如来清净慧

jìng lǐ cháng qiú zhèng fǎ huì  
敬礼常求正法慧

jìng lǐ néng lí fēi fǎ huì  
敬礼能离非法慧

jìng lǐ héng wú fēn bié huì  
敬礼恒无分别慧

xī yǒu shì zūn wú biān xíng  
希有世尊无边行

xī yǒu nán jiàn bǐ yōu tán  
希有难见比优昙

xī yǒu rú hǎi zhèn shān wáng  
希有如海镇山王

xī yǒu shàn shì guāng wú liàng  
希有善逝光无量

xī yǒu tiáo yù hóng cí yuàn  
希有调御弘慈愿

xī yǒu shì zhōng míng yú rì  
希有释种明逾日

néng shuō rú shì jīng zhōng bǎo  
能说如是经中宝

āi mǐn lì yì zhū qún shēng  
哀愍利益诸群生

móu ní jì jìng zhū gēn dìng  
牟尼寂静诸根定

néng rù jì jìng niè pán chéng  
能入寂静涅槃城

néng zhù jì jìng děng chí mén  
能住寂静等持门

néng zhī jì jìng shēn jìng jiè  
能知寂静深境界

liǎng zú zhōng zūn zhù kōng jì  
两足中尊住空寂

shēng wén dì zǐ shēn yì kōng  
声闻弟子身亦空

yí qiè fǎ tǐ xìng jiē wú  
一切法体性皆无

yí qiè zhòng shēng xī kōng jì  
一切众生悉空寂

wǒ cháng yì niàn yú zhū fó  
我常忆念于诸佛

wǒ cháng lè jiàn zhū shì zūn  
我常乐见诸世尊

wǒ cháng fā qǐ yīn zhòng xīn  
我常发起殷重心

cháng dé zhí yù rú lái rì  
常得值遇如来日

wǒ cháng dǐng lǐ yú shì zūn  
我常顶礼于世尊

yuàn cháng kě yǎng xīn bù shě  
愿常渴仰心不舍

bēi qì liú lèi qíng wú jiàn  
悲泣流泪情无间

cháng dé fèng shì bù zhī yàn  
常得奉事不知厌

wéi yuàn shì zūn qǐ bēi xīn  
惟愿世尊起悲心

hé yán cháng dé lìng wǒ jiàn  
和颜常得令我见

fó jí shēng wén zhòng qīng jìng  
佛及声闻众清净

yuàn cháng pǔ jì yú rén tiān  
愿常普济于人天

fó shēn běn jìng ruò xū kōng  
佛身本净若虚空

yì rú huàn yàn jí shuǐ yuè  
亦如幻焰及水月

yuàn shuō niè pán gān lù fǎ  
愿说涅槃甘露法

néng shēng yī qiè gōng dé jù  
能生一切功德聚

shì zūn suǒ yǒu jìng jìng jiè  
世尊所有净境界

cí bēi zhèng xíng bù sī yì  
慈悲正行不思議

shēng wén dú jué fēi suǒ liáng  
声闻独觉非所量

dà xiān pú sà bù néng cè  
大仙菩萨不能测

wéi yuàn rú lái āi mǐn wǒ  
惟愿如来哀愍我

cháng lìng dū jiàn dà bēi shēn  
常令覩见大悲身

sān yè wú juàn fèng cí zūn  
三业无倦奉慈尊

sù chū shēng sǐ guī zhēn jì  
速出生死归真际

ěr shí shì zūn wén shì zàn yǐ yǐ fàn yīn shēng  
尔时。世尊闻是赞已。以梵音声

gào shù shén yuē shàn zāi shàn zāi shàn nǚ tiān rǔ néng  
告树神曰。善哉善哉。善女天。汝能  
yú wǒ zhēn shí wú wàng qīng jìng fǎ shēn zì lì lì tā xuān  
于我真实无妄清净法身。自利利他宣  
yáng miào xiàng yǐ cǐ gōng dé lìng rǔ sù zhèng zuì shàng pú tí  
扬妙相。以此功德令汝速证最上菩提。  
yí qiè yǒu qíng tóng suǒ xiū xí ruò dé wén zhě jiē rù  
一切有情同所修习。若得闻者。皆入  
gān lù wú shēng fǎ mén  
甘露无生法门。

dà biàn cái tiān nǚ zàn tàn pīn dì sān shí  
大辩才天女赞叹品第三十

ěr shí dà biàn cái tiān nǚ jí cóng zuò qǐ hé  
尔时。大辩才天女即从座起。合  
zhǎng gōng jìng yǐ zhí yán cí zàn shì zūn yuē  
掌恭敬。以直言词赞世尊曰。

nán mó shì jiā móu ní rú lái yīng zhèng děng jué shēn  
南无释迦牟尼如来应正等觉。身  
zhēn jīn sè yān rú luó bèi miàn rú mǎn yuè mù lèi  
真金色。咽如螺贝。面如满月。目类  
qīng lián chún kǒu chì hǎo rú pō lí sè bí gāo xiū zhí  
青莲。唇口赤好如颇梨色。鼻高修直  
rú jié jīn dìng chǐ bái qí mì rú jū wù tóu huā shēn  
如截金铤。齿白齐密如拘物头华。身

guāng pǔ zhào rú bǎi qiān rì      guāng cǎi yǐng chè rú shàn bù jīn  
光普照如百千日。光彩映彻如瞻部金。

qí suǒ yán shuō wú yǒu cuò miù      shì sān jiě tuō mén      kāi  
其所言说无有错谬。示三解脱门。开

sān pú tí lù      xīn cháng qīng jìng      yì lè yì rán      fó  
三菩提路。心常清净。意乐亦然。佛

suǒ zhù chù jí suǒ xíng jìng yì cháng qīng jìng      lí fēi wēi yí  
所住处及所行境亦常清净。离非威仪。

jìn zhǐ wú miù      liù nián kǔ xíng      sān zhuǎn fǎ lún      dù  
进止无谬。六年苦行。三转法轮。度

kǔ zhòngshēng      lìng guī bī àn      shēn xiàng yuán mǎn rú jū tuó  
苦众生。令归彼岸。身相圆满如拘陀

shù      liù dù xūn xiū      sān yè wú shī      jù yī qiè zhì  
树。六度熏修。三业无失。具一切智。

zì tā lì mǎn      suǒ yǒu xuān shuō cháng wèi zhòngshēng      yán bù  
自他利满。所有宣说常为众生。言不

xū shè      yú shì zhòngzhōng wèi dà shī zǐ      jiān gù yǒng měng  
虚设。于释种中为大师子。坚固勇猛。

jù bā jiě tuō      wǒ jīn suí lì chēng zàn rú lái shǎo fēn gōng  
具八解脱。我今随力称赞如来少分功

dé      yóu rú wén zǐ yǐn dà hǎi shuǐ      yuàn yǐ cǐ fú guǎng  
德。犹如蚊子饮大海水。愿以此福广

jí yǒu qíng      yǒng lí shēng sǐ      chéng wú shàng dào  
及有情。永离生死。成无上道。

ěr shí shì zūn gào dà biàn cái tiān yuē shàn zāi  
尔时。世尊告大辩才天曰。善哉  
shàn zāi rǔ jiǔ xiū xí jù dà biàn cái jīn fù yú  
善哉。汝久修习。具大辩才。今复于  
wǒ guǎng chén zàn tàn lìng rǔ sù zhèng wú shàng fǎ mén xiāng  
我广陈赞叹。令汝速证无上法门。相  
hǎo yuán míng pǔ lì yí qiè  
好圆明。普利一切。

fù zhǔ pǐn dì sān shí yī  
付嘱品第三十一

ěr shí shì zūn pǔ gào wú liàng pú sà jí zhū  
尔时。世尊普告无量菩萨。及诸  
rén tiān yí qiè dà zhòng rǔ děng dāng zhī wǒ yú wú liàng  
人天一切大众。汝等当知。我于无量  
wú shù dà jié qín xiū kǔ xíng huò shèn shēn fǎ pú  
无数大劫。勤修苦行。获甚深法。菩  
tí zhèng yīn yǐ wèi rǔ shuō rǔ děng shuí néng fā yǒng měng  
提正因。已为汝说。汝等谁能发勇猛  
xīn gōng jìng shǒu hù wǒ niè pán hòu yú cǐ fǎ mén  
心。恭敬守护。我涅槃后。于此法门  
guǎng xuān liú bù néng lìng zhèng fǎ jiǔ zhù shì jiān ěr shí  
广宣流布。能令正法久住世间。尔时。  
zhòng zhōng yǒu liù shí jù zhī zhū dà pú sà liù shí jù zhī  
众中有六十俱胝诸大菩萨。六十俱胝

zhū tiān dà zhòng yì kǒu tóng yīn zuò rú shì yǔ shì zūn  
诸天大众。异口同音作如是语。世尊。

wǒ děng xián yǒu xīn lè zhī xīn yú fó shì zūn wú liàng  
我等咸有欣乐之心。于佛世尊。无量

dà jié qín xiū kǔ xíng suǒ huò shèn shēn wēi miào zhī fǎ pú  
大劫勤修苦行。所获甚深微妙之法菩

tí zhèng yīn gōng jìng hù chí bù xī shēn mìng fó niè  
提正因。恭敬护持。不惜身命。佛涅槃

pán hòu yú cǐ fǎ mén guǎng xuān liú bù dāng lìng zhèng fǎ  
槃后。于此法门广宣流布。当令正法

jiǔ zhù shì jiān ěr shí zhū dà pú sà jí yú fó qián  
久住世间。尔时。诸大菩萨即于佛前

shuō qié tuó yuē  
说伽他曰。

shì zūn zhēn shí yǔ ān zhù yú shí fǎ  
世尊真实语 安住于实法

yóu bǐ zhēn shí gù hù chí yú cǐ jīng  
由彼真实故 护持于此经

dà bēi wéi jiǎ zhòu ān zhù yú dà cí  
大悲为甲冑 安住于大慈

yóu bǐ cí bēi lì hù chí yú cǐ jīng  
由彼慈悲力 护持于此经

fú zī liáng yuán mǎn shēng qǐ zhì zī liáng  
福资粮圆满 生起智资粮

yóu zī liáng mǎn gù      hù chí yú cǐ jīng  
由资粮满故      护持于此经

xiáng fú yí qiè mó      pò miè zhū xié lùn  
降伏一切魔      破灭诸邪论

duàn chú è jiàn gù      hù chí yú cǐ jīng  
断除恶见故      护持于此经

hù shì bìng shì fàn      nǎi zhì ā sū luó  
护世并释梵      乃至阿苏罗

lóng shén yào chā dēng      hù chí yú cǐ jīng  
龙神药叉等      护持于此经

dì shàng jí xū kōng      jiǔ zhù yú sī zhě  
地上及虚空      久住于斯者

fèng chí fó jiào gù      hù chí yú cǐ jīng  
奉持佛教故      护持于此经

sì fàn zhù xiāng yìng      sì shèng dì yán shì  
四梵住相应      四圣谛严饰

xiáng fú sì mó gù      hù chí yú cǐ jīng  
降伏四魔故      护持于此经

xū kōng chéng zhì ài      zhì ài chéng xū kōng  
虚空成质碍      质碍成虚空

zhū fó suǒ hù chí      wú néng qīng dòng zhě  
诸佛所护持      无能倾动者

ěr shí      sì dà tiān wáng wén fó shuō cǐ hù chí miào  
尔时。四大天王闻佛说此护持妙

fǎ gè shēng suí xǐ hù zhèng fǎ xīn yì shí tóng shēng shuō  
法。各生随喜护正法心。一时同声说

qié tuó yuē  
伽他曰。

wǒ jīn yú cǐ jīng jí nán nǚ juàn shǔ  
我今于此经 及男女眷属

jiē yì xīn yōng hù lìng dé guǎng liú tōng  
皆一心拥护 令得广流通

ruò yǒu chí jīng zhě néng zuò pú tí yīn  
若有持经者 能作菩提因

wǒ cháng yú sì fāng yōng hù ér chéng shì  
我常于四方 拥护而承事

ěr shí tiān dì shì hé zhǎng gōng jìng shuō qié tuó  
尔时。天帝释合掌恭敬。说伽他

yuē  
曰。

zhū fó zhèng cǐ fǎ wèi yù bào ēn gù  
诸佛证此法 为欲报恩故

rǎo yì pú sà zhòng chū shì yǎn sī jīng  
饶益菩萨众 出世演斯经

wǒ yú bǐ zhū fó bào ēn cháng gòng yǎng  
我于彼诸佛 报恩常供养

hù chí rú shì jīng jí yǐ chí jīng zhě  
护持如是经 及以持经者

ěr shí duō shǐ duō tiān zǐ hé zhǎng gōng jìng shuō  
尔时。覩史多天子合掌恭敬。说

qié tuó yuē  
伽他曰。

fó shuō rú shì jīng ruò yǒu néng chí zhě  
佛说如是经 若有能持者

dāng zhù pú tí wèi lái shēng dū shǐ tiān  
当住菩提位 来生覩史天

shì zūn wǒ qīng yuè shě tiān shū shèng bào  
世尊我庆悦 舍天殊胜报

zhù yú shàn bù zhōu xuān yáng shì jīng diǎn  
住于赡部洲 宣扬是经典

ěr shí suǒ hé shì jiè zhǔ fàn tiān wáng hé zhǎng gōng  
尔时。索诃世界主梵天王合掌恭

jìng shuō qié tuó yuē  
敬。说伽他曰。

zhū jìng lǜ wú liàng zhū shèng jí jiě tuō  
诸静虑无量 诸乘及解脱

jiē cóng cǐ jīng chū shì gù yǎn sī jīng  
皆从此经出 是故演斯经

ruò shuō shì jīng chù wǒ shě fàn tiān lè  
若说是经处 我舍梵天乐

wèi tīng rú shì jīng yì cháng wéi yōng hù  
为听如是经 亦常为拥护

ěr shí mó wáng zǐ míng yuē shāng zhǔ hé zhǎng gōng  
尔时。魔王子名曰商主。合掌恭

jìng shuō qié tuó yuē  
敬。说伽他曰。

ruò yǒu shòu chí cǐ zhèng yì xiāng yìng jīng  
若有受持此 正义相应经

bù suí mó suǒ xíng jìng chú mó è yè  
不随魔所行 净除魔恶业

wǒ děng yú cǐ jīng yì dāng qín shǒu hù  
我等于此经 亦当勤守护

fā dà jīng jìn yì suí chù guǎng liú tōng  
发大精进意 随处广流通

ěr shí mó wáng hé zhǎng gōng jìng shuō qié tuó yuē  
尔时。魔王合掌恭敬。说伽他曰。

ruò yǒu chí cǐ jīng néng fú zhū fán nǎo  
若有持此经 能伏诸烦恼

rú shì zhòngshēng lèi yōng hù lìng ān lè  
如是众生类 拥护令安乐

ruò yǒu shuō shì jīng zhū mó bù dé biàn  
若有说是经 诸魔不得便

yóu fó wēi shén gù wǒ dāng yōng hù bǐ  
由佛威神故 我当拥护彼

ěr shí miào jí xiáng tiān zǐ yì yú fó qián shuō qié  
尔时。妙吉祥天子亦于佛前说伽

tuó yuē

他曰。

zhū fó miào pú tí yú cǐ jīng zhōng shuō  
诸佛妙菩提 于此经中说

ruò chí cǐ jīng zhě shì gòng yǎng rú lái  
若持此经者 是供养如来

wǒ dāng chí cǐ jīng wèi jù zhī tiān shuō  
我当持此经 为俱胝天说

gōng jìng tīng wén zhě quàn zhì pú tí chù  
恭敬听闻者 劝至菩提处

ěr shí cí shì pú sà hé zhǎng gōng jìng shuō qié  
尔时。慈氏菩萨合掌恭敬。说伽

tuó yuē

他曰。

ruò jiàn zhù pú tí yǔ wéi bù qǐng yǒu  
若见住菩提 与为不请友

nǎi zhì shě shēn mìng wèi hù cǐ jīng wáng  
乃至舍身命 为护此经王

wǒ wén rú shì fǎ dāng wǎng dū shǐ tiān  
我闻如是法 当往覩史天

yóu shì zūn jiā hù guǎng wèi rén tiān shuō  
由世尊加护 广为人天说

ěr shí shàng zuò dà jiā shè bō hé zhǎng gōng jìng  
尔时。上座大迦叶波合掌恭敬。

shuō qié tuó yuē

说伽他曰。

fó yú shēng wén shèng      shuō wǒ xiǎn zhì huì  
佛于声闻乘      说我鲜智慧

wǒ jīn suí zì lì      hù chí rú shì jīng  
我今随自力      护持如是经

ruò yǒu chí cǐ jīng      wǒ dāng shè shòu bǐ  
若有持此经      我当摄受彼

shòu qí cí biàn lì      cháng suí zàn shàn zāi  
授其词辩力      常随赞善哉

ěr shí      jù shòu ā      nán tuó hé zhǎngxiàng fó      shuō  
尔时。具寿阿难陀合掌向佛。说

qié tuó yuē

伽他曰。

wǒ qīn cóng fó wén      wú liàngzhòng jīng diǎn  
我亲从佛闻      无量众经典

wèi céng wén rú shì      shēn miào fǎ zhōng wáng  
未曾闻如是      深妙法中王

wǒ jīn wén shì jīng      qīn yú fó qián shòu  
我今闻是经      亲于佛前受

zhū lè pú tí zhě      dāng wèi guǎng xuān tōng  
诸乐菩提者      当为广宣通

ěr shí      shì zūn jiàn zhū pú sà rén tiān dà zhòng gè  
尔时。世尊见诸菩萨人天大众各

gè fā xīn yú cǐ jīng diǎn liú tōng yōng hù quàn jìn pú  
各发心。于此经典流通拥护。劝进菩

sà guǎng lì zhòngshēng zàn yán shàn zāi shàn zāi rǔ děng  
萨广利众生。赞言。善哉善哉。汝等

néng yú rú shì wēi miào jīng wáng qián chéng liú bù nǎi zhì yú  
能于如是微妙经王虔诚流布。乃至

wǒ bō niè pán hòu bú lìng sǎn miè jí shì wú shàng pú  
我般涅槃后。不令散灭。即是无上菩

tí zhèng yīn suǒ huò gōng dé yú héng shā jié shuō bù néng jìn  
提正因。所获功德于恒沙劫说不能尽。

ruò yǒu bì chū bì chū ní wū bō suǒ jiā wū bō  
若有苾刍。苾刍尼。邬波索迦。邬波

sī jiā jí yú shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng gòng yǎng gōng  
斯迦。及余善男子善女人等。供养恭

jìng shū xiě liú tōng wèi rén jiě shuō suǒ huò gōng dé  
敬。书写流通。为人解说。所获功德

yì fù rú shì shì gù rǔ děng yīng qín xiū xí ěr shí  
亦复如是。是故汝等应勤修习。尔时。

wú liàng wú biān héng shā dà zhòng wén fó shuō yǐ jiē dà  
无量无边恒沙大众。闻佛说已。皆大

huān xǐ xìn shòu fèng xíng  
欢喜。信受奉行。

bǔ què zhēn yán  
补阙真言

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qū là  
南无喝啰怛那 哆啰夜耶 佉啰

qū là jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hōng  
佉啰 俱住俱住 摩啰摩啰 虎啰吽

hè hè sū dá ná hōng pō mǒ ná suō pó hē  
贺贺 苏怛拏 吽 泼抹拏 娑婆诃 (三

遍)

bǔ què yuán mǎn zhēn yán  
补阙圆满真言

ōng hū lú hū lú shè yè mù qì suō hē  
唵 呼嚧呼嚧 社曳穆契 莎诃

(三遍)

pǔ huí xiàng zhēn yán  
普回向真言

ōng suō mó là suō mó là wēi mó nǎng  
唵。娑么啰。娑么啰。微么曩。

suō là mó hē zhuó jiā là wǎ hōng  
娑啰。摩诃斫迦啰嚩吽。(三遍)

sān guī yī  
三 皈 依

zì guī yī fó dāng yuàn zhòngshēng tǐ jiě dà dào  
自 皈 依 佛、当 愿 众 生、体 解 大 道、

fā wú shàng xīn  
发 无 上 心。

zì guī yī fǎ dāng yuàn zhòngshēng shēn rù jīng zàng  
自 皈 依 法、当 愿 众 生、深 入 经 藏、

zhì huì rú hǎi  
智 慧 如 海。

zì guī yī sēng dāng yuàn zhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng  
自 皈 依 僧、当 愿 众 生、统 理 大 众、

yí qiè wú ài hé nán shèngzhòng  
一 切 无 碍、和 南 圣 众。

huí xiàng jì  
回 向 偈

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ  
愿 以 此 功 德 庄 严 佛 净 土

shàng bào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ  
上 报 四 重 恩 下 济 三 塗 苦

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn  
若 有 见 闻 者 悉 发 菩 提 心

jìn cǐ yí bào shēn tóng shēng jí lè guó  
尽 此 一 报 身 同 生 极 乐 国

huí xiàng jì  
回 向 偈

sòng jīng gōng dé shū shèng xíng wú biān shèng fú jiē huí xiàng  
诵经功德殊胜行，无边胜福皆回向，

pǔ yuàn chén nì zhū yǒu qíng sù wǎng wú liàngguāng fó chà  
普愿沉溺诸有情，速往无量光佛刹，

shí fāng sān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà  
十方三世一切佛，一切菩萨摩诃萨，

mó hē bō rě bō luó mì  
摩诃般若波罗蜜。



ཡིག་ཉི་ཤུ་རྒྱལ་པ་འདི་དཔེ་ཆའི་ནང་དུ་བཞག་ན་དཔེ་ཆ་དེ་ཅི་འདྲར་  
བཞག་མས་ཀྱང་ཉི་མ་པ་མི་འབྱུང་བར་འཇམ་དཔལ་མཚན་རྒྱུད་ལས་གསུང་སོགས་

此咒置经书中 可灭误跨之罪

南无护法韦驮尊天菩萨



